

UNIVERSIDAD INDÍGENA BOLIVIANA AYMARA "TUPAK KATARI"
Instituto de Investigaciones de la Cultura y Lengua Aymara (IICLA)

AYMARA SAWUNAKA II

JACH'A KARANGAS, JATUN KILLAKAS ASANAJAQI
"JAKISA" SAWUNAKA

Justino Callisaya Acero



Agència Catalana
de Cooperació
al Desenvolupament



Generalitat
de Catalunya



UNIVERSIDAD INDÍGENA BOLIVIANA AYMARA “TUPAK KATARI”
Instituto de Investigaciones de la Cultura y Lengua Aymara (IICLA)

AYMARA SAWUNAKA II

Jach'a Karangas, Jatun Killakas Asanajaqi “JAKISA” sawunaka

Justino Callisaya Acero

Chuqi Yapu– Bolivia
Llumpaqa 2013



Agència Catalana
de Cooperació
al Desenvolupament

 Generalitat
de Catalunya



© **AYMARA SAWUNAKA II**

Jach'a Karangas, Jatun Killakas Asanajaqi "JAKISA" sawunaka

Jil'iri irpiri: Pelagio Pati Paco

Sullka irpiri: Lucio Choquehuanca Yujra

IICLA irpiri: Benigno Callizaya Ojeda

Yatxatiri: Justino Callisaya Acero

**RECONSTITUCIÓN DE JACH'A CARANGAS / JATUN KILLAKAS / UKHAMARAKI ANATA ANDINO/
CORQUE MARKA, CHOQUECOTA MARKA, TOTORA MARKA, CURAHUARA DE CARANGAS,
TURCO, CH'ALLAPATA, QAQA CHAKA, SANTUARIO DE QUILLACAS, MARKANAKANA SAWUTA
ISINAKAPATA: AWAYU, PUNCHU, WISTALLA, INKUÑA / TILIRATA SAWUNA SARANAKAPATA
QHANAÑCHAÑATAKI QILLQT'ATAWA.**

IICLA uksana yatxatirinaka:

Benigno Callizaya Ojeda

Justino Callisaya Acero

Máximo Quisbert Quispe

Waldo D. Mamani Cahuaya

Irma Rojas Garay

Honorio Limachi Choque

Bernardino Huallpa Chura

Panka pata julli: Fidelia Callizaya Sawuri mamawa qapuski

Panka pata wakt'ayiri, wakichiri: Carlos Ramiro Molina Limachi

Panka apsuri: Artes Gráficas "San Martín"

Mathapi jakhu kamachi: 4-1-212-13 P.O.

Jiwasa markana amuyt'a jakhu chimpu: 1-1163/2013

ISBN - jakhu: 978-99954-831-3-5

Nayriri utt'a: UNIBOL –A- "TK" Plaza Elizardo Pérez s./n. Cantón Warisata Municipio de Achacachi - Provincia Omasuyos.

Payiri utt'a: Localidad Cuyahuani - Municipio de Huarina - Provincia Omasuyos.

Art'a jakhu: 2895295 – 010-22136229.

Iwxa qillqa apiri: info@utupakkatari.edu.bo, Web. www.utupakkatari.edu.bo

**Aka pankaxa Universidad Indígena Boliviana Aymara "Tupak Katari" jach'a yatiquña utana
apsutawa, ukhamarusa 1322 kamachimpi uñjatawa.**

UTJIRINAKA

Uñacht'a	7
Amuyu juk'achata	13
Qallta arunaka	17
NAYRIRI PHAT'A	21
JACH'A KARANGAS, JATUN KILLAKAS ASANAJAQI "JAKISA" SAWUNAKA	21
Sawuta isinaka nayra maranakata jichhakama mayjaptatapa	21
Inka nayraxata jichhapachakama sawupxiritapa	21
Inka pachanxa kunatakipachansa sawuta isinakaxa	21
Colonia pachana sawutanakaxa kamachansa	22
ORURO URAQIXA KUNJAMA JALANUQATATAYNASAS	23
Oruro kunjamsa markachasitapa	25
ORURO TUQINA QHIPA MARANAKANA KUNJAMSAS RECONSTITUCION DE AYLLUS AMTANAKAXAS	
SARTARAKITAYNAS	27
1ri. Reconstitución de Jach'a Karangas sartatapa	28
Nación Originaria Jach'a Karangas XXVI jach'a mara tantachawi mayacht'asita markanakasa (Chuquichambi 19, 20, 21 de junio de 2012)	30
Mallkunakana isinapakaxa Jach'a Karangas tantachaxa akhama isinakampi ist'atapxanwa	34
Jach'a Karangas Nación Originaria uksana markanakapa	37
Totota Marka	37
Curahuara Marka	41
Choquecota Marka	53
Turco Marka	56
2ri. Reconstitución de Jatun Killakas Asanajaqi, JAKISA	57
Qaqa Chaka	61
K'ultha	62
KUNJAMSAS ANATA PHUÑCHHAXAS JACH'APTATAYNAS	62
Anata Andino kunjamansa 2013 marana	64
Kuna yatinakasa jikxatata	69

PAYIRI PHAT'A	71
AWAYU.....	71
Sawutanakxata qillqatanaka.....	71
Uraqi sawu, warmi sawu	72
KUNA YANAKAMPISA URAQI SAWU WARMI SAWU SAWUÑA	73
Ch'ankha qapuña	73
Sawuña yanaka wakisirinaka	73
Kunjamsa sawupxi	74
AWAYU SAWUÑA.....	75
T'arwa qapuña	75
Ch'ankha k'anthaña	75
Tiljaña	75
Awayu ch'ankha jakhu	78
Awayu sawuña saranakxata.....	79
Ch'ankhachaña	79
Curahuara de Carangas awayu	80
Corque awayu.....	91
Totora awayu	103
K'ultha, Cruce Ventilla awayu	117
Qaqa Chaka awayu	130
Pampa Aullagas awayu	141
Turco, Cosapa awayu	142
Turco awayu	146
Choquecota awayu	149
Quijarro awayu	152
Kunjamsa awayuxa sawutaski	154
Kunjamsa awayuxa uskusitaski	155
 KIMSIRI PHAT'A	 157
PUNCHU	157
¿Kunasa punchuxa?.....	157
Ch'ankha wakichaña	158
Sawu yanaka.....	159
Sawuña	160
Curahuara de Carangas punchu.....	164
Corque punchu	165

Totora punchu	170
Qaqa Chaka punchu	173
K'ultha punchu	175
Choquecota punchu	176
Pampa Aullagas punchu	179
Punchu saltanaka	181
Kunjamasa punchuxa uskusitaski	183

PUSIRI PHAT'A	185
WISTALLA.....	185
Ch'ankha wakichaña	185
Sawu yanaka	185
Sawuña	186
Kunjamasa ch'uspaxa tiljaña, sawuña	187
Curahuara de Carangas ch'uspa	189
Totora wistalla	193
Corque ch'uspa.....	199
Quijarro ch'uspa	200
K'ultha ch'uspa	201
Pampa Aullagas ch'uspa	201
Cosapa wistalla	202
Turco wistalla.....	203
Choquecota wistalla	204
Qaqa Chaka wallqipu.....	207
Wistalla saltanaka.....	209
Kunanakasa yatxatata	213

PHISQHIRI PHAT'A	215
TARI	215
Tari sawuña yanaka	216
Tari tilaña.....	219
Tari pampa, saltanaka kisachata tilaña	219
Salta uñakipaña	219
Ch'ankha kisa tinkuyaña	220
Tiljaña qalltaña	220
Illawt'aña	222

Ch'ukurkataña	223
Sawuqaña	223
Totora tari	225
K'ultha inkuña.....	230
Qaqa Chaka inkuña.....	230
Curahuara de Carangas tari	231
Tarixa kunjamasa sawutaski apnaqataski	232
SUXTIRI PHAT'A	235
TILIRA SAWU.....	235
Tilira sawu sawuñxata	236
Kunjamsa ch'ankha wakichapxi	236
Kunjamsa sawupxaraki	237
Ch'ulla wayita sawuñxata	239
Ch'ulla jaraphi wayita pusi illawata sawuñxata paya samini ch'ankhata	242
K'ili wayita sawuñxata	242
P'isaqa naryampi ch'ulla jaraphimpi illawaru ch'ankha pallantaña, sawuñxata	244
P'unayri sañu kimsa (3) samini ch'ankhata tilaña, pallantaña, sawuña	248
Waru waru ch'ankha sawuña (brocado 1)	249
ISINAKAXA KUNJAMSA SAWUTASKI	258
ISINAKAXA KUNATAKISA SAWUTASKI	258
KUNANAKASA YATXATANA JIKXATATA	259
YANAPT'IRI PANKANAKA.....	261
YANAPT'IRI SAWURI KULLAKA JILANAKA	263

PRESENTACION

El propósito principal de la Universidad Indígena Boliviana Aymara “Tupak Katari” es la producción científica, en áreas productivas, culturales, históricas, filosóficas y entre otras, en este marco se creó el Instituto de Investigaciones de la Cultura y Lengua Aymara en colaboración con la Agencia Catalana de Cooperación al Desarrollo (ACCD) de España; hasta 2012 se publicó 7 libros, 5 libros escrito en aymara y 2 en español que está a la disposición del público.

Ahora, en 2013 presentamos a la Universidad Indígena Boliviana Aymara “Tupak Katari” (UNIBOL - A - “TK”) y a la población en su conjunto 8 libros que son:

- Jach’a Yatiqaña Utasa (UNIBOL Aymara “Tupak Katari”)
- AYMARA SAWUNAKA II Jach’a Karangas, Jatun Killakas Asanajaqi “JAKISA” sawunaka
- CH’UQI ISPALLA, ajayuni jiwasampi jakasi
- Wawa jathachaña, yuriyaña, uywaña yatichaña
- Vida pública sindical: asimilación de habilidades para dirigir e influir en otros. Añoranza por ídolos en tiempos de crisis de liderazgo.
- Titi Qaqa qutana challwa utjirinaka.
- AYMARA MARKA tantacht’asisa irnaqasa t’aqhisiñata mistsuñani.
- AYMARA QAMASA 1

Cada uno de estos libros son investigaciones profundas, sobre el relato histórico de la Universidad Indígena Boliviana Aymara “Tupak Katari”; la tecnología de alimentos en el marco seguridad y soberanía alimentaria en 4000 m.s.n.m.; la concepción y la filosofía de la educación de valores en los niños desde su nacimiento y para su vida; la importancia del liderazgo en la construcción organizacional, recuperación territorial en los tejidos y por último sobre la construcción de empresas comunitarias.

En la Universidad se tiene una política definida, que las investigaciones se deben realizar en la lengua aymara, porque la lengua es la columna vertebral de la cultura. Pese a tantos años de políticas de exterminio como pueblos y por tanto como lenguas por la colonia, la República, capitalismo y neoliberalismo nuestra lengua continua vigente y se desarrollará en tanto la población, sus profesionales, las instituciones de educación en diferentes niveles desarrollen nuestra lengua. Las naciones indígenas originario campesinos, no solo somos naciones ni mucho menos estados nacionales, somos toda una civilización, como civilización no hemos perdido nuestras raíces, al contrario estamos en proceso de recuperación, fortalecimiento de nuestra cultura como una alternativa al sistema capitalista global.

El capitalismo es la cultura de la muerte, ya que con ella muere la madre naturaleza, miles de miles de cultura, el medio ambiente los animales entre otras, mientras la cultura nuestra es la cultura de la vida, nosotros convivimos con la naturaleza en el marco del equilibrio y reciprocidad, todos los seres tienen vida por tanto merecen el respeto como nosotros merecemos. Esta es la razón de la imperiosa importancia de desarrollar nuestra cultura, recuperar y fortalecer nuestra civilización milenaria en todos los niveles de la educación, este avance no solo pasa por tema de la interculturalidad sino es cuestión de vida y no de un modelo de sociedad.

La mejor forma de practicar la interculturalidad no es respetar el modelo de sociedad del capitalismo sino fortalecer nuestra cultura y expandir nuestra civilización en diferentes territorios de distintos países, compartiendo con otros similares pueblos de otras regiones del mundo para que el respeto a la vida en su conjunto crezca a nivel planetario, esto es nuestra tarea revolucionaria en esta y en futuras generaciones.

Lic. Pelagio Pati Paco

RECTOR

UNIVERSIDAD INDÍGENA BOLIVIANA AYMARA "TUPAK KATARI"

UÑACHT'A

Nayra pachanxa aymara aruxa, yaqha Bolivia markana arunakasasa, chiqpachanxa dialecto sasa, janisa arujaspa ukhama amuyumpi uñt'atakitaynawa. Uka amuyuxa España - Europa markata jutiri q'ara jaqinakana amtapakinwa, uka amuyunakampixa arunakasasa, sarawisasa, yatiwinakasasa janikiwa científico sata yatxatirinakana yäqatajataynati, jiwasa pachpasa uka jani aski amuyunaka katxarusakiwa uñjasiwayxtana, ukaxa jichhakamasa ukhamakichkiwa.

Kuna pachatixa machaqa Tayka Kamachi utt'achki, 2009 marana, uka maratpachakiwa, Bolivia markankiri arunakaxa, aymara arusasa idioma oficial del Estado Plurinacional ukhamata iñt'ataxi, uka kikparakiwa "Avelino Siñani – Elizardo Perez" Yati Kamachinxsa arunakasaxa arsuñataki, thakhiparjama sartayañataki ukhamaraki yatiwinaka sartayañataki wakiskiriñapawa sasawa uñacht'ayistu, jichhakamasa khitinakatixa aymarapxtana, markanipxtana, aymara jaqipxtana, jiwasaruwa uka amuyunaka layraru laqanchayañaxa wakt'xistu.

"Avelino Siñani – Elizardo Perez" Yati Kamachirjamaxa Bolivia markana kimsa UNIBOL sata jach'a yatiña utanakawa utt'asiwayi, aymara markanxa "Tupak Katari" sata jach'a yatiña utawa Warisata markana taqi aymara markataki utt'asiwayi, uka jach'a yatiña utaxa aymara markana sarawipa, lup'iwinakapa, amuyt'anakapa, yatiñanakapa, arupa askirjama yatxatasa thakhinchañataki utt'ayatawa, ukhamaxa yatxatawinakasa, yatiqaña yatichañanakasa aymara aruta amtasa, wakicht'asa sartayatañapawa wakisxi, janitixa ukhamajaspa ukaxa inasa uka yatiña utaxa janisa kamachinakaru phuqhkaspa ukhamawa uñjasispa.

Jichhakamaxa, yatinaka tuqita, aru tuqita yatxataña amuyunaka sartyataxa iñstachkarakiwa, kuna laykutixa UNIBOL Aymara jach'a yatiña utana irpirinakapaxa *Instituto de Investigación de la Cultura y Lengua Aymara (IICLA)* sata aru tuqita, yatiwi tuqita, sarta tuqita yatxatañataki utt'ayapxarakitaynawa, ukarjamawa aka yatxatawixa phuqhasiskaraki.

Irnaqatanakaxa sumata sumata (k'achata k'achata) aka panka qillqt'atanxa akhamawa iñstachkaraki, *IICLA* uka utt'awita aski amuyumpi ch'amacht'atawa, ukhama sipanxa, aymara markaxa nayra pachatpacha kunjamsa isisipxiritayna, kunjamsa isinakapa lurasipxiritayna uka tuqita yatxatatawa. Uka isinakaxa kunatakisa, saltanakapaxa kuna amuyumpi wakt'ayatataynasa, kunjamsa isi sawurinakaxa amuyunakapa uñacht'ayapxi; ukhama sipanxa sawutanakaxa kunaymanawa, Bolivia, Qulla Suyu markasanxa sawu sawurinakaxa kunaymana thakhinaniwa, sapa chiqanxa, suyunakasa, markanakasa mayja mayja amuyuni, chimpunakapasa, mayja mayjarakiwa, ukanakawa yatxatasa panka qillqatanxa amuyasi.

Uka pachparakiwa yatxatawinxa, kunanakasa sawuñatakixa nayraqata wakt'ayañaxa wakisi, ukanakaxa kunjama wakt'ayañasa, khitinakasa wakt'ayapxi, kunjamasa kisanakapaxa, kunjamarakisa saltanakapaxa taqi ukanakawa iñacht'ayasi.

Aka yatxatawixa khayasa Uru Uru uksa tuqina yatxatasinitayna, aka markanakana: Corque Marka, Choquecota Marka, Totoro Marka, Curahuara de Carangas, Turco marka, Ch'alla Pata marka, Qaqa Chaka marka, Santuario de Quillacas. Uka markanakanxa yaqhata mayampi sawuña yatintaskapxtha sasawa sapxatapa, kuna laykutixa anata phaxsina, aka qhipa maranakanxa "Anata Andino" sata thuquña wakt'ayasitapata, sawuña yatintaskapxtha sasawa sapxatayna. Jichhaxa uka markanakanxa Reconstitución de Jach'a Karangas ukhamaraki Jatun Killakas, wasitata (yaqhata) sartayxañani sasawa ukhama amtanaka sartantayaskapxi siwa. Uka suyunakaxa mayachthapiña amtampi akhamata amtatawa, siwa.

RECONSTITUCIÓN DE JACH'A KARANGAS	
PROVINCIA	MARKA
Carangas	Qhurqhi (Corque)
	Chuqi Quta (Choquecota)
San Pedro de Totoro	Torora
Sajama	Curahuara de Carangas
Litoral*	Huachacalla
	Escara
Atahualpa*	Sabaya
	La Rivera

RECONSTITUCIÓN DE JATUN KILLAKAS	
PROVINCIA	MARKA
Eduardo Abaroa	Ch'alla Pata
	K'ultha
	Qaqa Chaka
	Santuario de Killakas

*Uka markanakanxa janiwa sawuña tuqitxa yatxatasiwayjiti.

Aka qillqataxa Universidad Indígena Boliviana Aymara Tupak Katari (UNIBOL-A-TK) jach'a utana yatiqiri tawaqu waynanakataki, aymara markachirinakataki ukhamaraki taqi yatxatirinakataki wakicht'atawa, jupanakana yaqha yatinaka yatxatapxañapataki amuyt'asina qillqt'atawa.

Aka panka qillqt'añatakixa, yatxatañatakisa inasa sinti ch'amt'añawa utjpachana, aymara aruta thakhiparjama qillqaña amuyt'añanxa jichhakiwa qalltatachki, ukatwa UNIBOL Tupak Katari, IICLA ukhamaraki yatxatasa qillqt'irirusa jallallt'añaxa wakisi, kuna laykutixa jiwasa aymara markachirikiwa yatiñassa, lup'iwissa nayraru sartayañani, yaqha marka jaqinakaxa aymara aruxa, yatiwinakasa janiwa askikiti saskakipunistaniwa, ukawa sumpacha amuyt'asiñasaxa wakisi, maya chiqpacha amuyunxa jach'a tatanakasana (achilanakasana) yatitapaxa, luratapasa ciencia satakisa ukaru uñtatarakiwa, ukatawa jichhaxa yatiña utanakana descolonización sata amtampi yatichawi yatiqawinakaxa sartayatachki.

Salustiano Ayma Morales
AYMARA MARKANA YATICHIRI

AMUYU JUK'ACHATA

Aymara markasana sawuta isinakata yatxatatanaka jichhakamaxa juk'anakakiwa aymara arunasata qillqt'ata utjaraki, ukata sawuta isinakata yatxata qillqatanaka uñakipasa, sawuñana saranakapata, karwu lurañana, yupaychañana isi uskusiñxata, markanakaru purisa, tata jilaqatanakaru, mama t'allanakaru jiskht'asa, sawuri mamanakaru sawuri uñjasa jiskht'asa, sawutanakana jakhunakapa jakht'asa, qhathunakaru purisa, Anata Andino thuqhuñaru purisa, ukhama aymaranakana sawuta isinaka uskusiñana saranakapa, uñtanakapata amuykipasa yatxatasa wakicht'atawa.

Yatinakasata qillqataxa sawuñana saranakapata uka paya sartkiri markanakaru purisa, mayiri Reconstitución de Jach'a Karangas: Corque, Choquecota, jikxatasiwa provincia Carangas uksana; Totora jikxatasiwa provincia San Pedro de Totora uksana; Curahuara de Carangas, Turco, (Cosapa) jikxatasiwa provincia Sajama uksana. Payirixa Reconstitución de Jatun Killakas: Ch'allapata, K'ultha, Qaqa Chaka, Santuario de Quillacas jikxatasiwa provincia Eduardo Abaroa departamento de Oruro uksa markanakana sawunakapata saranakapata yatxatasa qillkt'atawa. Uka paypacha jach'a sartanakaxa Reconstitución de Jach'a Karangas ukhamaraki Jatun Killakas uksana markachinirnakaxa nayra achachilanakasatpacha sawuñana saranakaparu ukhamaraki tantachanakana, yupaychañanakana, luqtañanakana, phuñchhanakansa uka Anata Andino Oruro markana sawuta isinakampisa nayra saranakaruwa sartasipxki. Uka jach'a markanakana sawuta isinakapaxa awayunakasa, punchunakasa, wistallanakasa, inkuñanakasa maya mayarakiwa. Ukhamarusa aka qillqataxa juk'ampi yatxatañanakampi sarantañataki, tilirata sawuta isinakatsa amuykipañataki qillqatawa.

Uka sawuñana kisanakapata, saltanakapata isinaka uskusiña saranakapata yatxatataxa yatiqiri tawaqu waynanakataki uka Universidad Indígena Boliviana Aymara Tupak Katari (UNIBOL-A-TK) jach'a utana, aymara jila kullaka markachirinakataki, ukhamaraki yatxatirinakataki, jupanakana yaqha yatinaka yatxatapxañapataki amuyt'asa wakicht'asa qillqt'atawa.

SUMMARY*

At present there are few researchings written in aymara language, so reading some investigations about textiles, its process, uses for authorities, uses for clothing (to show devotion to gods), arriving to the communities, asking to the hilacatas and mama t'allas, observing and asking about the pieces of textile process to the weavers, seeing and counting the quantity of telar threads, arriving to the fears in towns, arriving to the Carnaval Andino, this investigation is achieved. That was made in order to reflect, about uses of the textile and perceptions from the Aymaras point of view.

The investigation is written about the process of the textiles in towns of Reconstitution: 1st Reconstitution of Jach'a Karangas: Corque, Choquecota, which are located in the Carangas province; Totora is located in San Pedro de Totora; Curahuara de Carangas, Turco, (Cosapa) are in Sajama province. 2nd Reconstitution of Jatun Killakas: Ch'allapata, K'ultha, Qaqa Chaka, Santuario de Quillacas are located in Eduardo Abaroa province of Oruro department.

The habitants of these nations that are in process of reconstitution, Jach'a Karangas and Jatun Killakas inherited from their ancestors how to make textiles, and wear them in important meetings, ceremonies, rituals or special dates like Anata Andino of Oruro city. The textiles of those towns are different, where people weave aguayos, ponchos, ch'uspas, taris and textiles of bayeta in telar. These lines are written to reflect about the textiles, that will be continued in other investigations.

These investigations, about the process, combination of colors, figures and uses of the textiles are written for students of Universidad Indígena Boliviana Aymara Tupak Katari (UNIBOL-A-TK), people of the towns, researchers and all people, who can continue researching and contribute with knowledge in this field.

*Callisaya Quenta Maribel, Aymara aruta inglés aruru jaqukipiri.

RESUMEN

Hasta la actualidad existen pocas investigaciones escritas en lengua originario de la Nación Aymara, en este sentido revisando las investigaciones sobre los tejidos, sus procedimientos, sobre el ejercicio de ser autoridad, el uso de vestimentas para rendir libaciones a las deidades, llegando a las comunidades, preguntando a las hilacatas, a las mama t'allas, observando y preguntando los procesos del tejido a las tejedoras, viendo y contando la cantidad de las hebras, llegando a las ferias, llegando a los bailes de Carnaval Andino, la investigación está preparada desde la reflexión de los procedimientos y uso de los tejidos así como interpretaciones desde la visión de los aymaras.

La investigación está escrito sobre los procedimientos de la elaboración de los tejidos de las dos naciones que están en reconstitución: 1ro. Reconstitución de Jach'a Karangas: Corque, Choquecota, se encuentra en la provincia Carangas; Totora se encuentra en la provincia San Pedro de Totora; Curahuara de Carangas, Turco, (Cosapa) se encuentran en la provincia Sajama. 2do. La Reconstitución de Jatun Killakas: Ch'allapata, K'ultha, Qaqa Chaka, Santuario de Quillacas se encuentran en la provincia Eduardo Abaroa del departamento de Oruro.

Los habitantes de estas dos naciones que están en proceso de Reconstitución Jach'a Karangas y Jatun Killakas heredaron de sus ancestros cómo elaborar los tejidos y vestir en las reuniones, ceremonias, rituales o fechas festivas como el Anata Andino de la ciudad de Oruro. Los tejidos de estos pueblos son diferentes, donde tejen aguayos, ponchos, ch'uspas, taris. También están escritas estas líneas para reflexionar sobre los tejidos de bayeta en telar y continuar con las investigaciones.

Estas investigaciones de los procedimientos, la combinación de colores, las figuras, el uso de los tejidos están escritas para los jóvenes y señoritas estudiantes de la Universidad Indígena Boliviana Aymara Tupak Katari (UNIBOL-A-TK), habitantes, para los investigadores y población en general, para que ellos puedan continuar investigando y aportar con otros conocimientos en este campo.

QALLTA ARUNAKA

Aymara markasana sawuta isinakata yatxatatanaka jichhakamaxa juk'anakakiwa aymara aruta qillqt'ata utjaraki, ukata aymaranakana sawuta isinakapata yatxatatanaka uñakipt'asa, Aymara Markana sawuña saranakapata, karwu lurañana, yupaychañana isi uskusiñata, aymara arusata qillqt'atawa; markanakaru purisa, tata jilaqatanakaru, mama t'allanakaru jiskht'asa, sawuri mamanakaru sawuri uñjasa jiskht'asa, qhathunakaru purisa, Anata Andino thuqhuñaru purisa, sawuta isinakana jakhunakapa uñakipasa ukhama sawunakana saranakapata amuykipasa wakichatawa; akniri markanakaru purisa: **1ri. Reconstitución de Jach'a Karangas:** Corque, Choquecota, provincia Carangas uksankiwa; Totora provincia San Pedro de Totora uksankiwa; Curahuara de Carangas, Turco, (Cosapa) provincia Sajama uksankiwa. **2ri. Reconstitución de Jatun Killakas:** Ch'allapata, K'ultha, Qaqa Chaka, Santuario de Quillacas, Pampa Aullagas jikxatasiwa provincia Eduardo Abaroa departamento de Oruro uksana.

Aka yatxatataxa suxta phat'aru phat'achatawa.

1ri. phat'a: Sawuta isinaka nayra maranakata jichhakama mayjaptatapa, inka nayraxata, inka pachana, *Colonia* pachana, república jichha pachakama sawupxiritapata; amuykipatarakiwa qhipa maranakana kunjamsa markanakasaxa markachasitapa ukxanakata qillqt'atarakiwa.

Oruro uraqixa nayra maranakata jichhakama kunjamsa jalanuqtatapa, Oruro markaxa kunjamsa markachasitapa, qhipa maranakana kunjamsa Reconstitución de ayllus amtanakaxa sartarakitayna, Nación Originaria Jach'a Karangas ukhamaraki Reconstitución de Jatun Killakas Asanajaqi "JAKISA"; ukxaruxa amuykipatakirakiwa munañani wak'anakaru yupaychañaxa kunjamsa Anata Andino phuñchaxa Oruro tuqina jach'aptatayna. Markanakasana paya saranakawa apxaruta, mayaxa Estado tuqina sarapa amuyuparu sartataski, Gobernación ukhamaraki Alcaldía Municipal, Direcciones Distritales juk'ampi tantachanakampi; payirixa utjakirakiwa taqi markachirinakana amtapa amuyupa, Reconstitución de Naciones Originarias uksana utjiwa paya jach'a sartanaka Oruro tuqina: Reconstitución de Jach'a Karangas ukhamaraki Reconstitución de Jatun Killakas, jichhaxa ayllunakapana saranakapata isinakapata akniri markanakata qillt'at'a: Corque, Choquecota, jikxatasiwa provincia Carangas uksana; Totora

jikxatasiwa provincia San Pedro de Totora; Curahuara de Carangas, Turco, (Cosapa) jikxatasiwa provincia Sajama uksana. Payaxa akniri markanakata: Ch'allapata, K'ultha, Qaqa Chaka, Santuario de Quillacas jikxatasiwa provincia Eduardo Abaroa departamento de Oruro uksana. Kimsaxa kunjamsa Anata Andino phuñchharu jach'achañataki isinaka sawupxatapa ukanakxata wakicht'atarakiwa.

2ri. phat'a: Awayu sawuña saranakxata, sawuña yanakapxata, t'arwa qapuñata, ch'ankha layiñata, k'anthañata, khiwsuñata, tiljañata, awayu ch'ankha jakhunakata, ukaxa khithinakati allpaqa, qarwa, iwija uywasipxi jupanakawa ukhama wakichapxi; yaqhipa markananakana lana alata ch'ankhatsa sawuxakirakiwa. Sapa markanakana awayunakapxata qhanañchataraki: awayu de Curahuara de Carangas, Totora, Corque, K'ultha - Cruce Ventilla, Qaqa Chaka, Pampa Aullagas, Turco – Cosapa, Choquecota, uksanakana sawuta awayunakata.

Awayuxa sapa marakana, aylluna kumunana saraparuwa sawutaraki, uka mayjt'a saranakaxa pampanakana, saltanakana, kisatanakana, ch'ankha tinkuyatanakansa qhanstayapxarakiwa. Taqi kasta awayu saltanakatxa sawurinakana amuyupatxa qhanstiwa paya jach'a saranaka: nayriri aliqa ina sawu, ch'ixi salta; payirixa kurti salta - apsu salta, uknirixa paya samini ch'ankhata tilata pallata saltawa, kimsa samini ch'ankhata tilata sawuta saltaxa apsu sutinirakiwa, ukhamarusa uka saltaxa paya qipampi qipatawa jilpacha ch'amarakiwa pallañaxa, sapxiwa.

Markankirinakaxa sawuta isinakampi Marka Mallku, Awatiri Tata, Awatiri Mama, Jilaqata, Tata Mallku, Mama T'alla, juk'ampi irpirinakawa sapa markana saranakarparjama karwu lurañana, phuñchhanakaru sarañana, ayllu saranaka phuqhañansa uka phuqhañanakana uskusipxi.

3ri. phat'a: punchu ch'ankha wakichañata, tilañata, sawuñata, saltanakapata, ch'ankha saminakapata, kisatanakapata, saranakapata, uskusiñata qhanstaytana. Mallku lurañana, thuqhuñana, sarañanakana jach'a tantachanakana uskusipxi, ukhamarusa sapa markawa isi sawutapata uñt'asipxtha sapxiwa. Yatxatatana niya taqi markanakata punchu jullinakapampi uñacht'ayataraki.

4ri. phat'a: wistalla sawutanakana saranakapa uñakipasaxa akhama yati saranakawa qillqt'ata, sapa markanakana markachirinakaxa wistalla, awayu, punchu uka isinakxa kunjamati awayuna saltanakapasa, punchunsa niya uka kipka ch'ankha saminakata, ukhamaraki saltanakana pampanakapana, kisanakapana sapa markana saranakaparjamawa sawupxi. Wistalla pampana jakhunakapa, saltanakapa, kisanakapa, t'ikhachapa, wayllaqapa, t'isnupa, sillku sawukipapa, kunjama pallatasa uka saranakapxata qillqt'atarakiwa.

5ri. phat'a: tari sawuñana yanakapata, tari tilañata, tarina pampanakapata, saltanakata, ch'ankha kisa kisachañata, sawu illawt'aña, ch'ukurkatañata, sawuqañata, ukhamarusa tarixa kunjamasa sawutaski, kunjamarakisa mama t'allanakana, yupaychañanakana apnaqataski ukanakata uñakipasa wakicht'atawa.

6ri. phat'a: tilira sawu sawuñxata, kunjamsa ch'ankha wakichapxi, kunjamsa sawupxaraki, ch'ulla wayita, ch'ulla jaraphi wayita, pusi k'ili wayita sawuñxata, illawata paya samini ch'ankhata sawuñxata, p'isaqa naryampi ch'ulla jaraphimpi illawaru ch'ankha pallantañata, sawuñxata p'unayri sañu kimsa (3) samini ch'ankhata tilañata, pallantañata, waru waru ch'ankha sawuñxata (brocado 1) ukhama asi ch'ankha tiljañata, pallintañata, takt'asa sawuñxata qillt'atawa.

Qhipa arunakanxa amuyt'atarakiwa kunjamsa sawunakaxa sawutaski khayisa Jach'a Karangas ukhamaraki Jatun Killakas uksa markanakana, juk'ampi amuyt'añataki, yatxatañataki markachirinakarusa chuymacht'añataki wakicht'atawa.

NAYRIRI PHAT'A

JACH'A KARANGAS, JATUN KILLAKAS ASANAJAQI "JAKISA" SAWUNAKA

**Sawuta isinaka nayra maranakata jichhakama mayjaptatapa
Inka nayraxata jichhapachakama sawupxiritapa**

Carangas uksana qamiri jaqinakaxa *señorios* aymara uksa tuqita jithiqтата jupanakaki jach'a uraqina pata pampanakata lamara quta jak'akamana sarnaqapxatapana, jichhakamasa provincia Carangas, Atahuallpa, Totorá, ukhamaraki Litoral Chile tuqina, niya Titi Qaqa quta tuqinkiri jaqinakjama. Uka siglo XVI Carangas uraqixa jani ancha mayjaptatakchiti jichhakamasa payaru jaljatakiskchi: Aransaya ukhamaraki Urinsaya, sapa jaljaxe ayllunakani, ukhamaraki ayllunakxa jisk'a kumunanakaru jaljata. Jupanakaxa lamara quta jak'ata, Cochabamba, Chuquisaca, Tarija qhirwanakkama, ukhamaraki yaqhanakampi, niya siglo XIX uka pachana uraqinaka apt'xapxatapa sasawa Teresa Gisbert, Silvia Arze ukhamaraki Martha Cajías yatxatirinakaxa qillqt'apxi. Waldimar Espinoza akhama Quillacas uksana qamirinakata qillqt'atayna: paqallqu (7) markanakanichispaya, Quillacas Asanaque anansaya, urinsaya; Aullagas Asanaque Urinsaya, Anansaya, Sevaruyos, Acarapi ukhamaraki Urus, jupanakaxa Inkampi chiktata qhipa maranakanxa España tuqita jutiri jaqinakampi chikacht'asisa markachirinakaruxa apnaqapxatapana, sasawa qillqt'apxi¹(Teresa Gisbert, Silvia Arze, Martha Cajías, 2006:202).

Ukhamata Departamento Oruro kunjamti uka *Censo Nacional de Población y Vivienda* amtaxa phuqhachatana uka 2001 marana 391769 jaqinakanichina, 2012 maranxa 490602 jaqinakaya utjchi (Instituto Nacional de Estadística INE), ukhama qhipa maranakana jakhthapixatapa, juk'ampi uka qhipa qillqatanakana uñañanixa.

Inka pachanxa kunatakipachansa sawuta isinakaxa

Inka jani ukaxa janira España tuqita purinipxki uka maranakana taqi aka uraqina qamirinakaxa sawunaka sawupxapunitaynawa, ukxatxa Felipe Guaman Poma de Ayala akhama sasawa

¹ Teresa Gisbert, Silvia Arze ukhamaraki Martha Cajías, Arte Textil y Mundo Andino, 2006, Pág. 202.

qillqt'atayna: *Visita general de los indios tributarios y de la visita general*, ukhamaraki kunjamsa sarnaqapxi ukanaka uññañatakiwa tumpiri sarapxiritayna, uka *indias mujeres, casadas y viudas* sutini auca camayocpa uarmin, jupanakaxa isinaka sawupxiritapa cumbe², auasca³, inkataki ukhamaraki pallapallanakati (Guaman Poma, 2008:162)

Taqiwxaxa jaqi tamanakana akhama sawutanaka apnaqatanwa: sapa ayllu taypina qamiri jaqinakaxa jupanakatakiwa isinaka sawusipxana, ukhamarusa *Estado* tuqiru apayapxataparakiwa, qhanpacha qhanañcharaki John V. Murra yatxatirixa: 1ri. Taqiniwa Estado Tawantinsuyuna uraqipa irnaqapxatapana ukhamaraki iglesia tuqitakisa. Ayllu taypina sapa yapu yapuchata kusicha apsusina saranakaparjama yanapt'asisa. 2ri. sawutanakata yatxatirinakaxa nayra markachirinakata uñacht'ayiwa, uka Cultura Andina tuqina sawu mit'a, niya uraqi satañampi chika utjatapanwa, ukampi katthapitarakinwa sapxiwa. Sapa wila masinakaya pacha churapxchina yapu irnaqasa ukhamaraki Estado tuqitaki sawuta isinaka sapa mara churasa sarnaqapxatapa (Santa Chuz Pachakuti, 1968:287).

¿Khitisa sawuna?, ¿kunatakisa sawupxana?, ¿kunjamsa yupaychañaru jach'a saranakaru mantatayna, ukxa irnaqañanakatxa yaqha yatxatirinakawa⁴ utjaraki, sasawa Murra yatxatirixa qillqt'arakitayna. Ukhamarusa jilpacha *algodón* lamara quta thiyana, uka thaya tuqinakanxa qarwa, allpaqa wari t'arwata isinaka sawuñatakixa qapupxiritapa.

Colonia pachana sawutanakaxa kamachansa

Uka qillqiri Felipe Guaman Poma de Ayala saskakiwa, patruna pachanxa taqpacha doctrina tuqinkiri tatakuranakawa warminakaru sawuyapxitayna: awaska, kustalanaka, ikiña janxatanaka, misa janxatanaka, chumbi, winchanaka, wiskanaka, yaqhanakampi turkañataki, ukhamaraki yaqhanakaru aljañataki. Ukhamarusa janiwa sawutatxa payllapa churapxirikatapati, jani ukaxa mutuyapxanwa (Guamán Poma, 2008:451),sasawa qillqt'arakitayna.

Qhipa maranakana niya isinakaxa phichkatata, tukjataxatapa, ukhakiwa niya 18 marata España tuqita puriniri jaqinakaxa suma yäpa sawuta isinakraksa chhaqhaytanxa sasa q'ala tukjasina

2 Cumbe (chumbi) sasaxa Inka Pachana suma quña sawuta isinakaruwa ukhama sutichapxiritayna. Tilirasa yaqhapuniwa ukhama isinaka sawuñatakixa sasawa Murra yatxatirixa qillqt'arakitayna.

3 Auasca (awaska) sasawa aliqa uskusiña isinakaruwa uka Inka pachana ukhama sutimpi sutichapxiritayna.

4 Sawutanakata juk'ampi yatxatañataki Junius B. Bird (Bennett y Bird 1949:293 y 304 – 306) y de Ann Gayton (1962) qillqatanaka uñakipsna sasawa qillqt'arakitayna.

amuyasipxatapa (Cieza 1947:439; citado por Murra 2008: 155). Aksa tuqina jakiri jaqinakatakixa sawuta isinakaxa jiwañanxa añcha q'ayachatatapanwa ukata sapa jaqi jiwipanxa machaqa jani apnaqata sawuta isinakampipuniwa uskupxiritayna (Polo 1916b:194; 1916^a:6, citado por Murra, 2008:158).

Taqi tuqina pata pampana, qullu tuqina jakiri warminakana jullinakapana, qillqatanakansa uñxatataxa, warmixa janiwa inakikiti, wiñayapuniwa jani suyt'asa qapuski, sayt'atasa, qunt'atasa jani ukaxa qapt'asisa sarasasa ukhama sarnaqapxiritayna (Murrúa 1946:233; Garcilazo 1960: 202; Cobo; 1956:258; citado por Murra 2008). Warmiwa taqi wila masinakapatakixa isi sawuñatakixa ch'ankha wakichiritayna, uka apnaqata isinakxa jiwañanxa amayapa chika uskupxiritapa. Qapuñsa sawuñsa jisk'a imilla wawasa yuqalla wawasa yatintapxiritayna. Sinti awkinakaxa, kayuta usuchjata warmisa chachanakasa ukhamaraki jisk'a wawanakasa qapuñana, mismiñana, k'anañana, kustalanaka sawuñana ch'amaparjama yanapasipxiritapa (Xerez 1947:330; Santillán 1968: 117; Polo 1016:131; citado por Murra 2008:156).

Oruro uraqixa kunjama jalanuqatataynasa

Oruro uraqixa pusi (4) suyu nayra maranakatpacha akhama sutinakampi jalanuqatatapanwa:

- i. **Jach'a Karangas:** jichha maranakanxa kimsaqallqu provincias ukhawa uka suyunxa utjaraki, ukhamarusa 12 markanakani. Taqi markachirinakawa aymara aru arsurkamaki, qarwa uywanaka jichha maranakkamasa uywapxarakiritayna.
- ii. **Asana Jaqis:** ukana pusi (4) provincias ukhawa suyuchapxaraki, jupanakaxa niya qhichwa arunipxiwa ukhamarusa qarwanaka uywapxaraki.
- iii. **Suras:** jupanakaxa paya (2) provincias ukharakiwa suyu jach'achapxi, ukhamarusa qhichwa aru arsupxaraki, qhuyalanaka qhuyanakata apsupxi, yapu yapuchapxaraki qarwanaksa uywapxakirakiwa.
- iv. **Uru Chipayas:** jupanakaxa Poopó quta thiyanakana ukhamaraki ch'allapata, Coipasa Jayu Quta tuqina jakasipxarakitayna. Jupha satapxaraki, ch'uqi, iwijanaka uywapxaraki maya juk'a qarwanaka, ukaxa manq'añatakikirakiwa.

Markachirinakaxa jupha yaqhipanakaxa ch'uqi yaqha juyranakampsa yapuchapxakirakiwa, jilpacha niya sapa patakata 62, 84 ukha jaqiwa qarwa uywa uywapxi, 26,03 sapa patakata iwijanaka

uywapxi, 4,27 asnunaka uywapxi, ukhamaraki 1,54 sapa patakata yaqha uywanaka uywapxi. Qarwa kharita jani ukaxa t'arwanaka plaza Walter Khun uksaruwa apanipxi, sasawa qillqt'apxi⁵.



Nayra maranakana akhama jach'a
suyunakaru Oruro uraqixa jaljatatanpanwa

Qhipa maranakana Oruro uraqinakana aymaranaka, qhiswanaka, urus ukanakawa qamasipxki, uka *república* sata kamachinakampixa akhama jalanuqataxarakiwa.

No.	Provincia	Fecha de creación	Capital	Secciones	Cantones	Extensión	Habitantes	Densidad Hab. Km²
1	Cercado	07/10/1868	Caracollo	4	20	5766	241230	41,84
2	Eduardo Abaroa	16/10/03	Challapata	2	5	4015	27675	6,90
3	Carangas	05/09/1826	Corque	2	12	5472	10505	1,92
4	Sajama	25/07/51	Curahuara de Carangas	2	9	5790	9096	1,58
5	Litoral	06/09/60	Huachacalla	5	11	2894	4555	1,58
6	Poopó	16/10/03	Poopó	3	12	3061	14984	4,90
7	Pantaleón Dalence	26/11/41	Huanuni	2	8	1210	23608	19,52
8	Ladislao Cabrera	13/10/41	Salinas de Garci Mendoza	2	13	8818	11698	1,33
9	Atahualpa	26/12/59	Sabaya	3	22	5885	7114	1,21
10	Saucari	23/11/63	Toledo	1	16	1671	7763	4,65
11	Tomás Barrón	07/03/80	Eucaliptus	1	6	356	5424	15,24
12	Sur Carangas	31/03/80	Andamarca	2	7	3536	6135	1,74
13	San Pedro de Totora	09/05/80	Totora	1	7	1487	4941	3,33
14	S. Pagador	16/03/84	Santiago de Huari	1	15	1972	10221	5,19
15	Mejillones	21/02/89	La Rivera	3	3	785	1130	1,44
16	Nor Carangas	26/02/90	Chuquichambi	1	10	870	5790	6,66
TOTAL							341869	

5 Uñacht'ayapxiwa Estudio de Base, Proyecto VALE.

Oruro kunjamsa markachasitapa

Nayra maranakana Paria jisk'a markaxa maya juk'a *kilómetros Oruro* tuqita jikxatasitayna, ukawa *Colonia* pachana *Charcas* uksana nayraqata 1535 marana utt'ayasitapa, janira España tuqita purinipkana ukhaxa, Paria uraqixa chika thakhiwjankatapanwa kunati achunaka Qhuch'apampa tuqita apanipxatapana ukaxa niya waljpacha jaqinakanitapata.

Ukata niya 71 marata San Felipe de Austria uka 1ri. uru lapaka phaxsina 1601 marana, ukata qhiparu Oruro sutini qhiparxatapa, niya maya juk'a Paria tuqita jithiqataru utt'ayapxatapa uka Carangas jaqinakana utt'atapxatapana sasawa Laura Escobari de Querejazu qillqt'atayna (Querejazu, 2001:52). Paria maya juk'a tupunaka jak'ana Diego, Juan ukhamaraki Francisco Medrano jilanakaxa qullqi qhuya uñstayapxatayna, ukhamata Potosí tuqiru sariri jaqinaku mit'ana irnaqpxañapatakiwa achikt'asipxatapa, ukanakampiwa qhuyata qullqi apsupxatapa, ukhamata Paria markaru jach'aptayapxatapa. Khaysa Carangas, Paria, Pacajes, Sicasica, Chucuito, Qhuch'apampa, Omasuyos, Canas ukhamaraki Canches, Chayanta, Lampa, Azángaro, Yamparáez, Larecaja, Codesuyos, Porco, Paucarcolla juk'ampi yaqhawja uraqinanakata jutapxatapa irnaqiri uka sariri jaqinakaxa, sasawa qillqt'awayatayna (Escobari, 2011:54)

Kunjamti Paria, Oruro thakhina utt'atatapata waljpacha qullqi qhuyana irnaqirinaka munapxatapa ukhamata, ukawja uraqixa chikātapata taqi kuna achunakarakiwa puritapana Qhuch'apampa tuqita: tiriwu, tunqu, uwa, iwu, *melones*, *granada*, *membrillo*, *pera*, *pepino*, *paltas*, *plátano*, wayawa; ukhamaraki asukara, kuka, Cuzco, La Paz tuqita, qhiparuxa Chapari tuqita apanipxatapa, sasawa qillqt'araki (Escobari, 2011:58). España tuqita jutiri jaqinakasa markanakasana jakirinakasa achunaka apanipxatapakirakiwa sasawa yatxatirinakaxa qillqt'apxatayna.

Uka maranakana Oruro tuqina utjatapanwa mulanaka, Kawallunaka, ukhamaraki iwijanaka, uka uywanakxa Argentina tuqita apanipxatapa Potosí chiqi, Cuzco tuqiru puriyañataki, ukhamata Paria tuqiru qhiparayapxatapa. Condarco (1975) yatxatirixa uka 1620 jisuistas tatakuranakaxa paya jach'a istansiyanakanipxatapa, maya "*El Obraje*" Qañu Uma payasti niya Paria uñkatasina uka Q'araqullu aynacha tuqina, ukaxa wayita Oruro markaru apayatapana yaqhawjanakaru, ukhamarusa 16 000 iwijanakawa utjatapana, walja tiliranaka sawuñataki utjatapana; "Q'añu Uma" tuqina 14 360 iwijanaka utjatapana, ukhamata wayitampi marka qhathunakaru apapxatapa sasawa qillqt'arakitayna.

■ Tributo textil de los Urus

XXI

Repartimiento	Caciques Urus	Tributarios Urus	Piezas de ropa tributada	Procedencia de la lana	Precio de la ropa
Paria (Challamoco)	1	309	154	Comprada	3 pesos*
Paria (Challamoco)	3	2.245	1.122 por parcialidad	Comprada	3 pesos*
Chuquicota y Sabaya (Enc. De la Corona)	-	214	107	Comprada	3 pesos*
Chuquicota y Sabaya (Enc. De María Verdugo)	1	387	193,5	Comprada	3 pesos*
Colquemarca y Andamarca	2	264	132 por parcialidad	Comprada	3 pesos**
Torora (Enc., de la Corona)	-	40	20	Comprada	3 pesos*
Totorá (Enc. Albaro Descobar)	-	60	30	Comprada	3 pesos*
Urinoca	-	53	26,5 por parcialidad	Comprada	3 pesos*
Machaca la Grande (Enc. De la Corona)	2	161	80	de la Real Hacienda	1,5 pesos
Machaca la Chica (Enc. de Juan Renán)	2	145	72 por parcialidad	del encomendero	1,5 pesos
Capachica	2	515	280	del encomendero	1,5 pesos
Huarina **	-	440	150	del encomendero	1,5 pesos
Guaqui **	2	632	200 por parcialidad	del encomendero	1,5 pesos
Puno	2	380	105	del encomendero	1,5 pesos
Achacachi	2	442	110	del encomendero	1,5 pesos
Huancané	2	273	135	del encomendero	1,5 pesos
Tiahuanaco	1	206	150	del encomendero	1,5 pesos
Paucarcolla	2	292	71	del encomendero	1,5 pesos
Coata	4	448	200	del encomendero	1,5 pesos
Copacabana	1	88	28	del encomendero	1,5 pesos
Carabuco	2	350	87	del encomendero	1,5 pesos
Moho	2	141	41	del encomendero	1,5 pesos
Canima	1	101	25	del encomendero	1,5 pesos
Chucuito	-	4054	445	-	2 pesos

Este cuadro ha sido elaborado en base a las Tasas del Virrey Toledo del año 1573. Tasa de la Visita General de Francisco de Toledo. Universidad Mayor de San Marcos... Lima 1975, págs. 15 a 183.

* Los 3 pesos corresponden al valor total de la pieza, de allí, de allí se debe descontar el valor de la lana.

** Estos repartimientos tributan además con 200 costales cada uno, cuyo valor por unidad es de 2 tomines. En esta cantidad de piezas tributadas no están considerados los urus de Zepita y Yunguyo que tributaron aparte, quienes «se refutan por aymaraes respecto de tener las minas e inteligencias abilidad tratos e grangereias y aprovechamiento que los dichos aymaraes y haberse ofrecido a pagar aún más tasa que ellos...» (Tasa de la Visita... Pág. 79)

Oruro tuqina qamirinakaxa uywampi, yapu yapuchasa ukhama nayra maranakana qamapxiritapa, España tuqita purinipxki ukata uksaru, isinaka qhuya tuqinakaru apayañataki sawupxiritapa, ukhamarusa sapa maranaka apayapxiritapa qhuyana irnaqiri jaqinakana isinakampi uskusipxañapataki (uñjañani: Nayriri qillqata Tributo textil de los Urus).

Oruro tuqina qhipa maranakana kunjamsa Reconstitucion de Ayllus amtanakaxa sartarakitayna

Departamento Oruro tuqina qhipa maranakana jach'a sartanakawa utjaraki, uka jach'a sartanakaxa jisnawa Akhama sutinakani: "Reconstitutción de Jach'a Karangas", ukhamaraki "Reconstitución de Jatun killakas", ukhamarakiwa "Chipayas Qhatqutsume" tantachasipxakirakinwa.

Uka tantachanakana walpacha nayra saranakasajamawa wakichtasipxatapa, ukata wakisi, Jilaqata, Apu Mallku, Mama T'alla, juk'ampi saranakaya amthapitaschispa ukhamawa jarartaraki. Ukxaruxa utjaskakiwa Anata Andino Oruro marka tuqiru niya taqi ayllunakata thuqhuri sapa mara anatana puripxatapa. Taqi unxtañanakanxa jupanaka pachpa isinaka sawusipxatapa, ukhamarusa saranakasajama wasitata sartxapxatapa, ukawa wakisi sumpacha uñakipaña.

Nayra saranakasa apxaruñana, jichha *Estado* tuqina saranakapampi chikacht'asaxa paya sara apxaruñawa utjxaraki, uka paypacha saranakaxa kunjamsa apxaruta ukawa wakisiraki jichha urunakana sumpacha amuykipaña, ukhamata nayra thakhinakasarjama sarxaruñataki.

Simón Yampara yatxatiri jilatana qillqt'atata amuykipañasawa, uka markanakana saranakapa, isinakapata yatxatasaxa chiqasa paya sarampi markanakasa apnaqasiña saranakasaxa uka paya sarampi jirthapitawa, utjiwa Alcalde Municipal, policía, Juez, Corregidor, maysatxa Apu Mallku, Marka Mallku, Sullka Mallku, jilaqata, Taypiri Jilaqata, Pichu Jilaqata, ukhamawa paya sarampi saranakasaxa kitthapitawa. Turco Markanxa paypacha sarani irpirinakawa tantachasipxi, tuminku urunaka, ukana kunasa lurasiski ukanaka yatiyapxaraki; yatiyasaxa sapa t'aqa irpirinakawa kunati wakiski luraña uksaru sarxapxaraki, uka saranakasata kunjamsa sartaskakiñani ukaxa wakisispawa uñakipaña, suma thakhinakasa apsuxañataki.

Coexistencia/convivencia de sistemas y estructuras Qullana ancestral milenaria-occidental centenaria

Coexistencia/convivencia de sistemas y estructuras

SISTEMA Y ESTRUCTURA QULLANA A.A.			SISTEMA Y ESTRUCTURA REPUBLICANA		
AUTORIDADES QULLANA/ORIGINARIAS MILENARIAS			AUTORIDADES REPUBLICANAS CENTENARIAS		
Territorialidad	Jiliri Tata	Jiliri mama	Autoridades sindicales	Territorialidad	Autoridades políticas
Qullana - suyu	Apu Mallku	Apu Mama Mallku T'alla	CSUTCB CIDOB	Bolivia	Presidente Vicepresidente
Urqu Suyu Uma Suyu (Paridad espacio-territorial mayor) Jach'a Marka	Jach'a Mallku	Jach'a Mama Mallku/T'alla	Fed. Deptal.	Deptos/Regionales	Prefecto
Marka	Mallku	Mama Mallku T'alla	Federación Provincial	Provincias Sub regiones	Sub-prefecto
Jisk'a Marka	Sullka Mallku	Sullka Mama Mallku T'alla		Secciones Municipales	(Consejos Municipales/Comités de Desarrollo)
Paridad espacial para unión/taypi Aransaya Urinsaya Alaya - Aynacha Kupi - Ch'iqa			Central Sub Central		
Ayllu	Tata Jilaqata	Mama Jilaqata	Sindicato	Cantón	Corregidor Agente Cantonal
Ch'ulla Ayllu	Sullka Jilaqata	Sullka Mama Jilaqata		Comunidades	
Jatha Jaqicha	Tata Tamani	Mama Tamani		Personas Familiares	

1ri. Reconstitución de Jach'a Karangas sartatapa

Jach'a Karangas nayra maranakana, Inka pachana ukhamaraki Inka nayraxana Señoríos Aymaras uka pachanakana, uraqinakapaxa mayawjata qalltasa mayawjaru tukuychina, yaqhipawjanxa mayawjata mayawjaru thuqtasa thuqtasa t'aqanuqtarakchina sapa marka taypina, ukhamarusa thaya pachana, qhirwana, ukhamaraki junt'u tuqina utjatapana, Chuquisaca, Inquisivi, Quime jichha urunakaxa Quillacollo; ukhamaraki khaysa Pirwa tuqinsa Arequipa, Isluwa, Azapa kipkaraki Chiapa Chile tuqinsa utjatapana sasawa yatxatirinakaxa qillt'apxi.

Ukata niya kimsa tunka maranakawa wasitata nayra saranakasaru sartxañani sasina Jach'a Karangas tuqina qamirinakaxa Reconstitución de Jach'a Karangas wasitata ch'akuntañani sasa amtawayxapxatayna. Jichhakamaxa walja tantachanakawa lurasawayatayna, uka jach'a tantachanakanxa kunaymana amtanakawa mistuwayana jisnawa paya tunka suxtani tantachanakaya lurasawaychi, uka tantachanakana amtanakapa apsupxana, sapa marata mararu phuqhapxana, uñakipapxana ukhamawa jichha maranakkama Jach'a Karangas sartawayatayna.

N°	Provincia	Aransaya / urinsaya	Marka	Punchu Sami	Nayra maranaka	Qhawa
1.	San Pedro de Totora	Aransaya / alaya	Totora	Ch'uxña		
2.	Carangas		Choquecota	Ch'uxña punchu	Qhusi/qhilla	Qhawa
3.	Sajama		Curahuara de Carangas	Janq'u		
4.	Sajama		Turco	Ch'uxña	Janq'u	
5.	Nor Carangas		Huayllamarca	Ch'uxña	Chupika	
6.	Nor Carangas		Mayacht'asita			
1.	Carangas	Urinsaya/ aynacha	Corque	Ch'uxña	Ch'iyara- Qhusi	Pusi suyu qhawa
2.	Mejillones		La Rivera	Larama(jisk'a)		
3.	Atahualpa		Sabaya			
4.	Litoral		Huachacalla	Larama		
5.	Sud Carangas		Andamarca	Chupika		
6.	Sud Carangas		Orinoca	Ch'uxña		

Reconstitución de Nación Originaria Jach'a Karangas tuqina saranakapaxa Aransaya Urinsaya. **Aransaya** tuqinx: Totora Marka, Choquecota Marka, Turku Marka, Huayllamarca Marka, Mayacht'asita Markanaka, Curahuara de Carangas Marka; **Urinsaya** tuqina akniri Markanaka: Qurqi Marka, Rivera Marka, Sabaya Marka, Huachacalla Marka, Andamarca Marka, Orinoca Marka. Tunka payani Markanakanaxa 166 Ayllunakani, ukhamarusa niya 50.000 markachirinakanichi.

Niya paya tunka suxtani maranakawa tantachanaka apawayapxatayna, uka nayriri tantachanakaxa juk'ata juk'ata sayt'awayi sasawa yatxatirinakaxa qillqtapxi. Jichhaxa kunjamasaxa uka amtana uraqi apqaña uksata uñakipañani. Tunka payani markanaka Jach'a Karangas tuqina jichhakama sarantaski, uñakipasaxa akhama *provincias* marka sutinakampi nayriri qillqatanjama jaqthapiraksna.

Nación Originaria Jach'a Karangas⁶ XXVI jach'a mara tantachawi mayacht'asita markanakasa (Chuquichambi 19, 20, 21 de junio de 2012)

Uka 19, 20, 21 mara t'aqa 2012 marana paya tunka suxtani (XXVI) Nación Originaria Jach'a Karangas jach'a tantachawa Chuquichambi tuqina apasina.

Jach'a tatantachaxa akhama qalltarakina, Chuquichambi tuqinkiri mallkuxa akhama arst'arakina: Tata awatirinaka mama awatirinaka, taqi chuymapiwa katuqt'apxsuma. Maya awkiniksnasa maya taykaniksnaxa ukhama aruskipt'asiwayañani. Ukhamarusa tunka payani markanakawa akanktana, sanwa.

Irpirinakaxa uka jach'a tantachana jichhaxa amtanakasarmawawa sartayawayataski sasina sapxarakina. Uka jach'a tantachana *comisiones* wakt'ayapxana, jupanakaxa uka tantachana akata qhiparu kunjamsa sarxaruñani jutiri maranakana sasawa akhama jalanuqasipxana: wakicht'asisa sartañxata (política orgánica), uraqi tuqita jiwaspacha apxarusiñata (tierra - autonomías), taqini sarxaruñata (comunitaria) achuyaña amtanakata suma qamaña (económica productiva) jiwaspacha sartañxata (desarrollo social) juk'ampinakata. Uka amtanaka apsuxa taqiniru uñt'ayataniwa, uka amuyxaruwa qhipa maranakana sartatani sasawa arsuwayarakina irpiri Máximo Reynaga Apu Mallku tataxa.

Taqi tantacharu sariri mallkunakatxa akhama irpxarurinaxata qhanstarakina: 1ri. Apu Mallku ukhamaraki arkirinakapampi (Jach'a Karangas), 2ri. Marka Mallku (12 Marka mallkunaka), 3ri. Mallku de Consejo (sapa markata arsuri mallku), 4ri. Awatiri (markankiri sullka awatiri mallkunaka), jupanakaxa: Punchuni, ch'uspani, chikutini, surmiruni, kunjamti saranakapa utji ukarjama suma isinakampi ist'atkamakipxanwa. Jach'a Karangas taypina tunka kimsaqallqu Municipios ch'i qitachi ukhama qillqt'apxi.

Taqpacha urinsaya aransaya suma tantachaxa lurasinapatakiwa mayt'apxana. Jallalla jallalla sasawa wiphasipxana. Tata mallku jallalla, Mama t'alla jallalla, ukhama uywirinaku mayt'asisawa yupaychaxana. Uka yupaychañatakixa maya allpaqa kharsupxana, uka allpaqa wilampi ch'alljasawa jilata Benigno Marzana⁷ Pacha Mamaru yupaychana.

6 Uywirinaku nayraqata yupaychaxana maya luqtampi, tumpasipxana ukxaru irpiri Máximo Reynaga Quispe Apu Mallku Jach'a Karangas – Aransaya tuqita, akhama sarakina: sartayapxtanwa, amtanaka luratanaxata yatiyana, amtanaka yapxatatanakata, luraña amtanakata, yaqhanaxata Fondo Indígena yanapt'apa uñakipatarakina, yaqha yanapt'anakampsa taqi irnaqatanakata qhanañchana.

7 Jupaxa Chuquichambi tuqina Jach'a tantacha irptiritaki chhijllatanwa, jupaxa Chuquichambi markatarakiwa, taqi tantachana wakichanaka apxaruñataki chhijllatanwa.



Jach'a Karangas Apu Mallku, awatiri tatanakampi tantacha qalltañitaki arust'asipxki, Chuquichambi, 19 mara t'aqa 2012

Jach'a tantachanxa suma sawuta isinakana ist'atkamakinwa jupanakaxa akhama arsupxana: Nanakana isinakajaxa sapa marka qhanaru jaqstayi uka sawuta isinakana saminakapa kisanakapaxa, awayuna, ch'uspana, saltapata kisanakapatsa uñt'asipxtwa. Janiwa kawkniri sawutampisa kikipakiti, sapa isixa yaqhanakampi kikipayataxa mayjapuniwa, sasawa tantachana sapxarakina.

Yupaychañanxa taqi mallkunakawa ch'allt'asipxana⁸, alkulampi, inala mamampi, maya janq'u qarwa kharjasina wilapampiwa pachamamaru ch'allt'apxana, maya misaru uskusawa chuymapa waxt'apxana.

8 Ch'allaxa uraqiru alcohol juk'ata juk'ata ch'allt'añawa, ukaxa aka pacha mamaru yupaychañitakiwa ch'allt'aña, ukhamarusa suma jakaña churspana sasa Pachamamaru mayisifitaki taqi chuyma ch'allt'aña.



Mallkunakaxa punchuni, chikutini, wistallasa-ch'uspasa apt'ata, surmiruni, mamanakaxa jupanakana sawuta awayuna awayt'ata, inkuñanakasa - istallanakasa apt'ata ukhamawa tantacharu puripxana, Chuquichambi, 19-06-2012

Máximo Reynaga⁹ Apu Mallku Jach'a Karangas uka tantacha paya marawa apxarurakitayna, ukata 21 mara t'aqa phaxsina turkakipasiwayxana, jupaxa Choquecota tuqitawa.

Máximo Reynaga Tata awatirixa, akhama arst'arakina Jach'a Karangas tantachana: Tata mallkunaka, Mama t'allanaka, wawanaka, mamanaka, tatanaka. Aransaya Urinsaya tuqinkirinaka taqpachani amuyt'asiñani; nayra maranakanxa suyu, jichhaxa Nación Originaria Jach'a Karangas; Nayra maranakanxa akhulliri sasa uñt'ata, jichha maranakanxa amtanaka phuqhayiri (gestor de proyectos) ukantkanwa sasawa sarakina. Sumpacha qhanstañapatakixa akhama tantachanakaxa lurasina sasawa sarakina.

9 Jupaxa akhama uñstana uka Jach'a Karangas tantacha sarkinwa: Encuentro de corregidores y autoridades originarias de Jatun Karangas sasawa 1987 uka marata uñstapaxtha, ukxaruxa Jach'a Karangas sasawa sutiya taxana, jichha maranakkamaxa niya XXVI tantachawiwa apasxi sasawa sarakina.



Mama t'allampi mallku tatampi inala mama aptasipxki, tataxa ch'iqa ampararuxa 12 wistalla apt'atawa, chikutina ajuntakupi ampararuxa chikuti apt'ata, ch'uxña punchunich'ulluni, surmiruni, k'iwcha samini pantaluni, mamaxa awayusa q'ipt'ata, inkuñasa apt'ata, sumiruni ukhamawa, ukhama ist'atawa Jach'a Carangas, Chuquichambi, 20-06-2012.

Kunjamasa uka jach'a tantachanakana
irpirinakaxa chikañchasipxi ukxata
wakisirakiwa qhanañchaña:

Jilaqatanakaxa ukhamaraki Mama
T'allanakasa taqi tanchanakaruxa
suma isthapt'atapuniwa sarapxaraki,
isinakapaxa saranakaparjama ist'atawa:
jilaqatanakaxa punchuni, chikutini, awayuni,
ch'uspanakasa apt'ata, surmiruni, ch'ulluni
ukhampiniwa sarapxi; mama T'allanakasti:
awayuna awayt'ata, surmiruni, wistallasa
apt'ata, yaqhipanakaxa inkuñasa apt'ata,
awayusa q'ipt'ata urkhuni ukhama
isthapitapuninwa. Ukhamarusa jupanakaxa
janiwa aliqaki puripkiti nayraqata misa
tuqiru purisapuniwa mayt'asipxi¹⁰
ukxaruwa aruntasiskapxarakina.

Jach'a Karangas tantachana chikañchasiri
irpiriñanxa akhama tantachanakawa utji
sasawa sapxarakina:

- 1ri. Jach'a tantachawi en Aransaya y Urinsaya (sapa paya marata, muyu tantachaxa)
- 2ri. Jisk'a tantachawi (sapa markana)
- 3ri. Consejo de Mallkus (Ukaxa Jach'a Karangas tuqina apasiraki, mallkukamaki)
- 4ri. Consejos de Consejos de mallkus (Marka Mallku, Mallku de Consejo tantachasipxi).
- 5ri. Muyu sapa aylluna (uñjaña tantacharakiwa)

¹⁰ Jilaqatanaka mama t'allanakasa Kamachinakarjamawa sarnaqapxi, jupanakaxa maya tantacharu purisaxa kawkhanti misaxa wakiyataki ukharu purisawa (Tata Santu Riyi), apunakata Pachamamata, santunakata mayt'asipxana: sasina jichhuruxa jumapuni amparumaruxa irpnaqitata, suma chuyma churitata. Ukxaruwa qamana taykaru juk'ampisa taqi chuymawa mayt'asipxana. Ukxaruwa taqi tantachana chikachasirinakaruxa suma urasapana sasina aruntasisawa puripxana (mara qallunakaxa jaysapxiwa = suma urasapanalla)

Jiliri irpirinakaruxa Mallku, Sullka Mallku, yaqhawjanakanxa Jilaqata¹¹ Mama T'alla¹² sutinakampi uñt'atarakiwa, ukhamarusa wawa qallu¹³ sutimpi uñt'atarakiwa taqi ayllunakana markachirinakaruxa.

Mallkunakana isinapakaxa Jach'a Karangas tantachaxa akhama isinakampi ist'atapxanwa

Uka jach'a tantachanxa taqi mallkunakasa Mama t'allanakasa sawuta isinakana ist'atkamakipxanwa. Chachanakaxa punchuni, ch'uspani wallqiprantata, chikutini, surmiruni, awayusa q'ipt'ata yaqhipanakaxa, mama t'allanakaxa, awayuna awyt'ata, awayusa q'ipt'ata yaqhipanakaxa, inkuñasa apt'ata, pullirani ukhama suma isthapitapxanwa. Ukhamarusa sapa ayllunkirinakaxa mayja mayja sawuta isinakanipxanwa. Uksa tuqita akhama sapxarakina: isinaka uskusipxtha sapa markana mayja mayja, saññani sapa markawa saltanaka, ch'ankha saminaka yaqhanakata mayjañapataki sawusipxtha, ukata mayja mayjapuniwa uskusiña sawuta isinakasaxa. Ukha yaqha yaqha sawutaxa uñt'asiñatakiwa, sawuta isi uñkatasaxa jupaxa Tutturatawa, Turku, Kurawarata sasawa uñt'asipxtha, sasawa sana.

Jichhaxa isinaka sawuñatxa akhama sasawa sapxarakina: nayra maranakana nanakaxa iwija ch'ankhata sawuta isinakampipuniwa uskusipxiriyata, qhipa maranakanaki lana ch'ankhata sawuta isinakampi uskusxapxtha. Ukhamarusa sapa markana saranakasaru sawuta isinakampiwa uskusipxtha sasawa sapxarakina. Isinapakaxa maya mayapuniwa janiwa kipkakikiti maya mallkuna ukhamaraki Mama T'allansa. Maya mallkuwa akhama sarakina, nanakaxa Tata Sawayani, Añchanchuni, Illani, tata Patrunani ukhamapxtha. Nayratpacha uka munañani qullunakaruwa sarapxtha ukata uksaru saranañi.

Sapa Aylluna, paya jilaqatani, *autoridad originaria* sapa mayniwa punchu lurasi, ukaxa mamanakana luratarakiwa. Sapa markawa mayja mayja sawutanaka apnaqapxtha. Curahuara de Carangas marka irpiri mallkuxa akhama sarakina: "nanakaxa janq'u punchumpipuniwa uskusipxtha, niya Sajama khununtatakixa ukhamawa saranakajaxa sasawa mallkuxa sarakina".

11 Jilaqatasaxa ukhamaraki Mama T'allasa munañani irpirinakaru, awatirinakarjama maya ayllu taypina uñt'atawa, ukhamata ayllunkirinakaxa yaqapxarakixa.

12 Jilaqatasaxa ukhamaraki Mama T'allasa awatiri awki, tayka sutinipxarakixa, kunti jupanakawa ayllunkiri jaqinakaruwa anxarupxi, taqi saranaxata, lurañanakata, achuyañanakata kuna jani walt'anakatsa, ukhama kuna jani walt'anaksa p'ampachapxi suma thakxiru uskupxi, taqi sarnaqañanakana anxarupxi.

13 "Wawa qallu" aruxa Jilaqata, Mama T'alla, Awatiri, Mallku, Mama Awatiri sutini irpirinakawa ukhama arsupxi, uka arunakaxa suma chuymampi awatiri awki y tayka kankañana ayllu taypina markachirinakaruxa arxayapxarakixa. Ukaxa akhama markanakana sapxarakixa.

Nanakaxa sapa markana yaqha samini, yaqha saltani, ukhama sawuta isinakampixa uskusipxtha: sapa markawa jani ukaxa yaqha kumuna maya maya qhana uñacht'ayañatakiwa sawusipxtha; Totota Marka, Sajama Marka, Waylla Marka, Chuquichambi Marka, taqimana markanakawa mayja mayja isinaka uskusipxtha, sasawa mallkuxa sarakina. Mallkunakaxa wari punchu apnaqasipxi, sullka mallkunakaxa janq'u punchu ukhama uskusipxtha.

Sapxarakinwa nanakaxa punchumpi, ch'uspampi, awayumpi, taqi isinaksa karwuru mantañatakiwa sawupxtha ukata uskusipxtha. Nanakaxa taqina uñjatapxthwa, ukhamarusa sawuta isita uñt'asipxtha. Totoro marka tuqitawa, Sawaya markatawa. Mallkuta mantañatakixa sapa paya marata chhijllasipxi, uka jach'a tantachana mallkunakaxa Jach'a Karagas tuqina, muyuta maya markana chhijllasi sasawa sapxaraki.

Ukampirusa Jach'a Karagas markaxa tunka payani markaniwa, payaru jaljata, Aransaya Urinsaya. Uka Consejo sata tanchawiruxa kimsa marka mallkunakawa jani jutjapxiti jichhurunxa Wachaqalla, Sawaya, Urinuka uka markanakawa jani jutxapxkiti, sasawa sarakina. Aka jach'a tantachata luraña amuyunakawa mistuwayani, ukaxa jutiri maranakana phuqhañatakiwa apsutarakini sasawa sawayapxarakina mallkunakaxa.

Jach'a Karagas tantachana jilata Abdon Mamani T'ula, Tata awatirixa Tunka Kumuna, Marka Wayllamarka Markata - Urinsaya tuqita awatirina saranakapata akhama sarakina: Awatiri tatanakaxa kumuna tuqinkiri taqi jaqiru awatiripxthwa, apnaqapxthwa tunka payani ch'uspa - wistalla. Awatiri mamanakaxa kimsaqallqu tari – inkuñanaka apxarupxi. Ukhamarusa urinsaya aransaya ukhama markaxa jaljatawa: uka saranakaxa taqpacha markanakaru apnaqañatakiwa, sarakinwa.

Wayllamarka Markanxa ch'uxña punchu apnaqapxtha, jalaqaruxa salta sutimpi uñt'atarakiwa, panqaranakani, warawaranakani ukhama pallatawa saltanakaxa, ch'ankhaxa kisatarakiwa, rusaru kisani, q'illu kisani, ch'uxña kisani, t'ikhachanakani; ukhamarusa iwija ch'ankhata qarwa ch'ankhata sawutarakiwa, sasawa sarakina.

Tata awatirixa Tunka Kumuna, Marka Wayllamarka saskakinwa, nanakaxa tunka payani ch'uspa-wistalla apxarupxtha, uka ch'uspana inala mama - mutiwiñu (kuka), uru qullpa (lijiya), kumphiti, sapa tarina sapa ch'uspana ukanakaxa utjaraki. Ukaxa sapa ch'usparuwa uskupxaraktha, sanwa. Jisk'a ch'uspaxa mara qallu saña muni, ukaxa yuriwinaka utjañapatakiwa jani qalluxa utjkaspa ukhaxa janiwa askikaspasi, sarakinwa.

Markanxa tunka payani ayllunakawa utji, uka tunka payani ch'uspanakaxa uka istallanakaxa apnaqatawa uka ayllunaka lanti, awatksnaxa uka saña munaraki, sasawa sarakina. Uka ch'uspanakaxa - wistallanakaxa t'isnunikakiwa, uka t'isnuxa warkuntasiñatakiwa uskuta, sanwa. Wistallaxa jalaqanakani, suma samiñchata ch'ankhanakana kisatarakiwa, asula kisa, ch'uxña pampani, ch'uxña kisa, saltanakani ukhamawa. Ukxaruxa t'ikhachananakirakiwa.

Kurpuruxa turu sata lasuta k'anata chikutimpi uskutarakikiwa, uka turu uskusiñaxa maya thakhiwa, ch'iq'a turu, kupi turu, ch'allt'añataki maya sararakikiwa. Apxaruñaki uka chikutixa kupi ampararu uskutarakikiwa, ukaxa jani suma sarnaqirinakaru jawq'antañatakiwa, ajuntatakixa ukaxa thakhina uskusiñataki munaña churaraki, sasawa sarakina.



Awatiri tatanakaxa punchuni, chikutini, surmiruni, awayusa q'ipt'ata, mamanakaxa awayusa q'ipt'ata, ukhamawa Jach'a Karangas tantachana ist'asipxki, Chuquichambi, 20-06-2012.

Jach'a Karangas Nación Originaria uksana markanakapa

Nación Originaria Jach'a Karangas tuqina tunka payani markata jichhaxa kunjamasara uraqinakapaxa, irpiri mallkunakapasa jaljataraki uka saranaka uñjañani: Totor Marka, Curahuara Marka, Choquecota Marka, Turco Marka (Cosapa) ukhamaraki Corque Markata.

Totota Marka

Totor Markaxa Reconstitución de Jach'a Karangas, nayra maranakatpacha uksaru chikañchatawa, ukhamarusa saranakapaxa niya uka jach'a markana saranakaparu thakhiñchatawa, aymara arumpiwa aruskipasipxi, qhipa maranakanxa wasitata nayra saranakasaru kutxañani sasawa sartapxarakitayna, ukhamata "Reconstitución del Gobierno Autónomo Originario, nayra saranakasaru" *ayllu - marka - suyu* uka kipka sartañasa sasawa amtapxarakitayna.

Totor markaxa payaru jaljatawa: Aransayanxa phisqha (5) aylluni, ukhamaraki Urinsayanxa pusi (4) aylluni, taqpachaxa llatunka aylluni, kinsa tunka payani kumunani, jichhaxa uraqi ayllunakaru jalanuqata uñacht'ayañani.

PARCIALIDAD ARANSAYA	PARCIALIDAD URINSAYA
1. Ayllu Aparu: a) Ch'alluma (Marquirivi), b) Rumiru Quta, c) Mollebamba, d) Ch'ujña Quta e) Winu Uta. 2. Ayllu Lerco: a) Irpa Juqhu b) Irana Lerco 3. Ayllu Collana: a) Rosapata-Chochoca, b) Pan de azucarani, c) Qullpa Qullana d) Willa Irpoco. 4. Ayllu Parco: a) Huacanapi, b) Sorasora, c) Yaraqí d) Alto Yaraqí 5. Ayllu Pachaqama: a) Marquirivi, b) K'ultha, c) Centro Revito, d) Murmuntani.	1. Ayllu Warawara: a) Pananoza b) Taypi Warawara, c) Chiwirapi. 2. Ayllu Aymarani: a) Caquinguriri, b) Rosasani, c) Llanquera - Qalaqalani. 3. Ayllu Sapana: a) Crucero, b) Qalasaya c) Almidonani 4. Ayllu Lupi: a) Chuquichuru, b) Puerto Escoma. c) Taypi Lupi, d) Ch'alluma Lupi

*Proyecto Estatuto de Autonomía Originaria Totor Marka Jach'a Karangas wakt'ayata, 2010 marana*¹⁴

¹⁴ Qillq'atawa: www.fundacionconstruir.org/index.php/donde/... Proyecto Estatuto de Autonomía Originaria Totor Marka Jach'a Karangas uksana wakt'ayata, 27-05-2013.



Mama T'allawa tata Viceministro de Desarrollo Rural y Agropecuario juparu k'uchirtayaski, Totori Marka, Oruro -28 mara t'aqa phaxsi 2012

Mama t'allaxa awayuru majxaruñatakjama awayt'atawa, maya inkuñaxa wak'katata, mayaxa apt'ata, yaqha awayuru q'ipt'ata ch'uxña pullirani, wari samini mantana mant'tata, iwija surmiruni ukhama ist'atawa. Awayunxa inkuñansa pulliransa ch'uxña samiwa jaqstaraki.



Totora markankiri awatirinakawa maya tantachana, Vice Ministerio de Desarrollo Productivo uksata jutirinaku ist'asipxki, Totora Marka, Oruro, 28 mara t'aqa phaxsi, 2012.



Totora Marka Mallkunakawa punchunkamaki, ch'uspankamaki, surmirunkamaki, chikutinakani ukhamawa tarqa phusasipxki, Chuquichambi, 19 mara t'aqa phaxsi, 2012.



Mallkuxa paya wistallasa wayt'ata, ch'uxña punchuni, chikutini, awayusa q'ipt'ata ukhamawa ist'aski, Totora Marka, 28 mara t'aqa phaxsi, 2012.

Sabino Soto jiliri tataxa Totora Markana qamiriwa, jupaxa akhama sarakina: sapa marana tamaninaka, awatirinakasa turkasirina ukhamawamuyuxautjana, ukata Tamaninakaxa¹⁵ awatiri awkinakawa sapa jaqina utanakaparu tumpiri muyupxanwa, sullkiri wawallanakaru taqiniruwa tumpapxirina, uka wawallanaka uka q'ajullanaka k'anatanaka p'itatanaka, taqi sawutanaka uñacht'ayapxirina, tamaniruwa taqi luratanaka sapa machaqa awatirixa mantki ukhawa uñacht'ayañanxa. Imilla yuqalla wawanakaxa ch'ankha qaputanaka, p'itatanaka, sawutanaka, k'anatanaka (wiska, uywa maniyaña, juk'ampinaka) ukhama uñacht'ayapxiritayna; Tamani – awatiri tataxa uñakipasina walikiwa, janiwa walikiti, sasawa uñxatasina arst'arakiritayna. Ukhamarusa kuna pirasasa asukarasa p'asanqallasa ukhama uka wayna tawaqunakaruxa waxt'awayiritayna;

ukata wawanakaxa ancha kusionipxiritayna. Ukhamarusa tamanixa paya tunka pusini jani ukaxa juk'ampi uñjasaxa kusisitawa jikxatasiritayna, jani ukhamaki ukhaxa waljpacha lurañama sasawa sarakiritayna, sasawa sarakina.

Tamani luririnakaxa jilirt'ata jaqinakawa lurapxiritayna, sasawa sarakina. Janiwa sullka – yuqalla jaqinakaxa lurapxirikataynati. Sañani 40 – 50 – 60 marani jaqinakawa yati samantkaspas ukhama tamani – awatiri tatanakaxa jariyañanakxa sartayapxiritayna. Tatanakaruxa tumpawiru tamanixa mistutaskanwa 2006 marana utjaskanwa, ukata akhama utanakaruxa tata mamaru tumpiri mistuñarakinwa, ukanxa San Juan wintisiyunapaxa kunjmaskisa, uyullapasa, iwijasa irpart'atakiti, suma iñiqt'atakiti janicha, San Antonio¹⁶ wintisiyunapaxa kunjmaskisa sarantkixa, yuriwinakaxa utjkiti, manq'añanakapasa, awatiñanakapasa sumpuni iñiqt'anta, sasawa sarakinxa.

15 Tamani awatiri awkiwa, jupawa jiliri sapa markana taqi jaqinakaru sarnakaparjama apxaruraki, Totora Marka tuqinxatamani – awatiri awki sutinirakiwa. Juparuxa sapa marana jallu qallta phaxsina chhiyllapxarakiritayna, ukata mantkasina taqi markachirinakana luratanakapa muytana nayra maranakana uñjapxiritayna.

16 Totora tuqina qarwaruwa San Antonio sasa sutiyapxiritayna, ukata ukhama sutimpi jiskht'apxiritayna, sasawa sarakina tata Sabino Soto.

Chacharusa warmirusa kipkarakiwa jiskht'arakina k'achakiskiti chachaxa sasina, ukhamata jani askikchixa qhana warmixa arsusirakirina, janikiwa suma sarnaqkiti thithikiwa, qhuru arumpikiwa arxayasi sasawa sarakina. Chachanakasa qhana arsusirakipxarakina janiwa suma chuymampi warmixa kuna manq'sa luqtkituti sasarakiva sapxarakirina. Ukata suma qamapxata sasawa ixwapxarakina. Markanakana janikiwa sumaxarakiti ayllu taypinakana wali sumaskarakixa. Ukhamawa ixwaxa utjarakina. Walt'atapuninwa saranakaxa. Ukhamara arunakampixa Totora markana saranakapaxa mayjapxtatapawa juk'ata juk'ata niya chhaqtaskchi ukhamawa amuyasi, uka saranakaxa sumpacha amuyumpiwa ch'amaññañaspa, sasawa sarakina.



Totora Marakana akhama qarwa ch'ankhata sawuta isinaka aljañtataki qunuyapxi, 29-06-2012

Curahuara Marka

Curahuara de Carangas Markaxa, provincia Sajama Departamento de Oruro uksankiwa; ukhamarusa akhama jaljatarakiwa sasawa qhanañchapxana.

CURAHUARA MARKA

Aransaya (Alaya- Araxa)	1ri.	Nachu Qullana
	2ri.	Muntirani
	3ri.	Taypi Qullana
	4ri.	Salla Qullana
	5ri.	Sullka Tunka

Urinsaya (Aynacha)	1ri.	Sullka Uta Manasaya
	2ri.	Jila Uta Chuki Marka
	3ri.	Taypi Uta Chuki Marka
	4ri.	Sullka Uta Chukimarka



Curahuara de Carangas uksankiri mallku de Consejo, mama T'alla, Jach'a Karangas ukxa tantachana chikanchasipxana; 20 mara t'aqa phaxsi, 2012.

Tata sawurinakaxa utjakirakiwa Serapio Luna ukhamaraki Gregorio Ala, jupanakaxa panpachawa suma sawupxarakixa, jupanakaxa Totora Marka uksatawa, sasawa sarakina.



Sullka mallkunakampi ukhamaraki mama t'allanakampiwa qunusipxki, qarwa allpaqa ch'ankhata sawuta isinakana ist'ata, jupanakaxa Curahuara de Carangas tuqitawa, 19, mara'a t'aqa phaxsi, Chuquichambi, Oruro 2012

Maya awatiri mamaxa ayllunakana saranakapata akhama arst'arakina: Marka (municipio) Curahuara de Carangas Santusa Condori Weltran Mama t'alla de Consejo, Comunidad Sullka Tunkankiri, nanakaxa janq'u punchu Curahuara de Carangas tuqina apnaqapxtha, ukaxa niya maya phaxsita sawsupxtha. Ch'uqi awaypuni nanakaxa sawupxtha, ukata capital de los *camelidos* sutimpi uñt'atapxthwa, kunjamti nanakaxa añchapuniwa qarwanaka allpaqanaka uywapxtha ukata ukhama uñt'atapxtha, sasawa Curahuara de Carangas uksankiri mallkuxa sarakina.

Sawuta isinaka kunaymana apnaqapxaraktha, mallku lurañana uskusipxtha, ukhamarusa sapa markawa isi sawutapata uñt'asipxtha, *Distrito B* ukana pusinipxiwa. Chikutininakaxa chikutinkamakiwa, marka irpirinakaxa, Sullka mallkunakaxa janiwa chikuti uskusipxkiti, jiliri mallkunakaruwa jaysapxañapa, janiwa jupanakaru pasakipapkaspati, sarakinwa.

Siku tukapxki ukaxa jach'a siku sutinirakiwa, jupanakaxa kurpusa phhuñchaña pachana thuqhupxirina. Ukhamarusa urinsaya tuqina ukhamaraki aransaya tuqinsa utjakirakinwa thuqhuñaxa. Nayra maranakana utjarakinwa *Alferado* ukanxa thuqhupxirinwa ch'axchu, uka ch'axchu thuqhuwa aka siku tama utt'ayasina ukata jichhakamawa utjaski sarakinwa.

Mallkunakaxa chikutina uskuta mayaxa chikutisa apt'ata, ukaxa jach'a jucha, jisk'a jucha ukhama juchanaka p'ampachañatakiwa.

Awatiri mallkunakaxa phuñchhanaka, yupaychañanaka amtapxi, ukanxa Aymara markana machaqa marapana yupaychañawa utjaski:

- Muntirani munañani qulluru makhatañatakixa saranakarjama yupaychapxi,
- Pachamamaru waxt'añataki manq'anaka wakichapxi,
- Thakhiparjamawa sapa marana wakichapxi,
- Kuka akullt'asa katuqanaka apst'apxi,
- Wilañcha wakt'ayapxi Sajama achachilararu amtapxi, waxt'apxi,
- Saraqasaxa chika parkinxsa kipkarakiwa mayt'asipxi,
- Thuqhuñampi manq'añampiwa tukuyapxi.



Muntirani munañani qullu, Curahuara de Carangas uksana jiqxatasi, wali munañani qullurakiwa, jupatpuni taqi kuna lurañansa mayt'asipxi, sapa marawa machaqa marana yupaychapxi, 21, mara ta'qa pahaxsi, 2012.

Saskakinwa, markjamaxa nanakaxa tamapxthwa, maya trupa, taqi kuna saratakisa mallkunaka, mama t'allanakapuniwa irpxarupxi, jupanakawa awatirinaka tamaninakaxa. Jupanakawa jakañana sapa maynisa suma sarxaruñanxa nanakaru awatipxitu, sasawa sarakina.

Tata awatirinakana amparapankiwa taqi phuqhañanakaxa, ukhamarusa taqi mallkunaka, sullka jilaqatanakasa, mama t'allanakasa taqiniwa waxt'anakampi phuqhiri Muntirani Marka Qulluru puritanxa, uka qullu patanxa suma mayt'asisa akullimpi qallantapxi, kuka mallkunakaxa muyuta uskupxi, sapa mayniwa ch'uspararu inala mama aptt'asipxi, akulliñanxa ch'uspanaka ch'iqata kupiru muytayapxi, maynita maynirurakiwa churapxi ukhama kukaxa muytaraki. Sapa awatiri awkinakawa awayu q'ipi chika misaru siqicht'ata uskupxi, uka awayunxa utjarakiwa qullqi

llawqa¹⁷, quri llawqa¹⁸ ukata misana sapa markachirinakaxa taqi chuyma ch'allapxi, taqi chuyma mayipxi, Uxkaruxa wakichapxarakiwa wilañcha, misanaka, taqi wakichatanaka waxt'apxi. Taqi yupaychañanakaxa umañampi, akhulliñampi, manq'añanakampiwa tukuyi. Sapa yupaychañaxa taqi chuyma mayt'asiñankiwa, janiwa khithisa pata chuymaki taqi kunsu lurkarakiti.

Jichhaxa taqi yupaychañana saranakapa uñjarakiñani:



Janq'u wiphalanakani, ch'uspanakani, mama t'allanakaxa wistallanakani, sullka mallkunakaxa janq'u punchuni, chikutinakani, mamanakaxa awayuna awayt'ata ukhamawa uywirinaku yupaychasipxixi, Curahuara de Carangas, 21 mara'taqa phaxsi, 2012.

17 Qullqiniñataki samiriwa awayuna q'ipichata.

18 Quriniñataki samiriwa awayuru q'ipichata.



Janq'u qarwa Pachamamaru qarwa wilampi wilañchafñataki, ch'allt'asa yupaychafñataki kharsusipxki, Churahua de Carangas, 21 mara t'aq phaxsi, 2012.



Sullka awatirimpi Sullka Mama T'allampiwa, uywirinakata mayt'asisipxki, Muntirani Marka Qullu, Curahuara de Carangas, Oruro, 21 Mara t'aq phaxsi, 2012.



Sullkanakasa ukhamaraki mama t'allanakasa, inala mama muyt'asisipxki, maya tuqi thiyata ch'uspanakapata, 21 mara t'aqa phaxsi, Muntirani, Curahuara de Carangas, 2012.



Jach'a sikuta taqiniwa kusisita thuqt'asipxki, Sullka Mallkunakaxa ch'uspanakasa apt'ata jupanakaxa taqi isinakapa suma thuqt'ayapxi, uñacht'ayapxi, uywirinakaru, taqi kunasa suma sartañapataki, Muntirani, 21 mara t'aqa phaxsi, 2012.



Qarwa chuyma, p'iqi, untu, lip'ichipa ukhama misa pataru uskusawa uywiri apunakaru yupaychasipxki, Muntirani, 21 mara t'aqa phaxsi, 2012.



Phunchhawi wakichiri, ukhamaraki nayra mara phuñichhawi luririmpiwa Muntirani munafiani uywiri qullu patata mayt'asisipxki, 21 mara t'aqa phaxsi, 2012.



Misa waxt'añataki wakichata: tulsi misani, qarwa untu, qarwa chuyma, inala mama, juyra q'uwa, qullqi, sirwisa, alkula ukhama wakichatawa luqtañataki, 21 mara t'aqa phaxsi, 2012.



Qarwa chuyma, uywiniranakana manq'añapataki waxt'aski, ukxaru juyra q'uwampiwa yapt'aski, Muntirani, 21 mara t'aqa, 2012.



Phista pasirinakawa, tulsi misa uywirinakaru yupaychañataki ninaru apxatasipki, Muntirani, 21 mara t'aqa phaxsi, 2012.



Taqi awatirinaka, markachirinakampi waxt'asina uywirinakata mayt'asisipxki, uka yupaychañanxa taqi mallkunaka mama t'allanaka, sullkanaka ukhama chikañchasisa uywirinakata mayisisipxkaraki, 21 mara t'aqa phaxsi, 2012.



Muntirani qulluta markaru saraqxapxi, awatiri awkinakapuniwa nayraqata irpxarupxaraki, ukxaruxa sullkanaka ukhamawa saraqxasipki, 21 mara t'aqa phAaxsi, 2012.



Taqi mallkunaka awatirinaka mama t'allanaka, suma saraqxañatakixa Muntirani qulluta saraqkasaxa sapa mayniwa alkulampi wak'a qalaru ch'allt'awayapxi, 21-06-2012.



Marka Mallku ukhamaraki Mama T'allampi ukhamaraki sullkanakampi chika qulluna munañani Muntirani Marka Qulluta mayt'asisipxki, 21-06-2012.



Taqiniwa Muntirani qullu chika parkina sumaki phuqhachasa saraqjañataki mayt'asisipxki, makhatañatakixa mayisiña, purisaxa mayisiña, yupaychañanakanxa sapa kutiwa mayisiña, jutxañatakixa ukhamarakiwa licencia apsuñatakixa mayt'asiña, taqi kunasa sarani saraniwa yupaychañansa licencia apsuñansa, sapxiwa, 21-06-2012.



Qhipa marataki phuñichawi wakichaña katuqirinakampi, jichha mara phuñichhaña wakichirimpiwa kiyata thuqt'asisa markaru taqpacha awatirinakampi Curahuara markaruwa Muntirani qulluta saraqanisina purxapxi, 21-06-2012.

Choquecota Marka

Florencio Molina Mamani yatxatirixa akhama Choquecota markata qillqt'arakitayna, Chuquecota marakaxa Karangas uksana jiqxatasi, nayra maranakana uraqipaxa Pacífico lamara qutakama puritapanwa, maysaruxa La Paz tuqitxa Paka Jaqi tuqikama, alayaruxa Qullqi Markakama (Corque). Uka jach'a Jatun Karankas Chuqirquta markaxa jawiranakana muyuntatachina, uka jawiranakana Chuqi (quri) jaripxiritapa, inka pachanxa niya 300 maraya Cuzco tuqiru apapxiritapa. Uka pachana utjatapapuniwa munañani tata Mallkunaka ukhamaraki Mama T'allanakasa, jupanakaya tata tamaninakaru – awatirinakaru yaqha tuqiru saririnakaru khithapxchispana Cuzco markaru puriñapkama, ukhamarusa khursata yaqha yanaka, jathanaka, uywanaka yaqhanakampi apanipxchispa sasawa qillqt'arakitayna.

Qhipa maranakana Choquecota markaxa akhama payaru jaljatawa sartaskaraki: mayaxa aransayana payirixa urinsaya ukhamarusa 8 aylluniwa, pusi ayllunanaka Aransaya tuqina, pusi ayllunakarakiwa Urinsaya tuqina. Uxkata jichhaxa sumpacha qhanañchañani:

CHOQUECOTA MARKA

Aransaya	1ri.	Lerco
	2ri.	Julo
	3ri.	Sayjasi
	4ri.	Jilanaka

Urinsaya	1ri.	Chapita
	2ri.	Mitma
	3ri.	Mallkunaka
	4ri.	Sullka Mallku

Sapa aylluwa jilaqatananakani, uka jiliri awatirinakana Aransaya tuqina akhama sutinakaniwa:

- Jiliri tata awatiri, jiliri jilaqata
- Taypiri tata awatiri, Taypiri jilaqata
- Sullkiri tata awatiri, sullkiri jilaqata
- Pichu tata awatiri, pichu jilaqata

Ukhama kipkarakiwa Urinsaya tuqina jiliri awatirinakaxa: Jiliri, Taypiri, Sullkiri, Pichu awatiri. Taqpacha awatiri mallkunakaruwa ukhama sutinakampi uñt'apxi, Jiliri jilaqata, taypiri, sullkiri, pichu jilaqata sutimpiwa irpirinakaru uñt'apxtha, sasawa sapxarakina.

Awatirinakana isinapakaxa niya maya kipkaki apasitaraki sarakinwa, punchu¹⁹ (wawaqallu), punchusillu²⁰ (Jues), lasu - chikuti²¹ (ripatrana), wistalla, surmiru, mama awatirinakaxa awayuni, pullirani, surmiruni ukhama isthapitawa karwu lurapxtha, sapxanwa.

Jupanakaxa nayra maranakatpacha ch'uxña punchumpi uskusipxiritayna, niya 200 marawa uskusipxatapa, sasawa sapxarakina. Ukhamarusa quranakampi samiñchata ch'ankhata isinaka sawusipxatapana, qhipa maranaka añilina sata tiñiña qullampi samiñchataxana, sasawa sapxarakina.

19 Punchuxa taqi kumunakaspaxa uka saña munaraki ukata wawaqallunaka imxatiri, awatiri sutimpi uñt'atawa, taqi jilaqatanakaxa jani punchunixa janiwa karwu lurkaspati, ukhama Chuqi Quta tuqina sarayapxaraki, taqi jaqiru apxuruña munaña imxataraki ukata wawa qallu sutimpi uñt'ataraki sasawa jilaqatanakaxa sapxarakina.

20 Punchusillu sutimpi uñt'ata ukaxa niya juez ukhama munañaniwa ukata uka sutimpi uñt'ata Chuqi Quta markachirinakataki.

21 Lasuxa ripatrana sutimpi uñt'atarakiwa, ukaxa jiliri munañaniwa, ukata taqi jilaqatanakawa uskusipxi; qarwa jani ukaxa waka lip'ichita k'anata chikutiruwa lasu sutimpi uñt'apxi, chikuti sutichatarakiwa yaqha tuqinakanxa, uka lasumpixa sapa jilaqatawa uskusipxaraki, sapa jilaqatawa punchuni, wistallani puñchusilluni ukhama uskt'atapxi.

Niya 1950 ukata nayraxa maranakanxa kunaymana samini punchunakanikirakiwa sarnaqapxarakina sasawa jiliri jaqinakaxa sapxana, qhipha maranakana juk'ata juk'ata ch'uxña punchumpi uskusiña mantawayatapa; ukhamata 1968 uka marata qhipa maranakaru punchisillu, sata jisk'a punchumpi uskuxapxatapa, sasawa sapxarakina.



Choquecota Jilaqatanaka, Mama T'allampi, provincia Carangas, Oruro, 12 llamayu phaxsi, 2013.

Khaysa Anata Andino Oruro tuqiru thuqt'iri sarañataki sapa mayniwa isinaka wakichasipxtha, yaqhipanaka jani sawu sawurinakaxa sawurinakaruwa sawuyasipxaraki. Isinakaxa sapa aylluna mayja mayja pampanakaniwa, saltanaksa ukhamaraki sawupxaraki. Nayra maranakaxa paya qipani saltanakani juk'aki pallatana, warawara saltani, aliqa ch'ixi saltaki ukawa ch'añu ch'ixi axra²² salta satakisa ukanakakiwa jilpacha sawutana, qhipa maranakana jach'a saltanaka uñstayxpxi, sasawa sawuri mamaxa²³ sarakina. Qhanañchaskakinwa 1985 marana rusaru pampani awayuru q'ipt'asita jilaqata lurasktha, niya 12 marapachawa ch'uxña punchu uskusiñaxa mantawaypacha; jichha maranakakiwa awayu pullira uskusiñaxa phichhuxaraki, sasawa sarakina.

22 Axra, aliqa ch'ixi maya qipani salta pallañakisa ukaruxa axra sasa sutichapxi, Chuqi Quta marka tuqina.

23 María Mamani Calle, Ayllu Lerco, 70 marani, Urinsaya Chuqi Quta - Oruro.

Turku, Curahuara de Carangas ukhamaraki Chuqi Quta uksana atipa atipa jupanakana sawuta isinakampi uskt'asipxi, waytasipkaspaxa ukhama thuqhuri sarañatakiwa isinaka suma sawupxi, imasipxaraki, sasawa sarakina.

Turco Marka

Turco markaxa provincia Sajama, municipio Turco uksana jikxatasi, uksana paya thakhiru sartasipkaraki, mayaxa *gobierno* uksankiri irpirinaka, payasti *autoridades originarias* irpirinakaxa sapa markana utt'atawa, jupanakaxa uywirinakaru taqi saranakarjama waxt'aña wakichañapa, uywinakaru yupaychaña saranakarjama phuqhasa sarayañapa, ukhamarakiwa suma qamaña taqinitaki uñjañapataki, uraqi suma yapuchaña, pastu jilayaña uywanakana manq'añapataki, qhipa maranakanxa achunaka achuyaña, suma uywa uywaña, amtanaka phuqhayaña, sañani Programas ukhamaraki *Proyectos Municipales* apxaruñataki.



Jilaqatanaka, Mama T'allanaka, Municipio tuqina irnaqirinaka, ONG, Dirección Distrital juk'ampi yaqha irpirinakampi taqiniwa tantachasipxi, Turco – Oruro, 28-04-2013.

Qhipa maranakanxa jikxatasirakiwa chikacht'asisa jach'a sara Reconstitución de Jach'a Karangas uksana, ukhamarusa llatunka ayllunakanirakiwa:

Turku Marka	
1ri.	Ayllu Jilanaka
2ri.	Ayllu Qullana
3ri.	Ayllu Jila Pumiri
4ri.	Ayllu Jach'a Salli
5ri.	Ayllu Sullka Pumiri
6ri.	Ayllu Sullka Salli
7ri.	Ayllu Sullka Jilanaka Cosapa)
8ri.	Ayllu Jach'a Salli Kapurata
9ri.	Ayllu Laka Laka

Turco marka tuqinx a khama saranakawa utjaraki, awatiri awkinakawa machaqa marana turkasi, ukaxa nayriri uru chinuqa phaxsina, ukhamaraki utt'asi *Autoridades originarias*, uywanaka k'illphaña, ukaxa anata phaxsina lurasí niya achuqa phaxsikamawa lurasiraki. Anatana Pacha mamaruwa ch'allaña, uywirinaru waxt'aña. Año nuevo aymara amtkasina Jach'a Karangas Apu Mallku turkasiraki ukhamaraki utt'asiraki sapa marana, sanwa.

Turco tuqinx pusi tantachanakawa sawuña tuqita utjaraki: Centro Artesanal Titiri, Centro Artesanal Cosapa, Centro Artesanal de Turco ukhamaraki Centro Artesanal Tambo Quemado, Titirixa nayra maranakata sawuñsa p'itaña sartayapxatayna. Taqpacha tantachanakanxa, jupanakawa saltanaksa sañunaksa wakt'ayapxi, ukhamata sawupxi mantillanaka, chumpanaka, ikiña janxatasiñataki, ch'ullunaka, yaqha isinkampsá.

2ri. Reconstitución de Jatun Killakas Asanajaqi, JAKISA

Jach'a Suyu Jatun Killakas utjatapana inka nayraxa pachana ukhamaraki inka pachansa wali jach'a suyuchina ukaxa walja markanaka apxarchina: Asanajaqi, *Killakas, Uruquillas, Aullagas, Punas, Yucasas, Arakapis, Siwaruyus, Urus Muratos, Llipillipis, Colchaquies Chile tuqina, Calahuma (Calama), Quillagua, Siphuca, Ollague, Chuquicamata, Corapaña, Copayapu (Copiapo), Janq'uq'awa (Aconcahuá), Quillaja (Quillota cerca de Santiago de la república de Chile), Laquiaca, Salta, Pichanal llegando hasta Catamarca (es el pueblo pequeño y el mas antiguo en la república de Argentina), uraqipaxa thaya pata pampata qhirwakama Océano Pacífico lamara qutakama,*

ukhamarusa qurpasitapanwa Mapuches, ukhamaraki Araucanos aynacha tuqiru, inti jalsu tuqiru Guaranis jupanakampi, Paqajaqis ukhamaraki Karangas alaya tuqiru, inti jalanta tuqiru Oceano Pacífico lamara qutampi. Qhipa maranakana España tuqita purinipxki, ukata qhiparu república tuqina uraqinaka jalanuqasa jach'a Suyu Killakas t'unjtataxchi²⁴ sasawa yatxatiri Rudy Huayllas Huarachi qillqt'araki.

Suyu Jatun killakas Asanaqi (JAKISA) uka tantachaxa machaqa sarawa utt'ayataski, Estado Plurinacional de Bolivia tuqina, uraqipaxa akniri provincia tuqinakankiwa: *Provincia Eduardo Abaroa, Sebastián Pagador* ukhamaraki *Ladislao Cabrera*, ukhamarusa phisqha *municipios*: *nayriri sección Municipal Challapata, payiri sección Municipal Santuario de Quillacas, nayriri sección Municipal de Santiago de Huari, nayriri sección Municipal de Salinas de Garci Mendoza* ukhamaraki *payiri sección Municipal de Pampa Aullagas*, ukhama *Municipios Asanajaqi* tantacht'ata uka *departamento de Oruro* alaya tuqina.

Ukha uraqinakana "Reconstitución de Jatun Killakas Asanajaqi", taqi jiliri marka irpirinaka ukhamaraki ayllu irpirinaka, mallkunakana p'iqicht'ata, jilaqatanakana, kasikinakana, kumuna alkaltinakana, taqi kumuna tuqina qamirinakana ch'amapampiwa uka Reconstitución de la Nación Originaria aymara Jatun Jach'a Killaka utt'ata, nayra saranakaparu suma ch'akuntaña maya jach'a tantachana 1985 marana qalltapxatayna. Ukhamata uka 22 uru saraqata lapaka phaxsina 1988 marana maya jach'a tantachana Santuario de Quillacas ukawja uraqixa Nación Originaria Jatun Killaka taypina utt'asiwayana, uka pachanxa, Federación de Ayllus del Sur de Oruro (FASOR), uka tantachawa uñstawayatayna. Ukhamarusa 2001 marara Consejo Nacional de Markas y Ayllus del Qullasuyo (CONAMAQ) uka tantachawa Ch'alla Pata markana yuriwayatayna; ukhamata

24 La fragmentación territorial de los Killakas en el sur de América, rompió definitivamente con la unidad territorial de su identidad ancestral además de sus sistemas políticos, sociales, económicos y espirituales, imponiendo nuevas delimitaciones territoriales, nuevas estructuras y sistemas de Gobernabilidad territorial con las repúblicas, y sin ir lejos en el país las divisiones políticas administrativas que se implantaron entre los departamentos de Oruro y Potosí no ha respetado esta unidad cultural histórica de una identidad, de un pueblo, de una nación originaria como los Killakas, en la parte sur existen conflictos de límites sin poder resolverse desde la creación del Estado de Bolivia hasta la actualidad.

El conflicto de límites inter departamentales es entre los Killakas de Coroma del departamento de Potosí y los Killakas de Salinas, Aroma, Pampa Aullagas, Quillacas, Lagunillas y K'ulta del Departamento de Oruro. Es decir es entre los mismos hermanos de una sola nación originaria, si nos atrevemos a profundizar con el problema vamos a encontrar un conflicto cultural de identidad, los comunarios de Potosí que dicen del problema observan que antes los abuelos desarrollaban sus costumbres espirituales en los lugares sagrados que ahora se encuentran en el departamento de Oruro y que dicen los comunarios de Oruro de forma similar se reitera el comentario que antes se pasaban fiestas espirituales en algunas comunidades que ahora se encuentran en el departamento de Potosí. Que ha provocado la delimitación departamental? Desde un análisis el Estado de Bolivia ha roto esta unidad territorial histórica de una identidad ancestral como de la Nación Originaria Jatun Killaka, entonces cada comunario pretende que le corresponde el territorio es por eso que no se encuentra solución, si existe es como si estaría renunciando a esa parte de su identidad ancestral al derecho de visitar a sus lugares sagrados por ser de Potosí no puede entrar a Oruro a desarrollar sus costumbres y viceversa de Oruro a Potosí.

uka Reconstitución de Jatun KILLAKAS sutini wasitata utt'ayasiwayatayna. Jichha maranakana CONAMAQ tantachaxa, Chuqi Yapu markankxiwa (La Paz), sasawa sapxarakina.

Suyu JATUN KILLAKA ASANAJAQI 14 markanakaniwa, 74 ayllunakani, 1000 jila kumunanakani ukhama utt'atawa. Ukhama 14 mallku irpirinakawa irnaqiri jutapxtha. Kuntixa wakiski uka amuyunaka wakichapxtha, ch'amañchapxtha; ukhamarusa phisqha municipios uksanakana utt'atawa: Ch'allapata, Wari, Pampa Aullagas, Salinas de Garci Mendoza ukhamaraki Santuario de Quillakas.

Uka 14 markanakaxa urinsaya ukhamaraki aransaya aknirinakawa sutinakapaxa, sapxanwa.

RECONSTITUCIÓN DE LA NACIÓN ORIGINARIA JATUN KILLAKA ASANAJAQI

Aransaya (Alaya- Araxa)	1ri.	Marka Quillacas	Urinsaya (Aynacha)	1ri.	Marka Pampa Aullagas
	2ri.	Marka Condo		2ri.	Marka Salinas
	3ri.	Marka K'ulta		3ri.	Marka Huari
	4ri.	Marka Qaqachaca		4ri.	Marka Aroma
	5ri.	Marka Challapata		5ri.	Marka Ucumasi
	6ri.	Marka Lagunillas		6ri.	Marka Challacota Belén
	7ri.	Marka Urmiri		7ri.	Marka Pajcha

Isinaka uskusiñata arskasaxa, jilaqata, mallkunakasa punchu ch'uspa awayu ukhama achichilanakajatpacha nayra maranakatpuni apnaqapxtha. Nanakaxa irpirita mantapxtha ukhawa ucht'asipxtha, ch'uspani, chikutini, punchuni, awayuni ukhama isinakampiwa uskt'asipxtha. Marapuniwa awatiri awki karwu lurapxtha, JATUN KILLAKAS tuqina paya marawa lurata, sasawa sarakina.

JAKISA tuqina tantachanaka uñakipt'kasaxa, sarakinwa: Paya jach'a tantachanakawa lurasi Llamayu (mayo) phaxina payirixa lapaka (noviembre) phaxsina, jisk'a tantachanakaxa sapa phaxsiwa apapxaraktha, mallkunakkamaki, sanwa.

Marka Santuario de KILLAKAS uksata maya irpiriwa arst'arakina: Aka pata pampanakana irnaqapxtha, wawa qallunaka uñjañataki, amuyt'añataki, jichhaxa Gobierno Indígena Originaria jiwaxa jiwasa pachpawa apnaqasna sasawa amuyt'asipxtha, ukhama jiwaspacha apnaqasiñatakirakiwa, phuqhayiri jutapxtha. Uxaxa Kawiltu maya jach'a tantachata chhijllatawa

mistunipxaraktha, nayraqata jawillt'atawa sapa markanakana wakicht'apxaraki, uka kawiltuna chhijllataxa JAKISA tuqiru jutapxaraktha. Killakas markaxa pusi aylluniwa: Ayllu Suraga, Ayllu Mallkuka, Ayllu Muskuka, Ayllu Qullana, pusi aylluna chhijllasi JATUN KILLAKAS tuqiru jutapxañapataki. Ukhamata nanakaxa uka khitaru phuqhiri jutapxtha²⁵.

Jatun KILLAKA – JAKISA, uksanxa nayraqata RECONSTITUCIÓN de JATUN KILLAKAS sata uka amuyuki arsutana, ukata qhipharu juk'ata juk'ata yatiña (educación), k'umara jakaña (salud) tuqiru amuyt'iri mantxapxtha, qhipa maranakanxa Proyecto de Desarrollo Productivo, ukhamata wali jach'a amuyt'anakawa utjawayxi. Nanakana nayra saranakajaxa utjaskiwa, uywirinakaru yupaychañaxa luratapuniwa, sapa ayllunakana markanakana lurapxañapatakisa nanakawa aksana lurapxtha, ukhama ayllunakana lurxapxarakixa.

Jiliri Mallku nayraqataxa Corregidor satanwa jichhaxa mallku sataxiwa. Jawillt'apxtha ukata aka JAKISA jach'a utaru puripxapuniwa, ukata tantachanakxa lurapxtha. Mayipxthwa Ministerio de Desarrollo Rural, Ministerio de Autonomía, Ministerio de Educación uksana irnaqirinakaru suma sartañataki amuyunaka lurañanakajampi sartañapataki.

Pampa Aullagas tuqina aqhullt'a²⁶ sutini maya iwxa tantachawa lurasí sapa aylluna, ukhamata jiliri mallkuta chacha warmi ayllu mallku irptiri mantawayapxi.

Isinakaxa suma qamasani munañaniñatakiwa uskusitawa: chikutixa, lasuta k'anatawa, wawa qallunaka awatiñatakiwa, jani walt'anaka utji ukhaxa ukampiwa mutuyaña jawq'jaña, *justicia originaria* chuqi kurunani, jani q'arañapataki chalaniwa, pututuxa jawsañatakiwa ukata apnaqataraki, chuqi wara, quri wara sapa mallkuna maya paya kimsa apthapitawa, jupanakata mayt'asisawa taqi kunsá lurataraki; q'urawaxa awatiri satawa, nanakaxa awatiripxthwa, q'urawaxa apnaqata wawa qallunaka awatiñatakiwa. Yatiqaña tuqitxa nanakaxa atiñaniwa jikxatasipxtha, yatiña utanakaru puripxtha, wawanaka ukhamaraki yatichirinakana irnaqatanakapa uñjiriwa puripxtha, sanwa.

25 JAKISA tuqiru puriri mallkunakaxa, kawiltunakana chhijllatawa purinipxtha, ukhamarusa wali lurawinaka phuqhasawa nanakaxa purinipxtha, janiwa aliqaki jupapana sasa ajllitakiti, sasawa qhananchana mallkuxa.

26 Aqhullt'axa, nayra maranakatpacha maya thakhiwa, nayra jiliri awkinakawa machaqa irpiriru matañapataki jilirinakawa iwxt'apxi, aka nayra saranaka janiwa armt'atati sasina, thakhiru kipkaruwa jumaxa lurata, jichhaxa jumatawa jiliri irpirixa ukhamarakiwa jumawa mamata sasawa iwaxaraki, taqi lurasá chacha warmipuniwa janiwa sapakikiti sasawa iwxi. Ukhamarusa Jach'a Tatalana Jach'a Mamalana isipampiwa uskt'apxi, ukawa saraxa sasawa uskt'apxi, ukaxa paskuna lurasí. Novena satarakiwa maya simanawa sarnaqaña, kuna juyrasa puquni, kawkiri qullusa maranini, kawkiri jallunisa uka maraninakata mantxapxi. Niya enero phaxsita paya marawa sartayani irptirita, aqhulltaxa yant'awa.

Ch'usparuxa jisk'a p'isaqa wutilla, janq'u uma, alkulalla, ch'allt'añatakiwa, ukhamaraki kuka taqpacha ayllunkirinakawa apasinipxtha; kipkaraki inkuñaxa kuka uskusiñatakiwa apnaqataxa, sasawa mallkuxa sarakina.

JAKISA tantachaxa akata qhiparuxa Suyu Jatun Killaka saranakaparjama, qullqi apnaqañatsa, jaqinaka awatiñatsa, yupaychaña jiwaspacha apnaqasiñatsa uraqi apnaqañatsa jiwaspacha suma sartañawa suma sartañapa, sasawa arst'apxarakí qillqt'apxarakixa.

Qaqa Chaka

Qaqa Chaka markanxa suxta ayllunakawa utji: Ayllu Arriba, Ayllu Kawalli, Kimsa Cruz, Qallapa, Sullkana, Juychu (1ri. Jujchu, 2ri. Jujchu). Ukhama ayllunakaxa Qaqa Chaka tuqina jalanuqatawa.



Qaqa Chaka Ñusta, Anata Andino, 7-02-2013.

Jilata Eleuterio Alejandro Choque²⁷ maya tantachana uka sawuña tuqita yanapt'iri tantacha uñstayawayapxtha, janiwa kunampisa sarnaqañjamakanti, ukata akhama amut'asipxtha, jiwaxa sarnaqtanwa, qarwa uywanaka uywasa, yapu yapuchasa, sawu sawusa ukhama sarnaqtana sasawa amuyt'apxayata, ukhamata mamanakaxa juk'a ch'amanikitapa amuyasaxa kunjamsa sawunaka sawusa sartapxsna sasawa amtawayapxtha, ukhamata uka tantacha utt'ayawayapxtha sutini, **Organización Artesanía "Aptanaq"** Qaqa Chaka, uksana 2002 marana utt'ayawayatana.

Nayra maranakana awichanakaxa achachilanakajaxa quranakampi ch'ankhanaka samiñchapxirita, uka amtasna sasawa amtasipxayata, ukhamata amuyuxa mantawayana, ukata qullqi jikxatsna sasawa amtapxtha, ukhamarusa nayra maranakaxa janiwa samiñchaña qullanakaxa alatakanti, ukhama yant'araksna sasawa amtapxtha, ukhamata jani ñanqha qullanaka apnaqasa aka tantacha sartayawayapxtha. Ukhama juk'ata juk'ata quranakampi samiñchaña yant'asa, quranaka uñt'asa, yant'ata ukhama yant'asa yant'asa yatintapxtha, quranakampixa

suma saminakawa mistxi, ukata uksaruwa lurt'apxtha, samiñchapxi, t'arwanaka samiñchapxi, tantacht'asisa, yant'asa khithinakasa irptani ukanaka chhijlt'asipxtha ukhama 2002 qallantawayapxtha.

27 Eleuterio Alejandro Choque, 48 marani, presidente de Organización Artesanía "Aptanaq" Qaqa Chaka, Prov. Abaroa – Oruro.

Payiri tantachaxa Apsu sutinirakiwa Liwichuku tuqina tantachaxa akhama sartarakitayna, irptiri Fortunato Marasa Mamani²⁸ Ch'alla Pata tuqina ukhamaraki Livichuco tuqina utt'ayatawa. Tantachaxa 1994 marana **"Organización Artesanos para seguir unidos "Apsu"**²⁹ ukhama sutiniwa utt'asiwayatayna, nayraqata Club de Madres uksana chumpa p'itañampi qalltapxatayna. Irptiripaxa sanwa: ch'ankha samiñchañata yatintaña yant'awayapxtha, qhisiminakampi, qala sunkhampi, quranakampi, ukhama ch'ankha samiñchañata yatintawayapxtha. Chiqasa taqpacha warminakawa sawuña yatipxana, samiñchañaki juk'ampi yatintatana, maya juk'a saltanaka pallañxata uñakipatana ukhama wakt'ayatana, 1997 uka marata *libro de actas* uksaru qillqt'awayxapxtha, ukhamata sarantawayatana, jichhakamaxa taqiniwa sawuñampi p'itañampi sarantasipxktha, sasawa irpirixa sarakina.

K'ultha

K'ultha Markaxa Jatun Killakas uka sartaru chikañchasitarakiwa; markachirinakaxa isinakxa mayjt'ata sawupxaraki, niya yaqhipa saltanakaxa Qaqa Chaka sawunakampi niya kipkaspawa, yaqhipanakaxa janiwa ukhamakarakiti.

Qillqatanakana ukhamaraki sapa markana saranakapana maya mayarakiwa, aylluna, kumunana munañani qullunakapaxa utjatapapuniraki, ukata jupanakaxa sapxi, Curahuara de Carangas tuqina Muntirani – Marka Qullu wali munañaniwa, jupata sapa lurañanakana mayt'asiri maqhataña; qhaysa Cosapa tuqina, Pukara pataruwa sapa jallu qallantanakana diciembre phaxsina wilañchiri³⁰ sarapxtha, ukxa taqiwjansa jilaqanakawa wakicharaki, sapxanwa.

Kunjamsa anata phuñchhaxa jach'aptatayna

Anata phunchhaxa kunjamsa jach'achasitayna, uka saranakaxa akhama pankanakana qillqt'apxaraki: markanakasana phunchhanakawa jichha maranakkama wali utjawayarakixa, uka phunchhanakatakixa isinaka sawupxaraki, uksa tuqita aka yatxatanxa uñacht'ayañani: yupaychañata, anata phunchhanakata, isinaka sawuñxata, jilaqata karwu lurañxata.

28 Fortunato Marasa Mamani, 56 marani, Ayllu Arriba Comunidad Liwichuku, Qaqa Chaka – Ch'allapata, presidente de "Organización Artesanos para seguir unidos "Apsu".

29 Jupanakawa sartayapxi, chikañcht'asipxi: Fortunato Marasa Mamani, 56 marani; Juan Maraza Mamani, 52 marani; Isabel Maraza Ayca, 57 marani; Trifunia Ayca Bautista, 40 marani; Isidro Maraza Huallpa, 42 marani, taqini Ayllu Arriba, Livichuku, Qaqa Chaka markatapxiwa.

30 Pacha Mamaru, uywirinakarú allpachu wilampi ch'axcht'aña ukaruwa wilañcha sata sutimpi uñt'ata, wali jach'a urunakana amtata, wakichata pukara patana phuqhachatha, sapxiwa.

Marcelo Lara Barrientos qillqirixa sarakinwa: kunjamti jiskana David Guss (2000), “thuqhuñana saranakapasa uñacht’anakapaxa añchapuniwa, maya juk’a arutxa akhama amuyaraksna”: “religioso” y lo “folklórico” arusatxa uywirinakaru yupaychaña mayaxa thuqhuña saranakaxata. Ukhamarusa irpirinakana amuyupaxa yaqharakiwa ukaxa chikachatachi: *Socabón Virgen* mamaru yupaychañataki ukaxa *fe y religiosidad cristiano católico*. Payirixa nayra maranakatpacha jaytata saranakaparu phuqhaschi thuqhuñampi, isi lurañampi, tukanakampi kusisiña, saranakasarjama yupaychañampi. Ukxaruxa apanukutarakischispa umañasa jani wali umantasisina jalanuquñaxa.

Phunchhawi pachaxa amuyañawa kunjamti payaru t’aqxti yaqata pachana uka ina aliqa uru sarnaqañata. Uka ina aliqa urunakana sarnaqañana, sapuruwa niya kipkaki sarnaqataxa phunchhaxa janiwa ukhamakiti maya juk’a urunakakiwa puriniraki uka anata thuqhuñaxa taqi jaqina uñjkatawa thuqhupxaraki, ukawa mayjt’ayarakixa, sasawa sarakina qillqirixa.

Albó yatxatirixa *Los Andes* anata phunchhatxa taqi phunchhatsa akhama sarakina: yupaychañatsa uñtanakatsa jaqinakana jakañapaxa phunchhanakampiwa qhanstixa, walja jaqinakawa ukankapxaraki, ukaxa taqinina sarthapiñatakiwa, sapa jaqitaki, maya kumuna taypinkañatakisa, walja manq’añaxa umañasa añcha askiwa taqi thuqhuña tantachanakanxa. Ukhamarusa jaqinakana tantachasiñapataki ukhamaraki uywirinakaru yupaychañataki, kuna yanaksa turkakipasipxarakiwa, jaqi kankañana purapata yanapt’asipxi; ukhamarusa taqi ch’amampiwa jaqi kankañana p’arxtayixa: manq’añampi, umañampi, umjasiñampi, kukampi, tukanakasa, warurt’anakasa, thuqhuñasa, isinakasa, wilanakasa, *incienso* jiwq’i k’aphinakasa, ukhamarusa taqi atiñanakasa jaqstiwa, jani amuyasisawa phuqhataraki. Phunchhaxa taqinimpi jikisiñaraki phuqhayixa; jikthaptasina sumthapiñataki, uywirinakampi taqi jakirinakampisa aka uraqina (Albó yaqhanakampi, 1989: 133, 134).

Anata phunchhaxa nayra saranakapatxa nayra maranakana janira España tuqita janq’u jaqinakaxa purinipxki ukhatpacha utjatapapuni, Urus, Aymaras ukhamaraki Inkanakasa akawja uraqinakana utjatapapuni. Yapu yapuchaña taqi uka markanakaru ch’amañchatapa yaqha amuyu sara niya kipkaki, uka uñtanakapaxa lurañanakampi uñtanakapampiwa yapu yapuchañanakana qhanstayapxixa.

June Nash (1979), anata Oruro tuqita akhama sarakina: uka phunchhaxa *pre conquista* ukhatpacha uraqina achuñapampi ukhamaraki aphalla uywirinakana ch’amapampi chikañchasiñapataki wakichapxiritapa; *Los Andes* tuqina utjiri markanakana wakisiwa sumana jakaskañatakixa.

Ukhamarusa Albó (1979: 29) yatxatirixa sakirakiwa sapa pacha t'aqaxa yapu irnaqañanakampi jaljatawa, ukatakixa uywirinakaru yupaychañaxa ukarjama amuyatarakiwa, sasawa sarakina.

Qhanañchañaxa wakisirakiwa, UNESCO tuqita phuñchhawi uñtiriwa jutapxatayna, ukata 2001 marana "Patrimonio Oral e Intangible de la Humanidad" uka t'itulo Oruro Anataruxa luqtawayapxana, ukata uksaru juk'ampi jach'achataxi.



María Luisa Chambi Ramírez, Suma Kullakaxa Anata Andina, jupawa nayraqata thuqt'asisa sarantaski Anata Andino uksana, jupaxa Cosapa –Turco tuqitawa, Oruro, 08-02-2013.

Anatataki yaqha phuñchanakansa sawuta isinaka uskusiñawa jaqstarakixa, ukata phunchanakatakixa sapa marawa taqinisa isinapakxa lurasipxiritapa, ukhama uñstayasinxaxa isinaka lurañaxa chikañchasiyapa, anata Oruro tuqina añcha jach'anchataxixa.

Anatana thuqhuñaxa payaruwa Lara yatxatirixa jaljaraki: 1ri. Anata Andino ukaxa pata pampanakana qamirinakawa uka *Federecaión de Campesinos de Oruro* uksankirinakawa sartayapxi; kunjamsa phunchhaxa lurasini uka sapa mara wakt'ayapxi, mantapxiwa mirkulisa jayp'u, juywisa uruwa phuqhasi phuñchhaxa. 2ri.- uka anata mantaxa sawaru uruwa ukhamaraki tuminku Corso jupanakawa wali suma isinapakampi uskt'asisa thuqhu saranakapa uñacht'ayapxi. Qhipa urunakana martisa ch'alla ukhamaraki mirkulisa sinisa uruwa utanakapana taqi tuqina phuqhaxaraki.

Anata Andino kunjamansa 2013 marana

Anata Andino sutimpi Oruro markaru thuqhuri walja kumunanakata, markanakata pata pampanakata *Los Andes* tuqina qamirinakaxa jupanakana thuqhutanakaparu, phusanakaparuwa "Anata Andino" sutichapxatayna. Jichhaxa qhanañchañaniwa jupanakaxa, yapumpi uywampi jaqi tama taypina sarnaqiri, saranakasaxa wakichatawa ukata aka pachana saranakapaxa uraqina saranakaparu suma saphintatawa.



Ñusta Choquecota Marka tuqitawa, anata phaxsi, Oruro, 07-2013.

Pachasa uraqisa maya qawqha marata muytaniraki walja maranaka muyjtkasa kutt'anchispa ukhamawa amuyata, ukhamarusa yapu satañampi achunaka apthapiñampi sapa mararakiwa muytaraki. Pachaxa sapa phaxsina muyti ukarjama amuyatarakiwa. Ukhamata sumpacha qhansti **jallupacha**, lapaka phaxsita qallti anata phaxsiruwatukuyi; **awtipacha** qasawi phaxsita qallti, taypi sata phaxsiruwatukuyi; juyhipachaxa taypiru uñt'atawa ukaxa mara t'aqa willka kuti phaxsinkiwa.

Los Andes ukxa tuqi kumunanakaxa pusi tuqiru yapunakaru uywanakaru yupaychañataki uywirinakaru q'ayachañataki pachanakaxa jaljatawa:

Jakhu	phaxsi	K'ayachaña	Yapuchaña
1.	Anata	Anata phuñchha	Nayriri achunaka
2.	Llamayu	Kurusa phuñchha	Puquta juyraru
3.	Llumpaqa	Sata qallta	Sata qalltaru
4.	Lapaka	Alma phuñchha	Jura ali jiltañaru

Taqi uka yapuchaña uywa uywaña saranakaxa phuñchhanakampi wali yupaychatawa, ancha suma llamp'u chuymapiwa Pacha Mamaru yupaychaña, suma achunakaxa puquñapataki.

Anataxa taqinisa tumpasna kumpayrinakampi, kumayrinakampi, wawanakampi ukhama tumpasiña phuñchhawa. Ukaxa lurasawa anata phaxsina, ukhawa juyra alinakana llaqanakapasa jilantaski panqarrantaski, ukata Uywiri Apunakaru, Uywiri Achachilanakaru, Pacha Mamaru uka nayriri achunaka achutapata ch'allt'aña yupaychaña, ukaxa taqpacha uywanakaru, alinakaru, utanakaru taqi utjirinakaru ukhama ch'allatarakiwa. Ukhama anataxa janiwa aliqa anatañakikiti, juk'ampisa taqi kunampi mayachatarakiwa: wila masinakasampi, thuquñanakampi, isinakampi, yupaychañanakampi,



Ñusta Curahuara de Carangas Marka tuqitawa, anata phaxsi, Oruro, 07-2013.

manq'añampi, juk'ampisa jaqimpi uraqina jakiri apunakampi jikthaptawa. Ukata wakisi taqi utjirinakarsa suma ch'allt'aña yupaychaña. Taqi utjirinakasa uywanakasa, Uywiri Apunakasa Pacha Mamasa manq'iri umiriwa. Anatata uksaruxa mayjaptawayiwa pachaxa jallupachana juyranakaxa puquña qallantawayi, ukata kusicita khitxaña.

Qarwa, allpaqa uywa uywapxki yaqha uywanakampi uywapxki uksanakana jinchuta k'illphapxi, qarwaru, allpaqaru, iwijaru wakar saminchata t'arwanakampiwa ch'ikhilt'apxi; tukanakampi kusisitawa thuqhuta, ukaxa jiliri jilaqatanakampi wila masisanakampiwa wakt'ayata, lurataraki. Qhipa urunakana kacharpayampi anata phuñchhaxa tukuyataraki.

Awatiri Ayllu Corque Marka Q'araqullu³¹ tuqita akhama sarakina: Jach'a punchu taqi kumunanaka saña munaraki; sik'a punchuxa pusi suyu (jalanta) lanti sawutawa, sasawa sarakina.



Awatiri Justiniano Suviata Ayllu Q'ara Qullu – Corque Marka, punchuni, qhawani, pututuni, chikutini, ch'uspani, surmiruni ukhamawa nayra mantaski, Anata Andino phhuñchhana, Oruro, 08-02-2013.

31 Justiniano Suviata, awatiri Ayllu Q'araqullu Corque marka tuqita, anata phunchhawina suma isthapita jach'a litirru apaskana.

Anata tuqitxa sakirakiwa uka phuñchhaxa uka *colonia* pachana sumpacha ch'amañchasitapa. Uka *Los Andes* tuqina phuñchhanakaxa janira achunaka apthapiñakisa uka pachana phuñchhanakaxa utjatapana, kunapachati juyranakaxa panqaraskana uka pachana yapunakaru yupaychapxatapa, manq'añanakampi, yupaychañanakampi, phusanakampi³² ukhamaraki sapa pachana thuqhuñanakampi. Ukhamarusa jallu jalluñpatakixa achachilanakaru yupaychapxitayna, uka saranakaru chikachatarakiwa anata phuñchhaxa.



Ñusta Curahuara de Carangas Marka tuqitawa, anata phaxsi, Oruro, 07-2013.

Ñusta Curahuara de Carangas uksankiri kullakawa atipasiri mantañataki wakichasiski, jupaxa janq'u chumpani, ch'iyara pullirani, jullut'uma wiskanakani ajuntata, uqi surmiruni, q'urawasa iqt'ata, wiphalasa apt'ata ukhamawa suyaski, khayasa *Casa de Gobierno Autonomo Departamental de Oruro* uksana; isinakapaxa qarwa, allpaqa ch'ankhata sawutkamakiwa.

Cosapa tuqita Anata Andino tuqiru saririnakaxa akhama sapxarakina: Nanakaxa sapa aylluta uka Turco Markata muyuta thuqhuri sarapxtha, niya paqallqu marata nanakana thuqhuri sarapxañapatakixa purisinkani, sapa aylluwa Turco tuqita sararakixa, ukhamarjamawa muyuxa kuttanini, sasawa mama t'allaxa sarakina. Isinakajaxa ch'umphi pullirani, ch'uspani, janq'u chumpani, uqi pampani awayuru q'ipt'ata janq'u surmiruni ukhama ist'atawa jutapxtha, sarakinwa.

Anata Andino tuqinxaxa nanakaxa akhama isinaka sawusipxtha, ukxa nanaka pachpawa sawusipxtha, uywanaksa uywasipxtha, akhama isinakarakiwa, ch'umphi pantaluni, ch'umphi pullirani, janq'u chakitani, awatirinakaxa wari punchuni, ch'uspani, awatiri mamanakaxa awayuna awayt'ata, janq'u surmiruni, aliqa thuqhuri tatanakanxa janq'u kamisani, uqi chalikuni, chalani ukhama ist'atawa thuqhupxtha, sapxarakinwa.

32 Pinkillu, tarqa tukañaaxa yapu achuyaña pacharu pacharu jaljatarakiwa markanakasana.



Cosapa – Turco mamanakawa janq'u qarwampi janq'u allpaqampi irpt'ata, Anata Andino uksana mantasipxki, anata phaxsi, Oruro, 07-2013.



Cosapa tata mama awatirinakawa allpaqa ch'ankhata sawuta isinakampi ist'ata, nayra irptasipxki Anata Andina thuqhuñana, Oruro, 08-02-2013.

Kuna yatinakasa jikxatata

Akhama yatinakawa jikxatata: jaysatawa jiskht'anakaru, kunjamsa isinakaxa sawutaski, kuna pachansa sawutaski, kunjamasa isinakaxa uskusistaski, ukanakxata amuyunaka juk'acht'añani.

Akhama sutini isinakaxa sawutaski: punchu, awayu, wistalla (ch'uspa, wallqipu), inkuña, wayita pullira chakita juk'ampi isinaka ch'ukuñataki, ukhamarusa taqi markana sawutaski. Mallkuta, jilaqataru, awatiriru mantañapatakiwa sawutaski allpaqa, qarwa, iwija t'arwata qapusa ch'ankharu tukuyasa isinaka sawusipxki; jilpacha markanakana alata lana ch'ankhata isinaka sawupxakirakiwa; taqi markanakana mayja mayja saltanakani, pampanakani, yaqhipanakaxa panqara saltanakani, jamach'i saltanakani, chakana saltanakani, aliqa link'u saltananiksa, juk'ampi maya maya saltanaka pampanaka apsusawa sawuri mamanakaxa tilt'apxi pallt'apxi. Jilpacha ch'ama sawuñaxa salta pallañawa, sapxiwa. Aliqa ina sawu, ch'ixi salta; paya samini ch'ankhata tilata pallata saltaxa paya qipani; kimsa samini ch'ankhata tilata pallata salta, paya qipani; pusi samini ch'ankhata tilata pallata salta ukanakawa ch'ama tukuyasi sawuñana, sapxiwa.

Sapa ayllunakana isinakaxa wakichata: 1ri.- mallkutaki, jilaqatataki, awatirinakataki, mama t'allataki, jani ukaxa kunanakati utji uka karwu luririnakatakiwa isinakaxa sawuta. 2ri.- ukhamarusa sawutarakiwa Anata Andino uksaru thuqt'iri sarañataki, isinakxa sapa markana saranakaparamawa sawupxi.

Isinakaxa akhama uskusitaski, chachanakaxa jach'a tantachanakana, sañani Jach'a Karangas ukhamaraki Jatun Killakas uksa tantachanakana sapa mara tantachana, nayraqata ch'uxña punchunkamaki, awayunakani, chikutinakani, ch'uspanakasa inkuñanakasa apt'ata, surmiruni sapa aylluna saranakaparama isthapita, ukhama taqi phuqhañanaka luriri tantachasipxi, uka jach'a tantacharuwa sapa ayllunkiri, markankiri awatirinakaxa puripxi. Jatun Killakas tuqiruxa kipkarakiwa. Ukatakixa janira awatiri karwuru mantkasawa isinakxa wakichapxi.

Awatiri mallkunaka, tata jilaqata, mama jilaqatataki markanakana qamiri jaqinakaru awatiripxiwa: aymara aruta arst'asi, ch'allt'aña yati, wilanchaña yatiraki, q'uw't'aña yatiraki, yupaychaña saranaksa phuqhapxi, jupanakaxa akhama isinaka apnaqapxaraki, punchu, awayu, tata santu riyina ajuntata, ch'uspani, yaqhipanakaxa jisk'a qhawani (punchisillu) ukhama ist'atapxiwa; mamanakaxa inkuñani, awayuna awayt'ata, yaqhipanakaxa awayu q'ipt'ata ukhama ist'atapxiwa, yapusa suma achuñapataki uywasa mirañapataki, uywirinakaru yupaychapxi, wawaqallunakaruwa awatipxi, taqi saranaka phuqhapxi.



Marka Curahuara de Carangas uksankiri tata ukhamaraki mama awatirinakawa thuqt'asisa Anata Andina thuquhuñana mantasipxki, Oruro, 08-02-2013.



Ñusta Anata Andino nayra uruwa, Casa de Gobierno tuqina thuqt'apxana, warurt'apxana, chapara arunaka arst'apxana, phusanaksa phust'apxana ukhama sapa markata, sapa thuqhuri tamata ñustanakaxa uñstapxana, anata phaxsi, Oruro, 07-02-2013.

PAYİRI PHAT'A

AWAYU

Sawutanakxata qillqatanaka

Walja yatxatirnakawa nayara jichha sawuta isinakata, uñtaña utanakaru uñjiri sarasa, yaqha yatxatirnakana qillqt'atatsa amuyt'asa, ukata Teresa Gisbert, Silvia Arze ukhamaraki Martha cajías yatxatiri mamanakawa Oruro tuqinkiri sawunakata akhama qillqt'apxi, Colonia pachana Paria chaxwa utjatapana, ukana qhanañchata akhama sasawa qillqt'apxi: 30 tilaranaka utjatapana; uka obraje tuqina irnaqapxatapa 58 qapurinaka, 5 kanilirunaka, 14 sawurinaka, 14 pilchirunaka, 3 tiñirinaka 4 pilchirunaka, taqpacha 88 irnaqirinaka; ukhamarusa Joya Toledo uksanakata ch'ankha qaputanaka apanipxchina, sasawa yatxatiri kullakanakaxa qillt'apxatayna. Ukxaruxa qillqt'apxakirakiwa, Carangas, Quillakas, Soras uka jach'a markanakana nayra uraqinakana saranakapana mayjaptatapata, sawutanakapata, kunjamsa yaqha markanakampi arust'asisa sartapxana ukxanakata qillqt'apxi.

Oruro tuqina sawunakata qillqatanakanxa akhama yatxatatanaka qhanañchapxi: Ciencia de las Mujeres uka qillqatanxa mama Denise Y. Arnold ukhamaraki Elvira Espejo kullakampixa Ch'allapata markachirinakana sartatanakapata, Qaqa Chaka markana uywa uywatapata, saranakapxata sawutanakapata amuyt'asawa, kunjamsa t'arwa suma achuysna, ch'ankha samiñchañansa, qapuñansa sawuñansa sasawa amtapxatayna "Proyecto Infotambo Ch'allapata", taqi uka sartata, lurata saranaka apthapisawa qillqt'apxi. Ukampirusa "Ciencia de tejer en los Andes: Estructuras y técnicas de faz de urdimbre", Denise Y. Arnold ukhamaraki kullaka Elvira Espejo jupanakaxa qillqt'asa uñacht'ayapxi, kunjamsa uñsti sawuta isina uñnaqapa ukhamaraki kunjama sawutasa, uksa tuqita akhama qillqt'apxi: Ina sawuxa kunjama tilatasa, kunjama qipampi qipatasa, illawatasa; apsuxa kunjama tilatasa, kunjama qipatasa, kunjama kisatasa, kunjama sutinakampi uñt'atasa aymara aruna ukhamaraki qhichwa aruna. Kunjamsa jisk'a imilla wawanakaxa suma atiñkama tawaquptañkama sawuña yatiqapxi. Qhanañcharakiwa kunjamsa tilirata sawuta ch'ulla sawu, qipasa chhaqtata, ukhamaraki qipa uñstkiri, ch'ulla jaraphi, p'uyu, tilirata sawuña uksanakata qhanañchapxi. Ukxaruxa nayra maranakana Los Andes uka Chile, Bolivia ukhamaraki Perú uksanakana sawuta isinakampi kikipt'ayasawa qhanañchapxi. K'anañanaxata, k'antasa t'isnu sawuñxata qillqt'apxaraki, juk'ampinaka.

Qhanañchasipkakiwa: ina sawu ukhamaraki apsu salta pallañata: paya, kimsa, pusi, phisqha samini ch'ankhata, aymara sawu saranakata qhanañchapxi. Uñt'ayapxarakiwa kunjamasapa sawuñana tiljsna sawsna tukuyaraksna, ukanaka; sumpacha uñjañatakixa qillqata pankawa uñakipañaspa(Denise Y. Arnold y Elvira Espejo, 2012).

Yatxatirinakaxa uñakipapxiwa **warmi sawu** ukhamaraki **tilirata** sawuta isinakata, Oruro tuqina sawutanakata jilpacha uka paya kasta isinaka sawuña saranakata uñakipapxi; jichhaxa uka paya kasta sawunakana saranakapa qhanañchañani.

Uraqi sawu, warmi sawu

Uraqi sawu, warmi sawu sutiniwa, pusi ch'akhurumpi paya aykata lawaru, paya lawaru ch'ankha tiljasa uraqita sawupxi, ukhamata uraqi sawu sutichata; warmi sawu sataxa jilpacha warminkawa sawupxi, ukata ukhama sutiniraki aymara markasana.



Sawuri mamaxa aykata lawaru ch'akhuru uskusawa inkuña tiljaña qalltaski, Totoro Marka, jallu qallta phaxsi, 19-2012.

Kuna yanakampisa uraqi sawu warmi sawu sawuña

Akhama yanakawa qallana sawu sawuñatakixa wakisi: nayraqata ch'ankha wakichatañapa, ukxaruxa yanapiri yanakawa utjañaparaki, ukanakampi yanapt'asisawa sawunaka sawuña wakt'ayapxi. Uksa tuqita ch'ankha wakichañata ukhamaraki sawu sawuña yanakata qhanañchañani.

Ch'ankha qapuña

Niya taqiwjana Jach'a Karangas ukhamaraki Jatun Killakas uksanakana qarwa, allpaqa iwija uywasipxi, t'arwa yawirapxi, chhijllt'apxi, qapt'asipxaraki, ukhamata ch'ankhata awayu, wallqipu, punchu, inkuña, manta, wayita tilt'apxi, ukhama isinaka sawt'asipxi.

Ch'ankha qapuñaxa t'arwa t'isarasa, irunaka pallirasa, phichhurasaya maya qapumpi kupita ch'iqaru t'arwa jiyt'asa t'ullkhukipasa qapxapxi. Walja jayachataxi ukhawa qaputa ch'ankha khiwsaxña. Uka t'arwa qaputa ch'ankharu tukuyataxa paya kastawa: mayaxa jakkiri uywanakata t'arwa yawiratawa utji, iwija, qarwa, allpaqa t'arwa jawita qaputa, jani ukaxa alinakata apaqata t'arwatsa qapupxaraki. Payiri kasta ch'ankhaxa yaqha kasta *petróleo* jani ukaxa niyluna juk'ampi yaqha yanakampita jaqina qaputa ch'ankhawa utjaraki, uka t'arwatsa qapupxarakiwa.

Jupaña achuta t'arwanakaxa payaruwa jaljaraksna: mayaxa uraqita achuyata jani ukaxa alinakata achuyata, mayaxa uywanakana t'arwapawa; nayriri jisnawa *algodón* ukhamaraki *lino*; payiristi, jiwasa uywanakasana t'arwapata yawitawa, sañani: iwija, allpaqa, wank'u, qarwa t'arwa ukhamarusa *seña*. Taqi ch'ankhanakaxa isinaka sawuñataki qaputawa. Ch'ankhaxa t'arwa qapjasa ch'ankharu tukuyataxa isinaka sawuñatakiwa, taqi jaqinakarakiwa isinaka kunaymana uñtani sawupxaraki.

Sawuña yanaka wakisirinaka

Jach'a Karangas ukhamaraki Jatun Killakas uksa markanakana nayra maranakanxa ukhamaraki qhipakamasa, akhama yanakampiwa sawupxi: nayraxa sawu lawa, qhipaxa sawu lawa, illawa lawa, wiska, axchi lawa, tuquru, wich'kata lawa, qipa lawa, ch'akhuru, wich'uña, illawa ch'ankha, ch'ukurkata ch'ankha, uraqiru pusi ch'akhurunaka ch'akhuntasa sawu tiljasawa sawupxiritayna. Qhipa maranakana jilpachasa aykata lawaruwa tiljapxi³³, Aykata lawaru wakichataxa akhama yanakampirakiwa sawupxi: paya jach'a aykata sawu lawa, nayraxa ukhamaraki qhipaxa sawu

³³ Aykata lawaxa paya jach'pacha phuturata lawanakawa, uka lawaruwa ch'akhurumpi ayt'apxi, ukata wiskampi tiljata sawu jiykatapxi, ukhama sawuña qallantapxi.

lawanaka, ch'akhurunaka, wiska, axchi lawa, tuquru illawa ch'ankha, wich'uña, ukhamawa. Sawu tiljata llawthapita apnaqaraksnawa, sasawa sapxana.

Maya sawuña isi tilañatakixa ch'ankhawa phuqhata wakichatañapa: jalaqa ch'ankha samininakapasa suma tinkuta kisachañataki, pampatakisa, saltatakisa, pulu ch'ankhasa, qipa ch'ankhasa, ukhamapanxa tiljaña qallantaña, sapxiwa. K'ultha markana illawa ch'ankha lanti jisk'a ayt'a lawanakampikirakiwa ayt'araki, uka lawanakaxa illawa lanti ayt'apxaraktha, sasawa sarakina, ukhama yanakampiwa sawuri mamanakaxa sawupxi.



K'ultha markana akhama sawuña yanakampiwa sawuri mamanakaxa yapisa sawuñana sawupxi: tunka payani lawanakawa yanapt'i, wiskampi, wich'uñanakampi, ch'akhurunakampi, pusi qalanakampisa ukhamawa, K'ultha Marka, 13 llamayu phaxsi, 2013.

Kunjamsa sawupxi

Kawkiri sawu sawuñatakiya ch'ankhaxa wakichatachi, qarwa t'arwata qaputa ch'ankhachi, allpaqa t'arwata qaputa ch'ankhachi, iwija t'arwata qaputa ch'ankhachi, jani ukaxa alata lana ch'ankhata wakichatachi; ukatakjamawa sawu yanaka wakicht'asa ch'ankha tiljapxi, sawuqapxi, sawu jikkattayapxi, qhiparuxa yawrimpi jani ukaxa jach'a awujampi p'itsxapxi, qhiparuxa sawukipxapxi, jilsuta ch'ankhanaka lluskhurayxapxi, ukhama tukuyapxi.

AWAYU SAWUÑA

Awayu sawuñanxa Jach'a Karangas ukhamaraki Jatun Killakas uksanakana akhama kasta ch'ankhanakata sawupxi: **nayriri**, qarwa t'arwata, allpaqa t'arwata, iwija t'arwata; **payiri**, alata lana ch'ankhata; **kimsiri**, allpaqa, qarwa ukhamaraki iwija ch'ankha tiñsupxi ukhama tiñita ch'ankhata sawupxi. Ukhamarusa Qaqa Chacha tuqina quranakampiwa tiñipxi, ukhama sawuta isinakaxa yäpa saminakaxa tinkuyatarakiwa, qhanañchañarakiwa qarwa t'arwata qaputa yäpa saminakaxa tinkuyata ukhama qhipa maranakana ch'amakchisa thuqhuñataki, jilaqata karwu lurañataki sawusipxaraki, sasawa sapxarakina.

T'arwa qapuña

T'arwa ch'ankharu tukuyañatakixa nayraqata t'arwawa yawiña, allpaqa, qarwa, iwijata; t'arwaxa qapuñatakixa taypi sata, lapaka jani ukaxa jallu qallta phaxsinakana yawiña; ukhatpacha t'arwa sami kisanaka tinkuyasa tinkuyasawa juk'ata juk'ata wakichaña, yaqhipa t'arwa saminakaxa jani utjki uknirinakaxa yaqha munktana uka samini t'arwanakawa kumuna taypina thaqt'aña, ukhama phuqhachaña, janiwa jasakikiti, sasawa sawuri mamaxa sarakina.

Qapjañatakixa nayraqata t'arwa saminaka tinkuyasa phichhuraña, irunaka sikharaña, t'isaraña ukata qapuskaña. Qapuña tukuyasaxa ch'ankha khiwsuña, ukaxa niya maya phaxsisaxa jani ukaxa niya kimsa phaxsiwa ikt'ayaña, sasawa sawuri mamanakaxa sapxarakina.

Ch'ankha k'anthaña

Paya ch'ulla ch'ankha iqthapisa khiwsuña, khiwsusaxa ch'ankhaxa k'antharañawa, k'anthañaxa ch'ankha kunjamti kawksaru qapusa t'ullkhuski uksaru sumpacha t'ullkhukipaña, ukhama k'anthasiraki, luk'i ch'ankhakixa ukhaxa k'anthjasaxa muruq'uru khiwsusawa ikt'ayaña; yaqhipa ch'ankhaxa samiñchañataki wakichataki ukawa layiña³⁴ sata sutimpi uñt'atarakiwa. Alata lana ch'ankhatxa khiwthapisina k'anthjañakirakiwa, sasawa sawuri mamanakaxa sapxaraki.

Tiljaña

Awayu tiljañaxa paya aykata lawaru ch'akhurumpi uskusina nayriri sawu lawampi payiri sawu lawampiruwa awayu ch'ankha maya tuqi thiyata qalltasina tiljapxi, sapa ch'ankha

³⁴ Layiña, layiñaxa paya qaputa ch'ulla ch'ankha iqthapisa khiwsutaru maya juk'a k'anthampi t'ullkhukipañawa, ukaruwa layiña sasa sutichata.

chinuna saminakapaxa suma tinkuta ukhamarusa suma jakhutaraki tilxapxi, uka kipkarakiwa pampasa saltasa, saltaxa kisatachi suma ch'ankhanakaxa qhanata ch'iyararu tinkuta qalltasina tukuyañkama tiljapxi. Qarwa jani ukaxa allpaqa luk'i ch'ankhata awayu tilxapxi, jani ukaxa *lana* ch'ankhatsa tilapxakirakiwa.

Awayu sawuñatxa Curahuara de Carangas sawuri mamanakaxa akhama qhanañchapxarakina: nayraqata ch'ankha wakichapxtha, awayu kunkataki ch'ankha qapupxtha, awayu t'irjataki, salta ch'ankha kisañataki wakicht'apxaraktha, pampa ch'ankhraki kunjamati amtataki ukhama wakichapxtha, taqi kasta saminakasa suma tinkuyata, kunkawja k'iwcha(café), t'irja wari samini, janq'u, uqi kisa, k'iwcha pampa (café), uqi kisa, karinkawtu³⁵ salta, uqi kisa, ukxaruxa millu kisa, ukxaruxa warawara salta pallt'añataki, mayaxa janq'u warawara mayasti ch'iyara warawara ukhamarusa paya t'aqsu jach'a salta sutimpi uñt'atarakiwa. Ch'ankha wakichañaxa niya chika marata qapusa wakichataski ukata tiljasipxktha, janiwa mayaki qapuñjamakiti juk'ata juk'atakuni wakichapxtha, sasawa sawuri mamanakaxa sarakina.

Ch'ankha qapjasaxa payaru iqthapisawa khiwsuña, k'anthjaña (layiraña), ukata khiwt'aña, ukhamara tukiyaña³⁶ (ikt'ayaña, samt'ayaña) niya maya chika marasa ukata suma tiljataxa suma sawusirakixa. Awayu sawuñanxa niya maya phaxsiwa tukuyañkama sawuñarakixa, sarakinwa.

Awayuna jach'a saltapa pallañawa sinti ch'amt'ata, jakht'asa jakht'asa saltana uñnaqapxa uñxatasawa pallaña, jisk'a saltaxa janiwa ukhamakarakiti, pampaxa janiwa pallañakiti sanwa.

Awayuxa sutinakampi akhama uñt'atarakiwa: t'irja, pampa, jisk'a salta, jach'a salta, sawukipa, ukhamarusa awayuxa parisa mankhalluta ch'ukthapitapuniwa.

Awayuxa ch'iyara ch'umphu pampani allpaqa ch'ankhata sawutawa, taqpacha allpaqa ch'ankhata sawutkamakiwa jani ukhamakaspaxa janiwa mayaki thanthaskiti, purapata jawq'asi thanthasiñapatakixa, qarwa ch'ankhampi sawuntataxa janiwa ukhamakarakiti, qarwa

35 Karinkawtu ch'ankha pallata saltawa, niya paya chunta kutiru uñtata pallatawa, uka saltaxa awayuna, t'isnuna, yaqha sawutanakansa sawutakirakiwa.

36 Tukiyaña, tukiyañaxa ch'ankha khiwsusina ikt'ayaña, samt'ayañawa, jani t'ullkhusiñapatakixa ch'ankhaxa ikiyaña sasawa sawuri mamanakaxa sapxi; tukiyata ch'ankha tilataxa sawuñana janiwa t'ajakiti sumaki sawusi, ch'ankha tukiyañaxa khiwt'asina niya kimsa, pusi phaxsi jani ukaxa chika marawa ikt'ayaña, taqi sawusa tukiyata ch'akhampipuniwa suma sawusi, sapxiwa.



Luk'i awayu Alicia Chuquichambi Chuquichambi, Ayllu Sullka Uta Salla Qullana, uksana sawutawa, Curahuara de Carangas-Oruro, 2012.

ch'ankhawa nayra thantsthi ukata jani askikiti qarwa t'arwampi chiktata ch'ankhampi sawuñaxa, ukata allpaqa ch'ankhatkamaki isinakaxa sawusiña, mayaki thanthasiñapataki isinakaxa allpaqa t'arwatkamaki sawuñña, jani ukaxa qarwa t'arwatkamaksa sawuñarakiwa, ukaxa sumawa yatiña. Khaysa Curahuara de Carangas tuqina taqinipuniwa awayusa, ch'uspasa, punchusa, wistallasa nanakaxa sawusipxktha, nanakana sawutkamakiwa sasawa sawuri mamaxa sarakina.

Awayuna ch'ankha jakhu

Nayiriri mankhallu

Chinu/jakhu	Ch'ankha sami	Kisa/pampa/salta
2,5	K'iwcha	Pulu
6,0	Millu	Jisk'a pampa
1,5	K'iwcha	Salta jak'a pampa
1,0	Janq'u/ch'iyara	Jisk'a salta
1,5	K'iwcha	Salta jak'a pampa
6,0	Millu	Jisk'a pampa
1,5	Ch'iyara	Uqi kisa
1,5	Ch'iyara ch'ikhu	
1,5	Uqi	
1,5	Janq'ullaya ch'ikhu	
1,5	Janq'u	
40,0	K'iwcha pampa	Pampa
1,5	Janq'u	Uqi kisa
1,5	Janq'ullaya ch'ikhu	
1,5	Uqi	
1,5	Ch'iyara ch'ikhu	
1,5	Ch'iyara	
3,0	Janq'u/ch'iyara	Tantiyu salta
1,5	Ch'iyara	k'iwcharu
1,5	Ch'iyara ch'ikhu	
1,5	Uqi	
1,5	Janq'ullaya ch'ikhu	
1,5	Janq'u	
1,5	Janq'u millu	kisata
1,5	Qhusi Millu	Ch'iyara kisachata
1,5	Millu	
1,5	K'iwcha	
1,5	Ch'iyara k'iwcha	
20,0	Janq'umpi/chiyarampi	jach'a salta
1,5	Ch'iyara k'iwcha	k'iwcharu
1,5	K'iwcha	
1,5	Millu	
1,5	Qhusi Millu	
1,5	Janq'u millu	
1,5	Janq'u	kisata
1,5	Janq'ullaya ch'ikhu	Ch'iyara kisachata
1,5	Uqi	
1,5	Ch'iyara ch'ikhu	
1,5	Ch'iyara	
1,5	Ch'iyara	
40,0	K'iwcha pampa	Pampa
1,5	Janq'u	Uqi kisa
1,5	Janq'ullaya ch'ikhu	
1,5	Uqi	
1,5	Ch'iyara ch'ikhu	
1,5	Ch'iyara	
6,0	Millu	Jisk'a pampa
1,5	K'iwcha	Salta jak'a pampa
1,0	Janq'u/ch'iyara	Jisk'a salta
1,5	K'iwcha	Salta jak'a pampa
6,0	Millu	Jisk'a pampa
2,5	K'iwcha	Pulu

Payiri mankhallu

Chinu/jakhu	Ch'ankha sami	Kisa/pampa/salta
1,5	Ch'iyara	k'iwcharu
1,5	Ch'iyara ch'ikhu	
1,5	Uqi	
1,5	Janq'ullaya ch'ikhu	
1,5	Janq'u	
1,5	Janq'u millu	kisata
1,5	Qhusi Millu	Ch'iyara kisachata
1,5	Millu	
1,5	K'iwcha	
1,5	Ch'iyara k'iwcha	
20,0	Janq'umpi/chiyarampi	jach'a salta
1,5	Ch'iyara k'iwcha	k'iwcharu
1,5	K'iwcha	
1,5	Millu	
1,5	Qhusi Millu	
1,5	Janq'u millu	
1,5	Janq'u	kisata
1,5	Janq'ullaya ch'ikhu	Ch'iyara kisachata
1,5	Uqi	
1,5	Ch'iyara ch'ikhu	
1,5	Ch'iyara	
1,5	Ch'iyara	
3,0	Janq'u/ch'iyara	Tantiyu salta
1,5	Ch'iyara	Uqi kisa
1,5	Ch'iyara ch'ikhu	
1,5	Uqi	
1,5	Janq'ullaya ch'ikhu	
1,5	Janq'u	
40,0	K'iwcha pampa	Pampa
1,5	Janq'u	Uqi kisa
1,5	Janq'ullaya ch'ikhu	
1,5	Uqi	
1,5	Ch'iyara ch'ikhu	
1,5	Ch'iyara	
6,0	Millu	Jisk'a pampa
1,5	K'iwcha	Salta jak'a pampa
1,0	Janq'u/ch'iyara	Jisk'a salta
1,5	K'iwcha	Salta jak'a pampa
6,0	Millu	Jisk'a pampa
2,5	K'iwcha	Pulu

Awayu sawuña saranakxata



Aykata lawaru awayu ch'ankha tiljata, Curahuara de Carangas, lapaqa phaxsi, 2012.

Nayra maranakana pusi ch'akhururu sawu lawaru wiskampi jiykatasa sawupxarakiritayna, jichha qhipa maranakana aykata lawaru tiljasakiwa sawutaxaraki, uka lawaru chinkatasa sawuñaxa jasakirakiwa; aykata lawaru ch'akhurumpi ch'akhuntasa sawu lawaxa wiskampi chinkatasina juk'ata juk'ata jithkatayaña, janiwa wasitata wasitata liq'iñakiti, ukata jilpacha aykata lawataki suwataxaraki. Uka kasta aykata lawata sawuñaxa jasakiwa, janiwa jikhanisa

ususkisa t'ukuskisa, pampa sawutxa jikhaniwa ususixa. Ukhamarusa sumpacha qunt'ata maya pirqarusa jani ukaxa paya sayt'ata lawarusa sawu tilata aykataraksnawa jasaki sawuñataki, sasawa sawuri mamaxa sarakina.



Ch'akhurumpi uraqi pampana sawuski, Ch'allapata, mara t'aqa, 2013.

Ch'ankhachaña

Awayu sawuñatakixa ch'ankha qapjasaxa khiwsupxi, k'anthjapxi, k'anthjasaxa wasitata khiwsupxi, ukhama ch'ankha muruq'uru khiwsutaxi, ukaxa niya wakichatakixarakiwa tilañataki.

Awayu sawuña ch'ankha wakichañatakixa t'arwa lip'ichita jani ukaxa uywata yawirasawa qapxapxi, ukxaruxa akhama qapjasawa wakichapxi: awayu kunkataki t'irjataki, pampanakataki, saltanakataki, ukhamarusa ch'ankhaxa kisatpacharakiwa tinkuyaña purapa mankhallu phuqkiri phuqhachapxtha taqiwjatakiwa wakichata utjañapa; ch'ankha saminaka, wari, ch'umphu, k'iwcha, sasawa sawuri mamaxa sarakina.

Awayu sawuñataki ch'ankhaxa niya chika marata qapjasipxktha, uka ch'ankhaxa layiraña, tuqiyaña, k'anthaña ukhama ch'ankhata suma sawuxa sawusiraki, sanwa. Ch'ankhaxa kisanakataki akhama saminakani wakichaña: ch'umphí kisa, ch'umphí pampa, uqi³⁷ kisa; uka pachparakiwa saltanakatakisa ch'ankhaxa utjañapa karinkawtu niya chunta kutiru uñtata saltataki, ukxaruxa uqi kisaraki, millu kisa, warawara jisk'a saltataki, uñstarakiwa janq'u warawara, ch'iyara warawara ukhama maykipa samini ch'ankhata pallatawa sararakixa. Ukhamarusa jach'a saltaxa paya t'aqsu saltaniwa ukaruxa paya kasta samini ch'ankhata tilata pallatawa. Kimsa samini ch'ankhata tilata pallata saltaruxa apsu³⁸ sasawa sutichapxaraktha. Jani ch'ulla ch'ulla awayu sawusiñapatakixa maya urukiwa paypacha mankhalluxa tiljaña, ukatakjama ch'ankhaxa wakichatañapawa, pampanakataki, saltanakataki paypacha mankhalluru phuqkiri, ukhama sasawa sawuri mamaxa sarakina.

Qarwa ch'ankhata tilata sawuta awayuna chanipaxa niya waranqa suxta patakaniwa, yaqhipanakaxa waranqa kinsaqa'llqu pataka *bolivianos* ukhawa sapa awayuna chanipaxa, sarakinwa.

Phaxsita tukuyasaxa apnaqañana sumawa qarwa ch'ankhata awayunakaxa imaña, jani ukaxa thuthawa thutjiri ukata sumpacha imasiña isinakaxa. Mallku lurañataki phuñchanakatakiwa apnaqataxa, sarakinwa.

Curahuara de Carangas awayu

Curahuara markanxa allpaqa qarwa ch'ankhata sawuta isinakampipuniwa uskt'asipxiritayna, ukata mamanakasa luk'i awayumpi, tatanakasa wik'uña punchumpi, janq'u punchumpi saranakaparjamawa isinakampixa jichha maranakkamasa uskusipxi, ukatakixa jupanaka kipkarakiwa sawupxiritayna, karwu lurañataki, tupiri yaqha markanakaru sarañataki, thuquñataki ukhawa nanakaxa saranakajarjama uskusipxtha, sasawa sapxarakina.

37 Uqi ch'ankha sata sutichatarakiwa qhilla samiru Curahuara de Carangas Totorá markanakana, khaysa Provincia Aroma, Los Andes, Omasuyos departamento La Paz tuqinakana uqi samixa ch'ikhu sutimpi uñt'atarakiwa.

38 Apsu saltaxa kimsa samini ch'ankhata tilata pallata jani ukaxa pusi samini ch'ankhata tilata pallata saltaruwa Curahuara de Carangas provincia Sajama departamento de Oruro uksana ukhama sutichapxarakí, Prov. Aroma, Loayza, G. Villarroel La Paz tuqinakana kimsa t'aqsu sutimpi, Franz Tamayo tuqinxá kalikantu sutimpi uñt'atarakiwa.



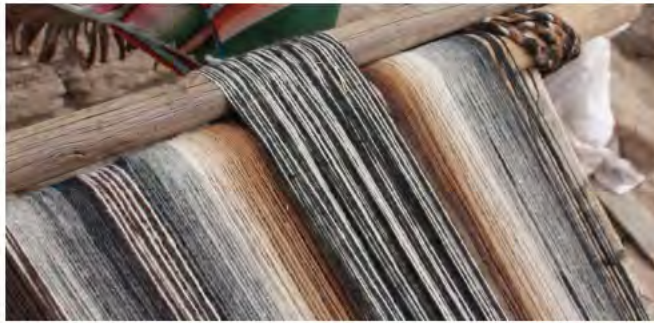
Curahuara de Carangas markankiri mama t'allanakawa kuka purapata ch'uspa turkakipasisa ukhamaraki alkula ch'allt'asa muytasisipxki, jupanakaxa luk'i awayuna awayt'atkamaki, ch'iyara allpaqa pullirankamaki ukhama isthapitapxiwa, 21 mara t'aqa phaxsi, Muntirani, Curahuara de Carangas, 2012.

Jichhaxa Curahuara de Carangas Winku uksana sawuri mamaxa kunjamsa awayu tiljataru illawt'i, ch'ukurkati, salta illawa pallinti, sawuqi ukanaka uñjañani:



Luk'i awayu tiljataxa paya aykata lawaru tiljatawa, alaya tuqiruxa purapa thiyata wiskampi ñach'katata, chikawjaru tuquruna ayt'ata aynacha tuqiruxa purapa thiyata pitampi jiykatatarakiwa.

Ch'uqi ch'ankhata tilata awayu, jani ukaxa luq'i ch'ankhata tiljata awayuxa paya aykata lawaru tiljatawa. Awayuxa kunkani uqi kisa ch'ankha tinkuyata ch'iyarata janq'uru, k'iwcha pampani, jisk'a saltani, uqi ch'ankha kisanu ukxaruxa ch'umphi kisanu ukhamawa. Ukxaruxa jach'a kurti saltani tilantatawa ukaxa janq'u ch'akhampita ch'iyara ch'ankhampita tiljatawa. Ukhamarusa ch'umphi kisanirakiwa, qhiparuxa uqi kisaru tukuyatawa.



Jach'a kurti saltaxa jach'pacha lawampi ayt'asa tilsutawa, ukhama lawampi chillpt'asawa tiljapxi, ukaxa paya t'aqsu saltaniwa ukata salta pallataki ukxawa jilpacha sawuranttaraki ukata ukhama wakichapxi.

Sawuñanxa qalltata tukuykamaxa, juk'ata juk'ata phist'ayapxi, ukatakixa nayraqata thuru lawampiwa chillpaxi, niya chikanki ukhaxa maya juk'a juch'ustayapxi niya tukuyañatakixa juch'usa lawampikiwa ayt'xapxi.



Ch'ankha tiljataruxa illawa ch'ankhampiwa maya tuqi thiyata qalltasina sapa ch'ankharu qhata pallanti.

Qhanafchafakiskiwa tuquru lawampi ayt'ataki ukata aksaruwa qhatawjata payata payata ch'ankha waytasawa illawa ch'ankhxa jat'iqasa jat'iqasa sawuri mamaxa illawa ch'ankharu pallintarakina. Khachhillawa aksaru saraqanxi ukata awaypachakiwa sarantxi, sanwa.



Jach'a kurti saltaxa paya kasta samini ch'ankhata tiljatawa, pallaña qalltañatakixa qhata nayraqataru qhuchkataraki, ukata juk'ata juk'ata illawt'arakixa. Uka illawa pallantasaxa jani maya ch'ankhsa pantasisawa illawa ch'ankharu pallantaraki ukxa maya jach'a illawa lawarukirakiwa pallantaraki, yaqhipanakaxa yaqhpachpuni illawt'apxaraki, sasawa sawurixa sarakina.



Jach'a saltaxa paya samini ch'ankhata tiljatawa, ukaxa jach'a salta pallt'añatakiwa ukhama tiljata. Ukata uka jach'a salta illawañanxa paypacha samini ch'ankha janq'umpi ch'i yarampi waytasawa illawa ch'ankharu pallintarak. Chikawjaruwa illawa ch'ankha usku ukata qhatawjata waytaskamawa paypacha ch'ankha³⁹ janq'u ukhamaraki ch'i yara ch'anka mayata mayata pallintarak.

39 Paypacha ch'ankhaxa mayaxa ch'i yara mayasti janq'u ch'ankharakiwa illawaru pallintapxi, chinutxa jisnawa ch'ulla chinunkamakiwa illawa ch'ankharuxa pallintapxaraki. Chikata aynachaxaru sarki uka qhataxa aliqakiwa jalaraki janiwa illawt'atakiti tuqururu alaya tuqiru acht'ayatakiwa.

Tuquru lawaru ch'ankha palltasa maya ch'ankhakama pallttha ukata sat'aqatawa sasawa sawuri mamaxa sarakina, sat'aqayasina illawa ch'ankhampi taqi tukuyasaxa, illawa ch'ankhaxa chint'aqañawa sasawa sarakina, ukatxa yaqha ch'ankhampiwa illawa ch'ankha jani jaltañapataki thiyata thiyakama maya ch'ankhampi warpt'araki, ukaxa jani illawa lawaxa jalstañapatakiwa, sasawa sawuri mamaxa sarakina.



Pulu ch'ankharu ch'ukurkataña

Sawuri mamaxa illawaña tukt'ayasaxa pulu ch'ankha sawuña qalltañataki tupt'asina wakicht'asi, uka ch'ankha wakicht'añatakixa niya paya kutita kimsa kutikama mistuñapatakiwa kimsa ch'ankhata warptasa mismt'araki, ukhamata tullmakipasa maysata maysaru suqt'asa ch'ankha mismt'asa wakicht'i. Ukata pulu ch'ankha apsu apsusaxa tupt'askakiwa, ukhamata amuykipasa pulu ch'ankha chint'araki jani phisaqtañapataki.



Pulu ch'ankhaxa niya wakichataxi, ukata maya tuqi thiyata pulu ch'ankharuwa juk'ata juk'ata ch'ukurkata ch'ankhamphi ch'ukurkatxi, uka ch'ukurkataxa maya sawu lawampi ayxatasawa thiyata thiyakama ch'ukurkati.



Suma khushkakiñapatakixa suma qalaki ch'ukurkataraki, ukhamañapatakixa juk'ata juk'ata ch'ukurkata ch'ankha maya tuqi thiyata jiysusa jiysusarakiwa ch'ukunti.

Ch'ukurkata ch'ankhampi ch'ukkataña tukuyasaxa, mayaki aynacha tuqiru purapa amparampi katusa ch'ukkatata sawu lawa aynacha tuqiru jiysxaraki. Ukhamata pulu ch'ankharu jiykatatakiwa jikxatasxaraki, ukhamata wasitata sawu lawaruxa maya pitampiwa ina qalakiñapatakixa jiykatarakixa, ukhamata qalaki jiykatataxi.



Ch'ukurkata ch'ankharu jiykatataxi uka sawuña qallantxakiwa.



Santusa sutini sawuri mamawa awayunakapa uñacht'ayasa akhama sawuña sasa qhanañcht'ana. Patata ch'ankhampi ch'ukktasaxa mayaki sikhakñaña, sikhakasina sawu tilataruxa ch'ukurkata ch'ankhakiwa katxaraki. Suma jiyxasiñapatakixa purapa thiyata maya pitampiwa jiykatarakina. Ukxa suma jalkiri chinumpiwa chint'arakina, uka chinuxa qhatkatañatakisa jasaki qhatkattanapatakiwa, ukhamata juk'ata juk'ata jiysusa jiykatarakina.



Pitampi jiykatasaxa pulu ch'ankha suma khushkaki sawusiñapatakixa chikawjata qalltasa ch'iqa tuqiru jikysurakina, ukatxa kupi tuqiru kipkaraki jiysurakina.

Sawuri mamaxa sarakinwa, ch'ankha tilataxa jani mayawjaru liwthaptañapatakixa purapata jiyt'asa jiyt'asawa jiysurakiña, k'achhata askichsurakina. Uka pulu ch'ankhxa mayata mayakama wich'uñampiwa sawuri mamaxa jiysurakina.



Sawuña qallantañatakixa purapa thiyata pulu ch'ankhampiwa irpanti, lluskht'ayi, ukatxa wich'uñampiwa phurx phurx phurx sasa qhachillt'ayi, ukata nayraqata qhata wich'uñampi ch'ik ch'ik sasawa juk'ata juk'ata qhathampi wich'kati.

Paya kutikiwa pulu ch'ankhampixa qipantaraki, ukxaruxa ch'ulla ch'ankhampikirakiwa qipantxaraki. Ukhama sawu saraqayxarakina.

Curahuara de Carangas luk'i awayuna saltanakapata uñjarakiñani:



Kisata luk'i awayuna jisk'a saltanakapaxa 4 ch'ankha chinuta tilatawa, ukhamarusa purapa thiyata janq'uta ch'iyara k'iwcha samiru kisachatawa. Ukaxa jani kuna alata qullanakampi, laq'anakampisa jani samiñchatakiwa. Purapa salta thiyana uqi kisampi ch'iyarata janq'uru suma kisatarakiwa, nayraqataxata ukhama pachparaki qhipaxatsa. Jisk'a saltaxa k'iwcha samimpita janq'u samini ch'ankhampita tilata pallatarakiwa, ukhamarusa jisk'a link'u saltanakani willt'ata t'aqt'asa t'aqt'asa pallatarakiwa.

Luk'i awayuna kurti jach'a saltapaxa 22 chinuta tilata pallt'asa sawutarakiwa, janq'u samini ch'ankhampita ch'iyara samini ch'ankhampita pallatawa. Paya t'aqsu sasa sutichatarakiwa yaqhayjanakanxa phusa⁴⁰ saltani awayu sasawa sutichapxaraki. Uka awayu saltaxa janq'u pamparu ch'iyara warawara pallt'atawa, payiri saltaxa ch'iyara pamparu janq'u warawara pallt'atarakiwa, warawarana sunkhanakapaxa janq'u saminsa ukhamaraki ch'iyara ch'ankha saminsa jakhsusa jani pantasisa taqi sañunakapaxa pallt'atarakiwa.



Purapa mankhallu awayuna ch'ukupanxa akhamawa: jisk'a saltanakana taypi tuqinxaxa ch'uku thiyaxxa jach'a saltanakawa pallata uñstaraki, Jach'a saltanakaxa 22 chinuta pallata ukhamarusa paya t'aqsu chikawjaxa phusa pallatarakiwa. Jisk'a saltanakaxa 4 chinutkama pallatarakiwa, ukhamarusa maysanxa janq'u pamparu warawaranakampi, ukxaruxa ch'iyara pamparu janq'u warawara maykipa pallt'atawa, maysanxa pachparakiwa. Jach'a salta thiyanakaxa janq'u ch'ankhata ch'iyara k'iwcharu yäpa kisatarakiwa, ukhamata suma qhana ch'ankha kisata samixa jaqstaraki.



Qhipa tuqiru luk'i allpaqa ch'ankhata tilata, sawuta awayuna saranakapa unjañani: awayuna kunkapa, t'irjapaxa akhamawa, chichilla saltampi sawukipata, k'iwcha ch'ankhampi tilkatata, millu kisampi kist'ata, waljpacha k'iwcha ch'ankhampi tilkatata; ukxaruxa qaqqa kisampi kist'atawa. Ukxaruxa churi millu samini ch'ankhampi tilaqatawa, ukhamarusa millu ch'ankhampi tilaqatawa, qhipawjanxa janq't'ata millu ch'ankhampi pampaxa tilantasina tukuyatawa. Ukxaruxa uqi kisata ch'ankhamphi tinkuyatarakiwa, chikawjanxa pichjalla jisk'a saltanakaniwa. Ukxaruxa k'iwcha samini ch'ankhampi kist'ata, uqi samini ch'ankha kisampi kisatarakiwa. Qhipa kisaxa janq'uta k'iwcharu kisatarakiwa. Chikawjaruxa jach'a saltampi pallantatarakiwa.

40 Phusa saña muni awayu saltanxa nayraxa sawuta janq'u ch'ankha samita sawuqata, qhipaxaxa ch'iyara ch'ankha samita sawuqataxa yaqhampi jaqthapitawa, chikawjaxa ch'usa phusakirakiwa sarxaraki, ukata phusa saltani awayu sasa sutichapxi.



Curahuara de Carangas sawuta luq'i awayu, sawurixa Jacinta Villcarani Cruz, Winku, Ayllu Taypi Uta Qullana, Oruro, 2012.

Luk'i awayuna saltanakapata uñakipañani:

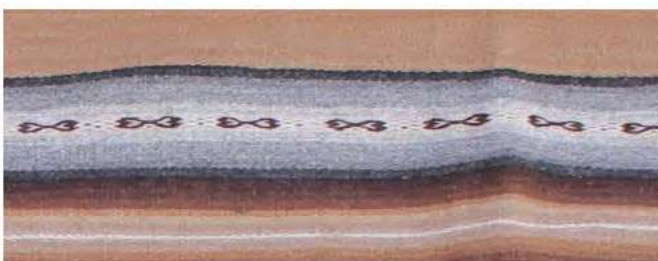


Luk'i awayuna kurti saltapaxa 30 chinuta pallata sawutarakiwa, paya kasta samini ch'ankhata, mayaxa ch'umphu kisata ch'ankhata ch'iyara ch'ankhampita. Ch'umphu kisaxa akhama samini ch'ankhanakata tilata pallatarakiwa: janq'u, janq'u millu, millu, k'iwcha ch'ankhampita kisatawa; yaqha arunakata saraksnawa ch'iyara ch'ankhata janq'u ch'ankha samiru tinkuyasa kisachatawa, ukhamarusa ch'iyara pamparu ch'umphu kisata kimsaqallqu q'achini warawara pallt'atarakiwa; sapa q'achinx a jisk'a ch'aqanakani ch'aqt'ayatarakiwa ukaxa sapa warawara sunkhana ukhama pallatarakiwa.

Panqara kurti saltaxa 30 chinuta tilata pallata saltawa, saminakaxa k'iwcha kisata purapa thiya janq'uru tukuyata pallt'atarakiwa, alaya tuqiruxa pusi jisk'a lawanakampi jaljatakaspaxa ukhama pallatawa, aynacharuxa uka kipka ch'iyara samini lawanakampi pallatarakiwa.

Sapa panqara llaqanxa suma muyt'atawa, uka llaqa thiyaruxa maya jisk'a muruq'u ch'iyara samini ch'ankhampi pallintatarakiwa, uka salta pallitaxa jiwakiwa uñnaqaraki.

Awayu sawutanxa jisk'a 4 chinuta pallata pichjalla saltaxa janq'umpita k'iwcha samimpita tiljata pallatarakiwa, salta purapa thiyaxa uqi kisampi kist'atarakiwa, janq'u, janq'u uqi, uqi, ch'iyara uqi ukhama ch'ankhaxa tiljata pallatawa. Uksaruxa k'iwcha kisaxa akhamarakiwa: ch'iyara, ch'iyara k'iwcha, k'iwcha, qaq'a k'iwcha, millu, janq'u millu, janq'u ukhamawa, maysaxapaxa kipka kisatarakiwa.



Ch'uxña pampani wila awayu Jacinta Villcarani Cruz sawuri mamana sawuta, Winku, Taypi Uta Qullana, Curahuara de Carangas –Oruro, 2012.

Ch'uxña pampani wila awayuxa Curahuara de Carangas uksana alata lana ch'ankhata tilata sawutawa, maypacha sawsutawa q'ala tukuyasawa payaru khuchjasa ch'ukthapitani, ukxaruxa akhama ch'ankha saminaka kisatanakapata sawuri mamaxa qhanañcharakina:

Awayu ch'ankha kisanakaxa akhama qalltatarakiwa sanwa, naranjaru kisata anti kisaru tukuyatawa, ukxaruxa jach'a kurti saltampi tilantatarakiwa, ukaxa qaqa asula samini ch'ankhampita ch'uxña ch'ankha kisampita pallt'atarakiwa; ukata anti kisata asula kisaru tukuyaraki, ukxaruxa jisk'a pichjalla saltampi pallt'atarakiwa, ukatxa asula kisata naranjaru kisaruwa tukuyaraki, siwara jamp'i jisk'a saltampi pallt'atarakiwa; ukhamarusa naranjaru kisampi pallaqatarakiwa, ukxaruxa jach'a ch'uxña pampampi sawuntatarakiwa, ukxaruxa anti samini kisampi kist'ata, link'u jisk'a saltampi pallt'ata, anti kisani ch'ankhampi kisachata, jisk'a asula pampa chikawjaru wila jisk'a jalantampi pallintata; awayu thiya t'irjasa rusaru kisata ch'iyara ch'uxña kisaru tukuyatawa.

Saltanakapaxa akhama sutinakanirakiwa: link'u, siwara jamp'i, pichjalla, warawara, kantuta panqara (kurti salta). Ch'ankha kisanakaxa⁴¹ akhamawa: ch'uxña kisa, rusaru kisa, arumita⁴²(naranjaru kisa), rusaru kisa, asula kisa, ukhama ch'ankhanakaxa tinkuyatawa, sasawa sawuri mamaxa sarakina.

Jichhaxa ch'uxña pampani awayuna saltanakapa uñakipañani:



Jach'a kurti saltaxa 32 chinuta tilata pallata saltawa, ukhamarusa paya t'aqsu jani ukaxa paya samini ch'ankhata pallt'atawa. Mayaxa qaqa asuka samini ch'ankhata payaxa ch'uxña samini kisata ch'ankhata pallt'atawa.

Ch'uxña kisata ch'ankharu qaqa asula suxta llaqani panqararu uñtata pallt'atawa, ukhamarusa sapa llaqaxa chikawjaru maya jisk'a muruq'umpi pallantatarakiwa, uka jisk'a muruq'uxa chikawjaru pallantatarakiwa.

Ukxaruxa asula pamparu ch'uxña samini kisata saltampi pallantatarakiwa, sapa kajunaxa maya jisk'a pampakaspaxa ukhama amuyasa pallatawa.

41 Kisaxa janq'uta ch'ankhata ch'iyararu tinkuyatawa, ukaxa ch'uxña kisa, asula kisa, rusaru kisa, aruma kisa ukhama sutinakaniwa.

42 Arumita ukhama sutichata naranjaru sami qhansti, janq'uta ch'iyara wila ch'ankharu tinkuyataruwa ukhama sutichapxi.

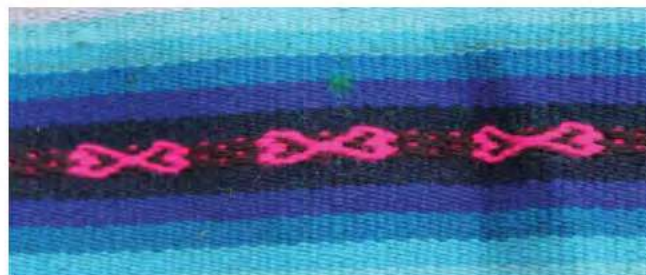
Jisk'a siwara jump'i saltaxa 2 ch'ankha chinuta janq'umpita ch'uxña samini ch'ankhampita pallatawa, ukhamarusa purapa thianxa aruma kisampi kisachatarakiwa, sapa ch'ankha kisa samixa 3 chinuta tinkuyatarakiwa, salta jak'ana ch'iyara wila ch'ankhampi pallatawa, ukxaruxa naranjaru, q'illu naranjaru, q'illu, janq'u q'illu, janq'u, ukhama juk'ata juk'ata tinkuyasa tiljata sawutarakiwa.



Link'u saltaxa 3 chinu ch'ankhata pallata sawutawa, qaqa ch'uxña ch'ankhampita asula samini ch'ankhampita pallatawa, jisk'a link'unakasa jalkaspasa ukhama pallsutawa. Purapa thiyatxa rusaru kisampi kisatarakiwa, sapa ch'ankha samixa paya chinu chikani ch'ankhata pallatarakiwa, ch'ankha kisaxa janq'uta ch'iyara wilaru tinkuyatarakiwa. Purapa kisa thianxa ch'uxña pampa maysanxa asula jalaqani ukhamarakiwa.



Pichjalla saltaxa 4 ch'ankha chinuta pallata sawutawa, pichjalla sasa chikawjasa picht'atjama purapa thiyaruxa muquni thiyaxa lakanjama ukhama pallatawa, ukata ukhama sutichapxtha sasawa maya sawuri mamaxa sarakina.



Jisk'a saltana purapa thiyaruxa asula kisana suma tinkuyatarakiwa, ukhamata sumaki jisk'a saltaxa jaqstaraki.

Awayu pampaxa ch'iyara ch'uxña saminiwa, ukhamarusa kunkapaxa rusaru ch'ankhampi samiifchatarakiwa, aynacha tuqita jisk'a link'u saltawa uñstaskaraki, alaya tuqiruxa aruma kisawa janq'uta naranjaruru tinkuyata uñstasinki.



Awayu pampaxa maya samini ch'ankhata tiljatakirakiwa, sawuri mamanakaxa akhama maya samini ch'ankhatakuni tiljasa pampaxa sawuña, sasawa sapxaraki.



Wari sami pampani wila awayu, Winku, Curahuara de Carangas, Oruro tuqina sawutawa, 2012.

Awayt'asiña awayu, t'irjaja asula kisa, rusaru kisa, jisk'a link'u saltani ukhamawa; ukxaruxa wari pampani, ch'uxña kisani chikawjaruxa jisk'a link'u saltani, ch'uxña kisana kisata aruma kisaru tukuyatawa, k'achi salta (chaka salta), aruma kisa, rusaru kisaru tukuyatarakiwa, ukxaruxa jach'a link'u kurti saltani, rusaru kisani, asula kisaru tukuyata ukhama nayriri mankhalluxa sawutawa; payiri mankhalluxa kipka ch'ankha kisanakasa saltanakasa pallata sawutarakiwa, awayu ch'ukuxa ch'uxña ch'ankhata rusaru kisampi ch'uxña kisaru tukuyasa paypacha mankhallunakaxa ch'ukthapitarakiwa.

Jichhaxa wari sami pampani wila awayuna saltanakapa uñakipañani:

Jach'a paya t'aqsu kurti saltaxa 14 chinuta tilata sawutawa, janq'u samini ch'ankhampita larama samini ch'ankhampita pallatawa. Sañunakaxa alaya tuqiruxa pusi patillani manqha tuqiruxa pusi patillaniraki ukhama pallatarakiwa; chika saltaruxa larama link'u link'u lawanakampi ayt'atakaspaxa ukhama pallantatawa, sapa patillaxa paya chinu chikani ch'ankhata pallatawa.



Link'u jisk'a saltaxa 5 chinuta tilata pallatawa, chupika samini ch'ankhampita janq'u samini ch'ankhampita, aliqa ch'ixi salta pallatakirakiwa.



Purapa thiyaxa ch'iyara ch'uxñata janq'u samini ch'ankharu kisaqatarakiwa, sapa kisata ch'ankha paya chinu chikankama tinkuyasa pallt'atarakiwa.

Jisk'a saltaxa 4 chinu ch'ankhata tiljata sawutarakiwa, chaka (k'achi) sasawa ukhama saltaruxa sutichapxaraki, kimsa samini ch'ankhata tilata pallatipanxa kimsa t'aqsu sutichatarakiwa. Ch'ankha saminakaxa qaqa laramampita, antimpita janq'umpita tinkutawa. Purapa thiyatxa chupika kisampi kisaqatarakiwa ch'iyara wilata janq'ukama kisachatarakiwa.



Corque awayu

Corque Markaxa nayra maranakatpacha Jach'a Karangas ukhama sutinitapanwa, ukata España tuqita puriniri jaqinakaya uraqinakapa aljantasina t'aqanuqchi ukhama Efren Choque Capuma yatxatirixa qillqt'arakitayna, Corque Markaxa qhuyalanaka uka chiqa apapxiritapana ukata Corque Markaxa jach'achasitapa sasawa qillqt'apxi. Corque sutixa kastilla arumpi jarqhasisaya mayjaptchi, nayra sutipaxa Qullqi Marka sutinipachana, ukata castilla aruru Corque sasa mayjaptayapxchi sasawa qillqt'apxi; Ukata qhiparuxa República tuqinxa provincia Carangas sutimpi uñtayawayapxatapa (05-09-1826).

Jichha maranakana Jach'a Karangas uksaru wasitata kuttayasipxki, ukata wakisi kunjamsa Corque tuqinkiri Awatiri awkinaka ukhamaraki awatiri mamanakaxa awayunaka sawupxi, uskusipxaraki.

Ukhamata awayuna saminakapata, pampanakapata, saltanakapa saranakapa uñakipañani:



Awayuxa 1938 marana sawutawa, sawuripaxa Qurqi Markana qamarakitayna, Corque, Oruro, 2012

Uqi pampani awayuxa nayra maranakana sawutataynawa, jichha maranakana sawuta awayunakampi nayra maranakana sawuta awayumpi kikipt'ayatataxaxa janiwa kipkakiti, mayapuniwa. Saranakapxa akhama uñacht'aysna: chikawjaruxa ch'ukuni, paya jach'a qhilla pampanakaniwa, purapa thiyaxa ch'iyara wila samini ch'ankata kunkani (t'irja), thiyaruxa naranjaru jalantani, ukxaruxa naranjaru kisani, niya ch'uku jak'ana chikawjaruxa purapa mankhalluna anti samini ch'ankhata kisachata saltanakaniwa, ch'ukuwjaxa ch'uxña ch'ankha kisachatarakiwa.

Awayu sawuri mamaxa aka awayuxa 1938 marana sawutawa, allpachu ch'akhata tilata sawutarakiwa, ukhamarusa kullakajana sawutarakiwa, jupawa jaytawayitu sasawa sarakina.

Ch'ankhaxa kunjama tiñitasa sasa jiskht'ataxa, jupaxa sakirakinwa, añilina sata alata laq'ampi tiñitawa, qhilla samixa janiwa tiñitakiti pachpa saminikiwa, sasawa sarakina.

Nayra maranakana sawuta awayuna akhamawa saranakapaxa, uqi qhilla pampani, ch'iyara wila kunkani. Chiyara wila awayu kunkaxa uqi pampa jak'ana anti kisana kist'ata, ch'uxña kisaru jaqukipasa tukuyatawa, ch'iyara wila jisk'a pampaniwa, niya thiya tuqiruxa anti kisanirakiwa, thiya tuqiruxa ch'iyara ch'ankhampi tilkatatawa, ch'iyarampi janq'u ch'ankhampita q'alla q'alla sawukipatarakiwa.



Chika ch'uku, puraka mankhallu ch'uku jak'a awayunxa, anti kisata ch'ankhampi sawutawa, ukanxa jisk'a piqaña qala saltani ch'iyara ch'ankhata qalltasa ch'uxñata q'illuru kist'asa tukuchatawa. Piqaña qallu saltanakaniwa, uka saltaxa kimsa chinu ch'ankhata pallatawa sasawa sawuri mamaxa sarakina, payiri mankhallunxa kimsa jisk'a qarwanaka pallatarakiwa, nayraqata sarki uka qarwaxa ikita sartaskasmachi, payaxa qhipata aywiskaspa ukhama pallatarakiwa. Paypacha mankhallu ch'ukuxa q'illu ch'ankhampi ch'ukthapitawa.



Jichhaxa yaqha awayuna saranakapa uñakiparakiñani, ukaxa ñiyapuni 1910 marata 1920 uka maranakana sawutapachawa sasawa awayuni mamaxa sarakina, jupaxa mama suyrawa awayu waxt'awayitu ukata jichhakamawa apnaqasisktha sasawa sarakina, uka kipkarakiwa janiwa uka awayuxa saltanakanikiti, jani ukaxa jisk'a kisanakani kisacht'atakirakiwa.



Juana Mamani Ala sawuri mamaxa sarakinwa: mama suyrana sawuta awayuwa, jupawa jaytawayitu, ukata jichhakama imasisktha, 1920 marana sawutapachawa, sasawa sarakina, Corque - Oruro, 2012.

Nayra awichajawa sawutapa sasawa amtarakina. Jichha maranakana sawutanakaxa janiwa ukhamakxiti, nayra sawutanakaxa juk'a saltanakanikiwa, jilpacha jach'a pampanakani ukhama awayunaka sawupxiritayna, sasawa sawuri mamaxa sarakina.

Uka nayra maranakana sawuta awayunakaxa paya mankhalluta ch'ukthapitarakiwa, juk'a saltanakaniki ukhamarakiwa, pampanakaxa jach'pacha tilatarakiwa, awayu kunkaxa janiwa añcha kisatakarakiti, niya ch'ukthapikisa ukhakiwa maya juk'a kisataraki. Jichhaxa awayuna pampanakapa saltanakapa uñacht'ayarakiñani:

Awayu t'irja akhama saminakampi samifichatarakiwa: chupika ch'ankhampi sawukipata, ukxaruxa ch'umphu ch'ankhampi tilkatata, qaqá rusara ch'ankhampi tilantata, qaqá muraru jisk'a pampampi tilantatarakiwa, ukxaruxa chupika kisampi akhama kist'atawa: qaqá chupika, chupika, wila chupika ukxaruxa ch'iyara muraru, muraru, qaqá muraru; uka paypacha kisatata maya chinu chikankama tilatawa, yaqhipaxa paya chinuni ukhama tilatkamakiwa. Ukxaruxa ch'umphu pampampi tilaqataxarakiwa.



Aka nuwala pampani awayutxa chikawja kisachata, ch'ukupata akhama uñacht'ayarakiñani: uñstaskiwa nuwala pampa, ukxaru uñstaskiwa chupika kisa, qalltiwa q'illuta q'illu chupika, chupika, chupika, chiyara wila ukxaruxa ch'iyara wilampita janq'u antimpita piqaña qala saltanakaniwa, ukxaruxa uqi ch'uxña, niya laqhu ch'uxña, qaqá anti, uqi ch'iyara, ukhama ch'ankhanakana tilatarakiwa. Payiri mankhalluxa niya uka kipka tiljatarakiwa. Ch'uku jak'awjanaki piqaña qallu saltanixa t'irja jak'anxa janiwa yaqha saltaxa utjixiti.



Ukxaru Corque Marka tuqina nayra maranakana sawuta awayu uñjarakiñani, ukaxa akhamarakiwa:



Allpachu awayu 1947 marana sawuta, sawuri mama Juana Mamani Ala, 78 marani, Kumuna Ariruma, Ayllu Mallkunaka, Municipio Corque, departamento de Oruro, 2012.

Ch'umphipampani awayuxa 1947 marana sawutawa, ukaxa allpachu ch'ankhata sawutawa, sasawa sawuri mamaxa sarakina. Uka awayuna saranakapaxa akhama saminakanirakiwa: th'irjawjaxa kimsa samini ch'ankhata tilata, ch'iyara, qaqa anti, q'illu ukxaruxa wila muraru jisk't'ata pampa, ch'uxña kisampi kist'ata, ukxaruxa chupika kisampi kist'ata, ukxaruxa jach'a nuwala pampampi tilantataxarakiwa. Ukxaruxa qaqa asulata maya juk'a ch'iyart'ayata qaqa anti kisaru tukuyatawa, uka tukuya jak'aruxa paya chinu niya piquña qallu saltaru uñtata pall'tatarakiwa, maysa mankhalluruxa jach'a saltampi pallkatatarakiwa; payiri mankhalluxa jani jach'a saltani tilatakirakiwa. Jach'a saltaxa alaya tuqi mankhallunkakirakiwa.

Ch'umphi sami pampani awayu saltanaka akhama uñacht'ayaraksna:

Jach'a salta purapa thiyaru qaga asula ch'ankhata qaga chupika kisaru tukuyatawa, ukawjaruxa paya chinu piqaña qallu saltaniwa. Uxaruxa qaga asulata ch'uxña q'illuru kisatawa, ukaruxa jach'a saltaxa 12 chinuta pallatawa. Saltanakaxa kimsa qarwanakawa kupi tuqiru saraski, panixa uñkatatarakiwa, jamach'ixa laq'usa wayt'ata chhiqhasa aytatawa saraski. Jach'a saltaxa paya samini ch'ankhata pallatarakiwa q'illumpita ch'iyara wilampita ukhamarusa paya t'aqsu saltarakiwa. Ukhama q'illu ch'ankhampi ch'ukthapitarakiwa.



Jach'a saltana yaqha saltanakapaxa akhama pall'tatawa: jamach'inaka, warawaranaka, intinakani ukhama pall'tatarakiwa. Jamach'ixa chhiqhasa wich'inkhasa aytata ch'iqata kupiru jutaski, ukaruxa warawaraxa tunka sunkhani chikawjaruxa maya jisk'a chuymani ukhama pallatkamakiwa, nayriri jamach'i qhipa jamach'impixa chhiqhasa aytatawa sarasipxki, taypinkirixa laq'usa wayt'atawa jamach'ixa saraski; warawaranakaxa tunka payani q'illu sunkhanakanikaspaxa chikawjaru maya jisk'a chuymani ukhama pallatkamakiwa.



Ch'iyara wilampita q'illu samini ch'ankhampita jach'a saltanakaxa akhama pallatawa uñstaraki: nayriri jamach'ixa chhiqhasa aytata jaltañatakikaspaxa maya sillq'usa wayt'ata ukhama pallatawa, ukaruxa maya jisk'a pusi kayuni laq'uwa ikiskasmachi, ukaruxa pani jamach'inakawa ch'iqata kupiru sarasipxkaraki.

Taqi saltanakaxa maya maya pallatarakiwa jiniwa mayasa kipkaki pallatakarakiti, sapa saltaxa yaqha yaqha amuyt'ampi pallatapuniwa.



Saltanaka pallatanakaxa janiwa mayasa kipkakikarakiti, ch'iqaxankiri jamach'ixa chhiqhasa aytata sillq'usa wayt'atawa kupi tuqiru saraskasmachi, payiri jamach'ixa wich'inkhasa k'awt'ata chhiqhasa ayt'atawa maya jamach'iru uñch'ukiskasmachi, kimsiri jamach'ixa chhiqhasa uraqiru qatatwaqtatawa kupi tuqiru uñch'ukiskasmachi, pusiri jamach'ixa purapa chhiqhasa aytata niya jaltirpachawa nayra tuqiru uñtata tuytañataki wakichasiskasmachi, ukhama maya maya uñtani saltanakaxa pallatawa.





Awayu kunkaxa akhama tilata pallatarakiwa, kunkaruxa khayasa Corque tuqina t'irja sutimpi uñt'atarakiwa, ukhamarusa akhama samini ch'ankhanakata tilatarakiwa: paya chinu ch'iyara ch'ankha, maya chinu qaqa anti, wila muraru jisk'a pampani, ukxaruxa paya chinuta kisata ch'uxñaata q'illuru kisata ch'ankhampi sawutawa, qhipawjanxa chupika kisampi kist'ata antita ch'iyara wilakama kisatarakiwa, ukxaruxa jach'a nuwala pampampi tilantatarakiwa.

Jichha maranakana Corque tuqina sawuta awayuna saltanakapa uñacht'ayarakiñani:



Corque Markana sawuta awayu, sawurixa Claudina Choque Blanco, nuwala pampani awayu, 2012.

Saltanakaxa 18 chinuta pallatawa, paya t'asqu jani ukaxa paya samini ch'ankhata tilata pallatarakiwa, salta chikawjaka phusawa, maya sami t'aqaxa janq'u ch'ankha sapaki, payirixa paya kasta kisata ch'ankhata apthapitarakiwa chupika kisampita ukhamaraki ch'uxña kisampita, paypacha kisanakawa manqhanki ukxaru janq'u pilpintunaka pallsutawa. Pilpintunakaxa mayaxa jach'a mayasti jisk'akiraki ukhama pallsutawa.



Kurti saltaxa suxta chinuta pallatarakiwa, niya laqhu ch'uxñaru uñtata ch'ankhampita wila samini ch'ankhampita tilata pallatawa, ukhamarusa purapa qipanirakiwa; sawuri mamaxa kuna maransa chachataki sawupxtha uka mara chimpumpi sawuntatarakiwa sanwa, chachanakawa ukhama chimpuni munapxi, sasawa sawuri mamaxa sarakina. Salta purapa thiyaxa yäpa tinkuyata asula kisampi kisaqatarakiwa.



Jach'a saltaxa suxta chinu ch'ankhata tilata pallatawa, paya samini ch'ankhata laqhu ch'uxñampita wila anti ch'ankhampita, jisk'a saltaxa kinsa chinuta pallatarakiwa, laqhu ch'uxñampita ch'iyarampita, ukhamarusa aliqa ina ch'ixi saltakirakiwa. Tantiyu saltaxa purapa thiyata asula kisampi kisachatarakiwa, jisk'a saltaxa anti kisampi kisachatarakiwa. Ukhamata kisa saminakaxa suma jaqsti sasawa sawurixa sarakina.



Jach'a saltaxa paya samini ch'ankhata pallatawa: nayiririxa janq'u samini ch'ankhata payirixa wila kisampita ch'uxña kisampita purapata kisthapitawa, saltaxa purapa uñnaqawa, 18 chinuta jach'a saltaxa pallatarakiwa. Saltana sañupaxa pusi q'achini janq'u samini ch'ankhata pallatawa. Kisana saminakapaxa wila kisampita ch'uxña kisampita chika salta taypiru uñthapitawa. Ukhama tilata pallatawa jiwaki uñnaqi sasawa sawuri mamaxa sarakina.





Corque tuqina sawuta ch'uxña pampani awayu, paya jisk'a saltanakani, paya tantiyu saltanakani, paya jach'a saltanakani kimsa kisanakani ukhama tilata sawutarakiwa, 2012.



Corque tuqina sawuta ch'uxña pampani awayu, maya jach'a saltani chikawjaru pallantatakiwa, Oruro, 2012



Jach'a ch'uxña pampani wila awayu, Corque tuqina sawuta, paya jach'a saltanakani purapa mankhalluru pusi jisk'a saltanakani pallatawa, Corque, Oruro, 2012.

Jach'a saltaxa 14 chinuta kimsa samini ch'ankhata tilata pallatarakiwa, kimsa samini ch'ankhanakaxa: larama, wila, janq'umpita ukhamawa. Saltanakapaxa link'ukamakiwa, mayaxa wila link'u, ukxaruxa janq'u link'u ukhama pallatawa; alaya tuqiru jisk'a intinakani, aynacha tuqinxaxa jisk'a wallpa qallunakanikaspaxa ukhama saltaxa pallatawa, wila link'umpi janq'u link'umpi saltanakaxa larama ch'ankha pampata uñstasinki, ukhamarusa purapa thiyata ch'uxña ch'ankha kisampi kisaqatarakiwa.



Jach'a saltaxa 24 chinuta pallatawa, chikawjasa phusa, paya samini ch'ankhata pallatarakiwa mayaxa asula kisata payiristi ch'iyara samini ch'ankhampita, paypacha asula kisanakaxa purapa thiyata ch'iyara asulata qalltasa janq'u samiruwa chika saltaru tukuyi, sapa link'uxa paqallqu q'achinkamakiwa chikawjana paya thakhikaspasa ukhama ch'iyara ch'ankha samimpi pallsutarakiwa. Sapa link'uru alaya tuqiru ukhamaraki aynacha tuqiru kimsaqallqu sunkhani intinakakaspasa ukhama pall'atkamakiwa. Ukhamarusa purapa thiyata anti kisampi kisaqatarakiwa.





Jach'a saltaxa 26 chinuta pallatawa, paya samini ch'ankhata, mayaxa ch'uxña payiristi anti kisampi pallantatarakiwa, anti kisaxa janq'uta thiya tuqita qallanti chikawjaruwa chiyara wila saminiru tukuyaraki. Link'u saltaxa tika tika taypiruxa jisk'a siwaranakaxa aywkaspa ukhama ch'uxña samini ch'ankhampi pallt'atarakiwa, link'u chikawjaruxa alayu tuqinxa warawaranakani, aynacha tuqinxa jisk'a pilpintunakani ukhama pallantatarakiwa: Jach'a saltaxa maya sapa saltakiwa awayuna jikxatasiraki.



Jach'a saltaxa 24 chinuta tilata sawutawa, ch'iyara wila ch'ankhampita chuxña kisampita, ch'uxña kisaxa purapa thiyata chiyara ch'uxña qallti laqhu ch'uxñaruwa chikawjaru jaqthapti, sapa link'uxa kimsaqallqu q'ach'inakani alayaru ukhamaraki aynachaxaru, chikawjaruxa paya jisk'a thakhikaspasa ukhama pallantatawa, link'u salta maysaru liwkatki uka ch'usawjana kimsaqallqu sunkhani warawaranakampi pallantatawa. Purapa thiyata nayraxana anti kisampi qhipaxanxa asula kisampi kist'atawa.



Awayu kunkana saltanakapaxa akhamanakawa: thiyaxa ch'uxña ch'ankhampita antimpita q'illumpita chichillkipatawa. Ukxaruxa paya samini ch'ankhata tilata pallatawa antimpita ch'iyarampita, purapa thiyata ch'uxña kisampi kist'atawa. Ukxaruxa asula silisti ch'ankhampita janq'u ch'ankhampita saltaxa pallatarakiwa, purapa thiyata aruma kisampi kist'atawa. Jisk'a saltanakaxa sillukaspa ukhama sañunaka pallatarakiwa.

Totora awayu

Totora Markaxa provincia San Pedro de Totora uksana jikxatasi, ukhamarusa Jach'a Karangas uka sartankarakiwa, ukhamata awayu, punchu, wistalla jilaqatanakasa mallkunakasa jupanakana sawuta isinakampiwa uskusipxi, ukata jichhaxa awayuxa kunjama sawutasa uka uñjarakiñani.

Angélica Mollo sawuri mamaxa Totora Marka tuqina sawuri mamawa, jupaxa awayu sawuñata akhama arst'awayarakina, nayra maranakana sawuta awayunaka juk'a saltanakanikinwa, janiwa ancha suma k'acha saltanakanikanti, awayu sawuñanakaxa sapa marata mayjt'araki, 1980 marata yaqha sarani awayu sawuñaxa mayjt'awayi, ukata aksaruwa yaqha saltanaka uñstayawayata ukhamaraki yaqha kisatanaka uñstayawayapxtha, pulliraxa kunjamsa maya maya uñstawayi kipkarakiwa awayu sawuñanxa marata marata mayjaptayapxtha, niya 35 marawa awayu sawtha, sasawa sarakina.

Totora tuqina sawuta awayunakaxa akhama sutinakaniwa⁴³:

1ri.- Thiya chichilla⁴⁴ sawukipa

2ri.- Awayu kunka,

3ri.- Jisk'a salta kisata,

4ri.- Awayu pampa kisa,

5ri.- Jach'a salta kisa

6ri.- Awayu mankhalla, sapa awayuxa paya mankhallunipuniwa, ukhamarusa ch'ukthapitawa.

7ri.- Awayu ch'uku.

Awayu saltanakaxa paya, kimsa samini ch'ankhata kisata ukhamawa utji, kurti saltanakaxa, 15, 20, 25, 40, 50, 60 juk'ampi jilpacha chinunakata pallatawa saltanakaxa utjaraki; ukhama pallata saltanakaruxa kurti salta sasa sutichatarakiwa, paya qipampi qipasa sawutawa sasawa sawuri mamaxa sarakina. Ukhamarusa purapa uñnaqawa, uñnaqaxaxa maya kasta samini ch'ankhata jaqsti qhipaxasti yaqha kasta saminirakiwa, chikawjaxe phusaki paya kasta samini saltaxa pallataki ukawjanakakiwa pallakipata sararaki, sasawa sawuri mamaxa sarakina.

43 Sawuri mama Angélica Mollo Tancara, Totora marka, Prov. San Pedro de Totora uksana qamiriwa, awayuna sutinakapata qhanañchana.

44 Chichillaxa awayu sawukipawa, akhamawa palliña: paya palliraña maya inaki sawu qhatkataña, paya palliraña maya inaki asi ch'ankha sawkataña ukhamawa chichillaxa q'iwusa pallaraña. Ch'iyarakisa uka waykataña, sapa mayaruwa awujampi qipantaña. Illawjama waytañatakiwa, maya jisk'a makinampixa maya illawaniki lurasña, uka yanapampiwa jasaki sawusiraki, sanwa.

Awayuxa niya phaxsi simanata sawsuta, niya paya waranqa wuliwyanu ukhawa chanipaxa, ukhamarusa suma saltanitjama, suma kisatatjama ukhama sawuñarakiwa, ukatjamarakiwa chanipaxa, sasawa sana.

Jichhaxa Totora Markana sawuta awayuna pampanakapa, saltanakapa saranakapa uñakipañani.



María Josefa Ala sawuri mamawa awayunaka, punchunaka, pulliranaka, wistallanaka uñacht'ayaski, markachirinakana alasipxañapataki, Totora Marka- Oruro, 28 willka kuti phaxsi, 2012

María Josefa Ala sawuri mamaxa awayuna saltapaxa paya samini ch'ankhata kisata tilata sawutarakiwa, ukhama tilata pallata saltaruxa kurti salta sasawa sutichapxtha, ukhama tilata pallata saltanakaxa paya qipanipuniwa sararaki, kimsa samini kisata saltaxa juk'ampi ch'amarakiwa pallañasa tilañasa, sasawa sawuri mamaxa sarakina.



María Josefa Alá sawuri mamana sawuta ch'uxña pampani wila awayu, maya jach'a kurti saltani, paya tantiyu saltani, paya jisk'a saltanakani, Totori Marka Oruro, 27 lapaka phaxsi, 2012.

Wila awayuna kisanakapa pampanakapasa akhama tilata sawutawa: anti kunkani, asula kisani, anti kisani, ch'uxña pampani, jisk'a wisk'acha saltanakani purapa thiyaruxa aruma kisanakampi kist'ata, tantiyu saltani paya samini ch'ankhanakata tilata, mayaxa anti kisa payirixa ch'iyara wila ch'ankharu pallt'ata, purapa thiyaruxa ch'uxña kisampi kist'atawa; chikawjaruxa paya samini ch'ankhata tilata pallatarakiwa, mayaxa aruma kisa payirixa ch'uxña kisampita pallatarakiwa, ukhamarusa anti kisampi purapa thiyaru kisachatarakiwa. Jach'a saltanakaxa ch'uxña panqaranakawa aruma kisa taypita uñstasinki, ch'uxña kisa pampata aruma kisata pallata chakana saltanakawa uñartasinki, ukhama tilata pallatarakiwa.



María Josefa Alá sawuri mamana sawuta asula pampani wila awayu, Totori Marka, 28 mara t'aqa phaxsi, 2012.

Wila awayuna kisanakapasa pampanakapasa akhamanakarakiwa: chichillkipata, wila kunkani, asula kisa chikawjaka chupika jalantani, aruma kisa chikawjaruxa laqhu ch'uxña jalantani, asula pampani, tantiyu saltaxa paya kasta kisata ch'ankhata tilata sawutarakiwa, mayaxa ch'uxña kisa payirixa niya aruma kisampita, purapa thiyata wila anti kisampi kisachatarakiwa; ukxaruxa ch'uxña kisani, chikawja jach'a saltaxa asula kisampita chupika kisampita tilata sawutarakiwa, awayuxa maya jach'a saltanikirakiwa.



María Josefa Ala sawuri mamana sawuta ch'uxña pampani wila awayu Totorá Marka - Oruro, 27 lapaka phaxsi, 2012.

Ch'uxña pampani wila awayuxa akhama kisanakanirakiwa: kunkaxa wila anti samini ch'ankhata tilata, asula kisani, anti kisani, ch'iyara ch'uxña pampani; tantiyu saltani ukaxa paya kasta kisata ch'ankhata tilata pallatawa mayaxa ch'uxña kisani ukxaruxa anti kisampi kisachatawa, purapa thiyata aruma kisampi kist'atarakiwa, ukxaruxa ch'uxña kisampi kisachatawa. Jach'a kurti saltaxa pasa samini ch'ankhata kisachata tilata pallatarakiwa, ch'uxña kisata ch'ankhata janq'uta ch'iyararu tinkuyasa tilatawa, aruma kisaxa ch'amakata janq'uru chikawjaru tukuyatarakiwa, saltanakaxa maykipa tikatika pallatarakiwa, aruma kisaruxa ch'uxña panqara saltanaka pallatarakiwa, ch'uxña tikaruxa aruma panqara saltanaka pall'atarakiwa. Awayunxa saltanakaxa panqaranaka pallatkamakiwa, ukhamarusa ch'ankha saminakaxa yäpa kisachatarakiwa.



María Josefa Ala sawuri mamana sawuta ch'uxña pampani wila awayu Totori Marka- Oruro, 27 lapaka phaxsi, 2012.

Ch'uxña pampani wila awayuxa akhama kisanakani saltanakanirakiwa: awayu kunkaxa anti samini ch'ankhata jisk'a kisani, asula kisani, aruma kisani chikawjaruxa jisk'a siwara jamp'i saltani, ch'uxña pampani; tantiyu saltaxa paya kasta kisachata ch'ankhata tilata pallatawa mayaxa ch'uxña kisani, payirixa aruma kisani, purapa thiyata anti kisampi kisachatawa, ukxaruxa ch'uxña kisampi kisachatawa. Jach'a kurti saltaxa aruma kisampi purapa thiyata kisachatawa, ch'uxña kisampita anti samini ch'ankhampita tilata pallatarakiwa, ch'uxña ch'ankhaxa janq'uta ch'iyararu sawuta chikawjaruwa tukuyaraki, anti kisaxa ch'amakata janq'uru chikawjaru tukuyatarakiwa, saltanakaxa maykipa tikatika ch'uxña chakana anti pamparu panqaranaka pallatawa, ch'uxña pamparu anti kisata ch'ankhata sapa saltaxa pallatarakiwa.



María Josefa Ala sawuri mamana sawuta asula pampani wila awayu, jach'a saltaxa ch'uxña kisampita anti kisampita pallatawa, warawaranakampi chakananakampi maykipa pallatawa, tantiyu saltanakaxa purapa thiyaru anti kisampi kisachatawa, jach'a saltaxa aruma kisampi kisachatarakiwa, pampa jak'ana aruma kisani, asula kisani ukhama purapa mankhalluru tilatawa, Totorá Marka - Oruro, 27 lapaka phaxsi, 2012.



María Josefa Ala sawuri mamana sawuta chiyara ch'uxña pampani awayu Totori Marka- Oruro, 27 lapaka phaxsi, 2012.

Ch'iyara ch'uxña pampani anti awayuxa akhama kisanakani saltanakanirakiwa: awayu kunkaxa anti samini ch'ankhata jisk'a anti pampani, asula kisani, anti kisani, paypacha kisanakana chikawjaruxa ch'iyara ch'ankharkamakiwa tukuyi, ch'iyara ch'uxña pampani; ukxaruxa jisk'a wisk'acha saltanakaniwa, jisk'a saltaxa purapa thiyata aruma kisampi kist'atarakiwa; ukxaruxa tantiyu warawaranakaru uñtata anti samini ch'ankhampita ch'iyara ch'ankhampita saltanakana pallt'atarakiwa, purapa thiyata ch'uxña ch'ankha kisampi kisachatarakiwa. Jach'a kurti saltaxa anti ch'ankha kisampi purapa thiyata kisachatawa, ukhamarusa ch'uxña kisampita aruma samini ch'ankha kisampita tilata pallatarakiwa, ch'uxña ch'ankhaxa ch'iyarata janq'uru chikawjaru jikthaptatawa, aruma kisaxa janq'uta ch'iyararu chikawjaru tukuyatarakiwa, saltanakaxa maykipa tikatika aruma pamparu pallt'atawa, salta pallatanakaxa ch'uxña kisa pamparu aruma kisata panqaranaka pallatarakiwa, aruma kisata tikaruxa ch'uxña kisata chakananaka pallt'atarakiwa.



María Josefa Ala sawuri mamana sawuta ch'umphi pampani awayu, Totori Marka- Oruro, 27 lapaka phaxsi, 2012.

Ch'umphi pampani wila awayuxa akhama kisanakani saltanakanirakiwa: awayu kunkaxa jisk'a anti kisani, ch'iyara ch'uxña jisk'a pampaxa anti jalantani, anti kisani chikawjaru q'illu jisk'a jalantani, asula kisani chikawjaruxa jisk'a anti jalantani, ch'umphi pampani; tantiyu saltaxa paya kasta ch'ankhata kisatawa antimpita asula kisampita tilata pallatawa; jach'a kurti saltaxa asula kisampi purapa thiyata kisachatawa, saltaxa ch'uxña ch'ankha kisampita aruma samini kisata ch'ankhampita tilata pallatarakiwa, ch'uxña ch'ankhaxa janq'uta ch'iyararu tilata pallatawa chikawjaru tukuyaraki, aruma kisaxa ch'amakata janq'uru chikawjaru tukuyatarakiwa, saltanakaxa panqaranakawa, chikawjaru jisk'a panqarani ukxaruxa jisk'a chakanani niya maykipa chakanampi panqara saltampi pallatarakiwa.



Juana Marka Ancari ukhamaraki phuchhapa Melania Huarachi sawuri mamanakawa qhatuna isi sawutanaka aljañataki uñacht'ayasipxki, Totor Marka- Oruro, 28 willka kuti phaxsi, 2012.



Awayuna kunkapaxa akhamarakiwa: chichillampi sawukipata ch'uxña, laqhu ch'uxña, anti, qaqa anti ch'ankhanakampi sawukipatawa. Uksaruxa jisk'a anti pampani q'illu jalantani; asula kisampi tilata sawutawa, sapa ch'ankha samixa maya chinu chikankama, ukhamarusa llatunka samini ch'ankhata janq'uta qalltasa ch'iyara ch'ankharu tukuyatawa, maysaruxa kipka ch'iyarata janq'uru tinkuyatarakiwa; anti kisaxa janq'uta qalltasa kipka ch'iyararu tinkuyatarakiwa.

Jach'a kurti saltaxa 48 chinuta tilata pallatarakiwa, ch'uxña kisampita aruma kisampita. Ch'ankhaxa akhama kisachatarakiwa: aruma kisaxa janq'uta chiyararu ukata ch'iyarata janq'uru jaqstaraki, ch'uxña kisaxa ch'iyarata janq'u q'illuru, janq'u q'illuta ch'iyara ch'uxñaru kisachatawa. Saltanakaxa 16 llaqanakani panqaranakawa, chakanaxa suxta q'achini ch'uxña kisata ch'ankhata pallt'atawa.



Jach'a saltaxa 45 chinuta tilata sawutawa, aruma kisampita ch'uxña kisampita tilata pallatawa. Saltanakaxa: chakana, panqara, warawa ukhama pallatawa, chakana saltaxa phisqha k'achini, manqhanxa aruma chakanawa uñstasinki, chikawjaruxa kimsaqallqu llaqani aruma samini panqarawa uñstasinkaraki; aruma kisata panqaraxa ch'uxña kisata ch'ankhata chikawjaru pilpintuni ukhama pallt'atawa.



Awayu saltaxa 26 chinuta tilata pallatawa, mayaxa anti samini kisata ukhamaraki ch'uxña samini kisata ch'ankhampita pallatawa; ch'uxña panqaraxa tunka suxtani llaqanakaniwa, panqaraxa paya muyu ch'uxña chuymani pallt'atawa, chikawjaruxa ch'iyara ch'uxña chuymani; anti panqara pallataxa kipkarakiwa.



Jach'a saltaxa 34 chinuta tilata pallatawa, ch'uxña kisampita anti kisampita, saltanakaxa ch'uxña panqara ukhamaraki anti panqarampi pallt'atawa, panqarana llaqanakapaxa tunka payani llaqaniwa, sapa llaqaxa jisk'a nayranakani pallt'atkamaki, chikawjaruxa jach'a nayrani niya ch'iphuqunikaspasa ukhama pallatarakiwa. Saltaxa paya uñnaqa sawutarakiwa ukhamarusa chikawjaxa phusakirakiwa.





Jach'a mallku kunturi salta, chakana, warawara saltampixa 58 chinuta tilata pallatawa, ukhamarusa paya samini kisata ch'ankhanakata pallatarakiwa, ch'uxña ampita aruma kisampita. Ch'uxña kunturi mallku saltaxa jaltaskirjama pall'tatarakiwa, chhiqhanakapasa aytata ukhamawa; warawara saltaxa tunka suxtani sunkhanakanirakiwa, chikawjaruxa phisqha muyu alaxaru sayt'u patapata chuymanakanirakiwa.



Jach'a saltaxa 38 chinuta tilata pallatawa, ch'uxña kisampita aruma kisampita, panqara ukhamaraki chakana saltampixa purapa uñaqa saltanakawa, chikawjasa phusa, sapa ch'ankha saminakaxa paypacha kisatanaka jaqthapxkti ukhanakaxa sawthapitarakiwa. Panqara saltaxa alaya tuqiru suxta laphini aynacha tuqiruxa suxta laphiniraki ukhama pallatawa, sapa laphixa jisk'a nayranakanikaspasa ukhamawa, chikawjaruxa jisk'a suxta llaqata chuymani pallatawa.



Jach'a saltaxa 45 chinuta tilata pallatawa, anti kisampita *guindo* ch'ankhampita, warawa saltanakaxa janq'uta ch'iyara antiru chikawjaru tinkuyatawa, maysaruxa anti samita janq'uru tinkuyatawa, saltanakaxa *guindo* pamparu pall'takamakiwa, warawarana sunkhanakapasa alaya tuqinxu tunka, aynacha tuqinxu tunkaraki ukhama pallatawa, janiwa mayasa pantatakiti, 10 sunkha kutkatasisa purapata uñkataskaspasa jani pantasa pallata, chikaru jisk'a warawaraniwa



Tantiyu saltaxa 26 chinuta tilata pallatawa, nayriri saylu tikanxa ch'uxña warawara, payiri ch'uxña tikanxa anti warawarakaspa ukhama pallatarakiwa, paypacha saltana chikaruxa nayririnxu ch'uxña warawara, payirinxu anti warawarakaspasa ukhama pall'takamakiwa. Saltaxa phusawa paya qipampi qipatarakiwa, ukata chikawja phusa salta sasa sutichapxaraki.

Jach'a saltaxa 40 chinuta tilata sawutarakiwa, mayaxa ch'uxña ch'ankha kisachata payasti aruma ch'ankha kisachata, paypacha warawarana sunkhanakapaxa jani mayasa pantasa pallatarakiwa, alayankiri sunkhanakaxa aynachankiri sunkhanakampixa kipkaki uñkataskaspasa ukhama pallatawa, chuymapana suxta sunkhanakapaxa kipka uñthapitawa, chikaruxa jisk'a chuymani ukhama pall't'atawa.



Jach'a saltaxa 52 chinuta paya kasta ch'ankha kisachata pallata sawutawa, anti kisampita ch'uxña kisampita tika tika pall't'atarakiwa. Ch'uxña pampansa tunka suxtani sunkhani warawararu uñtatawa, chikawjaruxa kimsaqallqu sunkhani, chika chikaruxa jisk'a janq'u chuymani ukhamawa. Anti pamparu ch'uxña chakana pallatawa, chikaru anti chakana uñstkaspas ukhamarakiwa, chika chikaruxa jisk'a chuymani pallantatarakiwa.



Jach'a saltaxa 34 chinuta tilata pallatarakiwa, anti kisampi ch'uxña kisampita, anti tikanxa ch'uxña chakana pall't'ata, maya tika iranapanxa pusi patillani, chaka manqhanxa kimsa patillani, pata tuqinkki uka patillaxa manqhankki uka patillampixa maya jisk'a lawampi jaljatawa, chikawjaruxa jisk'a siwara chuymampi ichuntatawa. Panqara saltaxa niya purapata kutkataskaspasa ukhama jani pantasa llaqanakapaxa nayranakani pallatarakiwa.



Kimsa qallqu llaqani jach'a saltaxa 40 ch'ankha chinuta tilata pallatawa, anti kisampita ch'uxña kisampita, jach'a panqara saltatxa pusi tuqita llaqanakawa jilsuski, panqarana llaqanakapaxa jisk'a nayranakaniwa, sapa llaqawa parisachata, chikawjankki uka llaqa chuymasa parisachatarakiwa, jisk'a ch'uxña nayrani ukhamawa; pusi llaqanakaxa sapa mayawa sirk'unkamaki, ukhamarusa kipka uñthapitkamakiwa.



Tотора туқинха sawuri mamanakaxa sarakinwa: awayu sawuñana yaqha sawuñanapasa sawu tiljasaxa jani tukuyktana ukhaxa ukhampachawa qhantatiyaña, ukata alwata illawampi illawt'xana, pulu ch'akhampi uskusina ch'ukurkatana, ukhamata sawuqaña qallantxaña, uka lurañanakanxa, wich'uñampi patata ch'ankha khithurkaspasa ukhama rixx rixx sasawa ch'ankha chhukhurayaña. Niya pusi kuti qipantasaxa juk'ata juk'ata saltanaka pallaña qallantawayaña. Niya phisqha uranxa chika panqaraki sawuqarakiña, jani ukhama sawuña chikaru jaytañatakixa laqakiwa illawampi illawt'aña tukuyañkama, sasawa sapxana.



Mamanakaxa awayuna awayt'atkamakiwa kuka aptasiri makhatasipxki, Chuquichambi, Jach'a Karangas - Oruro, 19 mara t'aqa phaxsi, 2012.

K'ultha, Cruce Ventilla awayu



Awayuxa Fidelia Callizaya Quispe sawuri mamana sawutawa, K'ultha – Cruce Ventilla, Ch'allapata - Oruro 2013.

K'ultha tuqina sawuta awayuna saranakapasa salta pallatanakapasa akhama sutinakaniwa: Awayu t'irkha wila t'irjalla muraru t'irjalla, ch'unqha jalaqalla, ch'iyara saya⁴⁵, wila pampallani, jisk'a salta, panti⁴⁶ pampallani, jach'a salta, ch'unqha pampalla, jisk'a salta, wila pampalla ukhamawa maya mankhalluxa, ukxaruxa ch'ukukixiwa, purapa mankhallu ch'ukthapiñataki. Jach'a saltana liq'unakapaxa 42 chinuta pallatarakiwa: unkhallanaka, mallku, unkhallanaka maykipa chiktata pallatawa, ukhamarusa paya samini ch'ankhata pallatawa, nayriri ch'ankhaxa janq'u payiri ch'ankha tamaxa ch'unqhampi, pantimpi asulampi, q'illumpita chiktata pallatawa. Jisk'a saltanakaxa paya samini ch'ankhata wisk'achanaka pallt'atarakiwa, nayririxa janq'umpita q'illumpita payirixa ch'iyara asulampi qaqa asulampita pallt'atarakiwa, sasawa sawuri mamaxa sarakina. Ukhamaya maykhalluxa sawutarakiwa. Payiri maykhalluxa kipka sawsusina kikipt'ayasa ch'ukthapitarakiwa, sanwa.

45 Saya sutimpirakiwa awayu pamparuxa K'ultha provincia Abaroa – Ch'allapata tuqina uñt'apxaraki, sayaxa awayu pampawa, uka sutimpi uñt'atawa sasawa sapxi.

46 Panti samixa niya ch'iyara muraru samiruxa ukhama sutimpi uñt'apxi, nanakatakixa panti sutimpiwa uñt'apxtha sasawa K'ultha tuqina sawuri mamana sawutawa sapxarakina.



Asula pampani awayu Fidelia Callizaya Quispe sawuri mamana sawutawa, K'ultha – Cruce Ventilla- Comuna Ichuta, Oruro 2013.

Awayu sawutana tilata salta pallatanakaxa akhama saranakaniwa, nayraqataxa th'irkha, asula -ch'unqha saya, wisk'achalla saltanakani. Awayu maykhaluxa akhama saltanakaniwa: jach'a saltaxa purapa thiyaru liwkhana saltana muytata, ukxaruxa akhama jach'a saltanakaniwa, jant'aku liq'u, k'anani liq'u, kayu chhuruqasi liq'u⁴⁷, mallku, k'anani liq'u, liwuna ukhama jach'a saltanakaniwa. Payiri khalluxa tiljata kipka saltanakani sawuña tukuchasaxa ch'ukthapiña sawukipaña ukhawa tukuyataxi, sasawa sawuri mamaxa sarakina.

47 K'ultha tuqina liq'u sasawa salta pallata laq'unakaru sutichapxaraki, jupanakaxa ukhama sutimpiwa uñt'apxi, wakisispawa juk'ampi saphi arunaxata yatxataña.



Paqu – k'iwcha pampani awayu, Fidelia Callizaya Quispe sawuri mamana sawutawa, K'ultha, Prov. Abaroa, Oruro 2013.

Paqu pampani awayuxa akhama saranakanirakiwa: wila t'irkha ukxaruxa, asula, anti, q'illu, qaqa asula, qaqa anti, ch'unqha jisk'a pampallanakani, paqu samini jach'a pampani, jisk'a liwkhana saltani, ch'unqha listani, tipa ali jach'a saltani, ukxaruxa liwkhanita jisk'a saltallani, ukhamawa maykhalluxa sawuta, sarakinwa. Paykhallu ch'ukuxa janq'u, rusaru, ch'iyara, ch'unqha ch'ankhampi ch'ukthapitarakiwa.



Ch'iyara pampani awayuxa Elvira Marcos Choquerive sawuri mamana 1980 marana sawutawa, K'ultha – Cruce Ventilla- Prov. Abaroa, Oruro 2013.

Ch'iyara pampani awayuxa akhama saranakaniwa: t'irkha wila samini ch'ankhata sawuta, jisk'a jalaqa listallanakani, ch'iyara pampani, akhama jisk'a saltanakani, mallku, kayu achuqasi, wisk'achanakani ukhama saltanakampi maykipa pallatawa. Jach'a kurti saltanxa akhama saltanakanirakiwa: Paya jach'a mallku kunturi, tantiyu mallku kunturini purapata saythapita, paya wawani, tipa ali pusi achuqasinakani, mallku kunturini ukhama pallatawa.



Ch'umphi pampani awayu , Elvira Marcos Choquerive sawuri mamana sawutawa K'ultha Prov. Abaroa, Oruro, 2013.

Ch'umphi pampani awayuna saranakapaxa akhamawa: muraru t'irjani listanakani, jisk'a link'u saltani, ukaxa jisk'a link'unakaxa siwaranakana ichurata sapa link'uru, ukhamarusa pusi chinuta pallatarakiwa, salta purapa thiyaruxa ch'iyara, muraru, janq'u, q'illu jisk'a listanakani tilantasa sawutarakiwa; ukxaruxa jach'a ch'umphi pampa sawuqata. Jach'a pallqa saltana sapa ch'ankha samipaxa 10 chinuta pallatkamakiwa, ch'iyarampita wila murarumpita chikachata, payasti janq'umpi q'illumpita tilata pallatawa; salta purapa thianxa muraru, q'illu samini ch'ankhampi ch'iyarampita listanakani tilkatatawa. Payiri saratxa saraksnawa pallqa saltaxa akhamarakispawa: janq'u ch'ankhampita ch'iyarampita, q'illumpita wila murarumpita, janq'u ch'ankhampita ch'iyara ch'ankhampita ukhama parisachasa ch'ankhaxa tilata pallatawa; taqpacha pallqa saltaxa 30 chinuta tilata pallatawa; payiri mankhalluxa uka kipka tilata sawutarakiwa, ukhama pallatawa pallqa saltaxa, sasawa sawuri mamaxa sarakina.



Ch'iyara pampani awayu, Elvira Marcos Choquerive sawuri mamana sawutawa, K'ultha Prov. Abaroa - Oruro, 2013.

Ch'iyara pampani awayuna saranakapaxa akhamanakawa: Thiyaxa qaqa ch'unqha ch'ankhana tilaqata, anti t'irjani, qaqa ch'uxña lista, asula lista, jisk'a siwara salta, qaqa wila lista, link'u salta, ch'uñqha lista, siwara salta, q'illu lista, janq'u, qaqa ch'unqha lista, jach'a ch'iyara pampa, q'illu, wila, janq'u, asula jisk'a listanakani, jisk'a anti pampa, niya chhuruqasi yaqha jani uñt'ata liq'u saltanakani; mallkunaka uñthapita jach'a saltanakani, tipa alinakampi maykipa chiktata pallatawa, jisk'a qaqa wila pampa, tantiyu niya chhuruqasi yaqha jani uñt'ata liq'unaka pallatawa; jach'pacha asula lista. Chika ch'ukuta uñakipasaxa janiwa paypacha mankhalluxa kipkakikiti, jani ukaxa nayriri mankhalluxa maya tantiyu saltampi sawkatatawa, uka saltaxa chika chikaru tinkuyatawa. Saltanakaxa yäpa purapata uñthapita uñthapita pallatkmakiwa janiwa mayasa ch'ulla ch'ulla sawutakiti.



Ch'iyara pampani, link'u saltani awayu, Elvira Marcos Choquerive sawuri mamana sawutawa, K'ultha Prov. Abaroa - Oruro, 2013.

Ch'iyara pampani ukhamaraki ch'umphu pampani chhuwa urkhuna saranakapaxa akhamawa: awayusa ukhamaraki urkhusa niya kipka saltanakanirakiwa, awayunsa urkhunsa jach'a link'u saltawa qhanpacha jaqstaraki, ukhama kipkarakiwa jisk'a saltanakapasa kikipayata, ukata sawuri mamanakaxa saranakapata sapxarakina: urkhusa awayusa parisapuniwa sawuta, janiwa sapa sapakiti sawutakiti, taqi kunasa tinkuta parisata sawuña, ukhamawa awayunsa urkhunsa saltanakapasa tinkuyatawa uskusiña, sasawa sawuri mamanakaxa sapxarakina.



Ch'iyara pampani awayu, Elvira Marcos Choquerive sawuri mamana sawuta K'ultha, Prov. Abaroa - Oruro, 2013



Ch'iyara pampani qhiqhala urkhu, Elvira Marcos Choquerive sawuri mamana sawutawa, K'ultha, Prov. Abaroa - Oruro, 2013.



Ch'umphi pampani chhuwa urkhu, warminakawa thuquñataki uskusipxi, Elvira Marcos Choquerive sawuri mamana sawutawa, K'ultha, Prov. Abaroa - Oruro, 2013.

Ch'iyara pampani awayu ukhamaraki qhiqhala urkhusa niya kipka saltanakasa listanakasa tilata pallatarakiwa, janiwa aliqakikiti, sapa mayasa niya kipka jisk'a saltanakani pallatarakiwa; jach'pacha awayu saltanakasa niya urkhuna saltanakapa kipka saranakani pallatawa, ukata qhiqhala urkhu sasa sutichapxi, sasawa sawuri mamaxa sarakina.

Awayuna saltanakapa akhama saranakaniwa: anti t'irjani kimsa jisk'a saltanakani, siwara, link'u, siwara, ch'iyara pampa, ch'unqha lista, asula lista, unkhalla salta; jach'a saltaxa pusi p'iqini mallku, kayu p'atasi mayja jani uñt'ata jach'a nayrani liq'u, anti ukhamaraki ch'unqha jisk'a listanakani tilantata ukhama awayu mankhalluxa sawutawa. Maysa makhalluxa kipkarakiwa. Awayu ch'ukuxa wila, q'illu, anti, qaga asula ch'ankhampi ch'ukthapitawa.

Ch'iyara pampani qhiqhala urkhuxa akhama saranakanirakiwa: thiyaxa janq'umpita antimpita link'uchata, ch'iyara pampa, pariwana salta, wila muraru pampa, suxta p'iqini jach'a salta, q'illu pampa, jisk'a pusi p'iqinakani mallku salta, larama pampa, liwuna saltampi janp'atumpi maykipa chiktata, wila anti pampa, inti saltanakani, ch'iyara pampa, paqu pampa, ch'uku. Payiri mankhalluruxa akhama saltanakana pallatarakiwa: paqu pampa, jamach'i, jisk'a jamach'i wawapampi chikt'ata, guindo pampa, chhuruqasi saltanakani, wila pampa, jach'a kunkani chhuruqasi saltanakani, asula pampa, wisk'acha saltani, asula pampa, jamach'inakani, wila pampa, chhuruqasi asula pampa, sillq'u manq'askiri jach'a saltanakani, ukhama sapa salta jak'aruxa listanakani tilantata ukhama sawutawa.

Paypacha awayusa urkhuxa niya kipka tinkuta saltanakaniñapapuniwa ukhamawa sarapaxa, sasawa sawuri mamaxa sarakina.

Jichhaxa K'ultha markana sawuta awayunakana saltanakapa uñakipañani:



Jach'a saltaxa 40 chinuta tilata pallatawa, nayraxa uñnaqaxa janq'u ch'ankhampita churi q'illu ch'ankhampita tilata pallatawa, ukxaruxa maysaxatxa ch'iyara ch'unqha ch'ankhata, wilampita, ch'iyara asulampita, murarumpita, ch'iyarampita, asulampita, ch'uxñampita, wilampita, murarumpita lista lista tilatawa; jach'a saltaxa chhuruntasi jamach'i pallatawa, purapa chhiqhaxa aytata, niya jamach'i kunkaxa phuyunakapasa sayarata ukhama pallt'atawa, kunkapaxa kayuru chhuruntasiskasmachi ukhamawa amuyasi, kayu luk'ananakapasa ayatata, ancha thithitjamawa chhuruntasiskasmachi. Saltaxa paya qipampi qipatawa.



Jach'a saltaxa 40 chinuta tilata pallatawa, saltanakapaxa akhamanakawa: alaya tuqi uñtata chhuruntasiskasmachi janq'u ch'ankhata q'illumpita pallatawa, kupi tuqi thiyankki ukaxa niya kipkarakiwa chhuruntasiskasmachi; chikawja saltaxa janq'u pamparu ch'iyara ch'unqha asula ch'ankhampita pallatawa, k'uchuxanxa jisk'a k'ank'akaspasa ukhama pallatawa.

Wisk'acha tantiyu saltaxa 8 chinu ch'ankhata tilata pallatawa, chikata chikata ch'ankha saminakampi tilantatarakiwa, alaya tuqinxa q'illumpita asula ch'ankhampita, aynacha tuqinxa janq'umpita ch'iya ch'ankhampita tilata pallatarakiwa, saltaxa aliqa ina salta pallatakirakiwa. Wisk'acha saltaxa q'alla q'alla tilata pallatawa, nayriri tikanxa q'illumpita janq'u ch'ankhampita pallata, payiri tikanxa asula samini ch'ankhampita ch'iya ch'ankhampita pallatawa.



Awayuna saltanakapaxa akhamanakawa: wisk'acha tantiyu saltaxa 8 chinuta pallatawa, uñnaqaxata laqh'u ch'unqhata maysaxatxa wilampita murarumpita, ukxaruxa kucharita saltaxa 5 chinuta pallatarakiwa; jach'a jamach'i saltanakaxa 50 chinuta tilata pallatawa, liq'unakaxa janiwa mayasa kipkakiti, yaqhipanakaxa chhiqhasa aytata, alt'ata, jaltaski ukhama kunaymana pallatawa; ukxaruxa 5 chinu jisk'a kucharita saltampi pallkatatawa; qhipa tantiyu wisk'acha saltanakaxa 8 chinuta tilata pallkatatarakiwa, tikanakaxa wila wisk'acha q'illumpi pallatawa.



Jach'a saltaxa 35 ch'ankha chinuta tilata pallatarakiwa, paya uñnaqani ukhamaraki paya qipampi qipatarakiwa, nayraxa tikanxa niya rusayru silt'uratakaspaxa ukhama kunaymana saminakani qalanakjama janq'u q'illu ch'ankha pamparu pallatarakiwa; payiri tikanxa, pusi tipa ali parisata purapa tuqita althapiyatarakiwa, ukaxa tunka samini lista pamparu pall'atarakiwa; chikawjaruxa maya jisk'a t'antakaspasa ukhama q'illu samini ch'ankhata pallatarakiwa. Llaqanakaxa jani pantasa uñthapita pallatarakiwa.



Mallku kunturi jach'a saltaxa 74 chankha chinuta tilata pallatawa, paya t'aqsu saraniwa, 1ri. laqhu ch'unqhampita, 2ri. chupika kisa, ch'unqha kisa, asula kisa, anti kisa, aruma kisa, muraru kisa anti kisa, asula kisa, aruma kisa, ch'unqha kisa ukhama lista lista kisata ch'ankhanakampi tilata pallatawa. Mallku saltaxa kisanaka pall'tasa qhanstayatawa, ch'unqha nayrani, kupi chhiqha uraqiruwa siktaski, ch'iqa chhiqha alayaruwa aytaski, chhurumpi p'atatirpacha ukhama pallatawa, kayuta thunkhtaskasmachi, paya wich'inkhani, mayaxa qatatwaqtata, payirixa niya ati patana ukhama pallatawa. Mallku ati patanxa kimsaqallqu sunkhani jisk'a intiwa pall'tata.





Jach'a yapisa⁴⁸ saltaxa 74 chinuta tilata pallatawa, saltanakaxa niya waka uñnaqani wich'inkhasa alayaru aytata, uka salta patanxa maya jisk'a liq'uwa jaltaski ukhama kisata ch'ankhampi saltanakaxa pallatawa. Payiri saltaxa laqhu ch'unqha ch'ankhata saltaxa pallatawa, jinchuni jach'a lakapasa sixiki, jach'a sunkhani, atipasa khankha kayunakapasa last'atattata ukhamawa uñtasisinki, nayraqatapana paya jisk'a jamach'inakawa jaltaskaraki.



Mallku kunturi yapisana jach'a saltapaxa 76 chinuta tilata pallata saltawa. Saltaxa paya kasta ch'ankhata tilata pallatawa, mayaxa laqhu ch'unqhampita qqa murarumpita, payirixa paqallqu samini kisata ch'ankhanakata tilatawa: asula, anti, ch'unqha, purapa aruma kisa, ch'unqha, anti, asula kisampi ukhama kisatawa; samita sipanxa pusi saminirakiwa. Mallku kunturi saltaxa chhiqha ayatatasiski, p'iqisa waytata, yaqha jisk'a kunturi mallkuru sayxatatakaspasa ukhama pall'tatawa. Nayraqatana qhipaxana jisk'a mallkunakawa chhiqasa qatatwaqtata sayasinipxki.



Jach'a mallku kunturi saltaxa 88 chinuta tilata pallatawa, paya samini ch'ankhata mayaxa janq'u ch'ankhampi q'illumpita, payiri t'aqanxa akhama saminakani ch'ankhanakawa listachata: asula, anti, ch'unqha, wila, asula, ch'iyara wila, ch'iyara, qqa ch'unqha, anti, asula, ch'unqha, anti, ch'iyara, qqa asula, wila antimpi, maysaruxa niya kipka listachatarakiwa. Purapata saythapita janq'u ch'ankhata pallata jach'a mallkunaka, alayata ukhamaraki aynachata q'illu purakani tantiyu mallkunakaxa saythapitarakikiwa, jisk'a mallkunakana chhiqha k'uchuta pusi jisk'a mallkunakaxa uñthapita sayasipxki, jisk'a warawaranakani alayarusa aynacharusa kipka pallatarakiwa.

48 Yapisaxa niya jach'a wak'aru uñtatawa, banda ukhama uskusipxi, khaysa K'ultha tuqina thuqhuñana yapisampiwa thuqhuri mamanakawa uskusipxi. Saltanakapaxa suma kisachata, jani uñt'ata saltanaka pallapxi, machaqata saltanaka pallsupxi, phhuñchhañanakana uñacht'ayapxi.

Tipa ali saltaxa 88 chinuta tilata pallatawa, janq'u samini ch'ankhampita q'illumpita mayaxa, ukxaruxa ch'iyara wila, ch'iyara, ch'unqha, anti, ch'iyara, qaqa anti, asula, ch'iyara, wila, ukhamawa chikata maysaruxa niya kipka ch'ankhaxa listachatarakiwa. Pusi tuqita paya tipa alinakampi aykatatarakiwa, taypiruxa jisk'a llaqa silt'uratampi pallt'atarakiwa, chikaruxa jisk'a t'antaru uñtata salta pallatarakiwa. Tika pusi q'achinxaxa liq'unakawa uñkatasipxki, nayraqatapanxa sillq'uru uñtata liq'unakawa, jisk'a t'antanakjama pallt'atarakiwa, sapa saltaxa parisapuniwa.



Awayuna saltanakapaxa akhamanakarakiwa: tantiyu saltaxa 16 ch'ankha chinuta tilata pallatawa, mayaxa janq'umpita q'illumpita, payirixa ch'iyarampita wilampita. Jach'a saltaxa mayaxa janq'umpita q'illumpita 63 chinuta tilata pallatawa, payirixa walja ch'ankha saminakata; janq'umpita q'illumpita saythapita chhiqhaxa aytatkamaki mallkunaka pallatarakiwa, chhiqha k'uchunxa chhiqha aytata saythapita jisk'a mallkunakarakiwa sayasipxki, pusi q'achi thiyanxa jisk'a warinaka pallatarakiwa. Tantiyu saltaxa niya kipkarakiwa.



Tantiyu saltaxa 16 chinuta tilata pallatawa, jach'a tipa ali saltaxa 63 chinuta pallatawa nayraxaxa janq'u ch'ankhampita q'illu ch'ankhampita, qhipaxasti akhama lista ch'ankha saminakata pallatarakiwa: ch'iyara, wila, asula, ch'iyara, ch'unqha, anti, asula, ch'iyara, muraru, ch'unqha, ch'iyara, wila, asula, ch'iyara, wila muraru ukhama saminakaniwa. Saltaxa pusi tipa alinaka aythapitawa, chikawjaruxa jach'a kucharanakani, chika chikaruxa maya jisk'a chakanampi pallantatawa. Pusi q'achi thiyaruxa jisk'a chhiqha aytata jamach'inakampi pallantatawa.





Jach'a link'u saltaxa 64 chinuta tilata pallatawa, uñnaqaxatxa q'illu ch'ankhampita janq'u ch'ankhampita pallatawa; manqhaxatxa ch'iyara ch'unqhampita ch'iyara wilampita, asulampita lista lista tilatarakiwa, ukhamarusa jisk'a p'uyu saltanaka palltasa palltasa sawutarakiwa. Purapa thiyata jisk'a anti samini, asula samini q'illu samini maya chinu lista ch'ankhanakampi tilaqasa sawutarakiwa. Pampanakanxa ch'iyara samini ch'ankhanakarakiwa jaqstaraki.



Jach'a mallku saltaxa 24 chinuta tilata pallatawa, nayririxa janq'u samini ch'ankhampita arumitampita, payirinx ch'umphi, ch'iyara, ch'unqha ukhamaraki asula saminakani ch'ankhanakata tilata pallatawa; mallku saltaxa chhiqhasa aytata maysaru uñtasa sayaski, chhiqhapatxa asiru p'iqinakanikaspa ukhama pusi tuqiruha llawuranttaski, ukhamarusa paya kayunirakiwa. Saltaxa aruma ukhamaraki janq'u samini ch'ankhampita pallatawa, asiruna atinakapaxa phuyusa chhukhtatjamawa uñnaqaraki, chikawjaruxa chuymanikaspaxa ukhama pallt'atarakiwa.

K'ultha markana sawuta awayunakanxa saltanakaxa paya uñnaqa jilpacha jach'a saltanakaxa pallatarakiwa, chikawjaxe phusa kawkhanti paypacha ch'ankha samimpi pallthapitaki ukawjanakanakwa sawthapitaraki; yapisanxa ch'ankha kisataxa uñstarakiwa, ukata uksaruxa aliqa listanakakiwa awayuna jisk'a pampanakaru uñtata jaqstaraki. Amuykipsnawa jach'a saltanxa kimsaqallqu mallkunaka pallatanxa janiwa mayasa ch'ullakiti, jani ukaxa parisa parisa pallt'atapuniwa, ukhamarusa saltanakaxa jani uñt'ata liq'unakata sañunakaniwa.

Qaqa Chaka awayu

Qaqa Chaka tuqinx awayu niya kimsa kasta ch'ankhata sawupxi: iwija, allpaqa, qarwa t'arwata, alata lana ch'ankhata. Qhipa maranakanxa iwija t'arwata ukhamaraki allpaqa ch'ankhata quranakampi ukhamaraki jisk'a laq'unakampi samiñchasawa sawxapxi, ukawa yaqha sararu mantayawayana, sasawa sapxarakina.

Iwija t'arwata awayu sawuñatakixa akhama ch'ankha wakichapxtha sapxiwa: nayraqata qapupxtha, layipxtha, tiñipxtha, wasitata k'anthañataki khiwsupxtha, k'anthapxtha, wasitata ch'ankha ikt'añapataki khiwsupxtha ukhawa niya wakichataski ch'ankhaxa; ukxaruxa tiljxaraksnawa, sasawa sawuri mamaxa sarakina. Qarwa ch'ankha wakichañaxa niya kipkikirakiwa, wali ch'ama tukusawa ch'ankha qapusa khiwisa, tinkuyasa phuqhachapxtha; alata lana ch'ankhataki janixa añcha irnaqañakitixa, sasawa sapxana.



Wila pampani awayu Juana Mamani Ayca sawuri mamana sawutawa, Qaqa Chaka, Prov. Abaroa – Oruro, 2013.

Wila pampani wila awayuna saranakapaxa akhamawa: t'irja, pampa, q'ara t'ula, wisk'acha salta, kuchinilla, qhatita, qhach'achi⁴⁹, wila pampa, siyanu jisk'a salta, ch'unqha laq'u, inti, kucharita, ina jach'a salta 50 chinuta pallatawa. Payiri mankhalluxa ukhama kipka tilata pallatarakiwa.

49 Qhach'achi, ukaxa maya kuti ch'ankha qhatiyasa samiñchafia, ukxaru wasitata yaqha ch'ankha uskuña uka samiñchataruwa qhach'achi sutimpi uñt'ata qhaysa Qaqa Chaka tuqina. Ukhama ch'ankha samiñchataxa maya juk'a qaqakixiwa ukata ukhama sutichapxchi.



Ch'unqha pampani awayu Juana Mamani Ayca sawuri mamana sawutawa, Qaqa Chaka, Prov. Abaroa – Oruro, 2013.

Ch'unqha pampani awayuxa tipa ali saltani tilata sawutawa, purapa uñnaqa awayuxa, akhama saltanakaniwa: ch'iñi layra, kucharilla, tipa laphi jach'a salta, siyanu, kucharita, ukhama saltanakaniwa. Awayuxa iwija ch'ankhata sawutawa. Ch'ukupaxa punchu ch'ukumpi ch'ukutarakiwa.

Awayu ch'ankhaxa quranaka wallaqiyasa tiñitarakiwa, t'ulampi, lamphayampi, yaqha quranakampi, kuchinilla jisk'a laq'unakampi ukhama awayu ch'ankhaxa samiñchatawa, sapxiwa.



Murturiya ch'iyara anti pampani awayu, Qaqa Chaka tuqina sawuta, Prov. Abaroa, 2013.

Murturiya - kuchinilla sami pampani (niya guindo samini) awayuna saranakapa uñacht'ayañani: t'irjaxa paya saltaniwa, chikawjaruxa Katari saltani, purapa thiyana link'u kucharita saltanakani, suk'u suk'u listanakani, pampa, uñthapita kucharita salta, jach'a kawallu salta, ch'uku, ukhamawa mankhalluxa. Payiri mankhalluxa pampanakasa saltanakasa ukhama kipka tilata pallatarakiwa.



Churi q'illu pampani awayuxa Qaqa Chaka tuqina 1986 marana sawutawa, saltanakapaxa tika tika, kimsa samini ch'ankhata pallatawa, 2013.

Churi q'illu pampani awayuxa akhama saranakaniwa: uñthapita kucharita salta, siyanu, tantiyu tika tika salta, ukaxa kimsa samini ch'akhata tilata sawutarakiwa, siyanu, uñthapita kucharita salta, churi q'illu pampani; uñthapita kucharita, siyanu jach'a tika tika salta, uñthapita kucharita salta, ukhamawa mankhalluxa. Payiri mankhalluxa ukhama kipka tilata pallatarakiwa, sasawa sawuri mamaxa sarakina.

Uka churi q'illu pampani awayuxa khaya 1986 marana sawutawa, jichha maranakana niya jaytatakixarakiwa, yaqha kasta quranakana tiñita awayunaka aljañatakixa sawxapxi, yaqhipanakaxa alata lana ch'ankhata jach'a saltanakani ukhama sawusipxaraki, sasawa sawurixa sarakina.



Ch'unqha pampani wila awayu Ch'allapata tuqina sawutawa, saltanakapaxa kimsa samini ch'ankhata pallatawa, 2013.

Ch'unqha pampani wila awayuxa Ch'allapata tuqina sawutawa, saranakapaxa akhamanakawa: awayu t'irjaxe siwara saltani, jisk'a anti pampani, chupika kisani, asula kisani, anti kisani ukhamawa, sapa kisa chikawjanxa siyanu saltankamakiwa, ch'unqhampi q'illumpi, janq'umpi antimpi, q'illumpi ch'unqhampi ukhama siyanu saltanakaxa tilata pallatawa; ch'iyara ch'unqha pampani, ukxaruxa anti kisani chikawjaru siyanu saltani, chikata ch'unqha kisana kisachatawa; jach'a saltaxa q'illumpita, naranjarumpita (arumita) kimsirixa qaqa asula ch'ankhampi, ch'unqhampi, asulampi, ch'unqhampi ch'iyarampi, asulampi ukhama tilata pallatawa, jach'a saltanaka pallata ukaruxa jisk'a k'utunakampi jani phusañapatakixa ch'ixiki pallantatarakiwa; ch'ulla ch'unqha kisampi kisaqata, anti kisani, asula kisani, ukhama maya mankhalluxa sawutawa. Payiri mankhalluxa kipka tilata sawutarakiwa.



Asula pampani awayu Juana Mamani Ayca sawuri mamana sawutawa, Qaqa Chaka, Prov. Abaroa – Oruro, 2013.

Asula pampani awayuna saranakapaxa akhamanakawa: wila t'irjani, kimsa uñthapita kucharita saltanakani, ch'unqha jaljani, aruma jaljani, asula jach'a pampani, kucharita saltani, jisk'a wila pampani ch'ankha listanakani ukxaruxa jach'a saltani ukhamawa; jach'a saltaxa q'illumpita pusi samini kisata ch'ankhanakampita tilatawa, ukhamarusa paya uñnaqanirakiwa, chikawjaxe phusa ukhama qipata pallatawa. Ukxaruxa kucharita saltani, ukhama sawsutawa. Payiri mankhalluxa ukhama kipka tilata sawutarakiwa.



Qaqa asula pampani awayu Juana Mamani Ayca sawuri mamana sawutawa, Qaqa Chaka, Prov. Abaroa – Oruro, 2013.

Qaqa asula pampani awayuxa akhama saranakanirakiwa: maysa th'irjaxe muraru samini ch'ankhata tilata, payiri manqhalluxa aruma samini ch'ankhata tilata pallatawa; nayriri mankhallunxa pusi jisk'a Katari saltanakaniwa, asula pampani, maysanxa pusi jisk'a siwara saltanakanirakiwa, ukxaruwa asula pampani; purapa taypi tuqiruxa jach'a kurti saltanakanirakiwa, niya ch'uku jak'aruxa wisk'acha saltanakanirakiwa, ukhama purapa mankhallpacha ch'ukthapitawa. Jach'a kurti saltana laq'unakapaxa akhamanakawa: mallku, jamach'i, asnu, liwuna, challwa, wank'u, waka, turtuga ukhama saltanakaniwa. Awayuna jisk'a saltanakapaxa janiwa purapa mankhallunxa kipkakikiti, saltanakana jisk'a lista pampana saminakapasa janirakiwa kipkakiti, jach'a saltana yaqhipa laq'unakapakiwa kikipaski, ukhama awayuxa sawutawa.

Tipa ali jach'a saltaxa 18 chinuta tilata pallatawa ukhamarusa janq'umpita ch'iyara samini ch'ankhampita purapa uñnaqa tilata pallatawa. Janq'u pampanza ch'iyara tipa ali salta tika iskinata maysa iskinaru uñtata pall'tatawa; ch'iyara pampanza janq'u tipa ali pallatarakiwa, sapa tikanxa alayata aynacharu, aynachata alayaru ukhama link'u link'u tipa alinakaxa maya tuqi thiyata maysakama pallsutarakiwa. Salta thiyanakaruxa jaqstkiri samini ch'ankhampi tilkatatarakiwa.



Jach'a saltaxa 26 chinuta tilata pallatawa, mayaxa janq'u ch'ankhata pay'iri t'aqaxa ch'iyara ch'ankhampita, murturiya, ch'unqha, murturiya, ch'iyarampi ukhama tilata pallatarakiwa. Jisk'a kucharanakaru uñtata link'u saltanakaxa mayaxa nayraxaru k'awt'ata qhipaxaki ukaxa qhipaxaru k'awt'atarakiwa; ukxaruxa yaqha k'awuxa uñstkakirakiwa, ukhamañapatakixa juk'ata juk'ata sapa salta k'awunakaxa jithiqaskasmacharaki. Paya jisk'a listanakani tilaqata, ukxaruxa jisk'a kimsa chinu kucharita saltanakani pall'tatarakiwa.



Jach'a kawallu saltaxa 40 chinuta tilata pallata saltawa, aliqa ch'ixi salta pallatakirakiwa, maya qipanikiwa, paya kasta ch'ankhata pallatawa, mayaxa janq'uta pay'iri t'aqaxa: ch'iyarampita, ch'umphimpita, wilampita, ch'iyarampita ukhama tilata pallatawa. Kawallu saltaxa maykipa ch'ankha saminakata pallatawa; janq'u ch'ixi pamparuxa wila, ch'umphu ch'iyara ch'ankhampita kawallu saltaxa pallitarakiwa. Pay'iri tikanxa janq'u kawallu pallatarakiwa; sapa kawalluna maya jaqiwa lat'xatataski. Listanakampi tilaqata, purapa uñthapita kucharitampi saltañchatarakiwa.





Katari saltaxa 10 chinuta tilata pallatarakiwa, janq'u ch'ankhampita ch'iyara ch'ankhampita sayt'u tikanakaru ch'ixi katarinakaxa pallatarakiwa. Saltaxa puraparu p'iqinikaspaxa ukhama katarixa pallatawa. Janq'u ch'ixi pamparuxa ch'iyara katari, ch'iyara ch'ixi pamparuxa janq'u katari ukhama pallatawa. Uxkaruxa paqallqu jisk'a listanakampi pusi samini ch'ankhata tilaqatawa, uxkaruxa uñthapita kuchara saltampi tilaqata pallatarakiwa, saltaxa ch'umphu ch'akhampita janq'umpita pallatawa.



Tika tika saltaxa 12 chinuta tilata pallatawa, saltaxa kimsa phat'a samini ch'ankhata tilata pallatawa, mayaxa wila ch'ankhata, payiri t'aqaxa akhama samini ch'ankhanakata tilatawa: ch'iyarampita ch'iyara ch'unqhampita, kimsirixa q'illumpita janq'umpita, purapa thiyaxa q'illu chikawjaxe janq'u samini ch'ankhampi tilatawa. Awayu saltaxa akhama pallatarakiwa, wila samixa taqpacha saltankiwa, ch'iyara ch'ankhampi ch'iyara ch'unqhampi tikachatawa; uxkaruxa q'illu ch'ankhampi janq'umpi tikachatarakiwa. Jiska saltaxa wila uñthapita kucharita saltanakampi pallkatatarakiwa.



Jach'a tika tika saltaxa 40 chinuta tilata pallatawa, kimsa samini ch'ankhata: mayaxa antimpi, wilampi, payaxa janq'umpi ch'iyara asulampi, ch'unqhampi, kimsaxa ch'unqhampi, q'illumpi, ch'umphimpi, ch'iyara asulampi tika tika tilata pallatawa. Saltanakaxa pusi q'achini phalt'achata tikakaspasa ukhamaru jisk'a kucharitanaka pallsutawa, aynacha tuqita qalltasaxa sijsuruwa sararaki, uka saltaxa maya tikata pusiri tikaruwa puri, uxkaru tikaxa ukhama wasitata qalltaraki, ukhama juk'ata juk'ata sarayatarakiwa.

Asula pampani awayuna jach'a saltapaxa 40 chinuta tilata sawutawa, alaya tuqiruxa jisk'a katari saltampi, aynacha tuqiruxa wisk'acha saltanakampi pallkatatarakiwa. Jach'a saltaxa q'illu pamparu asula kisa ch'ankhampi, anti kisampi, ch'unqha kisampi, arumita kisampi liwunaxa pallatawa; uka pusi kisa pamparuxa q'illu challwa pallsutarakiwa; q'illu pamparuxa *turtuga* saltampi pallt'atarakiwa. Sapa saltaxa maya samini ch'ankha tikachataru pallatarakiwa; purapa jisk'a saltanakasa tikachatkamakiwa. Wisk'acha saltasa jach'a saltasa paya qipankamakiwa.



Awayu jach'a saltaxa 20 chinuta tilata pallatawa, mayaxa laqhu ch'unqhata payirixa anti kisa ch'ankhata, asula kisa ch'ankhata, chupika kisa ch'ankhata ukhamaraki ch'unqha kisata ch'ankhampita. Chikawjaxe phusa paya qipampi saltaxa sawutawa. Jach'a saltaxa mallku kunturi pallatarakiwa, chhuruwa k'awuta, purapa chhiqha aytaski, wich'inkhasa qatatwaqtata, paya kayuni, nayraxa chhiqhaxa ayaqtatakaspa ukhama pallatawa; qhipaxatxa yaqha jamach'i chhuruwa uñstasinkaraki, saltanakaxa tika tika pallatawa.



Qaqa Chaka tuqina awayu sawutanakata, akhama amuyunakawa qhanstaraki, mayaxa awayu ch'ankhaxa quranakampi laq'unakampi tiñita nayra saranaka yatxatapxatapa, sumpacha ch'ankhasa qaputa, payaxa alata ch'ankhata tilata pallata sumpacha awayunakaxa sawutaxi, yaqha markanakaru aljañataki, uka paya sararu wakichatawa, awayu sawuñana yati amuyu jalsunakaxa.

Pampa Aullagas awayu

Pampa Aullagas sawuri mama t'allaxa awayupxata akhama qhanañchana:



Rusaru pampani awayuxa Teodosia Caquegua Choque mama t'allana sawutawa, Pampa Aullagas, Ch'allapata-Oruro, qasawi phaxsi, 2013.

Pampa Aullagas tuqina sawuta rusaru pampani awayuxa akhama saranakaniwa: paya janata awayuxa ch'ukthapitawa, ukaxa paya jana saña munchispa, lla-lla ukaxa paypacha jana kipkaki saña munarakchispa, ukhamata jallalla aruxa sawuta jutchispa sasawa sawuri mamaxa sarakina.

Awayuxa thiyaniyuniwa ukaxa muraru samini wit'uncha⁵⁰ sasawa sutichapxtha, uka wit'unchaxa muraru samini, ukxaru asula silisti samini, rusaru pampani, ukxaru ch'iyara ch'unqha⁵¹, ch'unqha, liqu sasawa saminakaru sutichapxtha sanwa, ch'iyara ch'unqha sasawa ch'iyara ch'uxñaru sutichapxi; ch'unqha ch'uxñaruxa, liqu⁵² q'illu ch'uxñaruwa sasa sutichapxtha sanwa. Awayuxa rusaru pampani, jisk'a ch'iyara ch'unqha saltani, ch'unqha liqu samini ch'ankhampi purapata tilantata ukhamawa. Jach'a link'u saltaxa rusarumpi liqumpi ukhamarusa 26 chinuta paya samini ch'ankhata sawutawa, sasawa sawuri mamaxa sarakina, ukhamarusa paya jaqsu sasawa paya samini ch'ankhata pallata saltaruxa sutichapxtha, sanwa.

Turco, Cosapa awayu

Turco markanxa llatunka ayllunakawa utjaraki, Ayllu Sullka Jilanaka – Cosapa ayllunkirinakaxa akhama sapxarakina: Cosapa - Ayllu Sullka Jilanakaxa Sajama achachila jarphina jikxatasi, Cosapa tuqinxá qarwa, iwija uywapxtha, qarwa uywañanxa qarwaru allpachuru k'illphaña yupaychañawa utjaraki, uka yupaychañaxa, nayra maranakatpacha lurapxapuniritayna; ukxa taqi utana wakichapxaraktha, uywa uyuna qallti, ukatakixa paya misawa wakichataraki, misaru ch'allt'asa uywirinakata mayt'asisa, jisk'a sarsillunakampi sapa qarwaru chhitkatapxtha, ukhama qallantasina taqi qarwanakaru jiñchuta phutjasina tukuyañkama sarsillumpi uskurapxtha, uka t'ikhillampi (sarsillumpi) uskutaxa sapa utana qarwanakapana chimpupawa, ukaxa jani pantasiñatakiwa uskuta. Ukaruxa uywirinakaruwa yupaychaña, Tata Qulla Mama Qulla, sasawa phunchawi lurapxtha. Ukaruxa panpaku kankachu, ch'uqi waja, apilla waja yaqha juyranakampi manq'apxtha, jayp'u tuqiruxa ch'ankhawa qapxaña, sasawa sapxarakina.

Anata Andino uksana thuqhuñatakixa qarwa, allpaqa uywanakana t'arwapa yawirasa, qapusaanatataki ukhamaraki aliqa urunakana apnaqañatakisa isinaka sawuñataki wakichapxtha. Uka wayita sawuta isinaka ruq'i⁵³ sata saphimpiwa t'axsupxtha, ukaxa q'anu apsuñapatakiwa, ukhamaraki quñaptayañapatakiwa t'axsuña, sasawa sapxarakina.

Cosapa – Turco tuqina qamiri Dorotea Tecla Aguilar de Copa, Mama T'alla, Aransaya - Cosapa -Turco, Prov. Sajama isinaka sawuñata akhama sarakina: Nanakaxa allpachu uywapxtha, t'arwapa yawirapxtha, t'arwa chhijilt'apxtha, ph'ichunaka aparapxtha, uywinakasa kipkaraki, qapt'apxtha, k'anthapxtha, sawupxtha, wayita sawuta tukuyata ukata t'axst'apxtha, phurjt'apxtha, ch'ukt'apxtha, isixa ch'ukutaxi ukhama isi wakichapxtha. Wakisikirakiwa qhanañchaña, t'arwa

50 Wit'unchaxa awayu thiyapawa, t'irja, kunka sasawa yaqha tuqinakana sutichapxarakina, Pampa Aullagas tuqina wit'uncha sutimpi uñt'atawa awayu kunkaruxa.

51 Ch'unqha liqu sasawa sutichapxi ch'uxña samini ch'akharuxa khayxa Pampa Aullagas provincia Abaroa-Oruro tuqina.

52 Ligu sasawa q'illu chuxñaru sutichapxtha sanwa, yaqhawjanakana ch'uxña limuna sutimpiwa uñt'apxarakina.

53 Ruq'ixa qarwa iwija ch'ankha t'axsuñataki quñaptayañatakixa, uka alixa Cosapa pampanakana utjaraki, saphinakapa allsuña ukata liq't'aña, ukxaruxa phukhuru uskusawa wallxtayaña, ukhamata wayitaxa t'axsuña. Taxsusina maya lawaruwa suma ikt'ayaña. Maya qawqha uruta wayitaxa ch'uksuñataki askikixarakiwa.

qapuñatakixa suma nut'u t'arwata sumpacha ch'ankhaxa qaputa misturakixa, chhakhu t'arwaxa janikirakiwa suma qapuskiti. Allpachu ch'ankhata awayu sawuñasa kipkarakiwa ch'ankhaxa wakichata, sawu tilt'asipxtha sawsupxtha tukuchatakiwa awayuxa sawsutha ukhama uskt'asipxtha, sanwa.

Maya awayuxa niya kimsa simanana, phaxsina sawsuta, ch'uspaxa maya simana, punchuxa maya phaxsita sawsuña, ukhamarusa tupupaxa jisk'a jach'a tañani jaqitakjama ch'ankhasa wakichasa tupt'asawa tilañaraki sawuñaraki, sanwa.



Uqi pampani awayu, Beneranda Copa Marca de Gómez sawuri mamana sawuta, Cosapa, Turco Prov. Sajama-Oruro, 2013.

Beneranda Copa Marca de Gómez Cosapa - Turco provincia Sajama tuqina sawuri mamaxa akhama sarakina: nanakana qamañanakajana utjiwa allpachu, qarwa, uksana uywanakawa t'arwa churapxitu, yawirapxtha, qapt'apxtha, k'anthapxtha sawu tilt'apxtha, sawt'apxtha, ukhama isinaka sawusipxtha, ukhamaraki aljasipxtha, sanwa.

Cosapa awayuxa akhama saranakaniwa: ch'umphi kunkani, saltallapa ch'umphi kisani, ch'ikhu kisani, jisk'a ch'umphi listana jaljarpayata, uqi pampani, ch'umphi kisani, jach'a kurti saltaxa 32 chinuta pallatawa, saltanakaxa jamach'inakawa, paya mankhallu ch'ankhata sawuta ch'ukthapitawa. Awayuxa suma, jiwaki uñaqañapatakixa kisata awayuwa sawutarakixa, sanwa. Kisanakaxa akhama sutinakaniwa: turnasula – wila ch'ikhu kisa, uqi kisa – ch'ikhu kisa, ch'umphi kisani awayuxa sawutawa, sanwa.



Uqi pampani awayu, Beneranda Copa Marca de Gómez sawuri mamana 1998 marana sawutawa, Cosapa, Turco Prov. Sajama-Oruro, 2013.

Uqi pampani awayuxa akhama saranakaniwa sanwa: ch'umphi kunkani, jisk'a link'u saltallapa turnasula kisani maysaruxa ch'umphi kisani, ch'ikhu pampani, ch'umphi kisani turnasula kisampi tilkatata jach'a p'unayri saltaxa, ukxaruxa turnasula kisampi kist'atarakiwa, ukxaruxa ch'umphi kisampi, ch'uku; maysa mankhalluxa kipka sawutarakiwa, sanwa.



Cosapa aylluna qamiri tawaqunakawa Anata Andino uksana awayusa q'ipt'ata sayasipxki, 07-02-2013.

Kisa tinkuyañatxa akhama saranakawa utjaraki, sanwa: sawuxa wila ch'ikhu - turnasula kisampi ch'umphi kisampi tiljatawa, ukaxa maya saraspawa, ukhamarusa maya saltaxa purapa turnasula kisampi apaqatarakiwa, yaqha kisampixa sapa sapa samini apthapitaraki ukaxa payiri saraspawa. Ukhama kisañanakaxa niya kimsa saraniwa, kisa tinkuyaña, ukhama sawuñana saltanakaxa qhanatatañapataki k'ajatatañapatakiwa ukhama tinkuyaña, sasawa sawuri mamaxa sarakina.

Awayu saltaxa waru salta sutiniwa, ukaxa maya qipanikiwa, ukhamarusa jasaki sawuñaraki, aliqa salta pallakiki ukaru ukhama sutichapxtha. Mayaxa kurti saltawa utjaraki, ukaxa paya qipaniwa, uka salta pallañaxa ch'amakirakiwa janiwa jasakikiti, sanwa.

Turco awayu



Qhusi pampani awayuxa Emma Mollo Mollo, 2013 marana sawutawa, Ayllu Qullana, Turco Marka - Oruro, 28 qasawi phaxsi, 2013.

Qhusi pampani awayuxa akhama saranakaniwa: awayu kunka, uqi ch'ankhata tilata jisk'a ch'umphi jalantanakani, siwara jamp'i saltani, nayraxaruxa ch'umphi kisata qalltasa qhipaxaruxa uqi kisampi kist'atawa, jach'a qhusi pampani, nayraqata ch'umphi kisampi kisata qalltasa uqi kisampi tilkatatawa, jach'a qarwanakani saltaxa ch'iyara ch'ankhampita uqimpita qhusimpita tilata pallatawa, qhipaxaruxa uqi kisata qalltasa salta qhipaxaru ch'umphi kisampi tilkatatawa tukuyi, ukhama ch'ankhanakaxa wakichata tilata sawutawa awayuxa, sanwa. Jach'a saltaxa qhusi qarwani uqi qarwani pallt'atawa; ukhamarusa awayu ch'ukusa kisatarakiwa janiwa aliqa sawutakikiti, sasawa sawuri mamaxa sarakina. Awayuxa uywa ch'ankhata ukhamaraki alata lana ch'ankhatsa sawutakirakiwa, sasawa sarakina.



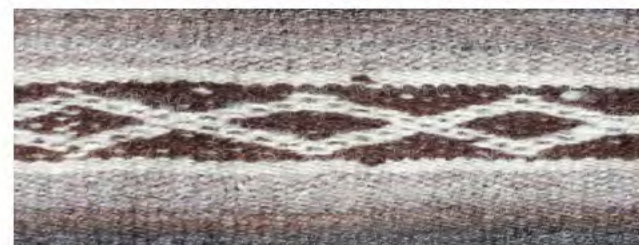
Uqi pampani awayuna awayt'atkamaki, uqi wayita pullirana pullirt'ata, janq'u surmiruni ukhamawa mamanakaxa sartasipxki Oruro markana, Oruro, 7 anata phaxsi 2013.

Jichhaxa kisanaka ukhamaraki saltana saranakapa uñjarakiñani:

Jisk'a link'u saltaxa 4 chinuta tilata sawutawa, saltaxa anti ch'ankhampita janq'u ch'ankhampita paya samini ch'akhata tilata pallatarakiwa, ukhamarusa sapa link'u k'awuruxa maya jisk'a uma ch'aqakaspasa ukhama pall'atarakiwa. Salta jak'ata qalltasa, janq'u, janq'u qhusi, ch'umphi, ch'iýara ch'umphiu kisachatarakiwa, maysaruxa ukhama kipka kisachatarakiwa. Aynacharuxa ch'umphi pampampi tilaqatarakiwa.



P'unayri – purapa uñthapita link'u saltaxa 12 chinuta tilata pallatawa, ch'umphi ch'ankhampita janq'u ch'ankhampita aliqa ch'ixi pallatakirakiwa. Ukhamarusa maya qipanikirakiwa ukata ch'ixtata ch'ixtata uñstarakixa. Salta jak'aruxa janq'u ch'ankhata ch'iýara ch'ankharu tukuyasa kisachatawa, ch'ankha saminakaxa qhanata ch'iýararu tinkuyatapuniwa.



Jach'a saltaxa 32 chinuta tilata pallatawa, jisk'a saltasa jach'a saltasa janq'u ch'ankhampita ch'iýarampita pallatkamakiwa, paypacha saltanakaxa tika tika pallatarakiwa, janq'u tika pamparuxa ch'iýara ch'ankhata saltaxa pallatawa, ch'iýara tika pamparuxa janq'u salta pallatarakiwa. Salta jak'anakaruxa ch'umphi kisampi yaqhipanakaxa uqi ch'ankha kisampi kisachatarakiwa.



Kurti qarwa jach'a saltaxa 13 chinuta tilata pallatarakiwa, alaya tuqinkiri qarwanakaxa qhusi kurpuni uqi kunkani, ch'iýara nayrani pallatawa; aynacha tuqinkiri qarwanakaxa qhusi p'iqini uqi kurpuni ukhama pallatkamakirakiwa. Qarwanakaxa maysarkamakiwa aywiski, ukhamarusa ch'iýara pamparu pallatkamakiwa; kurti saltaxa paya qipanipuniwa sawuña sarakinwa sawuri mamaxa. Awayu saltaxa maysaxata uñxatatawa qhusi pampana ukhamaraki uqi pampana ch'iýara qarwanakawa uñtixa.



Turco Markana walja ayllunakawa utjaraki, ukhamata awayu sawutanakata Ayllu Sullka Jilanaka – Cosapa ukhamaraki pachpa Turco markata uñacht'ayata, uka sawutanakanxa allpaqa t'arwa qapusa, saminaka tinkuyasa, tilasa, sawusa ukhama uskt'asitawa, uskusiñatxa qhipa qillqatanakana juk'ampi uñakipañani.

Choquecota awayu



Uqi pampani awayuxa Salomé Coria Mamani sawuri mamana sawutawa, Ayllu Mallkunaka, Marka Choquecota, Prov. Sajama – Oruro, 12 qasawi phaxsi, 2013.

Awayuna saltanakapana saranakapaxa akhamanakawa: ch'umphi kunkani, jisk'a nistura saltani, ukxaruxa piqaña qallu saltani, piki link'u saltani ukhamawa awayu mankhalluxa; ukhamarusa awayuxa kisanakampi kisachatarakiwa: ch'umphi kisani, uqi kisani, uqi pampani, wasitata kisachata ukhamawa nayriri khalluxa, payiri khalluxa kipkarakiwa tilata pallata saltanakapasa kisanakapasa tinkuyatapuniwa, sasawa sawuri mamaxa sarakina.

Chuquecota awayu saltanakana saranakapa uñjañani:

Piqaña qallu saltaxa 8 ch'ankha chinuta ch'umphi ch'ankhampita janq'u ch'ankhampita tilata pallatarakiwa, niya jisk'a piqañaru untata janq'u linku maysatxa, uñkatasipatxa ch'umphi link'unakani ukhama pallatawa. Saltaxa aliqa ch'ixi saltakirakiwa, maya sapa qipani ukhama sawutakirakiwa. Alaya tuqiruxa ch'umphi ch'ankhata janq'u ch'ankharu kisatarakiwa. Aynacha tuqiruxa uqi pampampi tilaqatarakiwa.

Saltaxa aliqa ch'amakakirakiwa, inasa jani utjkchiti ch'iyara samini ch'ankhaxa, uksa tuqita sawuri mamanakaxa sawuñanxa suma amuyt'apxaraki.



Saltaxa piqaña qalla saltarakikiwa, ukaxa 8 chinuta tilata pallatawa, alaya tuqiruxa qhusi pampani, ch'iyara ch'umphita janq'uru kisachatarakiwa, saltaxa janq'umpita chiyarampita tilata sawutawa, aliqa ch'ixi saltakirakiwa.



Salta k'uchuxaxa turnasula kisampi kisachatarakiwa, alayaruxa ch'umphi kisampi kisachatarakiwa.

Piki link'u saltaxa suxta ch'ankha chinuta tilata pallatarakiwa, janq'u ch'ankhampita ch'iyara ch'ankhampita pallatawa. Aynacha thiyata janq'u link'u saltaxa alaya tuqiru uñtatawa sijsuru thiyakama misturaki, alaya thiyata aynacha thiyarurakiwa sijsuru mistuniraki, ukhama alayata aynacharu link't'i, uka kipkaki maysata maysaru link'u link'u saltaxa uñstxaraki. Link'u salta qhipaxaruxa jisk'a siwara jamp'iru uñtata saltawa link'u qhipaxanakaru pall'ataraki.





Asula pampani awayu Martha Colque Mamani, jiliri mama Awatirina awayupawa, Ayllu Chapita Urinsaya, Choquecota, Prov. Carangas – Oruro, 12 llamayu, 2013.

Choquecota asula pampani awayuxa akhama saranakaniwa: asula t'irja, anti kisani, parisa ch'uxña kisani, anti kisaru mayakiptasawa tukuyi, jach'a asula pampa, chupika kisani janq'uta ch'iyara wilaru, jisk'a salta, wila kisata ch'uxña kisaru mayakipti, jisk'a piqaña qallu salta, ch'uxña kisani, anti kisa, jisk'a salta, anti kisa, ch'iyara asula kisaruwa tukuyi, jach'a kurti saltaruwa mankhalluxa tukuyi. Payiri mankhalluxa kipka kisatarakiwa, jach'a kurti saltakiwa jani tilata pallataxiti, jach'a saltaxa mayakiwa awayuna utjaraki.

Quijarro awuyu



Uyuni tuqina sawuri mamawa awayu sawuski, jupaxa panqara salta pallt'aski, Oruro markana, 16 lapaka phaxsi, 2012.



Ch'uxña pampani wila awayu, kimsa t'aqsu panqara salta pallt'ata, Oruro, 16 lapaka phaxsi, 2012.



Uyuni tuqina sawuta awayu mankhallu, panqara saltanaka pallatarakiwa, Oruro, 16 lapaka phaxsi, 2012.

Uyuni-provincia Quijarro markata jutiri sawuri mamana sawuta awayuna saranakapa uñacht'ayañani: awayu mankhalluxa purapa anti jisk'a pampani, chupika kisani, ch'uxña jach'a pampa, chupika kisa, ch'uxña kisa, asula kisa janq'uta asula kisaru tukuyi, jach'a kurti salta, larama ch'ankhampita, chuxña kisampita, aruma kisampita kimsa samini ch'ankhata tilata pallatawa, ukxaruxa ch'uxña kisa, qhiparuxa anti kisa. Payiri mankhalluxa ukhama kipka sawutarakiwa, sasawa sawuri mamaxa sarakina.



Guindo pampani awayu, 1999 marana sawutawa, provincia Quijarro – Potosi (foto IICLA, 16, lapaka, 2012) Guindo pampani awayuxa akhama tilata pallatarakiwa: awayu kunkaxa guindo, ch'uxña kisa, guindo pampani, anti kisata chupika kisaru tukuyata; jach'a pilpintu saltanakaxa 28 chinuta tilata pallatawa, q'illu saminini ch'ankhampita guindo saminini ch'ankhampita pallatawa, chupika kisa, asula kisa, chikawjaruxa jiska q'iwi saltani, ukhama mankhalluxa sawsutawa. Payiri mankhalluxa ukhama kipkarakiwa.

Kunjamsa awayuxa sawutaski

Jach'a Karangas ukhamaraki Jatun Killaka Asanajaqi (JAKISA) uksa markanakana awayuxa akhama sawutaski:

1ri. Kawkniri jaqinakati qamapxki, qarwa, allpaqa, iwija uywasa, jupanakaxa isinapaxa sawusipxarakiwa, qarwa t'arwa yawirasa, qapusa, sawusa, t'axsusa ukhama isinapaxa sawusipxi. Sawupxiwa awatiri karwu lurañataki, thuqhuñataki jani ukaxa aliqa urunakana apnaqañatakisa, ukhamaraki anatana uskusiñatakisa. Awayuxa sawutarakiwa aylluna saraparu, markana saraparu, uka mayjt'a saranakxa: pampanakana, saltanakana, kisatanakana, ch'ankha tinkuyatanakansa ukhama sapa markana saranapaxa qhanstayapxaraki. Awayu punchu uñtasakiwa jupaxa uksatawa sasina markachirinakaruxa uñt'apxi.

2ri. Wawanakaxa jisk'atpacha sawuripxiwa, uywanaka awatisawa jilapxi, taqi wawanakawa sawuña yatipxi, p'itapxi ukhamata taqi uywampi qamiri wawanakawa yatisipkaraki.

3ri. Kawkniri jaqinakati ayllu taypita yaqha tuqinakaru qamiri sarxapxi, jani uywa uywasa qamxapxiti, ukhamarusa ayllu taypina uraqiniskapxi, jupanakaxa janikiwa sawuñsa qarwa uywañsa yatxapxiti, ukhamapanxa awayu sawuta sawuri mamanakataki alaxapxi; karwu luraña utji ukhaxa yaqhana sawuta isinaka alasisakirawa uskt'asipxaraki.

4ri. Kawniri wayna tawaqunakati jani ch'ankha qapuña, p'itaña jani yatichatakxiti, uka wayna tawaqunakaxa janikiwa qapuñsa, sawuñsa, p'itaña yatxapxiti. Yatiña uta tuqiru sarxchi ukhaxa pankanaka uñkasakirakiwa taqi awki taykana saranakapa armasxapxi, ukhamata juk'ata juk'ata ayllu, kumuna tuqina saranakapasa, lurañanakapasa armatakixarakiwa.

Kunjamsa awayuxa uskusitaski

Awayuxa akhama saranakana uskusitaski:

1ri. Awayuxa taqi thuqhuñana kusist'iri taqi phuñchharusa sarañatakiwa uskt'asita, ukaxa wali uñch'ukitawa, khithisa jani awayu sawki juparuxa janiwa jaqirjama uñjatakiti, ukata maya aylluna kumunana saranakapaxa phuqhañapuniwa, jani warmixa sawurikchi ukhaxa awayxa alasawa uskt'asipxaraki. Qhanañchaña wakisirakiwa, Anata Andino phunchhanxa Choquecota Marka, Ayllu Sullka Jilanaka – Cosapa, Curahuara de Carangas juk'ampi markanakata isinapaxa phichhupuni uskt'asipxarakina, mama awatiri tata awatirinakasa saranakaparjama isthapt'ata, thuqhurinakasa uka kipkaraki, muspkañawa tuqht'asipxana.

2ri. Marka Mallku, Awatiri Tata, Awatiri Mama Jilaqata, Tata Mallku, Mama T'alla, juk'ampi sutinakani, jupanakaxa Aymara Marka, marka, ayllu, kumuna uksana awatirinakawa: marpachawa markachirinakaruxa awatipxi, jupanakawa taqi kuna saranaka phuqhañataki wakichapxi, amtanaksa phuqhayapxi, taqi kunasa pachaparuwa wakichapxi: yupaychañanaka, kuna wilanchanaksa, ch'allt'añanaksa, q'uwt'añanaksa, ukhama taqi saranaka phuqhaxañapa; phuñchhanakana manq'añanaksa, juyranaksa, markachiri jaqinakaru lakirañataki. Taqi saranaka phuqhañatakixa tata awatirinakaxa punchunti, awayunti, tata santu riyinti, qinaya wiphalanti, ch'uspanti, tarinti, chalanti juk'ampi isinaka suma uskt'atapuniwa sarxarupxi; mama awatirixa awayunti awayt'ata, wintallanti, suma isthapita saranakarjama ist'atawa taqi jaqi chika sarxarupxi.

Ukatwa, tata ukhamaraki mama jilaqataxa taqi marka jaqinakata yatiriwa: aymara parlat'asiri, ch'allt'aña, wilanchaña, q'uwt'asiña yatirakiwa; yatichistuwa kunjamasa uka jilirinakaxa taqi markanxa wali munatawa. Taqi kumunansa ayllunsa jilaqata pasirixa markapana qamasi, ukapuniwa jaqixa sapxiwa.

3ri. *Autoridades Originarias* uka karwu phuqhañatakiwa awayu, istalla, punchu, tari, taqi isinaka sawusirinakaxa nakanawa sawusipxtha sapxiwa, jani sawusirinakaxa alasipxarakiwa ukhamata: *Gobierno Departamental* irpirinakaru tumpiri sarañataki, jach'a tantachanakana, yaqha markanakaru tumpiri sarañana, suma sawuta isinakampi isthapitapuniwa sarapxaraki, ukhamarusa saranakaparjama isinakapaxa sawutawa, janiwa aliqa ina jaqina isipampi uskusiñakiti, sasawa sapxaraki.

4ri. Awayumpi yaqha isinakampisa machaqa marana, juyranaka yupaychaña phuqhiri marka munañani qulluru mistuñatakiwa, taqi waxt'añana, Pacha Mamaru yupaychañana, wilancha saranaka phuqhiriwa saranakaparjama isthapt'ata mallkunakasa sullka mallkunakasa, markachirinakasa mistupxi.

5ri. Jach'a jisk'a tantachanakana, tamaninaka, jikhthaptanakana, jiliri mallkunaka, sullka mallkunaka. Jach'a mara Tantacha Jach'a Karangas ukhamaraki Jatun Killakas tuqinakana. Ukhamarusa jiliri mallkunakasa, sullka mallkunakasa jichha maranakakiwa ancha jach'aptayapxi, nayra maranakaxa janiwa ancha ukhamakanti, jichha maranakana nayra saranakaru kutt'atawa, jilpachawa sartataxaraki, sasawa sapxarakina.

KIMSIRI PHAT'A

PUNCHU

¿Kunasa punchuxa?

Punchuxa maya jach'a ajuntasiña jana isiwa, puñcht'asiñatakiwa sawuta, jilpacha thaya Abya Yala tuqina apnaqata. Punchuxa chikawjaru p'iyani kunkaru ajuntasiñataki allpaqa, karwa, iwija, alata lana ch'ankhatsa sawuta utjarakiwa, pusi q'achiniwa jilpacha utji, yaqhipa punchunakaxa yäpa muyu sawutawa utjaraki. Amparampi qallana sawuta, tilirampi sawuta, utjarakiwa makinanakampi sawutasa.

Markachirinakana jisk'a ukhamaraki jach'a punchusa apnaqatarakiwa, ukaxa awatiri awki kankañana, ayllu taypina uskusipxi, mallkunaka, jilaqatanaka, sullka mallkunaka, irpirinakatakixa punchuxa munaña chinpupakaspasa ukhamawa sapxiwa. Maya mallkuxa punchu uskusiñata akhama sarakina: jach'a punchuxa wawaqallunaka jach'a irpiri mallku, awatiri, tamanaka annaqiri uka saña muni, jisk'a punchuxa, chikuti – chiwurnu (lasu) uka isinakampi uskusita ukhakhirakiwa wali yaqata jiliriru uñjatatanxa. Ukhamarusa suma qamasa apt'ataksnaxa ukhamawa⁵⁴, ukhama isinakampi uskusiñaxa qamasa munaña saña munaraki⁵⁵.

Jach'a Karangas, Jatun Killakas Asanajaqi "JAKISA" punchuxa taqi isinakasa mamanakana sawutarakiwa, yaqhipanakaxa alatarakiwa, jilpacha janiwa yaqha jaqinakana sawutakarakiti nanakapuniwa saranakasarjama amuyt'asa sawusipxtha, sasawa awatirinakaxa sapxarakina.

Punchuxa saltanakani, pampanakani – sayani, kisachata jalantani⁵⁶ ukhamanakawa, Curahuara de Carangas, Totoro, Corque, Choquecota, Turco – Cosapa, Qaqa Chaka, K'ultha ukxa tuqinakana, janiwa kipkakamaki sawutakarakiti, markata markaruxa mayja mayjt'ata tilata sawutapuniwa.

Achichilanakaxa nayra maranakana *España* tuqita jutiri jaqinakaxa punchuxa ch'axwañatakiwa uskusipxi, sasawa sapxana siwa, jichha maranakanxa karwu lurañatakiwa uskusitaski sasawa sapxarakina. Punchuni jaqinakaxa karwunipuniwa, janiwa aliqa jaqixa punchuni sarnaqapxkiti.

54 Félix Mamani Choque irpiri mallku, ayllu Choquecota uksankiriwa, ukhama sarakina.

55 Chikuti ukhamaraki punchu munaña – qamasa ch'ama saña munaraki thakhinakasarjamaxa, sasawa irpiri mallkuxa sarakina.

56 Punchu pampawjanakaru juch'usa jalantanakaniraki ukaruwa sullpu sutimpi sutichataraki, Killaka tuqinxu jalanta sasawa sutichapxaraki.

Punchuxa kunaymana saminakani apnaqapxi, ch'uxña punchu Choquecota, Totorá, Corque ukhamaraki San Miguel, yaqhawjanakana jisk'a punchusilluni⁵⁷ uskusipxi, laqhu ch'uxña jisk'a punchuni, janq'umpi ch'uxñampita, ch'umphimpi ruserumpi, ukhama apnaqapxi. Marka markawa punchu samisa lasusa uskusita, sasawa irpiri mallkunakaxa sapxarakina.

Ch'ankha wakichaña

Punchu ch'ankhaxa akhama wakichapxaraki:

Taqi kasta isinaka sawuñataki mistuñapatakixa ch'ankha sumpacha wakichapxtha sapxiwa: nayraqata iwija, qarwa, allpaqa t'arwa pachaparu yawiña, qapjaña t'arwa irunakapa sikharaña, jisk'a qultinaka phichhunaka phichhurasá, mayaru t'arwa t'isthapiña, qapu muytayasa muytayasa sikht'asa sikht'asa t'arwa qapjaña⁵⁸; qawqch'a punchuya sawuña amtatachi ukch'a mistkiri qapjaña, jayacht'aña, ch'ankha khiwsuña, layiraña, samiñchaña (tiñsuña), wasitata khiwsuña, ikt'ayaña, ukhama wakichaña. Yaqhipa jaqinakaxa turnu makina sata ruyrampisa qapupxaraki, ukaxa ñiya kipkarakiwa qapuña. Qhipa maranakanxa alata lana ch'ankhata wakichapxaraki, qapu maya jani qapupkarakiti, ukata uksaruxa kippakirakiwa ch'ankhaxa sawuñatakixa wakichaña, sasawa sapxana.

K'anthaña parisa ch'ulla ch'ankha iqthapisa maya muruq'uru ch'ankha khiwsuña ukata k'anthampi k'anthjaña⁵⁹, k'antha purapa amparampi muytayasa juk'ata juk'ata jayacht'aña, k'antharu ch'ankhaxa phuqhsutaxi ukhawa ch'ankha muruq'uru khiwsaña, niya pusi jayata maya ch'ankha muruq'uru wali irta khiwsusi, pusi muruq'uxa niya walikixiwa punchu tiljañatakixa, sasawa punchu sawuri mamananakaxa sapxana.

Luk'i jani ukaxa ch'uqi ch'ankha sasawa qarwa, allpaqa, iwija t'arwata jani tiñita ch'ankharu sutichapxi; utjarakiwa ch'iyara, ch'ikhu, ch'umphi, millu, janq'u uka jani tiñita ch'ankha saminakaruwa luk'i - ch'uqi ch'ankha sutichapxaraki (Callisaya, 2012:41). Qhatita ch'ankha sutinirakiwa tiñita ch'ankharuxa, ukampinsa utjarakiwa lana ch'ankha tiñitpacha qhathunakana alañataki utjarakixa.

57 Puñchisillu, ukaxa jisk'a punchuruwa ukhama sutichata, Curahuara de Carangas tuqina qhawa sutinirakiwa, uka jisk'a punchuxa thuqhuñatakiwa apnaqapxi.

58 Qapjaña, tayka luk'anampi, luqt'iri luk'anampi miltasawa kupita ch'iqaru muytayasa muytayasawa ch'ankha t'ullkhukupañña ukhamarusa ch'ankha qapuru juk'ata juk'ata muyuntayasa ch'ankha jayacht'aña. Qapuñaxa rilujuna awujapa sarkisa uksaru ch'ankha milukipasawa qapupxi.

59 K'anthaña, ch'ankha k'anthaña paya ch'ulla ch'ankha iqthapisa ch'iqata kupiru t'ullkhukupañawa, ukaxa jani ch'ankhaxa sawuñana sikhjañapatakixa ukhama t'ullkhukupasa k'anthjaña.

Punchu sawuñaxa uskusiri jaqitakjamawa sawuta, jach'a jaqichi kunjama sayanichiya ukhamaruwa ch'ankha wakichaña, jisk'akichi jach'achi, tantiyuchi ukhamaruwa punchu ch'ankha saya tupurjama, thurt'ata ch'ankhatachi, jani ukaxa juch'ust'ata ch'ankhatachi ukarjama tantiyt'asawa ch'ankha uñakipasa tiljaña, sawuña (Callisaya, 2012:43).

Sawu yanaka

Punchu akhama yanakampiwa sawuña qallantaña: paya aykata lawa, pusi ch'akhura, nayraxa qallana sawu lawa, qhipaxa qallana sawu lawa, wiska, illawa ch'ankha, pulu ch'ankha, tuquru, wich'uña, wich'kata lawa, axchi lawa uka yanakampiwa tiljaña qallantaña, sapxiwa.



Sawu aykata lawaru ch'uxña punchuna jalaqapa María Josefa Alá sawuri mamaxa maya yanapampi tiljasipxki, Totora Marka tuqinkiriwa, Qhuch'a Pampa, 21-12-2012

Sawuña

Punchu sawuñaxa akhama saranakanirakiwa:

Chankha wakichataxi ukata punchu kunjamati saranakapaxa ukarjamawa nayriri mankhallu tiljapxi, nayriri mankhallu tilaña tukuyasaxa payiri mankhallraki tiljapxi, tilañanxa paypacha mankhallu phukht'añapatakixa ampara tuqixa jisk'aki kunka tuqixa jach't'ata tiljapxi, Totora punchuxa maypacha ch'uxña jach'a saltani ukhamaraki tiljapxi, tiljaña tukuyasaxa illawt'apxi, ch'ukurkatapxi, ukxaruwa sawuqaña qallantapxi juk'ampi uñjsnawa (Callisaya, 2012:48).



Beatriz Flores Flores sawuri mamaxa ch'uxña punchuna jani qhuchhthaptañapatakiwa sawu lawaru ch'ukukipata uñacht'ayaski, Corque Prov. Carangas, 29 lapaka phaxsi, 2012.

Punchu tiljaña tukuyasawa illawt'apxi, illawt'asaxa ch'ukurkatapxi, puñchu phukhuñapatakixa kunka tuqixa niya paya chhiya jilsutawa, ampara tuqixa niya ukha jisk't'atarakiwa, ukata jani ch'ankhaxa qhuchthaptañapatakiwa ina ina ch'ukukipapxi, ukawa qhanstaski Corque punchu tiljata jullina. Yaqha sawuri mamaxa pachpa Corque Markana purapata ch'ukurkatasa sawuqaraki, ukaxa jani sapa kuti qhuchhunuqaskañatakiwa ukhama luraña sarakinwa. Ukhama ch'ukurkatasa, ch'ukukipasa, juk'ata juk'ata sawuqaña qallantapxtha, sasawa sawuri mamaxa sarakina.



Beatriz Flores Flores sawuri mamawa ch'uxña punchuna panqara saltapa pall'tasa saraqayaski, Corque Marka Prov. Carangas, 29 lapaka phaxsi, 2012.



Wila punchu Ch'allapata tuqina Qaqa Chaka markata jutiri sawuri mamawa punchu sawusa saraqayaski, nayriri jalaqaxa jani saltani ch'unqha kisani tilatawa, payiri saltaxa paya samini ch'ankhata tilata pallatawa, paya qipani qipata saltawa, 01 qasawi phaxsi, 2013.



Francisca Flores Choque sawuri mamawa ch'uxña punchu sawuski, punchuxa purapata sawuqatawa jani ch'ankhaxa qhuchhthaptañapatakiwa ukhama purapata sawuqapxtha sasawa sarakina. Payiri mankhalluxa aliqa llawthapitakiskarakiwa, Corque, Prov. Carangas, 28 lapaka phaxsi, 2012.

Puñchu sawuñanxa pampa - saya sawuñanxa aliqa qhata mayaki ch'ankha qhatkatasa wich'uñampi illawa waytasa ankatañaraki, saltaxa paya qipani ukhaxa purapata qipasawa sarayaña, uka salta pallañawa ch'amt'ata, sasawa sawuri mamaxa sarakina.



Totora ch'uxña punchu mankhallu, ampara tuqixa jisk'aki kunka tuqixa jach't'ata ukhama sawutawa, Totora, 27 lapaka phaxsi, 2012.



Ch'uxña punchu Francisca Flores Choque sawuri mamana sawutawa, paypacha mankhallu sawsutawa, ch'ukthapiñataki iqthapita, Corque, Prov. Carangas, 28 lapaka phaxsi, 2012.

Punchu purapata sawuqasina juk'ata juk'ata sawuqapxtha, jikkattayasaxa niya maya phaxsita, phaxsi jilatsa ukhama punchu sawuña tukuyapxtha, p'itsupxtha, paypacha mankhallu tukuyasaxa jilsuta ch'ankhanaka lluskhurayapxtha, purapa mankhallu ch'ukthapipxtha, ukata sawukipapxtha, jani ukaxa yaqha sawuta riwitimpiwa ch'ukukipaxtha, ukhama tukuyapxtha, sasawa sawuri mamaxa säna.



Ch'uxña punchuna riwitipa, chikawjaru anti kisani purapa thiyaxa ch'uxña samini ch'ankhanakata sawutawa, Cochabamba, lapaka phaxsi, 2012.

Totota ukhamaraki Corque markanakana punchu ch'ukthapisaxa akhama riwitimpiwa chukukipapxi.

Curahuara de Carangas punchu



Ch'iyara qhawa, ukaxa jisk'a punchuna, ch'urukipata, lakapaxa kunaymana samini ch'anxhanakampi p'itakipata, Curahuara de Carangas, 2012.

Curahuara de Carangas Markana Mallkunaka, ukhamaraki Sullka mallkunakasa punchunkamakipuniwa taqi markachirinakxa irpxarupxaraki, Marka Mallkuxa markachirinaka awatiri jiliri mallkuwa, Sullka Mallkuxa aylluna utjirinaka awatiripawa. Marka Mallku ukhamaraki Mallku de Consejo jupanakaxa wari samini punchuniwa sarnaqapxi, sullka mallkunakaxa janq'u punchunkamakirakiwa sarxarupxaraki, taqi saranakapaxa sapa markana ukhama mara mara yatintatapxthwa, sasawa irpirinakaxa sapxarakina.



Curahuara de Carangas Marka Mallkuxa wari samini puñchuniwa chikutisa kupi ampararu apt'ata thuqhuski, ukxaruxa janq'u puñchuni sullka mallkunakariwa qhipata thuqt'asisa sarasipxki, Muntirani, Curahuara de Carangas – Oruro, 2012.

Marka Mallkuna punchupaxa jach'a saltanakaniwa, jach'a saltapaxa aruma kisampi ch'uxña kisampi paya kasta ch'ankhata tilata pallatarakiwa, punchu lakaxa riwitimpi ch'ukukipatarakiwa. Sullka Mallkunakana punchunakapaxa maya jalaqani, ukhamarusa jani jalantani punchuruxa aliqa sillkuki sawutakiwa, sillkuki saña munarakiwa jani saltanakani punchu, sasawa sapxarakina.

Curahuara de Carangas punchu nanaka pachpapuniwa allpaqa ch'ankhata sawusipxaraktha, saltanakaxa mallkuni, jamach'inakani, qarwanakani, niya taqiwa ukhamana nayra maranakaxa sawusipxayata, jichha maranakana chhaqhawayxakirakiwa, jichhaxa chakana, warawara, panqara saltani jilpacha sawupxtha, sasawa sawurinakaxa sapxarakina. Sakirakinwa nanakaxa Sajama khunu qullu jak'ana jakapxtha ukata janq'u punchumpi sullka mallkunakaxa uskusipxi, sanwa.

Corque punchu

Corque markana Francisca Flores Choque sawuri mamaxa punchutxa akhama sarakina: Corque tuqina puñchunakampi karwu luriri jaqinakawa tantachanakana, machaqa marana, anatana, yaqha phuñchhanakansa uskusipxaki; aliqa sarnaqañansa tatanakaxa punchumpi uskusipxakirakiwa, thayata jark'aqasiñataki, sasawa sarakina.



Ch'uxña punchu Francisca Flores Choque sawuri mamana sawutawa, Corque, Prov. Carangas, 28 lapaka phaxsi, 2012.

Punchuxa Mallkunakataki, Jilaqatanakatakiwa sawusipxktha, mamanakaxa awayuna awayt'ata, awayuru q'ipt'asita, jilaqata mamaxa San Juan Taykawa sapxiwa, ukata ukhama uskusipxi; ukawa maya mallkurjama uñt'ataxa. Awayuxa awatiri mallku kankaña, punchuxa ukhamarakiwa. Chachanakaxa paya ch'uspani ukaru kuka apasipxi, mamanakaxa ukhamarakiwa tari apapxi, nayra maranakatpachpuni ukhama sarnaqapxiritayna. Jach'a Karangas tuqirusa ukhama ist'atapuniwa sarapxarakixa, qhipa maranakana nayra saranakarjamawa sarnaqasipxi. Machaqa marana thuqt'apxi, mallku mistsuri, machaqa mallku markachirinakampi. Kumunaruxa tata awatirinakawa apnaqapxarakixi, tantachanaka, phuñchhanaka, jupanakapuniwa chikutini - corregidor irpirinakaxa ampararu jaquntatawa sarnaqapxi, uka irpiri.

Punchu pampaxa aliqa qhatakiwa qipampi qipantata sararaki, saltaxa paya t'aqsu saltaniwa, paya samini ch'ankhata tilatawa, mayaxa aliqaki, payirixa kisata ukhama tilata pallatawa, illawaru illawt'ata, aynacha tuqinxaxa maya ayt'a lawampi ayt'atawa, ukaxa niya illawakaspaxa, ukhama pallatawa illawa alayaru aptasawa pallt'aña, ukaruwa axchi lawampi ayt'asa pallt'aña, pallt'ata qhatkatataxi ukhawa qipampi qipantaña, sapa qipa qipañatakiwa ch'ankhaxa pallt'aña; mayaxa sarayixi manqhaxa ch'ankha, payaxa pataxa ch'ankha pallañatakirakiwa, pataruxa maypacha qipakisa ukaxa pataru qipantatha, ukata aksaru nayra tuqiru qhuchuqhaña qhata chhukhukipañapataki jaljaña lawampi, uka jisk'a lawampiwa apaqapxtha. Panqara saltanaka pallt'atanakaxa niya 50 chinuta pallatarakiwa. Salta pallataxa janiwa purapa uñnaqakiti, pataru uñnaqanikiwa, sasawa sarakina.



Corque Markana sawuta ch'uxña punchu, qaq ch'uxña jalantanakani, purapa thiyaru asula link'u saltani ukhama sawutawa, Corque, Prov. Carangas, Oruro, 2012

Taqpacha sawuri mamanakaxa maya punchuxa niya maya phaxsita tukuyapxtha, jach'a saltanakaniki ukhaxa phaxsi jilata sasawa sapxarakina.



Rusaru saltani chuxña punchu, rusaru, asula suyuna maykipa tilantata, Juana Mamani Alá de Macedo mamana sawutawa, Corque, Prov. Carangas, 2012.

Juana Mamani sawuri mamaxa punchutxa akhama sasawa sarakina: nayra marankanxa punchunakaxa aliqa jalaqanikinwa janiwa saltanakanikanti, jani ukaxa aliqa suyunakani – jalantanakani ukhamakinwa, ukhamarusa qarwa, iwija, allpaqa ch'ankhata sawutarakinwa, jichhawa lana ch'ankhaxa alañataki utjxarakixa, sasawa sarakina.



Ch'umphi punchu, jalaqaru sutini, ch'uxña suyunakani tilantata, 1988 marana Juana Mamani Alá de Macedo sawuri mamana sawutawa, Corque, Prov. Carangas, 2012.

Ch'umphi punchuxa akhama saranakanirakiwa: purapa mankhallu jalaqaruxa sutinakawa pallt'ata, kuna marana sawutasa, khithisa sawuna, khititakisa ukanakawa pallata, ukhamarusa ch'uxña ch'ankhampi suyuntatawa, suti jak'aruxa ch'uxña kisampi kist'atarakiwa, ukxaruxa anti kisampi kist'ata ukhama tilata pallatarakiwa

Totora punchu



Totora Marka rusaru punchu, asula jalaqani, jani saltanikiwa, asula riwitini ukhama sawutawa, Totora – Oruro, 27-lapaka phaxsi-2012.

Totota Markana sawuri mamanakaxa kunaymana saminakani punchunaka sawusipxki, ch'uxña punchu, ch'umphu punchu, janq'u punchu, rusaru punchu, jilpacha niya taqi punchuwa saltanakani, yaqhipa punchuxa jani saltansa sawupxakirakiwa. Saltanakapaxa jach'ani jisk'aniraki pallt'apxiritayna: jalaqaruxa salta sutinirakiwa, panqaranakani, chakananakani, warawaranakani, jisk'a saltanakanisa kunaymana uñtaninakawa. Ch'ankha kisatanakaxa akhama saminakaniwa: rusaru kisa, q'illu kisa, ch'uxña kisa, aruma kisa, ukhama sawupxtha, ukhamarusa punchu uskusirixa kunjamxa munchi ukhamaruwa tilapxtha pallapxaraktha, sasawa sawuri mamanakaxa sapxarakina. Jichhaxa Totora Markana sawuta punchunaka uñjañani:



Totora Marka rusaru punchu María Josefa Alá sawuri mamana sawutawa, jach'a saltapaxa, chakanampi warawarampi maykipa saltaxa pallt'atawa, tika tika rusaru ch'ankha kisampi ch'uxña kisampiru saltanakaxa pallatawa, riwitipaxa ch'uxña kisata sawuta riwitimpi ch'ukukupatarakiwa, Totora – Oruro, 27 lapaka phaxsi, 2012.



Totora Marka janq'u punchu María Josefa Alá sawuri mamana sawsuta, warawara saltanakani, tika tika aruma ch'ankha kisampi ch'uxña kisampiru saltanakaxa pallatawa, riwitipaxa ch'uxña kisata sawuta riwitimpi ch'ukukipatarakiwa, Totora – Oruro, 27, lapaka phaxsi, 2012.



Kurti saltani wila rusaru punchu, Totora – Oruro, 27, lapaka phaxsi, 2012.



Totora Marka janq'u punchu María Josefa Alá sawuri mamana sawutawa, saltapaxa ch'uxña kisampita aruma kisampita tika tika saltanakaxa pallatawa, ch'uxña kisata riwitimpi ch'ukukipatarakiwa, Totora – Oruro, 27, lapaka phaxsi, 2012.



Totora Marka nuwala punchu, Totora – Oruro, 27, lapaka phaxsi, 2012.



Totora Marka ch'uxña punchu María Josefa Alá sawuri mamana sawutawa, saltapaxa chakanampi warawarampi maykipa chikt'ata pall'tawa, tika tika rusaru ch'ankha kisampi ch'uxña kisampiru saltanakaxa pallatawa, riwitipaxa rusaru kisata sawuta riwitimpi ch'ukukipatarakiwa, Totora – Oruro, 27, lapaka phaxsi, 2012.



Totora Marka nuwala punchu María Josefa Alá sawuri mamana sawutawa, saltanakapaxa warawarkamakiwa, tika tika ch'uxña kisa ukhamaraki aruma kisata pampanakaru warawaranakaxa pall'tawa, riwitipaxa ch'uxña kisata sawuta riwitimpi ch'ukukipatarakiwa, Totora – Oruro, 27, lapaka phaxsi, 2012.

Qaqa Chaka punchu



Ch'allapata Markana Qaqa Chaka markata jutiri sawuri mamawa ch'unqha punchu sawuqaski, kimsa anti suyunakani, phisqha listanakani: anti lista, asula lista, wila lista, ch'unqha lista, aruma lista ukxaruxa ch'unqha pampa. Uxaru jutarakikiwa wila lista, ch'iyara asula lista, aruma lista, ch'unqha lista, rusaru lista, qaqa asula lista; sapa listaxa maya juk'a saminakampi kisatarakiwa, Ch'allapata, Prov. Abaroa 06 Ilamayu phaxsi, 2013.



Qaqa Chaka wayruru punchu, saranakapaxa akhamanakawa: thiyaxa murarumpi qaqa murarumpi chaxillata, wilampi ch'iyarampi wayruru pampa, asula lista, wila lista, asula lista, wayruru pampa, asula lista wila lista asula lista wayruru pampa, ukhamawa nayriri pampaxa; payiri mankhalluxa uka kipkarakiwa, listanakaxa maya juk'a kist'atarakiwa, Qaqa Chaka, Prov. Abaroa 06 Ilamayu phaxsi, 2013.



Eleuterio Alejandro Choque ukhamaraki Juana Mamani Ayca, tataxa presidente de Organización Artesanía "Aptanaq" Qaqa Chaka, ukxaru sawuri mamawa, Qaqa Chaka, Prov. Abaroa 14 llamayü phaxsi, 2013.

K'ultha punchu



Ch'umphi punchu Elvira Marcos Choquerive sawuri mamana sawutawa, K'ultha - Ch'allapata, Prov. Abaroa 28 achuqa phaxsi, 2013.



Ch'uxña punchu suyitu, 1960 marana Leonarda Choquevire Bautista sawuri mamana sawutawa, Elvira Marcos Choquerive sawuri mamaru waxt'awayatayna sarakinwa, K'ultha - Ch'allapata, Prov. Abaroa, 28 achuqa phaxsi, 2013.

K'ultha markaxa Jatun Killakas Asanajaqi uka sartankiwa, ukhamarusa provincia Abaroa uksankarakiwa, jupanakaxa isinakxa nayra saranakaparjamawa sawusipxi, ukata punchunakapaxa suyunakani sawusipxi, jichhaxa saranakapa uñakipañani.

Ch'umphi punchu 2006 marana sawutawa, saranakapaxa akhamawa: kunkaxa ch'unqha, laqhu ch'unqha, anti listampi tilaqatawa, ch'umphi sayani, ukxaruxa anti listani, qaqa asula listani, anti listani, muraru listani, ch'umphi sayani; muraru listani, anti listani, asula listani, muraru listani; ch'umphi sayani, wasitata nayriri pusi lista kipkakerakiwa: anti listani, qaqa asula listani, anti listani, muraru listani, ch'umphi sayani, ukhamawa punchu mankhalluxa. Payiri mankhalluxa kipkakerakiwa. Listanakaxa maya mankhallunxa purapa thiyankirinakaxa kipka tilatawa, chika mankhallunkirixa yaqha saminakampi tilatarakiwa. Ch'umphi sayanakaxa pusiwa sapa mankhalluna, paypacha punchu mankhallunakanxa kimsaqallqu sayanakaniwa.

Suyitunakani ch'uxña punchuxa 1960 marana sawutawa, ukhamarusa uka punchuxa Leonarda Choquerive Bautista mamana waxt'atawa sasawa Elvira Marcos Choquevire sawuri mamaxa, sarakina.

Punchxata akhama qhanañcharakina: punchuna sapa khalluxa paya jalaqaniwa, suyitu sasa sutinirakiwa ukaxa ch'unqha listallani, ch'unqha jalantanakani uka listanakaruwa suyu sasa sutichapxtha. Suyituxa jisk'a listallani punchunakaruwa ukhama sutichata sanwa.

Choquecota punchu

Choquecota markaxa
Reconstitución de Jach'a Karangas
uksankarakiwa, provincia
Carangas departamento de Oruro
uksankiwa. Uksa markana tata
ukhamaraki mama awatirinakaxa,
punchisilluni, punchuni,
awayuni, ch'uspani, chikutini
ukhama isinakampi uskutawa
taqi sararaka phuqhañanakana
markachirinakaruxa irpxarupxi.
Jichhaxa punchuna saranakapa
uñakipañani.



Tata Santo Riya (chikuti) awatiri tatanakawa uskusipxi, qamasa, sara uñacht'ayi awatirinakaru, Choquecota, Prov . Carangas, 12 llamayu phaxsi, 2013.



Uqi sayani, link'u saltani punchisillu Salomé Coria de Mamani sawuri mamana sawutawa, Choquecota, Prov . Carangas, 12 llamayu phaxsi, 2013.



Ch'umphi sayani allpaqa punchu, Salomé Coria de Mamani sawuri mamana sawutawa, Choquecota, Prov . Carangas, 12 llamayu phaxsi, 2013.



Antí kisa saltani laqhu ch'uxña punchisillu, Choquecota, Prov . Carangas, 12 llamayu phaxsi, 2013.



Panqara saltani punchisillu awatiri tatanakawa uskusipxi, Choquecota, Prov . Carangas, 12 llamayu phaxsi, 2013.



Panqara, pilpintu saltani punchisillu awatirinakawa uskusipxi, Choquecota, Prov . Carangas, 12 llamayu phaxsi, 2013.



Panqara, pilpintu saltani punchu, Choquecota, Prov. Carangas, 12 llamayu phaxsi, 2013.



Waka saltani punchu, Choquecota, Prov. Carangas, 12 llamayu phaxsi, 2013.



Chakana saltani punchu, Choquecota, Prov. Carangas, 12 llamayu phaxsi, 2013.

Choquecota punchisillu ukhamarki punchuna saranakapa sutinakapaxa akhamawa sasawa awatiri tata mamanakaxa sapxarakina: Phuluyku, salta kisa, jach'a salta, pampa ukhama suti saranakapaxa. Saltanakaxa sawuri mamanakawa juk'ata juk'ata apst'apxaraki, panqara, warawara, pilpintu, waka, chakana, warawara juk'ampinaka. Punchu saltasa puñchisillu salta kisanakaxa suma tinkutarakiwa qhanata ch'iyararu, ukhama awatiri mamanakaxa sapxi.

Allpaqa ch'ankhata sawuta punchisillu ukhamaraki punchusa jani tiñisa uywanakata yawirasa qapjasa ch'ankharu tukuyasa sawutawa, nanakaxa uywanaka uywapxtha ukata isinaka sawusipxtha, sasawa sawuri mamaxa sarkina.

Pampa Aullagas punchu



Pampa Aullagas Marka tataxa qhusi punchuni, mamaxa awayuna awayt'ata jupaxa sawuri mamawa. Jupanakaxa mallkunakapxiwa, Jatun Killakas Asana Jaqi JAKISA uksana irptasipxki, Ch'allapata Oruro, 2013.



Qaqa ch'umphi punchuxa akhama saranakaniwa, thiyaxa qaqa rusarurumpi rusaru saminpi listacha riwitimpi ch'ukukipata, rusaru jalantanakani, link'u saltani wilampita ch'unqhampita q'alla q'alla, janq'umpita saltaxa tilata pallatawa, purapa thiyaruxa ch'unqha kisampi kisatawa, salta jak'anxa rusaru kisampi tilkatatarakiwa, ukxaruwa link'u saltaxa pallataski, Ch'allapata – Oruro, 2013.



Uqi punchuni tata mallku,
jupaxa Pampa Aullagas
markana karwu lurañaxa
muyuta wakt'itu sarakinwa.
Jupanakaxa sapa urunakawa
tantachasipxi, Pampa
Aullagas – Oruro, 2011.



Awatiri mama ukhamaraki awatiri tatanakawa Chuquichambi tantachana yatiya wakichatanakxata ist'asipxki, tatanakaxa punchunakani awayuru q'ipt'ata chikutinakana ajuntata, mamaxa awayuna awayt'ata yaqha awayuru q'ipt'atawa, Chuquichambi, 19 mara t'aqa, 2012.

Punchu saltanaka



Qaqa Chaka punchu sayaxa kimsa listani tilata sawutarakiwa: thiyaxa asula, qaqa asula, ch'unqha, janq'u, aruma ch'ankhampita puraparu kisachatawa; q'illumpi listata aruma kisampi kimsa samini ch'ankhata wakichatawa, akhama: qaqa aruma, wila aruma, anti, q'illumpi ch'iyara wilampita jisk'a salta, maysaruxa kipkarakiwa; ukxaruxa wasitata asula kisampi kist'atawa. Jilpacha punchu sayaxa wila ch'ankhampita ch'iyarampita pallatawa.



Ch'umphu punchuxa ch'uxña jalantanakani tilata sawutawa, saltapaxa purapa thiyata anti kisampi kisachatarakiwa, ukxaruxa ch'uxña kisampi kisacht'atakirakiwa. Kurti saltaxa 8 chinuta pallata sawutawa, chachana sutipampi, sawuri mamana sutipampi, marampi ukhama kurti saltana pall'tatarakiwa, antimpita ch'iyara ch'ankhampita pallatawa.



Jach'a saltaxa 24 chinuta pallatawa, ukhamarusa chikawjaxe phusa, purapa ch'ankha saminakaxa pallthapitaki ukawjanakawa sawthapitaxaraki. Paya samini ch'ankhata pallatarakiwa mayaxa asula kisa payasti ch'iyara samini ch'ankha, asula kisäki ukaxa purapa thiyata janq'u samiruxa chikawjaru tukuyi, sapa link'uxa paqallqu q'achinkamakiwa, chikawjaruxa thakhikaspasa ukhama ch'iyara ch'ankha samimpi pallsutarakiwa. Sapa link'uru alaya tuqiru ukhamaraki aynacha tuqiru kimsaqallqu sunkhani intinakakaspasa ukhama pall'atkamakiwa. Ukhamarusa purapa thiyata anti kisampi kisaqatarakiwa.

Jach'a kurti saltaxa 38 chinuta tilata pallatarakiwa, ch'uxña ch'ankhampita anti ch'ankha kisampita. Ch'ankhaxa akhama kisachatarakiwa: anti kisaxa janq'uta ch'iyara wilaru chikaru tukuyatawa, ukata wasitata ch'iyara wilata janq'u kisaru tilkatatarakiwa. Saltanakaxa warawara ukxaruxa maya masitana maya aliwa panqaraski ukhamarakiwa purapa thiyata llaqanakaxa liwiqtaski, chika alitsa laphixa mistuskarakiwa, ukhama ch'uxña pamparu saltanakaxa pallatawa.



Jach'a phisi saltaxa aliqa ch'ixi saltakirakiwa, 26 chinuta tilata pallatawa, ukhamarusa paya samini ch'ankhata pallatarakiwa ch'umphi ch'ankhampita janq'u ch'ankhampita pall'tatawa. Ch'umphi pampana janq'u ch'ixi phisiwa nayrasa ch'itiki wich'inkhasa aytata uñch'ukisisinki, saltaxa jaltaskirjama lakapasa ansatatata pall'tatarakiwa.



Jach'a paya achachi turunaka waxrtasiskiri saltaxa 24 chinuta tilata pallatarakiwa, ch'uxña ch'ankhampita janq'u ch'ankhampita tilata pallatarakiwa. Saltaxa paya qipampi qipatarakiwa, paya janq'u turunakaxa jalthapisisa waxrampi chhallmtasi sasawa p'itanuqasisipxkasmachi ukhama pallatawa, wich'inkhasa qatati, jach'a nayrani, pusu kayunkamaki ukhama pallatawa.



Jach'a saltaxa 52 chinuta paya kasta ch'ankha kisata pallata sawutawa, anti kisampita ch'uxña kisampita tika tika pall'tatarakiwa. Ch'uxña pampanxa tunka suxtani sunkhani warawararu uñtata, chikawjaruxa kimsaqallqu sunkhanikaspaxa, chikachikaru jisk'a chuymani ukhamawa. Anti pamparu ch'uxña chakana pallatawa, chikaruxa anti chakana uñstkaspaxa ukhamarakiwa uñsti, chika chikaruxa jisk'a chuymani pallantatarakiwa.





Jach'a saltaxa 52 chinuta paya kasta ch'ankha kisachatata pallata sawutawa, anti kisampita ch'uxña kisampita tika tika pall'atarakiwa. Ch'uxña pampanza tunka suxtani sunkhani warawararu uñtata, chikawjaruxa kimsaqallqu sunkhanikaspaxa, chika chikarusa jisk'a chuymani ukhamawa. Anti pamparu ch'uxña chakana pallatawa, chikaru anti chakana uñstkaspa ukhamarakiwa, chika chikaruxa jisk'a chuymani pallantatarakiwa.



Jach'a saltaxa 40 chinuta tilata sawutarakiwa, mayaxa ch'uxña ch'ankha kisachata payasti aruma ch'ankha kisachata, paypachana warawarana sunkhanakapaxa jani mayasa pallasa pantatarakiwa, kipkakiwa alayansa aynachansa uñkatasipanxa jakhunakapasa tunka payani sunkhani taypiruxa suxta sunkhani, chika chikaruxa maya jisk'a nayrani pall'atawa. Saltanakaxa mayaxa aruma kisani payaxa ch'uxña kisani, ukawa jiwaki uñnaqayaraki.

Kunjamasa punchuxa uskusitaski

Punchu yaqha isinaksa mayja mayjwa uskusipxi, sapa markana mayja mayja, sañani sapa markawa saltanaka, ch'ankha saminaka yaqhanakata mayjañapataki saranakaparu uñtata sawusipxi, ukata markata markaru punchu uskusiña sawuta isinakasa mayaptataxi. Uka yaqha yaqha sawutaxa uñt'asiñatakiwa, sawuta isi uñkatasaxa jupaxa Tukuratawa, Turkutawa, Kurawaratawa sasawa uñt'asipxtha, sasawa sapxi.

Kunaymana isinaka apnaqapxaraki, mallku lurañana, thuqhuñana, sarañanakana uskusipxi, ukhamarusa sapa markawa isi sawutapata uñt'asipxtha, sapxiwa.

PUSIRI PHAT'A

WISTALLA⁶⁰

Ch'uspa, wallqipu, wistalla sutimpi uñt'atawa maya jisk'a wayaqaru (waqa) kuka k'incha apnaqañatakiwa sawupxi, apnaqapxi, chachanakasa warminakasa saranakaparjamawa apnaqapxaraki, yaqhipa ayllunxa warmisa chachasa ch'uspaniwa, yaqhawjanakanxa warmixa istallani chachaxa ch'uspani ukhama apnaqapxi. Mallkunaka, jilaqatanaka, thuqhuñatakisa uskusiwxarakiwa; utjiwa allpaqa, qarwa iwija ch'ankhata sawuta, alata lana ch'ankhatsa sawupxakirakiwa.

Jichhaxa kunjamsa sawupxi, ukhamarusa kunjama saranakanisa, saltanakapa, t'isnupa, saminakapa ukanakata uñakipañani.

Ch'ankha wakichaña

Niya taqi Jach'a Karangas ukhamaraki Jatun Killakas uksanakana qarwa, allpaqa iwija uywasipxi, t'arwa yawirapxi, ch'ankha kist'añataki chhijllt'apxi, qapt'apxaraki, wallqiputaki jani ukaxa yaqha isinaka sawuñatakisa.

Qarwa, allpaqa, iwija t'arwata ch'ankha wakichañaxa akhama saranakaniwa: t'arwa yawiña, t'isaraña, uywinaka sikharaña, qapjaña, ch'ankha khiwsuña, layiña, tiñiña, khiwsuña, k'anthaña, wasitata khiwsuña, ikt'ayaña ukhamawa wakichañaxa. Alata lana ch'ankhata khiwsuña, k'anthaña, kist'asa tinkuyaña, khiwsuña ukhawa wakichataxarakixa, sapxiwa.

Sawu yanaka

Jach'a Karangas ukhamaraki Jatun Killakas uksa markanakana akhama yanakampiwa sawupxaraki: aykata lawa, qhipaxa sawu lawa, illawa lawa, wiska, axchi lawa, tuquru, wich'kata lawa, qipa

⁶⁰ Wistalla, wallqipu, ch'uspa, wayaqa sutimpi uñt'atawa jisk'a wayaqaru (waqa) uñtata kuka k'incha apnaqañatakiwa sawupxi, apnaqapxi. Oruro, Jach'a Karangas ukhamaraki Jatun Killakas Asanajaqi "JAKISA" uksa markanakana, maya maya sutimpi uñt'atawa, ukata kunjama sutimpi uñt'atachi ukarjamawa qillqt'atani.

lawa, wich'uña, illawa ch'ankha, pusi ch'akhuru, ch'ukurkata ch'ankha, ch'ankha saminakapasa tinkuta, qipa ch'ankha juk'ampinaka, uka yanaka wakichasawa wist'alla ch'ankha tiljasa sawuñxa qallantapxi. Nayra maranakanxa uraqiru tiljasakiwa sawupxitayna sasawa sapxarakina.

Wistalla jani ukaxa kuna isipansa, sawu tilañatakixa ch'ankhaxa phuqhata wakichatañapapuniwa: jalaqa ch'ankha, ch'ankha kisachata samininakapasa suma tinkuta, pampatakisa, salta ch'ankhasa, pulu ch'ankhasa, qipa ch'ankhasa ukhamapanxa tiljaña qallantaña, sapxiwa.

Sawuña

Ch'ankha wakichaña⁶¹ tukuyasaxa, parispachawa ch'uspaxa tiljaña, ch'ukurkataña mayata mayakama suma ch'ankhanakasa tinkuyata, alata lana ch'ankhatxa taqpacha kisanakawa sumpacha tinkuyatañapa ukata tiljaña, allpaqa t'arwatachi ukhaxa ch'ankhaxa taqi phuqhataxi ukhawa tiljaskarakiña, jani phuqhatakchi ukhaxa ch'ankhawa nayraqata phuqhachaña, sasawa sawuri mamananakaxa sapxaraki.

Akhamawa maya wistalla sawsutana saranakapaxa.

Wistalla -Ch'uspa - wallqipu isixa akhama saranakaniwa: t'isnu, sawukipa, jisk'a salta, jach'a salta, wulacha - t'ikhacha⁶², kisa ukhama saranakaniwa.

Saltanakaxa siwara jamp'ini, warawarani, link'ullani, panqaranakani ukhamawa ch'uspaxa, sasawa sawuri mamaxa sarakina. Qhanañchañawa ch'uspana jisk'a wulachapata,

WISTALLA - CH'USPA - WALLQIPU



61 Ch'ankha wakichañaxa, t'arwa t'isaraña, uywinaka sikharaña, qapjaña, khiwsuña, layiña, tiñiña, khiwsuña, k'anthaña, wasitata khiwsuña, ikt'ayaña ukhamawa, qarwa, allpaqa, iwija t'arwata wakichaña. Alata lana ch'ankhata khiwsuña, k'anthaña, kist'asa tinkuyaña, khiwsuña ukhawa wakichataxi.

62 Wulachaxa maya jisk'a ch'ankha llawch'uta muruq'u khuchsutawa; lurañatakixa plastiku muruq'u khuchsupxtha, ukaruwa ch'ankhampi pawintapxtha, pawintaña tukuyasawa khuchjapxtha, ukhamawa wulachaxa luraña, sanwa.

t'ikhacha, ch'uspa wulacha, p'uquña, p'uqacha, tuyru sutimpiwa yaqha tuqinakana uñt'apxaraki, wakisiwa juk'ampi qhanañchaña.

Wistallaxa parisapuniwa tiljaña, mayaxa chachataki payirixa warmitaki, ukhamarakiwa chacha warmi uskusiña Curahuara de Carangas markana, sapxiwa.

Jichhaxa kunjamsa tiljapxi uka saranaka uñjarakiñani:

Kunjamsa ch'uspaxa tiljaña, sawuña

Sawuña yanakata wakicht'asa: paya aykata lawanaka ayatatasa, pusi ch'akhurunakampi aykata lawaru nayraxa ukhamaraki qhipaxa sawu lawa ayt'asa, sawu tilaña qallantasipxki. Sawuñatakixa sawuri mamaxa janiwa aliqa p'iqipata apsusaki ch'ankha jakhunaka tiljkarakiti. Sawuri mamanakaxa wistalla tiljaña qallantañatakixa, qawqha ch'ankha chinuta tilatasa uka yaqha ch'uspa chinu jakht'asawa wistalla tilxapxi. Tiljañanxa maya ch'ankha kisa qallantatarakiwa. Paypacha jisk'a wistallana pampanakapaxa purappacha ukch'apurañapawa janiwa ch'ulla ch'ullakaspata sasawa sawuri mamaxa sarakina.



Sawuri mamaxa ch'uspana uqi pampa ch'ankha chinuta chinuru jakhsuski, ch'uspaxa thuru juch'usa ch'ankhatjamawa sawusiraki, ukata wakisi yaqha sawuta ch'uspana jakhunakapa uñjasa apaqaña, jichhakamaxa jisk'a ch'uspa kunka, jisk'a salta purapa thiyaruxa ch'umphu kisampi tilaqata ukhama tiljasa tinkuyatarakiwa.



Ukxaruxa sawuri mamanakaxa ch'uspa jiwaki tagina munkañjama uñnaqañapatakixa, yaqha saltanaka pallisa yant'asa machaqata uñstayaña, ukaxa k'achhata yant'asa yant'asawa apsuña, ukhama jani uñt'ata kimsa samini ch'ankhata saltanakuwa apsu sasa sutichataraki, sasawa sawuri mamaxa sarakina.



Paypacha wistalla tiljataxa akhamawa ch'ankha sami kisachatanakapaxa ukhamaraki ch'uspa kunkaxa: thiyaxa uqi jisk'a kunkani, ch'umphi kisani, janq'uta ch'iyara ch'ankharu kisata, ukxaruxa jisk'a salta ch'iyarampita janq'umpita, ch'umphi kisani tinkuyata, uqi pampani; ch'umphi kisa janq'uta chiyara ch'umphiru, jach'a salta, janq'umpita ch'iyarampita, ch'umphi kisa ch'iyarata janq'uru, uqi pampa, ch'umphi kisa, jisk'a salta ch'iyarampita janq'u ch'ankhampita, ch'umphi kisa, jisk'a uqi kisaruwa tukuyi. Payiri wistallaxa uka nayriri ch'uspa kipkaki tiljatarakiwa.



Ch'uspaxa paypacha ukch'apuraki tiljataxchi sawuñatakixa ch'ukurkatañakiwa wakichxaraki, jani ukapachpa aykata lawata sawuñatakixa apthapxapxiwa, ukata sawuri mamaxa jani qhuchthaptañapatakixa ch'ankhampi chukt'kaspaxa ukhama sapa ch'uspa tiljataru warpukipi. Ukaxa jani qhuchthaptañapatakixa ch'ankhampi warpukipasa apthapxapxaraki. Sawuri mamanakaxa janiwa khiti sawuri mamasa sapaki tiljkaspati, panini yanapt'asisapuniwa taqi sawunaka tiljaña, sasawa sapxi.

Qarwani ch'uspawa uskutaski, ukhamaraki paya kasta ch'ankha kisanaka kipka tilañataki.



Sawuri mamampi ukhamaraki sawu tilaña yanapiri mamampi jayata jayata ch'ukukipasa, aynacha tuqita yaqha lawampi ayxatasa ch'uspa tiljata llawthapisipxki. Ukaxa yaqhawjaru apañatakiwa ukhama llawthapixi, qhipurunakawa ch'uspa tiljata illawt'asa sawuña qalltxapxarakpachani. Niyakiya sawuri mamanakaxa pachasa apsuta, jupanakaxa niya paya sawu tiljapxi, pacharjamawa maya maya yanapt'asipxi, ukata ukhama apthapxapxaraki.

Wakisirakiwa qhanañchaña sawuyasirinakaxa kunjama ch'uspxaya munapxchi ukarjamawa sawunakaxa tiljapxi, sawupxaraki.

Curahuara de Carangas tuqinkiri sawuri mamaxa akhama sarakina: nanakaxa taqiniwa isinaka allpaqa, qarwa, iwija ch'ankhata sawusipxtha, jilpacha ayllunakana alata ch'ankhataki sawxapxaraki, jupanakaxa armxapxiwa jiwasa uyuwa t'arwanakata sawuña, sanwa.

Ch'ankha tiljasaxa illawt'aña, ch'ukurkataña, ukhama sawuña qallantaña, sawuñanxa salta amtatarjama pallt'aña, p'itsaxña, tukuyasaxa chichillampi⁶³ sawukipxña ukhama tukuyaña, sasawa sapxi.

Maya ch'uspaxa maya simanana sawsupxtha, saltanaka pallañaxa ch'amakirakiwa janiwa jasakikiti, sapuru pallasawa tukuchaña, ukhamarusa jach'a saltata jani ukaxa paya kimsa samini ch'ankhatjamarakiwa sasawa sarakina.

Curahuara de Carangas ch'uspa

Curahuara de Carangas tuqina ch'uspa chachasa warmisa tata mama awatirinakaxa karwu lurañana, tantachanakana nayraqata ch'usppuni apnaqapxi, awatiri awkinakaxa mallkusinxu phujiyani⁶⁴, inala mamani⁶⁵ ukhamapuniwa ch'usparu apasipxaraki, janiwa ch'usañapakiti. Ukhamarusa warmixa apnaqkisa uka ch'uspaxa ukhamaraki chachasa apnaqkisa paypachaxa kipka salta saranakaniñapawa sasawa sapxaraki. Ukhamarakikiwa punchusa awayusa, janiwa yaqha yaqha saltanakaniñapakiti, wistallaxa yaqha isinakasa karwu lurañatakixa panitakipuniwa sawuña, chachataki warmitaki, ukhamawa uskusita Curahuara de Carangas tuqina, sasawa sawuri mamaxa sarakina.



Luk'i ch'ankhata sawuta ch'uspa, Alicia Chuquichambi Chuquichambi, Ayllu Sullka Uta Salla Qullana, Curahuara de Carangas Marka, Oruro, 2012.

Awayumpi awayt'asiñana Curahuara de Carangas tuqina jani q'ipinikiwa karwu lurañani mamanakaxa isthapisipxi. Ch'uspana ajuntata ukhamakiwa markachirinaka anxarupxaraki. Thuqhurinakaxa q'ipinisipxkarakiwa, awatirinakaxa janiwa, sapxanwa.

63 Chichillaxa sawukipa saltawa, paya ch'ankha palliraña maya inaki sawkataña, paya palliraña maya inaki sawkataña ukhamawa pallaraña, chichillaxa q'iwuñña. Chiyarakisa uka waykataña, sapa mayaruwa awujampi qipantaña, ukhamata chichillkipaña. Illawjama waytañatakixa, ukata qhuchkataña. Uka jisk'a charuta jani ukaxa plastikuta lurata makinampixa jasaki pallt'apxi.

64 Phujiya sutixa uywirinakaru, munañani qullunakaru yupaychafataki, luqtañanakataki arsuta, ukaxa jiliri uywiri apunakampi arust'añatakixa uka sutimpi alkularu ukhama uñtata.

65 Inala mama sutimpi uñt'ata, uywirinakaru yupaychafana, saranakampi phuqhañana kukaru ukhama sutimpi uñt'ata - arsuta, janiwa aliqa ina pachana ukhama sañakarakiti, jikthaptañana uka sutimpi uñt'ata arsutarakiti.

Ch'uspa paya simanata sawsupxtha, tani tani t'ikhachani, ch'ankha kisachata, ukaxa saminaka tinkuyata qhana ch'ankhata ch'iyara ch'ankharu kisachata suma tinkuyatawa, sasawa sarakina.

Ch'uspa allpaqa, qarwa ch'ankhata sawupxtha, qhipa maranakana alata lana ch'ankhata sawutakixaraki, sarakinwa. Akhamawa ch'uspana saltanakapaxa: Apsu salta, 72 chinuta, 60 chinuta, 50 ch'ankha chinuta, 30 chinuta, jisk'anakaxa 10 chinuta, 6 chinuta pallata sawutawa saltanakaxa; ukhamarusa saltaxa kimsa samini ch'ankhata jilpacha ch'amt'atawa pallañaxa, sarakinwa sawuri mamaxa. Ukhamarusa ch'uspana taqi sawuñansa kimsa kisani pusi kisanirakiwa: luk'i ch'ankhatxa, uqi kisa, ch'umphi kisa⁶⁶, qhusi kisa ukhama kisatarakiwa.

Alata lana ch'ankhata ch'uxña kisa, aruma kisa, rusaru kisa ukhama ch'ankhanakata tinkuyata pallatawa. Saltanakapaxa jisk'a pilpintuni, warawaranakani, panqaranakani ukhama tilapxtha pallapxtha, sapxiwa.

Ch'uspana jach'a saltapaxa: ch'umphi kisani, uqi kisani purapa thiyaru ukhamawa.



Luk'i ch'ankhata sawuta ch'uspa, Alicia Chuquichambi Chuquichambi, Ayllu Sullka Uta Salla Qullana, Curahuara de Carangas Marka, Oruro, 2012.



Luk'i ch'ankhata sawuta ch'uspa, Alicia Chuquichambi Chuquichambi, Ayllu Sullka Uta Salla Qullana, Curahuara de Carangas Marka, Oruro, 2012.

Wistallaxa allpaqa t'arwata tilata sawutawa, janiwa yaqha qullanakampi tiñitakiti, jani ukaxa ch'ankha saminakaxa uñxatasa t'arwa yawiña pachana chhijllasa t'arwaxa yawiqatawa, ukhama ch'ijllasina ch'ankhachasina wistallaxa sawsutawa, sasawa sawuri mamaxa sarakina.

⁶⁶ Ch'umphi kisana saminakapaxa akhamanakawa: ch'iyara ch'umphi, ch'umphi, tantiyu ch'umphi, millu, janq'u ch'umphi, janq'u; ch'iyara, ch'iyara uqi, uqi, janq'u uqi, janq'u; warawara, karina salta, chichillkipata, ukhamawa ch'uspaxa.



Lana ch'ankhata sawuta ch'uspa, aruma kisani, asula kisani Jacinta Villcarani Cruz sawuri mamana sawutawa, Winku, Ayllu Taypi Uta Qullana, Curahuara de Carangas Marka, Oruro, 2012.



Allpaqa ch'ankhata sawuta ch'uspa, ch'umphi kisani, uqi kisani, jach'a saltaxa janq'umpita uqi ch'ankhampita ch'umphi ch'ankhampita pallatarakiwa, Jacinta Villcarani Cruz sawuri mamana sawutawa, Winku, Ayllu Taypi Uta Qullana, Curahuara de Carangas Marka, Oruro, 2012.



Parisa allpaqa ch'ankhata sawuta ch'uspa, uqi kisani, ch'umphi kisani Jacinta Villcarani Cruz sawuri mamana sawutawa, Winku, Ayllu Taypi Uta Qullana, Curahuara de Carangas Marka, Oruro, 2012.



Lana ch'ankhata sawuta ch'uspa, asula kisani, jisk'a link'u saltani purapa thiyaru anti kisani, chikawjaruxa paya samini kisani ch'ankhata ch'uxñampita aruma kisampita pallata jach'a saltawa, purapa thiyaru jisk'a link'u saltanakani salta jak'aru anti kisampi kisachatawa, asula kisaruwa tukuyi, Jacinta Villcarani Cruz sawuri mamana sawutawa, Winku, Ayllu Taypi Uta Qullana, Curahuara de Carangas Marka, Oruro, 2012.

Apsu saltani ch'uspaxa 30 chinuta jach'a saltaxa pallatarakiwa, ch'uxña, aruma, rusaru kisani ukhama kisachata; jach'a apsu saltaxa ch'iyara ch'ankhampita, q'illu ch'ankhampita, rusaru ch'ankhampita kimsa samini ch'ankhata q'alla q'alla tika tika, warawara saltaxa pall'atarakiwa, rusaru tika pamparu, q'illu tika pamparu ch'iyara sunkhani warawaranakawa jach'a saltana pallata, ukhama sasawa sawuri mamaxa sarakina.

Sawuri mamaxa saskakinwa nayra maranakaxa jisk'a saltanakani, allpaqa, qarwa, iwija t'arwata isinaka sawupxirita, niya isi sawuñaxa uskusiñaxa 1990, 1991 uka maranakata jichhakamasa taqi tuqina mayjt'awayxi, Curahuara de Carangas uksanaki jichhakama nanakaxa qarwa t'arwa, allpaqa tarwata qapusipxktha, sawusipxktha, allpaqa iwija ch'ankhata sawuta isinakampi uskusiipxktha, sasawa maya mama t'allaxa sarakina.



Apsu saltani ch'uspa, ch'uxña, aruma, rusaru kisani ukhama kimsa samini ch'ankhata pallatawa, Jacinta Villcarani Cruz sawuri mamana sawuta, Winku, Ayllu Taypi Uta Qullana, Oruro, 2012.



Warawarani pilpintuni ch'uspa, ch'uxña kisani, aruma kisani, jach'a saltaxa rusaru kisampita ch'uxña kisampita pallatawa, Jacinta Villcarani Cruz sawuri mamana sawuta, Winku, Ayllu Taypi Uta Qullana, Curahuara de Carangas Marka, Oruro, 2012.



Luk'i ch'uspaxa ch'umphi kisani, uqi kisani ukhamawa, jach'a saltaxa janq'u ch'ankhampita ch'iyara ch'ankhampita pallatawa. Wila ch'uspaxa anti kisani, ch'uxña kisani, jacha saltaxa wila ch'ankhata janq'umpita pallatawa, ch'uxña kisani, ukxaruxa anti kisani, jisk'a saltani, wulachanakapasa akhama kisatarakiwa: asula kisani ch'uxña kisani, anti kisani, aruma kisani ukhama kisachatawa. Qhipa ch'uspaxa akhamarakiwa: aruma kisani, kurti salta sutini pallata, asula kisani, anti kisani, ch'uxña kisani, jach'a saltaxa anti kisampita ch'iyara ch'uxñampita pallatawa, qhipaxaruxa nayraxa kipka samini ch'ankhanakampi kisachatarakiwa. Ch'uspata taqini akhullt'apxañapatakiwa muytayapxi, ukhamata pani jilanakaxa kuka apst'asisipxki, Muntirani, Curahuara de Carangas Marka, Oruro, 21 mara t'aqa, 2012.

Totora wistalla

Totora markanxa wistalla jisk'a isixa kuka ukhamaraki k'inchha⁶⁷ apnaqañatakiwa sawusipxi, ukhamarusa ch'uspaxa tarimpi parisachatarakiwa, chachaxa ch'uspa apxaru warmixa istalla apxaruraki. Totora Marka awatiri mamanakaxa markachirinakaruxa awayuruwa t'impixart'asi, awayuxa alayata aynacharu ch'ukupaxa jaqstañapatakiwa ukhama awayt'asipxi, yaqha awayuruxa q'ipxarusirakiwa.

⁶⁷ K'inchha sutinixa, t'inkha ukaxa alcohol maya jisk'a wutillaru apnaqasipxaraki, Curahuara Markanxa chachasa warmisa kipkaki apapxaraki. Totora tuqinxu warmixa tariru ukhamaraki chachaxa ch'usparuxa kuka apnaqapxaraki.



María Josefa Alá sawuri mamana sawuta wistalla, jach'a saltaxa masita panqara ayrutani ch'uxña kisampita aruma kisampita pallatawa, purapa jach'a salta thiyaruxa asula kisani, ukxaruxa anti kisani; t'ikhachaxa kisata, wulachanakaxa kimsa kisanakani: anti kisani, ukxaruxa ch'uxña kisani, qhipaxa kimsaxa aruma kisani ukhamawa, Totora Marka, Oruro, 2012.



María Josefa Alá sawuri mamana sawuta luk'i wistalla, allpaqa ch'ankhata sawuta, uqi kisani, ch'umphí kisani, jach'a saltaxa janq'u ch'ankhampita ch'iyara ch'ankhampita pallatawa, Totora Marka, Oruro, 2012.

Wistallaxa Totora Marka tuqinxá sawupxiwa, alata lana ch'ankhata ukhama kipkarakiwa allpaqa, qarwa t'arwata qapusawa sawupxaraki. Wistallaxa jalaqanakani, suma kunaymana samini ch'ankhanakana kisatarakiwa, asula kisa, ch'uxña pampani, ch'uxña kisa, saltanakani ukhamawa. Ukxaruxa t'ikhachanakani ukhama sawutawa.

Jichhaxa wistallaxa kunjama sawutasa uka thakhinakapa uñjarakiñani:



María Josefa Alá sawuri mamana sawuta wistalla, jach'a saltapaxa 60 chinuta pallata sawutawa, aruma kisampita ch'uxña kisampita pallatawa, panqaranxa pusi tuqita llaqanakapawa uñstasinki, thiya t'ikhachasa wulachanakasa suma kimsa kasta ch'ankha kisanakampi kisachatarakiwa, Totora Marka, Oruro, 2012.



Wistalla sawsuta, anti kisata panqara llaqanakani, masitaru ayruta, jach'a saltaxa chuxña pamparu pallatawa, aliqa sawsuta ukhamakiwa, ch'ankha lluskhurañañaski, ch'ukthapiñaski, t'ikhachañaski ukhama tukuyañaskiwa, María Josefa Ala sawuri mamana sawutawa, Totori Marka, Oruro, 11 lapaka, 2012.



Totori wistallaxa akhama kisachatawa, ch'uxña t'irja, ch'uxña kisa, jisk'a salta wilampita janq'u ch'ankhampita purapa thiyaru ch'uxña kisampi kisachata, anti kisa, jach'a saltaxa ch'uxña kisampita aruma kisampita pallatawa, anti kisa jisk'a salta wilampita janq'umpita purapa thiyaruxa ch'uxña kisampi kisachata, chichillampi chichillkipatawa.

Parisa wistallaxa pura thiya jisk'a saltanakapaxa asula kisampi kisatarakiwa, anti kisampi kisachata jach'a salta thiyaruxa, jach'a saltaxa ch'uxña kisampita aruma kisampita pallatawa, chichillkipata ukhamarakiwa. Paypacha wistallanxa chikawja jach'a saltanakawa 34 chinuta tilata pallatarakixa, niya kipka kisata sawutarakiwa, Totori Marka, Oruro, 2012.



Paypacha wistallana jach'a saltanakapaxa 40 chinuta tilata pallatawa, sapa wistallaxa purapa thiyana jisk'a kurti saltaniwa ukanxa sutimpi pallantatawa, purapa thiyaruxa anti kisani kisachatkamaki, chikawjaruxa jach'a warawara saltanakani aruma kisampita ch'uxña kisampita pallatarakiwa, suma t'ikhaksuta, ukhamarusa uka t'ikhachanakaxa kisatarakiwa, anti kisani, asula kisani, ch'uxña kisani, aruma kisani ukhama t'ikhachatawa.

Warmina apnaqaña inkuña niya kipka kisatarakiwa, inkuña ch'uxña pampaniwa, jach'a saltaxa ch'uxñaampita, janq'umpita wilampita pallantatarakiwa, akhama kisanakampi kisatarakiwa: aruma kisampita anti kisampita pallatarakiwa, saltanakapaxa panqaranakani, warawaranakani ukhama pallatarakiwa, Totori Marka, Oruro, 2012.



Wistallanaka, inkuña María Josefa Alá sawuri mamana sawutawa. Wistallanakaxa warawara saltanakani ch'uxña kisani, anti kisani, jach'a saltaxa ch'uxña kisampita aruma kisampita tilata pallatawa, jisk'a saltanakakiwa mayaxa wisk'acha saltani payaxa jisk'a jamach'i saltani, jichhawa t'ikhachataski, wulachampi ch'ukkatañaskiwa. Inkuña purapa thiyaru tantiyu saltanakaniwa aruma kisampita ch'uxña kisampita pallatawa; jach'a apsu saltaxa kimsa samini ch'ankhata tilata pallatarakiwa: ch'iya ch'ankhampita anti kisampita, ch'uxña kisampita, ch'iya pamparu ch'uxña warawara, anti warawarampi maykipa pallatawa, Totori Marka, Oruro, 2012.



María Josefa Alá sawuri mamana sawuta wistallanaka, warawara jach'a saltanakani wistallanakaxa, ch'uxña kisani, asula kisani, anti kisani, mamana sutipani ukhamaraki tatana sutipani pallatawa, chacha warmi wallqiprantasiñatakiwa, Totori Marka, Oruro, 2012.



Juana Marka Ancari sawuri mamana sawuta wistallanaka, mallku kunturi saltanakani ukhamaraki awayunaka uñacht'ayaski aljañataki, Totori Marka, Oruro, 2012.



Jach'a janq'u warawara saltanakani wistallawa, ch'umphi kisani, ch'iyara ch'umphi pamparu janq'u warawara saltampi pallatawa, Juana Marka Ancari sawuri mamana sawutawa, Totoro Marka, Oruro, 2012.



Totoro Markana sawuta wistalla, pusi q'achini chakana saltani, chikawjaruxa jach'a warawarani, ch'iyara ch'ankhampita wilampita pallatawa, Totoro Marka, Oruro, 2012.



Juana Marka Ancari sawuri mamana sawuta wistallaxa mallku kunturi jach'a saltani pallatawa, ch'uxña kisata aruma kisampita, anti kisampi t'ikhacha qalltasa ch'uxña kisaru jiksuta, wulachanakasa kisataraki ukhama pallatawa, Totoro Marka, Oruro, 2012.

Corque ch'uspa



Piqaña qallu saltani ch'uspa, ch'uxña, wila, anti, muraru ch'ankhata tilatawa 1947 marana sawuta, Corque Marka, Oruro, 2012.



Panqara jach'a saltani ch'uspa, kimsa samini ch'ankhata tilata pallatawa, mayaxa ch'iya *guindo*, payaxa ch'uxña kisa, kimsaxa rusaru kisampita aruma kisampita chikachjata, 80 ch'ankha chinuta sawutawa, Beatriz Flores Flores sawuri mamana sawutawa, Corque Marka, Oruro, 2012.

Corque Markana sawuta ch'uspanakaxa nayra maranakana, jichha maranakana sawutasa maya maya sawutatjama imasitatjama utjaskarakiwa, sapxiwa. Jichhaxa Sabina Ala sawuri mamana sawuta ch'uspana, saranakapa uñjañani: sawuta ch'uspaxa suyana waxt'atawa, Corque markana sawuta ch'uspaxa 1947 uka marana sawutawa, saltapaxa paya chinullata piqaña qallu salta pallatarakiwa. Ch'uspana ch'ankha saminakapaxa niya aliqa tilatakirakiwa, ch'uxña ch'ankhakiwa kisataraki, kimsa silt'u phuqh'achani, t'isnuni ukhama jiksutawa. Sawuri mamaxa sanwa janiwa uka nayra marananxa ancha suma cha'nhaxa tinkuyatakanti.

Jichha maranakana mayjaptawayxaraki, ch'ankha saminaka ancha tinkuyxapxi. Jichha marananxa apsu saltani ch'uspanakaxa sawxapxi, ukhamarusa jilaqata karwu lurañatakixa isinaka wakichxapxapuniwa, sasawa sarakina.

Claudina Choque Blanco⁶⁸ sawuri mamaxa akhama sutinakaniwa saranakapaxa: t'ikhacha, wulacha, t'isnu, jach'a salta, jisk'a salta, ukhama sutinakampi uñt'atawa, sarakinwa.

Sawuña yanakaxa akhama sutinakaniwa: qipa ch'ankha, illawa ch'ankha, parisa aykata lawa, illawa lawa, waskha – wiska, ch'akhura, sawu tila lawa, payiri sawu tila lawa, tuquru, wich'kata lawa ukanakawa sawuñataki wakisi, sarakinwa.

Ch'uspa saltanakaxa akhama sutinakaniwa sarakinwa: link'u, warawara, laq'u salta, pilpintu, chichillampi chichillkipata, sawukipata, ukhamawa sarakinwa.

68 Claudina Choque Blanco sawuri mamaxa, kumuna Kuyuntani, Corque Marka tuqitawa, provincia Carangas – Oruro, 2012

Quijarro ch'uspa



Quijarro tuqita jutiri mamawa panqarani ch'uspa ch'uxña, aruma kisani, ch'iyara ch'ankhampita pallatawa jach'a saltaxa, Oruro, 2012.

Provincia Quijarro tuqita jutiri sawuri mamaxa Oruro tuqina sawutayna, uka ch'uspana jankhunakapa jakht'asina akhamawa jakhu saranakapaxa qhanstaraki:

Jakhu	Ch'ankha chinu	Ch'ankha sami	Kisa/Sa Ita
1	2,0	Nuwala	Thiya
2	2,0	Janq'u	Asula kisa
3	2,0	janq'u silisti	
4	2,0	Silisti	
5	2,0	Qhana asula	
6	2,0	asula	
7	2,0	Ch'iyara	Salta
8	4,0	Chupikampi q'illumpi	
9	2,0	Ch'iyara	Asula kisa
10	2,0	asula	
11	2,0	Qhana asula	
12	2,0	Silisti	
13	2,0	janq'u silisti	
14	2,0	Janq'u	
15	30	Ch'iyara, anti kisa, ch'uxña kisa	Jach'a salta

Jakhu	Ch'ankha chinu	Ch'ankha sami	Kisa/Sa Ita
16	2,0	Janq'u	Asula kisa
17	2,0	janq'u silisti	
18	2,0	Silisti	
19	2,0	Qhana asula	
20	2,0	asula	
21	2,0	Ch'iyara	
22	4,0	Chupikampi q'illumpi	Salta
23	2,0	Ch'iyara	Asula kisa
24	2,0	asula	
25	2,0	Qhana asula	
26	2,0	Silisti	
27	2,0	janq'u silisti	
28	2,0	Janq'u	
29	2,0	Nuwala	Thiya

TAQI	90,0	Ch'akha chinu
------	------	---------------

Taqi ch'uspa sawuñanxa jakhunakaxa ch'ankhatjama saltatjama ukhama ch'ankhaxa wakichata, tilata, pallatarakiwa, ukhamarusa kawkhanti qarwa, allpaqa uywapxi ukarjama isinakapaxa sawuta uskusitarakiwa, sasawa sawuri mamaxa sarakina.

K'ultha ch'uspa

K'ultha tuqina sawuta ch'uspaxa chikawjaruxa juku jach'a saltaniwa, 60 chinuta pallatarakiwa, ina saltani pallatakirakiwa, kimsa samini ch'ankhata wilampita ch'unqhampita q'illu ch'unqhampita ch'ixi pallatawa. Niya kunka tuqiru kimsa jisk'a ch'uspa wawallanakampi t'ikhachatawa, jisk'a wawallanakaxa jisk'a qala ch'urunakampi t'ikhachsutkamakiwa, aynacha tuqiruxa phisqha panqara t'ikhachanakampi t'ikhachsutarakiwa.

Sawuri mamaxa sarakinwa: nanakaxa ch'uspa thuquhuñatakiwa sawupxtha, maya jach'a phuñchhawa jallu qallta phaxsina utji, ukatakiwa sawupxtha, sasawa sarakina. Uka phuñchhana taqinisa nanakana sawuta isinakampipuniwa uskusipxtha, sanwa.

Pampa Aullagas ch'uspa

Pampa Aullagas ch'uspana akhamawa saranakapaxa: wila samini ch'ankhata k'anata t'isnuni, wila ch'ankhampi p'itakipata, jisk'a k'utu saltaru purapa thiyata ch'unqha kisata ch'ankhampi tilantatawa, ukxaruxa wila kisa, jach'a saltaxa asulampita janq'umpita janq'u warawaranaka pallatawa, jach'a saltaxa purapa qipanirakiwa; maysaxaxa wila kisani, jisk'a k'utu saltaxa janq'u ch'ankhampita wila ch'ankhampita pallatawa, purapa thiyaruxa ch'unqha ch'ankhampi kisataraakiwa. Ch'uspaxa kimsa phuq'achanakana phuq'acht'atarakiwa, ch'unqha ch'ankhampita janq'u chankhampita.



Ch'uspaxa Fidelia Callizaya Quispe sawuri mamana sawutawa, kumuna Ichuta, K'ultha-Ch'allapata, Prov. Abaroa, Oruro, 2013.



Ch'uspaxa Teodosia Caquegua Choque, mama t'allana sawutawa, Marka Pampa Aullagas, JAKISA - Ch'allapata, Prov. Abaroa-Oruro, 2013.

Cosapa wistalla



Ch'uspaxa Beneranda Copa Marca de Gómez sawuri mamana sawutawa, Cosapa, Turco Prov. Sajama — Oruro, 27 qasawi phaxsi, 2013.



P'unayri saltani ch'uspaxa Beneranda Copa Marca de Gómez sawuri mamana sawutawa, Cosapa, Turco, Prov. Sajama — Oruro, 27 qasawi phaxsi, 2013.

Cosapa tuqina ch'usparuxa wistalla sutimpi uñt'atarakiwa, chachasa warmisa apnaqapxakirakthwa, ch'uspaxa niya awayuna saltapa kipka pallatañaparaki, janiwa maya mayakiti, saltanakaxa awayuna niya kipka pallatañaparakiwa, ukhamarusa wistallaxa parisata apnaqañapuni, sasawa sawuri mamaxa sarakina.

Ch'uspaxa t'isnuni, t'ikhachani, sawutawa jach'a p'unayra⁶⁹ saltani, jisk'a saltallanakani k'utu saltani, ukhamawa, ukhamarusa awayumpi parisatapuniwa salta pallatanakaxa, janiwa aliqa apthapisina uskusitakikiti, sasawa sawuri mamaxa sarakina.

Saltanakaxa akhama sutinakani pallapxaraktha, sarakinwa: Kurti saltawa ch'ama pallaña, waru salta, link'ulla, ukaxa maya qipanikiwa, ukata waru salta satarakixa.

Wistalla maya uruna, paya uruna sawuta maya ch'uspaxa parisa phisqha pataka wuliwyanuwa chanipaxa, nanakkamaxa 300 Bs.ukhakirakiwa chanipaxa.

⁶⁹ P'unayra saltaxa pusi k'achinakaniwa, kastilla arutxa saraksnawa rumbo, niya ukaru uñtatawa p'unayri salta pallitaxa.



Parisa link'u saltani allpaqa ch'ankhata sawuta wistallanakaxa Beneranda Copa Marca de Gómez sawuri mamana sawutawa, Cosapa, Turco Prov. Sajama – Oruro, 27 qasawi phaxsi, 2013.



Cosapa tuqinkiri kusa tawaqunakawa, warurt'asipxki, Anata Andino phuñichhana, Oruro, 7 anata phaxsi, 2013.

Turco wistalla

Turco Markana sawuta ch'uspaxa uqi kisampi, ch'umphi kisampi purapata jisk'a link'u saltaruxa tilkatasa kisachatawa, purapa thiyata ch'umphita qhusiru, qhusita janq'uru kisachatawa; jach'a kurti saltaxa janq'u ch'ankhampita ch'iyara ch'ankhampita tilata pallatawa. Kurti saltaruxa purapa uñnaqani apsu salta sasawa sutichapxtha, sasawa sawuri mamaxa sarakinwa.

Saltanakaxa jach'a janq'u qarwa saltani pallata ukxaruxa janq'u pilpintumpi pallt'atawa, saltaxa 30 chinuta pallatawa. Chu'spaxa akhama suti saranakananiwa: t'isnuruxa warkuntasiña sasa sutichatarakiwa, wayllaqa⁷⁰ sutiniwa chhaxchhanakaxa, wulacha, uqi kisa ch'umphi kisa ukhama ch'ankhaxa tinkuyatawa, sanwa.



Allpaqa ch'ankhata sawuta ch'uspa Emma Mollo Mollo sawuri mamana sawutawa, Ayllu Qullana, Turco Marka Prov. Sajama - Oruro, 28 qasawi phaxsi, 2013.

⁷⁰ Wayllaqa sutichata, ukaxa ch'uspana niya chhaxchharu uñtata chika ch'uspata taqi aynacha tuqiru t'ikhachhampi muytata ukaruwa ukhama sutimpi sutichata.

Salta tilañanxa apsu saltaxa pusi ch'ankhata jaquñawa, uka mayaxa paya chankhata jaqutarakiwa.

Ch'uspaxa kimsa samini kisata ch'ankhata tilata pallatawa, ukhama saltaruxa apsu sasawa sutichapxaraktha, sanwa; ch'uxña kisa, aruma kisampi (naranjaru) rusaru kisampi payirixa, ch'iyara ch'ankhampita ukhama wistallaxa tilata pallatawa.

Jach'a saltaxa 54 chinuta pallatawa, ukhamarusa kurti salta sasa sutichatarakiwa, ch'uxña q'illu samimpi wistalla uskusirinakawa ukhama saminaka munapxi, ukata ukhama kurti salta pallapxtha, sasawa sawuri mamaxa sarakina.

Saltaxa akhama pallatawa, janq'u lawata alaya tuqiruxa paya panqarawa phhañchasa jilsuski, chikawjaruxa panqaraxa amuchsuskarakiwa, chikawjaruxa puraparu llaqanakaxa jilaraski; aynacha tuqiruxa paya panqararakiwa warkuqtaski, mayaxa anti kisa samini, payirixa aruma kisa samini, uka panqaranakanxa ch'iyara pamparu pallt'atarakiwa.

Ch'uspa wayllaqaxa janq'uta ch'iyara wilaru kisachatawa, ukxaruxa ch'iyara ch'uxñata janq'uru, janq'uta chiyara ch'uxñaru, ch'iyara wilata janq'uru ukhama kisachatawa.

Choquecota wistalla

Choquecota markana sapa aylluwa jilaqataniraki, uka jiliri awatirinakana Aransaya tuqina ukhama kipkarakiwa Urinsaya tuqinsa, akhama sutinakaniwa: Jiliri tata awatiri, jiliri jilaqata; taypiri tata awatiri, taypiri jilaqata; sullkiri tata awatiri, sullkiri jilaqata; pichu tata awatiri, pichu jilaqata ukhama sutinakaniwa awatirinakaxa. Taqpacha awatiri tatanaka ukhamaraki awatiri mamanakasa suma isthapt'atapuniwa sarnaqapxarak, tatanakaxa punchuni, surmiruni, wistallani, punchisilluni, chikutini, ukhama isthapitapxiwa; mamanakaxa awayuna awayt'ata, wistallani, pullirani ukhama isthapitapuniwa sarnaqapxi.



Apsu saltani ch'uspa Emma Mollo Mollo sawuri mamana sawutawa, Ayllu Qullana, Turco Marka Prov. Sajama - Oruro, 28 qasawi phaxsi, 2013.

Wistallana saranakapaxa akhama
sutinakampi uñt'atarakiwa sapxanwa:

T'isnu, mut'unxhu, t'ikha kisani salta,
kisa, piquña qala salta, piki link'u,
warawara, panqara, tijira, siwara,
sawukipa yaqhanakampi ukhamawa
wistallana saranakapaxa. Wistallampixa
chachanakasa warminakasa
uskt'asipxarakiwa, ukaruwa
kuka apasipxi, wawaqallunakaru
akhullt'ayañataki. Mayaxa wistalla
wayaqa kukataki, payaxa alkulataki
ukhamawa parisatpuni apnaqataraki.

Wistallaxa chachatakisa warmitakisa
pachpa saltanakani sawutarakiwa,
janiwa yaqha yaqhakiti, sasawa awatiri
mamaxa sarakina.



Allpaqa ch'ankhata sawuta wistallanaka, Salomé Coria
Mamani sawuri mamana sawutawa, Ayllu Mallkunaka,
Choquecota Marka Prov. Sajama - Oruro, 12 llimayyu
phaxsi, 2013.



Choquecota marka ñusta, isinakapaxa jupana qaputa,
ch'ankhachata sawutarakiwa, 7 anata phaxsi, Oruro 2013.



Piqaña qallu piki link'u saltani wistallanaka, Salomé Coria Mamani sawuri mamana sawutawa, Ayllu Mallkunaka, Choquecota Marka Prov. Sajama - Oruro, 12 llamayu phaxsi, 2013.



Jach'a panqara saltani wistalla, Choquecota Marka Prov. Sajama - Oruro, 12 llamayu phaxsi, 2013.



Panqaranakampi jisk'a siwaranakampi saltani wistalla, Choquecota Marka Prov. Sajama - Oruro, 12 llamayu phaxsi, 2013.



Warawara, tijira saltani wistalla, Choquecota Marka Prov. Sajama - Oruro, 12 llamayu phaxsi, 2013.

Qaqa Chaka wallqipu

Qaqa Chaka markaxa Reconstitución de la Nación originaria Jatun Killakas Asanajaqi uksaru chikachasitawa, ukhamarusa provincia Abaroa uksankarakiwa, markachirinakaxa nayra maranakata, jiwasaxa sarnaqtanwa, qarwa uywanaka uywasa, yapu yapuchasa, sawu sawusa ukhama sasawa amuyt'asixatayna, ukhamata kunjamsa sawunaka sawusa sartapxsna, uka jiskht'aru jaysasa paya sartaña tantachanaka utt'ayawayapxatayna: Apsu "Organización Artesanos para seguir unidos "Apsu", 1997 marana utt'ayasiwayatayna, uka tantachaxa Liwichuku tuqina utt'ata uka kipkarakiwa Ch'alla Pata tuqina sasawa sarakina Fortunato Marasa Mamani irptirixa. Payiri tantachaxa Organización Artesanía "Aptanaq" Qaqa Chaka 2002 marana utt'ayasiwayatayna, nayraqataxa Club de Madres sutimpiwa uñstatayna, uksana chumpa p'itañampi qalltapxatayna. Uka paya tantachanaka wakt'ayasawa ch'ankhanaka t'arwanaka qhisimimpi, qala sunkhampi, quranakampi juk'ata juk'ata samiñchaña yant'asa yatintapxtha, suma saminakawa mistxi, ukata uksaruwa ch'ankhanakaru nayra yati saranakasampi samiñchapxtha, suwuña qallantawayapxtha, sasawa sapxarakina irpirinakaxa.

Chiqasa taqpacha warminakawa sawuña yatisipxkana, maya juk'a saltanaka pallañxata uñkipatana ukhama wakt'ayatana, jichhakamaxa taqiniwa sawuñampi p'itañampi sarantasipxktha, sasawa irpirinakaxa sapxarakina.

Jichhaxa Qaqa Chaka markana wallqipu sawutana saranakapa uñjarakiñani:



T'ant'alli phuq'achanakani wallqipu, ch'unqha samini jisk'a pampani, Qaqa Chaka, Prov. Abaroa, Ch'allapata - Oruro, 14 llamayu phaxsi, 2013.



Paya t'ant'alli phuq'achanakani wallqipu, kuchinilla samini jisk'a pampani, uñthapita kucharilla jisk'a pusi saltanakani, Katari jach'a saltani, Qaqa Chaka, Prov. Abaroa, Ch'allapata - Oruro, 14 llamayu phaxsi, 2013.



Kuchinilla pampani wallqipu, kimsa putunani, kuchinilla samini jisk'a pampani, Qaqa Chaka, Prov. Abaroa, Ch'allapata - Oruro, 14 llamayu phaxsi, 2013.

Wallqipuxa mayawulsawa, ukaxa kuka apnaqañatakiwa, warmitakisa chachatakisa niya pachpakiwa, warmixa yaqha chachasa yaqha wallqipu apnaqapxaraki, jilpacha kuchinilla samimpi samiñchatawa.

Wallqipuna suti thakhinakapaxa akhamanakawa: watu, sawukipa, jisk'a saltanaka, jach'a salta, putuna satawa phuq'achapaxa, sasawa sawuri mamanakaxa sapxarakina.

Saltanakapaxa akhamanakawa: sik'ila⁷¹ jisk'a wank'uru uñtata liq'uwa, wisk'acha, ch'unqha t'ula sami pampani, lamphaya⁷² samini, kuchinilla⁷³, jamach'i salta, kucharita salta, yuthu jamach'i, katari

salta, qarwa saltani, juku salta, siyanu ukhama saltanakaniwa. Siyanu saltaxa link'u link'u pallita saltawa, ukhama saltanakani pallitawa, sapxanwa.



Kimsa phuq'achanakani wallqipu, paya lamphayu samini jisk'a pampani, pusi jisk'a saltanakani, yuthu jach'a saltani, Qaqa Chaka, Ch'allapata Prov. Abaroa - Oruro, 14 llamayu phaxsi 2013.



Kimsa parisa t'ant'alli phuq'achanakani wallqipu, ch'umphi jisk'a pampanakani, maya parisa uñthapita kucharita saltanakani, pusi jisk'a kucharita saltanakani, wallata jach'a saltani, Qaqa Chaka, Ch'allapata Prov. Abaroa - Oruro, 14 llamayu phaxsi 2013.

71 Sik'ila, niya jach'pacha wank'uru uñt'ata laq'uwa, walja wawani uñjtana ukaxa walja wawaniñatakiwa uñstasi sapxiwa, maya wawaniki uñstasi ukhaxa maya wawanikiñatakiwa, chachasa jiwxaspa, jani tawaqunakaxa chachachasxaspati ukanaka uñachat'ayistu, sasawa Qaqa Chaka tuqina markachirinakaxa sapxarakina.

72 Lamphaya, nuwala saminiruwa lamphaya sutimpi uñt'apxi, qhirwa markanakata samiñchatakiwa apanipxi.

73 Kuchinilla, samimpi samiñchatakiwa kuchinilla alapxtha ukampiwa samiñchapxtha, sapxiwa.

Wistalla saltanaka

Wistalla, wallqipu, ch'uspa sutini isiruxa akhama saltanaka pallipxaraki: apsu salta, kimsa samini ch'ankhata paya qipani, paya samini ch'ankhata paya qipani, ina sawu, aliqa ch'ixi salta pallataki ukaxa maya qipanikiwa, jichhaxa taqi uka salta pallatanaka uñakiparakiñani.



Apsu saltaxa 22 chinuta tilata pallatawa, kimsa samini ch'ankhata pallatawa: anti ch'ankhata, q'illu ch'ankhata ch'iya ch'ankhampita. Saltanakaxa anti tikaru ch'iya sunkhani warawarawa pall'ata, q'illu tika pamparuxa ch'iya sunkhani chikawjaruxa anti nayrampi nayracht'ata ukhama pallatawa, anti tika pamparuxa q'illu sunkhani ch'iya samini nayracht'ata ch'iya chuymani pallatarakiwa.



Paya samini kisata saltaxa 36 chinuta tilata pallatawa, ch'uxña ch'ankha kisampita anti ch'ankha kisampita, ch'uxña kisaxa ch'iya ch'uxña q'illu ch'uxñaru, q'illu ch'uxña ch'iya ch'uxñaru kisatawa. Anti kisaxa janq'uta ch'iya wilaru, ch'iya wilata janq'uruwa tinkuyatawa. Saltanakaxa paya jisk'a ch'uxña warawaranaka anti kisaru pallatawa, jach'a anti warawaraxa ch'uxña kisa pamparu pallatawa, qhiparuxa ch'uxña pilpintumpi pallkatatarakiwa.



Jach'a saltaxa 34 chinuta tilata pallatawa, aruma kisampita ch'uxña kisampita, aruma kisaxa janq'uta ch'iya wilaru, ch'iya wilata janq'uru kisatawa, ch'uxña kisaxa ch'iya ch'uxña janq'uru, janq'uta ch'iya chuxñaru kisatarakiwa. Panqaraxa aruma kisaru kimsaqallqu llaqanakani sapa llaqaxa may jisk'a nayraniwa. Payiri saltaxa ch'uxña kisa pamparu kimsaqallqu sunkhani warawarawa aruma kisata ch'amkhata pall'atawa, uka saltaxa juch'usakirakiwa, jamasatsa uñtkaspa ukhama pall'atarakiwa.

Jach'a apsu saltaxa 30 chinuta tilata pallatarakiwa, ch'iyara ch'ankhampita, rusaru kisampita, ch'uxña kisampita pallatawa. Jach'a saltaxa q'alla q'alla tilata, nayranakani, lakani ukhama masitawa, ukata paya ch'uxña llaqawa mistuski, alaya tuqiruxa anti kisani panqara pallatarakiwa, uka panqaraxa kimsaqallqa llaqanakanirakiwa, masitasa, ch'uxña llaqasa, rusaru panqarasa ch'iyara pamparu pall'atkamakiwa. Purapa thiyaruxa asula kisampi kist'atarakiwa.



Pusi chinuta tilata pallata jisk'a pichjalla saltawa, anti ch'ankhampita ch'iyara chankhampita pallatawa, aliqa ch'ixi maya qipani pallatakirakiwa. Alaya tuqiru kisaxa ch'iyara wilata niya janq'u q'illuru kisachatarakiwa. Aynacha tuqiruxa ch'iyara ch'uxña janq'u q'illuru kisachatarakiwa; alayaxa kisachata ukhamaraki aynacha ch'ankha kisachatanakaxa sapa ch'ankha samina jakhupaxa kimsa chinu ch'ankhatkama pallitarakiwa.



Suxta chinuta tilata pallata jisk'a link'u saltawa, ch'iyara wilampita ch'uxña q'illumpita pall'atawa, purapa thiyaru ch'iyara wilata janq'uru kisachatarakiwa, ukxaruxa asula kisampi kiskatatarakiwa, aynacha tuqiruxa kipka ch'iyara wilata janq'uru, janq'uta asula kisaru kisachatarakiwa.



Jach'a ch'ixi saltaxa 22 chinuta tilata pallatawa, Curahuara de Carangas tuqina sawuta ch'uspana jach'a saltapawa; q'illu ch'ankhampita anti ch'ankhampita tilata pallatawa, maya qipani aliqa ch'ixi saltakirakiwa, saltaxa sayt'u intiru uñtata, sunkhanakasa kutirata, chikawjaruxa q'illu chuymani ukhama pallatawa. Alaya tuqi sunkhanakapaxa aynacha tuqi sunkhanakampixa kipka sañunakanirakiwa, ch'iqaxa tuqi k'awurata sunkhanakasa kupixa tuqi sunkhampixa kipkikirakiwa, janiwa ch'ulla ch'ullakiti.





Jisk'a link'u saltaxa suxta chinu ch'ankhata tilata pallatarakiwa, paya qipani sawutarakiwa, ch'iyara ch'ankhampita janq'u ch'ankhampita pallatawa. Aynacha thiyaxa sillku saltampi sawukipatawa, uka sawukipañaruxa sillkumpi q'iwikipaña sasawa sutichapxaraki, kimsa samini ch'ankhata tilata pallatarakiwa, janq'u ch'ankhampita, ch'umphu ch'ankhampita ch'iyara chankhampita q'iwikipatarakiwa.



Jach'a panqara saltaxa 40 ch'ankha chinuta tilata pallatarakiwa, janq'u ch'ankhampita ch'iyara ch'ankhampita, saltaxa paya qipani sawutarakiwa, panqara saltaxa tunka payani llaqanakanirakiwa, pusi llaqanakaxa tarachanakawa alaya aynacha tarachaxa jani kayunikiwa, ch'iqaxampi kupixampi tarachanakaxa jisk'a kayunakanikaspaxa ukhama pallatkamakiwa, ukhamarusa sapa llaqaxa thiya tuqiru jisk'a nayranakampi nayrachatawa; chikawja ch'iyara chuymaxa janq'u ch'ankhampi pall'atawa.



Jach'a wawarawa saltaxa 40 ch'ankha chinuta tilata pallatawa, paya kasta kisata ch'ankhata tilatawa, mayaxa janq'u ch'ankha payirixa purapa thiyaru ch'umphu kisani chikawjaruxa uqi kisampi chikacht'atawa, warawaraxa tunka suxtani sunkhaniwa, sapa llaqa chikaruxa jisk'a nayranakaniwa, chikaruxa janq'u chuymaniwa. Nayraqatankiri panqara saltaxa tunka payani llaqani panqarawa janq'u pamparu pallitaraki, niya warawara kipkarakiwa.



Jach'a saltaxa 40 chinuta tilata pallatawa, nayriri jisk'a suxta q'achini saltanakaxa kisunaka q'alluratarjama kimsa qutucha pallt'atawa; payiri saltaxa tunka payani laphini panqarawa, sapa panqara laphixa jisk'a janq'u nayranakani pallatarakiwa, chikawjaruxa pusi ch'iyara chuyma niya t'ant'aru uñtata pallatawa; kimsiri saltaxa ch'umphu kisampiru uqi kisampiruxa kimsa t'ant'anaka q'alluratjama saltanakaxa pallt'atarakiwa, sapa saltaxa suma q'achinakapasa uñthapita pallatarakiwa.

Ch'uspa saltaxa 36 chinuta tilata pallatawa, paya samini ch'ankhata, mayaxa ch'iyara ch'umphikisata janq'uru kisachatawa, janq'uta ch'iyara ch'umphiru tukuyasa; payirixa janq'uta ch'iyara uqiru kisachasa, ch'iyara uqita janq'u kisaru kisachatawa. Warawara saltaxa tunka payani sunkhanikaspa ukhama pallatawa, chikawjaruxa jisk'a janq'u chuymani; payiri saltaxa uqi ch'ankha kisampi kimsaqallqu sunkhani purapata kipka uñtani uñthapisita pallatawa.



Akhama saltanakxa Qaqa Chaka tuqina sawupxi, purapa thiya saltanakaxa purapa uñthapita kucharita sutichapxaraki, 4 chinuta tilata pallata jisk'a saltanakarakiwa, ch'iyara ch'ankhampi janq'umpita pallata. Chikankiri wisk'acha saltaxa tunka chinuta tilata pallatarakiwa, jisk'a wisk'acha saltaxa janq'u ch'ixi pamparu ch'iyara wisk'acha pallatawa, ch'iyara ch'ixi pamparuxa janq'u wisk'acha pallatarakiwa; wisk'achaxa kayunakani wich'inkhasa thaxtha ukhama pallatarakiwa.



Qaqa Chaka markana paqallqu chinuta tilata pallata saltaxa rilujiti sitimpi uñt'atarakiwa, rilujitu saltaxa jisk'a janq'u pamparu ch'iyara ch'ankha salta pallt'atarakiwa, ukxaruxa ch'iyara pamparuxa janq'u rilujitu salta pallt'atawa, sapa rilujitu saltaxa ch'iyara pampata janq'u pamparu maykipa pallatawa, ukhamarusa aliqa ina ch'ixi sawu sutimpiwa uñt'apxaraki.



Yuthu jach'a saltaxa 12 chinuta tilata pallatawa, saltanakaxa sayt'u muraru tikachata pamparu janq'u yuthu salta pallatawa, janq'u ch'ixi sayt'u tika pamparuxa muraru yuthu pallatarakiwa, yuthunakaxa muraruni janq'uni ukhamawa siqiki sarantasipxki, janq'unakaxa chhiqha aytata mayanakaxa aliqakiwa sarasipxki. Purapa thiyaxa aliqa niya lampaya samini ch'ankhampi tilkatatarakiwa.





Jach'a wallata saltaxa 12 chinuta tilata pallatawa, saltaxa aliqa ch'ixi ina sawu pallatakirakiwa, wallata saltaxa ch'iyara ch'umphí ch'ankhampi allqxata pamparu janq'u ch'ankhata pall'tatawa, janq'u ch'ankha pamparuxa ch'iyara ch'ankhampita ch'umphí ch'ankhampita wallata salta pallatarakiwa, wallatanakaxa chhiqhaxa aytatkamakiwa ch'iqata kupiru siqiki sarantasipxki.

Jach'a juku saltaxa 19 chinuta tilata pallatarakiwa, aliqa ina ch'ixi salta pallakirakiwa, mayaxa janq'u samini ch'ankhampita payirixa niya ch'umphí ch'ankhampita ch'unqha ch'ankhampita tilata pallatawa. Janq'u ch'ankha pampanza niya ch'umphí ukhamaraki ch'unqha ch'ankhata juku saltaxa pallatawa; ch'unqhampi niya ch'umphí pamparuxa janq'u juku salta pallatarakiwa. Purapa thiyaruxa muraru ch'ankhampi tilkatata ukhama wallqipuna saltapaxa pallatarakiwa.

Kunanakasa yatxatata

Wistallanakana saranakapa uñakipasaxa akhama yati saranakawa yatxatata: sapa markanakana markachirinakapaxa wistalla, awayu, punchu uka isinakxa kunjamati awayuna saltanakapasa, punchunsa uka kipka ch'ankha saminakata, ukhamaraki saltanakana pampanakapa, kisanakapsa saranakaparjamawa sawupxi, ukhamarusa wistallaxa janiwa sawu sasa sawutakikiti, sapa markana saranakaparjama sawutawa. Wistalla saltanakaxa jisk'a link'u salta, ch'ulla sillku sawukipa, pampana jakhunakapasa, t'ikhachasa, kuna kasta liq'u saltasa pall'tata ukanakaxa markapana utjki uka saltanaka pallatarakiwa.

Wistalla sawuñana qhanaru jaqstarakiwa ch'ankha kisachaña ch'iyarata janq'uru suma tinkuyata, niya taqpacha markanakana kisachata sawupxi, Qaqa Chaka tuqina wallqipuxa jani kisachapkarakiti, jupanakaxa quranakampi liq'unakampi ukhama tiñipxi, uka sarawa jupanakana qhanstaraki, sawuta isinakataki ch'ankhaxa sumpacha qaputa tiñitawa, yaqhipanakaxa alata ch'ankhata sawxapxtha, sapxiwa.

Wistallasa inkuñasa sarani sarani uskusiñanxa, Curahuara de Carangas Markana chachasa warmisa ch'uspa paninpachawa apnaqapxi, yaqhipa markanakanxa kimsaqallqu ch'uspa, tunka payani ukhama apnaqapxaraki, ukaxa ayllu lanti apxarupxi. Yaqhipa markanakanxa ch'achaxa ch'uspa warmixa istalla apnaqapxaraki, ukhama saranakapawa qhanstarakixa.



Awatiri mallkusa ukhamaraki mama t'allasa kuka ch'uspanakaru jach'intasipxki, Chuquichambi, 2012



Awatiri awkiwa kimsaqallqu ch'uspasa apt'ata, awayusa q'ipt'ata, punchuni ukhama saraski, Chuquichambi, 2012.



Gerardo Villca jiliri tatawa, Urinuqa Markata jutiri Anata Andino phuñchana thuqhuski, wila punchuni, pututuni, ch'uspapaxa Escudo Estado Plurinacional de Bolivia sawutaniwa: wila, q'illu, ch'uxña ch'ankhampi wulachapasa samiñcht'atawa, ukhama kipka tinkuyasa t'ikhachatarakiwa, Oruro, 2013.

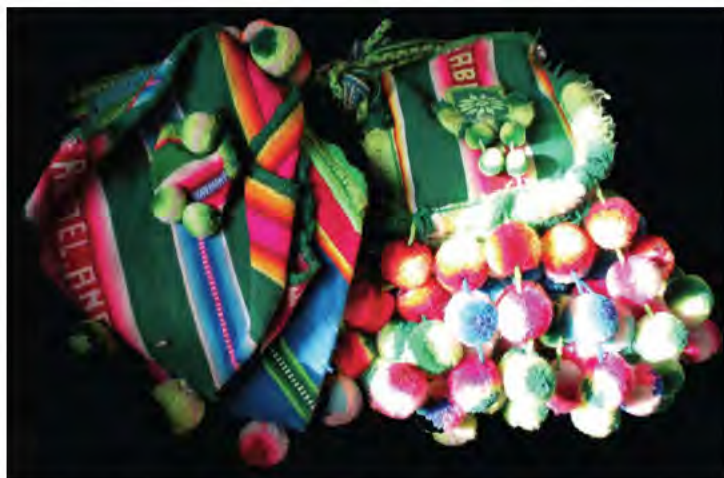
PHISQUIRI PHAT'A

TARI⁷⁴

Jach'a Karangas ukhamaraki Jatun Killakas (departamento de Oruro) uksa markanakana jach'a tantachanakana, jisk'a tantachanakana, thuquhuñanakana, kusisiñana, llakisiñana istalla mamanakaxa karwu lurañana, aruskipañansa, tantachanakana apnaqasipxki. Istallaxa maya jisk'a pusi q'achini sawuta isiwa, kuka apnaqañataki, yupaychaña yanaka apnaqañataki imañatakiwa sawupxi. Allpaqa, qarwa iwija jani ukaxa alata lana ch'ankhatsa sawupxrakirawa, niya jisk'a awayuru uñtatawa.

Jach'a Karangas tantachana Abdon Mamani T'ula, Tata awatirixa Tunka Kumuna, Wayllamarka Marka, Urinsaya tuqita akhama istalla apnaqaña saranakata sarakinx: Nanakaxa kumuna tuqina taqi jaqiru awatiripxthwa, apnaqapxthwa tunka payani ch'uspa, awatiri mamanakaxa kimsaqallqu inkuñanaka apxarupxi. Ukhamarusa urinsaya aransaya ukhama markaxa jaljatawa: uka saranakaxa taqpacha markanakaru apnaqañatakiwa, sasawa sarakina.

Jach'a Karangas ukhamaraki Jatun Killakas Asanajaqi "JAKISA" uka markanakana yaqhipawjana istalla ukhamaraki ch'uspa apnaqapxi. Istallaxa jalaqanakani saltanakani, pampani ukhama maya jisk'a awayjama sawutarakiwa. Saltanakapaxa panqaranakani, warawaranakani, jisk'a laq'unakani yaqha jisk'a saltanakanisa, ukhama saltanakaxa pallatawa. Yaqhipa istalla saltanxa ch'ankhaxa kisatarakiwa, rusaru kisani, q'illu kisani, ch'uxña kisani, t'ikhachanakani; ukhamarusa iwija ch'ankhata qarwa ch'ankhata sawutasa utjarakiwa, sasawa sapxarakina.



Wayllamarka Marka, kimsaqallqu istallanaka, tunka payani ch'uspanakampi, awatiri tatanakampi mamanakampiwa apxarupxi, maya inkuñaxa maya kumuna lantiwa apnaqapxtha kipkarakiwa ch'uspasa apnaqata sapxiwa, Chuquichambi, 20 mara t'aqa phaxsi, 2012.

74 Tari, istalla, inkuña, sutimpi uñt'atawa, ukaxa maya jisk'a pusi q'achini isiwa, kuka apnaqañataki, imañataki, kuna yupaychaña yanaka utjirinaka imañatakisa sawutarakiwa.

Istallanakaruxa inala mama (kuka), uru qullpa (lijiya), kunphiti uka yanakawa uskuta, apnaqata taqi ukanakawa tantachanakaru, jawillt'añataki apnaqasiña, sapxanwa.

Anata phaxsina qarwa, allpaqa uywanaka jinchuta k'illphapxi, t'arwanakampi ch'ikhillapxi; tukanakampi kusisitawa thuqhuta, ukaxa jiliri jilaqatanakampi uta masisanakampiwa wakt'ayata, lurataraki, uka lurañanakana jisk'a inkuñaxa apnaqata. Istallanakaxa apnaqasiwa: ququ (manq'a), kuka (inala mama), llawq'a (jiñchu k'illphata, taqi juyranaka) apnaqañataki imañatakiwa. Apnaqatarakiwa anatata urunakana thuqhuñanakana jach'a tantachanakansa, sapxiwa.

Tari sawuña yanaka

Totoro Marka tuqina akhama yanakampiwa sawupxi: paya aykata lawa, pusi ch'akhuru, nayraxa sawu lawa, qhipaxa sawu lawa, wiska, illawa ch'ankha, pulu ch'ankha, tuquru, wich'uña, wich'kata lawa, axchi lawa uka yanakampiwa tiljapxi, ukata sawuña qallantapxi. Ukatakixa ch'ankhawa taqpacha wakichatañapa, kunjamati amtataki ukhama saminakani suma tinkuta, pampanaksa kipkaraki ukhama phuqhachatañapawa, sapxiwa.



Tari sawuri mamaxa, ch'akhurunaka uskt'asawa nayraqata ch'ankha sapaki tiljaski, 2012.



Awatiri mamawa ch'iqa ampararu tarisa apt'asita, awayusa q'ipt'ata, ch'uxña pullirani, surmiruni, janq'u chumpani ukhama ist'atawa Jach'a Karangas tantachana sartaski, Chuquichambi, 20-06-2012.



Awatiri mamanakawa kuka aptasisipxki kuka tarita akhult'añataki, Jach'a Karangas tantacha, Chuquichambi, 20-06-2012



Awatiri mamaxa istallani, awatiri tataxa ch'uspani ukhamawa kuka aptasisipxki akhult'añataki, mamanakaxa istallata ukhamaraki tatanakaxa ch'uspata akhult'apxani, Jach'a Karangas tantacha, Chuquichambi, 20-06-2012.

Tari tilaña

Tari tilañanxa sumpacha jani pantasisa ch'ankhanakaxa jakht'asa jakht'asawa tiljaña, ukhama amuyasa sawuñanxa janiwa sawuñaxa ch'amakiti, jani ukhamaki ukhaxa janiwa walt'kaspati, ukata jani yaqhipanakaxa jilpacha sawupkarakiti. Jach'a saltanakaxa jani sip'thapt'añapatakixa chillpa lawampiwa⁷⁵ chillpt'aña, uka jisk'a lawampiwa salta tilataxa ch'illp'taña ukata jasaki salta ch'ankharuxa juk'ata juk'ata phist'ayasa sawurantayasa saltanakaxa pallasxaraki, sapxiwa.

Kisata salta tilañana pantasisaxa jararañawa, janiwa suma ch'ankha saminakaxa uñnaqkaspataki, waruwaruspawa ukhamata wasitata jararasawa tiljapxaraki, ukata ch'ankhaxa suma jakhutañapa ukhamaraki kisanakasa suma tinkutañapawa, janiwa maya ch'ankhasa jila tilantatañapakiti ukata wakisi suma jakhuta tilañapuni, sasawa sawuri mamaxa sarakina.

Tari pampa, saltanaka kisachata tilaña

María Josefa Alá sawuri mamaxa maya istalla tiljañana akhama qallantana: sawu lawanaka aykata lawaru ch'akhuntana, ch'ankha muruq'unaka siqicht'ana, pusi samini ch'ankhanaka apthapisawa qhanata arumaru tinkuyana, maya sawuri mamana yanapapampiwa ch'ankha muruq'u mayata mayata ch'ankha tilaña qallantapxana, uka saranakapa akhamanakawa, niya tukuyasaxa maya thuru ch'ankhampi alaya tuqita ch'ukukipana, ukaxa jani ch'ankhaxa warthaptañapatakiwa, sasasa sarakina.

Salta uñakipaña

Pusi q'achini chakana saltaxa pallañataki yant'asa wakichatawa, ukaxa saltanaka jani pantasisa kipa pallaqañatakiwa ukhama apst'asipxtha sasawa sawuri mamaxa sarakina. Paya samini ch'ankhata pall'tatawa ukhamarusa paya t'aqsu ch'ankhata pallatawa nuwalampita qaqa antimpita, nayraqata qaqa anti chakanawa uñsti, paya rayana jaquntata ukxaruxa nuwala chakanawa uñstaraki, ukxaruxa pusi k'achini nuwala chakana salta pallatawa, tunka payani sunkhani warawampi pall'tatawa, chika chikaruxa pusi qaqa anti jisk'a chuymanakani pallatawa.



⁷⁵ Chillpsuñña lawa, ukaxa niya tayka luk'ana ukha thuru jisk'a lawawa, uka lawaxa inkuña sawutana saltanakapaxa jani sip'thaptañapatakiwa, saltawja ch'ankha tilataru chillpt'aña, ukatakiwa chillpa lawaxa.

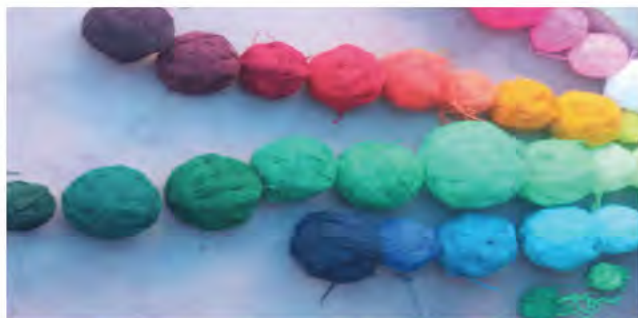


Chakana qalltañataki yant'a saltaxa kippaki waraqañatakiwa, thiyaru janq'u ch'ankhata pusi q'achini salta pallatawa, paya larama rayani, ukxaruxa larama chakana uñstaraki kimsa q'achini, chikawjaruxa pusi sunkhani warawarawa uñstasinki. Qhipiri saltaxa kimsaqallqu q'achini warawarawa uñstasinkaraki, taypitxa pusi q'achini warawarawa uñstasinkaraki. Uka yant'a saltanakaxa machaqa salta uñstayañatakiwa, sapxiwa.



Paya samini kurti saltawa, thiyaruxa pusi llaqanakani, taypiruxa panqarani, panqaraxa yaqha chuymani ukhama pallatawa. Pusi panqarana llaqanakapaxa winanakani alayata aynacharu kikipayasa pallatawa, panqarana llaqanakapaxa thiya tuqiru chuymanikaspasa ukhamarakiwa. Pusi tuqitpacha janiwa pantatakiti jani pantasisa pall'atawa, uka saltanaka uñxatasawa taqi sawuñanxa pall'apxtha, sapxiwa.

Ch'ankha kisa tinkuyaña



Ch'ankhaxa tari tiljañataki pusi kisawa wakichata: mayaxa rusaru kisa janq'uta janq'u rusaruta, rusaruru, ch'iya rusaruru tukuyatawa; payiri kisaxa *guindo*, ch'iya *guindo*, chupika, q'illu, janq'uru kisachatawa; kimsirixa, ch'iya ch'uxña, ch'uxña, janq'u qhana ch'uxñaru kisachatawa; pusirixa, asula kisa, ch'iya asulata, asularu, janq'u qaqa asularu kisachatawa. Uka sapa ch'ankha kisataxa niyatunka (llatunka) ch'ankha saminakani tinkuyatawa, sasawa sawuri mamaxa sarakina.

Tiljaña qalltaña



Sawu aykata lawaxa niya wakichata, ch'akhururu nayraxa sawu lawasa chillpt'ata, qhipaxa sawu lawasa kipka aykatata ukhamaraki k'ullunakampi chillpt'ata, tupuru wakichata, pusi kasta kisata ch'ankhanakaxa suma siqicht'ata, ukarjamawa María Josefa Alá sawuri mamaxa nayra ch'ankha chint'asa tari jawq'aqa sapaki tiljaña qalltaski, nayraqata ch'ankha kisata siqicht'asi, ukata kunjama amtakitixa ukhama tilaña qallantaraki. Ch'ankhaxa jani phuqhataki ukhaxa phuqhachasawa tilaña qallantaraki.

Asula ch'ankha kisasa, rusaru kisasa tari jawq'aqaxa tiljatawa, ch'uxña pampasa kipkaraki, chupika kisasa, ukxaruxa jach'a kurti saltawa tiljataraki, uka salta tilañanxa yaqh'a sawuta salta jakht'asa uñxatasawa kimsa ch'ankha iqthapisa ch'ankha muruq'unaka patata manqharu jaqt'apxaraki, uka saltana ch'ankhanakapaxa kisatarakiwa, ukata jani pantasisa jakht'asa jakht'asapuniwa tiljapxi, pantasipxi ukhaxa jartapxiwa, wasitata jakht'asa, uñxatasa ukhama jach'a kurti salta tiljapxi.



Taqi kasta warmi sawu tilañanxa paninipuniwa tiljapxi, tilañña sarayiri mamaxa ch'ankha muruq'u saminaka manqhata pata chiqá irakipasa mayata mayata jaqt'i, mayniri sawuri mamaxa kipkaraki kutt'ayaniraki. Ukhama tiljasaxa ch'ankha kisata jani pantasiñatakixa nayraqata kisatarjamawa taypiwjaru ch'ankha kisanaka tinkuyasa jani pantasisa siqichranti, sapa paya chinuta jani ukaxa chinu chikanita jani pantasiñataki maysaxaru ch'ankha irakipxi. Niya uka kasta ch'ankha wakisi tilantaña jaqt'asa tiljasina maysarurakiwa irakipani, ukhama jani pantasiñataki juk'ata juk'ata tarixa kisatarjamwa tiljataraxaki.



Aka jullinxá ch'ankha muruq'u kisanakawa siqnuqata uñstaraki, chupika ch'ankha kisa, ch'yara guindo qalltasa chupika, q'illuru, q'illuta janq'u q'illuru kisachatawa; rusaru kisaxa niya ukhama kipkarakiwa ch'yara guindo samita qalltasa tunti rusaru pasasina janq'u rusarkama kisatawa; aruma samini kisaxa kipkaraki guindo samita qallti aruma, churi q'illuta, janq'u q'illuruwa tukuyi; ch'uxña samini kisaxa ch'yara chuxñata qalltasa, ch'uxña, tunti ch'uxña janq'u ch'uxñaru tukuyi, ukhama suma tinkuyasawa sawuri mamanakaxa sawu tiljapxi.



Tilaña tukuyasaxa sawuri mamanakaxa jilt'iri muruq'u ch'ankhanaka mayata mayakama khuchhuxapxi, yanapiri sawuri mamaxa jalstata ch'ankhanaka wasitata lluskhurayi, ukhamawa tiljaña tukuyapxi, ukxaruxa ch'ukurkataña wakichapxi. Tilaña tukuyasaxa ch'ankhanaka jani qhuchhthaptañapatakiwa jithitatayapxi. Ukhamarusa jach'a saltanakawjaru qhipaxata chillpa lawampíwa taqi jach'a saltanakaru ayt'arakixa; uka lawaxa ch'ankhaxa salta pallañana juk'ata sawuranttañapatakiwa, jani saltawjasa sip'thaptañapatakiwa, sasawa sapxarakina.





Sawuri mamaxa pulu ch'ankha tiljasina tarina nayriri qipapa t'ullkht'aski, uka qipampi qipt'asa sawu saraqayañatakiwa, qallta qipaxa thurt'atañapawa, ukaxa jani t'aqasiñapatakiwa ukhama wakichaña.

Uka thurt'ata ch'ankhaxa purapa ch'akhururu warpt'asawa kimsa ch'ankhatha wakicht'askaraki. Ukaruxa uka t'ullkht'ata thuru qallta ch'ankhampi qipantasawa sawuña qallantani, ukata illawampiwa illawt'arakini.



Qallta tuqita pulu ch'ankhaxa sawu lawa manqharu uskutaxiwa, maysatxa ch'ukkatkaspasa ukhama thurt'ata ch'ankhampirakiwa jayata jayata ch'ukukipasa warpukipi, uka ch'ukukipaxa tiljata ch'ankha jani qhuchhthaptañapatakiwa, jani ch'ukukipsna ukhaxa sawu saraqayata tarixa maysaxa jach'a maysaski jisk'a ukhamawa saraqaspa, ukata wakisi ch'ukukipaña, sasawa sawuri mamaxa sarakinwa.

Illawt'aña



Illawañanxa illawa lawaruwa sapa tiljata ch'ankha qhataru mayata mayata palltasawa illawa ch'ankharu pallintapxi. Illawa ch'ankhaxa aliqa kisakiki ukxa maya ch'ankhakamaki pallintapxi. Saltawjanakxa paya samini ch'ankhatachi jani ukaxa kimsa kasta samini ch'ankhatachixa ukhamarjamawa illawt'apxi. Jaqsu jani ukaxa kimsa t'aqsu uka saltawja kimsa ch'ankha aptaskamawa illawt'apxi. Paya t'aqsukichi ukhaxa paya ch'ankha aptaskamarakiwa illawt'apxaraki. Jani qhata waranuqtañapatakixa tuqurumpi ayt'asapuniwa illawt'apxi.



Tari tilañanxa kimsawjana salta pallañanakaxa utjaraki, purapa thiya tuqinxu jaqsu jani ukaxa kimsa t'aqsu saltanakani tilantatawa, mayaxa aruma, payaxa larama ch'uxña kisa, kimsaxa asula kisa. Uka saltawjaxa illawa ch'ankharuxa kimsa ch'ankhakama illawa ch'ankharu pallintatarakiwa. Chikawjanxa paya samini kisanixa ukawjanxa paya ch'ankhatkama illawaru pallintarakiwa, sasawa sawuri mamanakaxa sapxi.

Ch'ukurkataña

Illawa ch'ankharu illawt'aña tukuyasaxa maya sawu lawampi ayxatasawa ch'ukurkata ch'ankhampi maya qawqha ch'ankhata palltasa palltasa juk'ata juk'ata ch'ukurkati. Ch'ukurkatañaaxa thiyata ch'iqa tuqita qallantasawa ch'ukurkata ch'ankhampi pulu ch'ankharu muytayasa muytayasawa ch'ukkatapxi. Uka ch'ukuxa suma qalaki jani sikhaqtañapatakiwa ch'ukkataña, sasawa sawuri mamanakaxa sapxi.



Ch'ukurkataña tukuyasaxa chikawjata qalltasa purapa thiyaru juk'ata juk'ata suma phisyuyasa phissuyasawa chukurkata ch'ankha pulu ch'ankharu tari tilata ch'ankharu sawu lawaru ch'ukkatasa jiysupxi, ukaxa tari tilata ch'ankha jani wayuqtañapatakiwa. Uka jiykatañaaxa chikawjata qalltasa ch'iqa tuqiru jiysusa tukuyasaxa kupi tuqirurakiwa jiysxaraki, ukhama ch'ukurkata ch'ankhampi ch'ukkatañaaxa tukuyataxi.



Sawuqaña

Sawu lawaru ch'ukurkata ch'ankhampi pulu ch'ankharu ch'ukkatataxi, ukata mayaki sawu lawaru taqi ch'ankha tilata qhipa tuqiru jiysxi, ukhama jiysusaxa tilañña nayraxa sawu lawa sikhsxaraki. Tilañña sawu lawa jiysusaxa ch'ukurkatata sawu lawakiwa tari tiljata asi ch'ankhanaka jiyxasxaraki, uka sawu lawakiwa tari jiksuñkama qhiparxani, sasawa sapxi.



Sawuri mamanakaxa janira tari ch'ukurkatata sawuqkasaxa sumpacha pitampisa muytayasa sawu lawata jiykatañatakiwa ch'akhururu pitampi chinunti, ukhamata qhatkatasaxa sawu tilatana ch'ankhapa suma chhukhuñapatakiwa pita qhathata jiykatatani. Jullina uñjasktanwa ch'ukurkatata sawxa qhatata jiykatxiwa, ukhamata qhiparu jiysusa jiysusarakiwa tari sawuqasa yaqha lawampi ayt'asa llawtxatani, ukata sawuñña qalltaxani, sasawa sawurixa sarakina.





Tari sawuña saraqayañatakixa kunjama amtatachiya ukhamaruwa maya kisa saminkamaki salta tilatanakxa pallt'araki, ukata maya lawampiya ayt'araki, tilatana aliqa kisakiki ukawjanakxa illawa wayti thijminti ukhamaki qhathampi ankataraki, qipampi qipanti, wasitata pallt'arakiki, qipanti ukhama juk'ata juk'ata sawuña saraqayarakhi.



Salta pallañanxa yaqha pallata saltanaka uñxatasawa waraqapxi, ukata yant'asa yant'asapuniwa sawurinakaxa jani uñt'ata saltanakxa palltapxi, ukhamarusa saltaxa qawqha ch'ankhata pallt'atasa ukanaka uñaqasawa kipkaki pallt'apxarakhi. Purupa thiya saltaxa pachpa saltaniwa uka saltanakaxa kipka pallt'añakiwa, tayıpinkiri saltaxa paya samini kisata ch'ankhata tilatarakiwa ukatakixa yaqha salta uñxatasa jakht'asa yant'asawa saltaxa pallt'aña, sasawa sarakina.



Kimisa samini kisata ch'ankhata tilata saltarakhiwa uñstaski, uka paya samini pallata saltaxa mayaxa ch'iyara ch'ankhampita payaxa anti kisata ch'ankhampita aruma kisata ch'ankhampita pallatawa, uka saltaxa uñxatasa kipka tari sawuñana pallaqañatakhiwa apnaqapxi. Uka kasta saltaruxa apsu sasarakhiwa Curahuara de Carangas tuqina sutichapxi. Tari sawuñanxa uka kipka saltanakaniwa tiljata, kipka pallt'añatakixa yaqha sawuta saltanaka apnaqasipxi.



Tari sawuñana sawu saraqayañaxa tilata ch'ankha illawata waytasa saltanaka amtatarjama saraparu pallsusa, qhathampi qhathkatasaxa, qipampi qipantasa thijmuntasa, wasitata qipampi qipantasa, apsu saltaxa paya qipampi qipantasa, wich'uñampi, axchi lawampi yanapt'asisawa juk'ata juk'ata sawuri mamanakaxa suwuqapxi. Wasitata kipkaraki ukhama wakt'ayapxi, ukhamata juk'ata juk'ata sawkatapxi. Jani sawuripatakixa wali llamp'u chuymampipuniwa pantasisaxa jartapxi, jakht'apxi, uñxatapxi, amuyt'apxi, ukhama sawkatapxi.

Kimsa samini ch'ankhata tilata pallata apsu salta pallt'añana qipantañana saranakapaxa akhamawa qhanstaraki:

- 1ri.- Kimsa saltawjaru ayt'a lawampiya ayt'i
- 2ri.- Chhipt'i (thijmuntaña)
- 3ri.- Wich'uñampi qhata chhukhatayi
- 4ri.- Wich'uñampi qhachhi qhuchhuqi nayraqataru
- 5ri.- Sapa salta manqha qipampiya qipanti
- 6ri.- Ayt'a lawa siksxi
- 7ri.- Qhachhampi⁷⁶ qhachkatxi
- 8ri.- Wich'uña lawampiya uskunti
- 9ri.- Wich'kati k'aj k'aj, k'aj sasina.



Jach'a kurti saltaxa paya qipampi qipatawa sararakixa, mayaxa sawu patatuqita qipata, uka qipaxa chiqaki sararakixi, manqhaxa tuqiruxa yaqha qipampiya qipataraki, ukhamata saltaxa phusa ukhamarusa purapa uñnaqawa sawusi, ukhamawa tarillaxa sawkataña, niya tukuyañakixa yawrimpiwa p'itsxaña sapxiwa.

Tотора тари

Tотора туqина тари sawuñatxa akhama sasawa maya jiliri tataxa sarakina: nayra maranakaxa allpaqa qarwa t'arwata qapusa tiñisa isinakxa sawupxayata, qhipa maranakana alata lana ch'ankhata sawutaxarakixi, nayra maranakana saltanakaxa jisk'anakakinawa, qhipa maranakana jach'a saltanaka pallaxpatapa.

Salta pallañata akhama sarakina: saltanakaxa pallatawa warawa, chakana, juk'ampi saltanaka. Saltanakaxa akhama saranakanirakiwa, mayaxa t'aqsu, uka saltaxa kimsa samini ch'ankhata tilata pallatawa, paya qipani saltawa, mayaxa ina ch'ixi salta satakirakiwa, ukaxa maya qipanikirakiwa. T'aqsu saltaxa tilañña illawt'añaxa ch'amawa, ukhamarusa kisañaxa ch'amakirakiwa, sasawa sarakina.

⁷⁶ Qhachhi sapxiwa ch'ankhaxa purapata k'anjasi qhatha sartañapataki ukaruwa ukhama Tотора markana sutichapxi, yaqhipawjanakanxa qhata sutimpi uft'atarakiwa.



Tarixa Micaela Mollo Mollo sawuri mamana sawutawa, 1990 marana, uka maranakana jisk'a saltanakaniki sawupxiritayna. Totori Marka, 2012.



Tarixa Genara Ninachoque Choque sawuri mamana, 2005 marana sawutawa, Totori Marka, 2012.



Tarixa María Josefa Alá sawuri mamana sawutawa, Totorá Markana, 2012.



Tarixa María Josefa Alá sawuri mamana sawutawa, Totorá Marka, 2012.



Tarixa María Josefa Alá sawuri mamana sawutawa, Totorá Markana, 2012.



Tarixa María Josefa Alá sawuri mamana sawutawa, purapa thiyaru, t'aqsu saltanakani pallatawa, ch'uxña ch'ankhata, chupika ch'ankha, janq'u ch'ankhampita. Saltanakaxa: janq'u warawara ch'uxña tikaru, ch'uxña warawara wila tika pamparu, chupika warawara janq'u tika pamparu ukhama pallatawa, Totorá Markana, 2012.



Ch'uxña pampani tarixa María Josefa Alá sawuri mamana sawutawa, purapa thiyaru, t'aqsu saltanakani pallatawa, ch'uxña ch'ankha kisata, rusaru ch'ankha kisata, ch'iyara ch'ankhampita tilata pallatawa. Saltanakaxa ch'iyara pamparu rusaru kisachata warawara pall'tatawa, ch'uxña kisata warawara pallatawa; maykipa warawaranakaxa willintatakaspa ukhama pallatawa, Totor Markana, 2012.

Tarina suti saranakapaxa akhama jaljatawa sarakinwa: jawq'aqa, kunka, thiya salta, pampa, taypi salta. Ukxaruxa suma kisata ch'ankhanakampi tilantatarakiwa, rusaru kisa, ch'uxña kisa, asula kisa, aruma kisa, ukhamarusa chichillampi chichillkipatawa, sasawa sarakina.

Sapa maratjama jani uñt'ata, niya machaqa salta apsuñatakixa nayraqata amuyt'apxtha, yant'apxtha akhama, kisata saltanaka walispaxa sasarakinwa wasitata yant'apxtha ukhama Totor tuqina apsupxtha. Machaqa salta apsuñaxa ch'amawa, ukatxa luratakirakiwa, ch'ankha saminakaxa tinkuyata ukata sarakirakiwa, ukhama salta uñxatasaxa khithisa lurantxakirakiwa, sasawa sana.

Allpaqa, qarwa t'arwata qaputa ch'ankhata sawuta isinakaruxa luk'i sasawa sapxtha: luq'i awayu, luk'i ch'uspa, luk'i punchu sasawa satichapxaraktha, sarakinwa.

Isinakxa akhama saltanakani sawupxtha: kanastanakani, masitanakani, laq'unakani, wisk'achani ukhama saltanakani lurapxtha. Ukhamarusa warawara, kurti, chakana ukhama saltanakani isinaka awatiri awkinakaxa jilpacha munapxi, sanwa.

K'ultha inkuña



Tarixa K'ultha markana sawutawa, 1950 niya uka maranakana sawutapachawa, purapa kunkawjaxe uqi samini, ukxaruxa siwara jamp'i saltanakani, puraparu wila muraru pampanakani, chika jach'a salta purapa jak'aruxa siwara saltanakanirakikiwa, jach'a saltaxa paya samini ch'ankhata tilata pallatawa janq'u pamparuxa warmi saltani, wila pamparuxa janq'u jaqi salta pallt'atawa. Jach'a salta jak'anakaruxa janq'u ch'ankhampi aruma samini ch'ankhawa jilpacha jaqstataraki, K'ultha, Prov. Eduardo Abaroa, 2013.



Tarixa Qaqa Chaka markana sawutawa, akhamarakiwa saranakapaxa: kunkaxa kuchinilla ch'ankha samita tilata, ukxaruxa p'uyu jisk'a saltani, pampaxa niya ch'umphi pampaniwa, chikawja jach'a saltaxa paya samini ch'ankhata tilata pallatawa, janq'u ch'ixi pamparuxa ch'iyara yuthu saltanaka pallatawa. Maysaruxa ukhama kipka saltanakasa pampasa tilata pallatarakiwa, Qaqa Chaka, Prov. Eduardo Abaroa, 2013.

Qaqa Chaka inkuña

Qaqa Chaka markana inkuña sawuri apnaqirinakaxa akhama sapxarakina: jisk'a inkuñaxa payaru suk't'asawa apnaqata, ukaruxa iwija sarsillu, qarwa jiñchu k'illphañatakiwa apnaqata, uka jiñchu k'illphatanakawa inkuñaru imaña, pasantikasaxa wak't'ayañapuniwa; chachataki warmitakiwa utjaraki, paya inkuña apnaqañawa thakhipaxa; ukhamarusa janiwa aliqaki apnaqañakiti k'illpha imañana janiwa aliqa pachana aptañakiti, paypacha uskuta inkuñaxa suma imatañapawa, ukhamarusa suma yupaychata, yaqatarakiwa. Yaqha isinaka apnaqañasa niya kipkarakiwa wallqipusa, punchusa, paquñapawa, janiwa ch'iyara saminikaspiti. Uka unkuñaxa uywiri qullunakata mayisiñataki, llunpaqa unkuña, ukaxa qulluru uywirinakaru manq'anakapa apañatakiwa, sawuta, sasawa sapxarakina.

Yaqhawja uraqinakana chhaqxarakiwa, janikiwa uka saraxa lurataxiti, unkuñasa chhaqhayatakixiwa, sasawa uka tantachana irpirinakapaxa sapxarakina.

Niya jach't'ata inkuñaxa yaqha inkuñarakiwa, kuka apnaqañatakiwa sawutaraki, ukasa niya kipkarakiwa, tantachanakana, yaqha luraña saranakansa suma apnaqatarakiwa.

Mirinta inkuñanaka sawutaski apnaqataskarakiwa ukaxa jach'pacharakiwa; ququ unkuña juk'ampi jacht'atawa, sasawa sapxarakina.

Curahuara de Carangas tari



Allpaqa ch'ankhata sawuta tari, Curahuara de Carangas, Winku uksa tuqina sawutarakiwa, 2012

Curahuara de Carangas markana sawuta luk'i tarita sawuri mamaxa akhama qhanañcharakina: tarixa ch'uqi, luk'i ch'ankhata ukhamaraki alata lana ch'ankhata sawurakiña. Suti saranakapaxa akhamawa sanwa: thiya tuqiruxa jawq'aqa sutini, ukaxa wila ch'umphimpita ch'iyara samini ch'ankhampita sawutawa, ukxaruxa uqi samini kisata ch'ankhata tilantata, ch'umphi ch'ankhata kist'atawa, ch'iyara, ch'iyara ch'umphi, ch'umphi, wila ch'umphi, qaqa ch'umphi, janq'u qhilla, janq'u ukhama kisatawa. Ukxaruxa millu pampa wasitata ch'umphi kisani, ukxaruxa uqi kisata ch'umphi kisaru ukhamawa jach'a kurti salta thiyaxa purapata kist'atawa. Chikawjaruxa paya t'aqsu saltana pallt'atatarakiwa, ukanxa pamqarani, warawarani ukhamaraki chakanani ukhama pallatawa, sasawa sarakina.

Tarixa kunjamasa sawutaski apnaqataski



Chuquichambi uksana mama t'allanakawa inkuñasa apt'atkamaki qunurasipxki, Jach'a Karangas tantachana, 2012



Mama t'allaxa tariruwa kuka jach'intasiski, tata mallkusa kipkarakiwa kuka ch'usparu imañataki jach'taski, Chuquichambi, 2012.

Tarisa, punchusa, ch'uspasa, awayusa aymara markana saranakapa phuqhañatakiwa sawutaski, jilaqata mamana, mama t'allana kuka apnaqañapatakiwa sawutaski. Tarixa sawutaskarakiwa sapa markana saranakaparjama, saltanakapasa ch'ankha saminakapasa, janiwa aliqa akhama munta sasa sawurinakaxa sawupkarakiti, awayuna saltanakapaxa ch'uspana saltanakaparu niya parisachata markanakana, aylluna thakhinakaparjamawa sawuta apnaqataraki, sapxiwa. Alata lana ch'ankhata ukhamaraki allpaqa, qarwa ch'ankhata kunatakiya wakischi ukatakjamawa sawutaski, sapxarakiwa.

Tarixa akhama apnaqataskaraki: awatiri mamanaka, mama t'allanaka jupanakawa kuka uskusa inkuña apnaqapxi, yupaychañatakisa apnaqatarakiwa ukaxa uywanakana jiñchupa k'illphata imañataki, llawq'a apnaqañataki, imañataki, ukxa saranakarjama phuqhañatakiwa apnaqata. Yaqhawja markanakanxa qullqi imañataki, inkuñaru ququ⁷⁷ manq'a chint'asa apatakirakiwa, kuna yanakasa inkuñaruxa markanakasana apnaqapxakirakiwa.

⁷⁷ Ququ satarakiwa, maq'añanaka, inkuñaxa manq'añanaka yapuru, iwija, qarwa awatiñaru sarañana chint'asawa yaqhipa markanakana apnaqata.

SUXTIRI PHAT'A

TILIRA SAWU

Tilira sawuxa chachanakana wayita sawuñaruwa ukhama sutichapxi, ukaxa paya illawani maya pinini ch'ulla illawa sutichatawa, pusi illawani maya pinini k'ili wayita, ch'ulla jaraphi wayita, ukhama sutinakampi uñt'atawa uka sawuña makinanakaxa. Sawupxiwa ch'ulla wayita, ch'ull'a jaraphi wayita, k'ili wayita ukhamanaka, ukaxa pullira, almilla, pantalu ch'ukuñatakiwa sawupxi. Sawupxarakiwa qarwa ch'ankhata, allpaqa ch'ankhata ukhamaraki iwija ch'ankhata, awispachaxa alata lana ch'ankhatsa sawupxakirakiwa.



Tilira makina Turco Markana, mamanakawa tantacht'asisina maya sawuña uta manqhana wayita sawusipxkana, 28 qasawi phaxsi, 2013.

Tilira sawu sawuñxata

Oruro tuqina tilira sawu sawurinakaxa walja municipio uksanakana utjaraki, jichhaxa kawkhanakansa sawusipxki uka qhanañchañani.

Yatxatata uñacht'ayañanxa khayxa Curahuara de Carangas, Totor Marka, Corque Marka, Turco Marka, Cosapa, Qaqa Chaka uksanakana tilirata isinaka qhipa maranakana sawusipxki, isinakampi ist'asiñataki, thuqhuri sarañataki uksa markanakaruwa yatxatiri saratanxa.

Uka yatxatata wakichata markanankanxa utjiwa sawuri mamanaka ukhamaraki tatanakampi tant'acht'ata, jupanakawa municipio tuqina yanapt'apampi, yaqha tantachanakana yanapt'anakapampisa tilira makinanaka jikxatapxatayna, jichhaxa jupanakaxa ch'ulla wayita, ch'ulla jaraphi wayita, k'ili wayita, ukhamaraki yaqhawjanakana p'uyu wayita sawusipxkixa. Qaqa Chaka tuqinx chalina, mantilla⁷⁸ ukhamaraki wayitsa sawusipxkarakiwa; sawuri tataxa akhama sarakina: chalina sawuñana, paya janq'u ch'ankha, paya ch'unqha ch'ankha ukhama tikatika paya samini ch'ankhata sawutaraki, isinaxa Anata Andino uka Oruro markaru thuqhuri sarañatakiwa sawuta, sasawa sarakina.

Kunjamsa ch'ankha wakichapxi

Sawuri mamanakaxa alata lana ch'ankhata ukhamaraki uywa t'arwata qaputa ch'ankhata sawupxarakthwa, sapxarakiwa. Uywa t'arwata nanakaxa qapupxtha, aksa ayllunakana allpachu uywapxtha, t'arwapa yawirapxtha, t'arwa chhijllt'apxtha, phichunaka aparapxtha, uywinakasa kipkaraki, qapt'apxtha, k'anthapxtha ukhama ch'ankha wakichasawa sawupxtha. Sawutarakiwa ch'ulla wayita, sawuña tukuyasaxa t'axst'apxtha, fujrt'apxtha, isi ch'ukst'apxtha, ukhama isi ch'ukutaxi, ukhama isi wakichapxtha, sarakinwa.

Wakisikirakiwa qhanañchaña, ch'ankhaxa suma ñut'u t'arwata sumpacha ch'ankhaxa misturaki, chhakhu t'arwaxa janikirakiwa suma qapuskiti sasawa sawuri⁷⁹ mamaxa sarakina.

⁷⁸ Mantillaxa warminakataki awayt'asiña isiwa, tilirata chachanakana sawutarakiwa, kunaymana samini ch'ankhata sawupxaraki, qarwa, allpaqa, alata lana ch'ankhatsa sawupxarakiwa.

⁷⁹ Dorotea Tecla Aguilar de Copa, Mama T'alla de Aransaya, Cosapa Turku, Prov. Sajama-Oruro.

Kunjamsa sawupxaraki

Tilira makinampi ch'ulla wayita sawuñataki tilañatakixa, jani ukaxa inasa walja wayita waranaka sawuña amtatachi ukhaxa tupurjamawa tiljaña, chala sawuñatakichixa ukatakisa ukhamakirakiwa, pullirataki amtatachixa qawqha warxaya munstana ukarjamawa ch'ankhaxa wakichataña. Ch'ankhaxa wakichataxi, ukata paya ch'akhura ch'akhuntasa tilaña qallantaña, tukuyasaxa khuchjasawa illawaru ukhamaraki piniru pallantxaña, pallantaña tukuyasaxa mayata mayata illawa lawaru takiqaña qipantaña wasitata mayata mayata takintaña, qipantaña ukhama sawunakaxa jiksxaña.

Jichhaxa Radio San Gabriel “Proyecto de Capacitación Técnica de la Mujer Aymara” uksana pani kullakanakawa yatichirita irnaqasina kunjamsa tilira sawuta yatichsna sasina yatxatatanakata apthapt'apxatayna, jupanakaxa Irma Rojas Garay ukhamaraki Facunda Quelca Mullisaca, jupanakaxa pani jilanakana yanapapampiwa akhama sawu jakhunaka wakicht'apxatayna.



Tilirata jiwasaxa sawsnawa: Mantilla, chala, ikiña chusi, punchu, kuna jisk'a mantanaksa juk'ampinaka sapxarakinwa. Uka sawutanakaxa jiwakiñapa, sumpacha sawt'ata, sumpacha sawurinakansa uñakipt'ata ukhamañapawa sasawa wakicht'apxatayna. Ukhama

Uqi allpaqa ch'ankhata Ambrocio Mamani Mollo sawuri tatana sawuta, Ayllu Mallkunaka, Marka Choquecota, Prov.Carangas—Oruro, 2013.

lurañatakixa, t'arwasa suma saminakani, ch'ankhasa suma qaputa, suma qhiwthapita, suma t'asxsuta ukhamaraki suma samiñchata, ch'ankha saminakasa suma tinkuta ukhama wakichatañapawa sasawa qillqt'apxatayna.

Sawuñana jaytañawa niya 5 cm. maya metro asi ch'ankha tilatana, qipa tuqiruxa niya 5 cm. Ukch'arakiwa jilxatayaña, jach'a tiljañanixa ukarjamawa amuyt'snaxa.

Sapa sawuña tilañanxa utjiwa asi ch'ankha tiljaña, ukxaruxa qipa ch'ankhampi qipaña. Tilira sawuxa asi ch'ankha tilatampi qipa ch'ankhampi qipatapuniwa sawusixa, ch'ankha jilsutanakaxa wayita sawsuña tukuyasawa lluskhurayaña sasawa qillqt'apxi.

Jupanakaxa ch'ulla wayita, ch'ulla jaraphi, p'uyu, ukhamaraki paya saminita kimsa samini ch'ankhata chiktata, qhiparuxa waruwaru sawunaka uñacht'ayapxaraki. Jichhaxa illawaru ch'ankha tiljatata pallantañana jakhunakapa ukhamaraki kunjama jakht'asasa takiña ukanaka uñacht'ayapxañani.



Anti chakitilla ukhamaraki ch'iyara pullira Ambrocio Mamani Mollo sawuri tatana sawutawa, Ayllu Mallkunaka, Marka Choquecota, Prov. Carangas – Oruro, 2013.



Tilira makinata ch'ulla wayita sawuski, 2012

Ch'ulla wayita sawuñxata

Ch'ulla wayita sawuñaxa ch'ulla ch'ankhata tiljasawa paya illawani maya pinuni makinata sawuña, ukaxa purtaranakaniwa jakhunaka sarañapatakixa, ukhamarusa kuna kasta wayitxa sawuña wakischi ukatakjamawa tiljaña ukata liwantaña, ch'ankha chinkataña, sawuxa saraqayaña. Sumpacha amuyañaniwa qhipa ch'ankha pallantañana ukhamaraki takiña jakhunakana.



Janq'u chakitilla, ch'ulla wayitata ch'ukuta, Anata Andino Oruro tuqiru sarañataki, Cosapa – Turco, 2013.

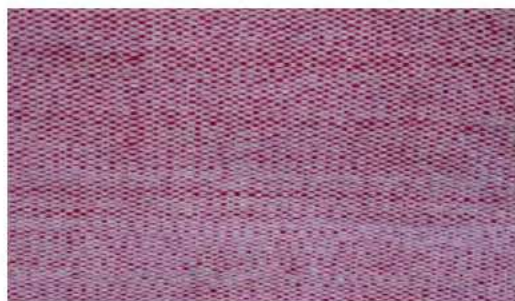


Ch'umphi wayitata sawuta pullira, Cosapa tuqina sawuta, provincia Carangas – Oruro, 2013.

[illegible]

0 1 2

1	1	
2		2
3	1	
4		2



Ch'ulla jaraphi wayita, ch'umphimpita
janq'umpita tilata mantilla, janq'u ch'ankhampi
qipata, Turco Marka 28 qasawi phaxsi, 2013.

P'isaqa nayra illawaru ch'ankha pallantaña, sawuñxata

Akhamawa ch'ankhaxa pallantaña:

1	1						1	1						1	1						1
2		2				2			2				2			2					2
3			3			3					3			3				3			3
4				4	4							4	4						4	4	

Akhama ch'ankha jakhusawa 4 takiña lawata takiña:

	1	2	3	4					1	2	3	4
1	1	2			9	1	2					
2			2	3	10			2	3			
3				3	11				3	4		
4	1				12	1				4		
5				3	13				3	4		
6			2	3	14			2	3			
7	1	2			15	1	2					
8	1			4	16	1				4		



P'isaqa nayra sañu, janq'u asi ch'ankhata larama ch'ankhampi qipata.

P'isaqa naryampi ch'ulla jaraphimpi illawaru ch'ankha pallantaña, sawuñxata

1	1			5			9			13			17			21		
2		2			6			10			14			18			22	
3			3			7			11			15			19			23
4				4			8			12			16			20		24

1				28	29					36	37					44	45	
2			27			30				34		38				43		46
3		26				31		34				39			42			47
4	25						32	33					40	41				48

1				52			56			60			64			68		72
2			51			55			59			63			67			71
3		50				54			58			62			66			70
4	49				53			57			61			65			69	

1	73						80	81					88	89				96
2		74				79			82				87		90			95
3			75		78				83			86			91		94	
4				76	77				84	85					92	93		

Akhamawa sawusaxa takiña:

	1	2	3	4
1	1	2		
2		2	3	
3			3	4
4	1			4
5			3	4
6		2	3	
7	1	2		
8	1			4



P'isaqa nayra sañu, janq'u asi ch'ankhata tilata, larama ch'ankhampi qipata.

Purapa uñnaqa ch'ulla wayita janq'umpita ch'iyarampita ch'iximpita

Ch'ulla jaraphi paya samini ch'ankhata akhama jakhusawa pallantaraksna.

1	1			1			1			1			1			1			1	Janq'u
2		2			2			2			2			2			2			Ch'iyara
3			3			3			3			3			3			3		Janq'u
4				4			4			4			4			4			4	Ch'iyara

Paya samini ch'ankhata, janq'u ch'ankhampita ch'iyara ch'ankhampita q'alla q'alla, ch'iximpi suk'u suk'u, akhama jakhsnaxa.

JANQ'U										CH'IXI										
1	1			5			9			13			17			21				Ch'iyara
2		2			6			10			14			18			22			Janq'u
3			3			7			11			15			19			23		Ch'iyara
4				4			8			12			16			20			24	Janq'u

CH'IXI										CH'YARA										
1	25			29			33			37			41			45				
2		26			30			34			38			42			46			
3			27			31			35			39			43			47		
4				28			32			36			40			44			48	

CH'IXI										CH'YARA										
1	Ch'iyara	49			53			57			61			65			69			73
2	Janq'u		50			54			58			62			66			70		
3	Ch'iyara			51			55			59			63			67			71	
4	Janq'u				52			56			60			64			68			72

Paypacha ch'ankha illawaru jakhuntañanxa, akhama takisawa sawuraksnaxa.

	1	2	3	4
1		2		4
2			2	3
3			2	
4	1			4

Paya samini mayjt'ata pallantata, sawuta

	K'iwcha	Janq'u	K'iwcha	Janq'u	K'iwcha	Janq'u	K'iwcha	Janq'u
1	1		7	8	14	15	21	22
2		3	5	10	12	17	19	24
3	2		6	9	13	16	20	23
4		4		11		18		25

Akhamawa takiña:

	1	2	3	4
1		2		4
2	1			4
3	1		3	
4		2	3	
5	1		3	
6	1			4
7		2		4
8		2	3	
9		2		4
10	1			4
11	1		3	
12		2	3	
13	1		3	
14	1			4
15		2		4
16		2	3	

P'unayri (rumbo) sarañapataki akhama ch'ankha pallantaña, sawuña

1	1			1				1				1					1
2		2			2			2			2		2			2	
3			3			3	3			3				3		3	
4				4			4					4				4	

Akhamawa takiña:

	1	2	3	4
1	1	2		
2		2	3	
3			3	4
4	1			4
5	1	2		
6		2	3	
7			3	4
8	1			4

	1	2	3	4
9			3	4
10		2	3	
11	1	2		
12	1			4
13			3	4
14		2	3	
15	1	2		
16	1			4

P'unayrimpi p'isaqa nayrampi k'ilimpi chiktata ch'ankha pallantaña

1	1			5				10				14		17			21		
2			3				7				12			16			19		23
3		2		4				8			11			15			20		24
4						6			9			13				18		22	

1		26				30			33				37				42			46	
2				28				32			35			39				44			48
3			27				31				36			40			43				47
4	25				29					34			38			41			45		

1	49							56	57						64	65					72
2			51			54				59			62				67			70	
3		50					55			58				63			66				71
4				52	53						60	61						68	69		

1	73							80	81						88	89					96
2			75			78					83			86				91			94
3		74					79			82					87			90			95
4				76	77						84	85							92	93	

Akhamawa takiña:

	1	2	3	4
1		2		4
2	1			4
3	1		3	
4		2	3	
5		2		4
6	1			4
7	1		3	
8		2	3	

	1	2	3	4
9	1		3	
10	1			4
11		2		4
12		2	3	
13	1		3	
14	1			4
15		2		4
16		2	3	

P'unayri sañu kimsa (3) samini ch'ankhata tilaña, pallantaña, sawuña

	Janq'u 4	Ch'umphi 4	Ch'iyara 4	Ch'iyara 4	Ch'umphi 4	Janq'u 4
1	1		5		9	
2		3		7		11
3			4		8	
4		2		6		10

Sapa ch'ankha samixa 4 tilatañapawa, janq'u 4, ch'iyara 4, ukhamata jach'a phalt'a wayita sawuña munañanixa ukarjamawa jakhsuñasa.

1	1		5		9		13		Janq'u
2		2		6		10		14	Ch'iyara
3			3		7		11		Janq'u
4			4		8		12		Ch'iyara

1	17		21		25		29		Ch'iyara
2		18		22		26		30	Janq'u
3			19		23		27		Ch'iyara
4			20		24		28		Janq'u

Nayriri pallantañana ukhamaraki qhiphirina akhamawa illawaxa takiña:

	1	2	3	4
1		2		4
2	1			4
3	1		3	
4		2	3	
5	1		3	
6	1			4
7		2		4
8		2	3	



P'unayri sañu, paya samini ch'ankhampi qipata, janq'u asi ch'ankha tilataru



P'unayri sañu, janq'u asi ch'ankharu larama ch'ankhampi qipata

Waru waru ch'ankha sawuta (brocado 1)

1	1	3	5									15	17	19	21	23		
2			4	6	8	10							18	20				
3					7	9	11	13									25	
4		2							12	14	16					22	24	26
5						33	35	37			41							
6		28	30	32	34					40	42							
7	27	29	31						39				43					
8							36	38									44	

Akhama jakhusawa illawaxa takiña:

	1	2	3	4
1	1			4
2		2		4
3	1			4
4	1		3	
5			3	4
6		2		4
7			3	4
8	1		3	
9		2	3	
10		2		4
11		2	3	
12	1		3	
13	1	2		
14		2		4
15	1	2		
16	1		3	
17	1			4
18		2		4

	1	2	3	4
19	1			4
20	1		3	
21	1	2		
22		2		4
23	1	2		
24	1		3	
25		2	3	
26		2		4
27		2	3	
28	1		3	
29			3	4
30		2		4
31			3	4
32	1		3	
33	1			4
34		2		4
35	1			4
36	1		3	

Payiri waru waru (brocado 2)

1	1	3	5										15	17	19	21	23		
2			4	6		8	10							18	20				
3					7	9	11	13										25	
4	2							12	14	16						22	24	26	
5					33	35	37			41									
6	28	30	32	34						40	42								
7	27	29	31						39			43							
8						36	38								44				

Akhama jakhusawa sawuñana takiña

	1	2	3	4																				
1				3	4																			
2			2		4																			
3				2	3																			
4		1			3																			
5		1	2																					
6			2			4																		
7		1				4																		
8		1			3																			
9		1				4																		
10			2			4																		
11		1				4																		
12		1			3																			
13		1				4																		
14			2			4																		
15		1				4																		
16		1			3																			
17		1				4																		
18			2			4																		
19		1				4																		
20		1			3																			
21		1				4																		
22			2			4																		
23		1				4																		
24		1			3																			
25		1				4																		
26			2			4																		
27		1	2																					
28		1			3																			
29			2	3																				
30			2			4																		
31				3	4																			
32		1			3																			

Kimsiri waru waru sawu (Brocado 3)

1	1	3	5							15	17	19	21	23		
2			4	6	8	10						18	20			
3					7	9	11	13								25
4	2							12	14	16				22	24	26
5					33	35	37			41						
6		28	30	32	34					40	42					
7	27	29	31						39			43				
8						36	38									44

Akhama jakhusawa sawuña, illawaxa takiña

	1	2	3	4		1	2	3	4		1	2	3	4
1	1			4	25			3	4	49		2	3	
2		2		4	26		2		4	50		2		4
3	1			4	27			3	4	51		2	3	
4	1		3		28	1		3		52	1		3	
5	1			4	29			3	4	53		2	3	
6		2		4	30		2		4	54		2		4
7	1			4	31			3	4	55		2	3	
8	1		3		32	1		3		56	1		3	
9	1	2			33	1			4	57	1	2		
10		2		4	34		2		4	58		2		4
11	1	2			35	1			4	59	1	2		
12	1		3		36	1		3		60	1		3	
13	1	2			37	1			4	61	1	2		
14		2		4	38		2		4	62		2		4
15	1	2			39	1			4	63	1	2		
16	1		3		40	1		3		64	1		3	
17		2	3		41			3	4	65	1			4
18		2		4	42		2		4	66		2		4
19		2	3		43			3	4	67	1			4
20	1		3		44	1		3		68	1		3	
21		2	3		45			3	4	69	1			4
22		2		4	46		2		4	70		2		4
23		2	3		47			3	4	71	1			4
24	1		3		48	1		3		72	1		3	

Pusiri waru waru sawu (Brocado 4)

1	1	3		5							15	17	19	21	23		
2			4		6		8	10					18	20			
3					7		9	11	13								25
4		2							12	14	16				22	24	26
5					33	35	37			41							
6		28	30	32	34					40	42						
7	27	29		31						39			43				
8							36	38								44	

Akhama jakhusawa sawuñana takiña.

1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
1			3 4	29	1		4	57			3 4	85	1		4
2		2	4	30		2	4	58		2	4	86		2	4
3			3 4	31	1		4	59			3 4	87	1		4
4	1		3	32	1		3	60	1		3	88	1		3
5		2	3	33	1	2		61			3 4	89	1		4
6		2	4	34		2	4	62		2	4	90		2	4
7	1	2		35		2	3	63			3 4	91	1		4
8	1		3	36	1		3	64	1		4	92	1		3
9	1		4	37			3 4	65			3 4	93	1		4
10		2	4	38		2	4	66		2	4	94		2	4
11	1		4	39			3 4	67			3 4	95	1		4
12	1		3	40	1		3	68	1		3	96	1		3
13	1		4	41			3 4	69			3 4	97	1		4
14		2	4	42		2	4	70		2	4	98		2	4
15	1		4	43			3 4	71			3 4	99	1		4
16	1		3	44	1		3	72	1		3	100	1		3
17	1		4	45			3 4	73			3 4	101	1		4
18		2	3	46		2	4	74		2	4	102		2	4
19	1		4	47			3 4	75			3 4	103	1		4
20	1		3	48	1		3	76	1		3	104	1		3
21	1		4	49			3 4	77		2	3	105	1	2	
22		2	4	50		2	4	78		2	4	106		2	4
23	1		4	51			3 4	79	1	2		107		2	3
24	1		3	52	1		3	80	1		3	108	1		3
25	1		4	53			3 4	81	1		4	109			3 4
26		2	4	54		2	4	82		2	4	110		2	4
27	1		4	55			3 4	83	1		4	111			3 4
28	1		3	56	1		3	84	1		3	112	1		3

Phisqhiri waru waru sawu (Brocado 5)

1	1	3		5										15		17		19		21		23			
2				4		6		8		10							18		20						
3							7		9		11		13										25		
4		2										12		14		16						22		24	26
5							33		35		37				41										
6		28		30		32		34						40		42									
7	27	29		31									39				43								
8										36		38												44	

Akhama jakhusawa sawuñana takiña:

	1	2	3	4		1	2	3	4		1	2	3	4
1	1			4	25	1		3		49		2		4
2		2		4	26		2		4	50	1			4
3		3		4	27	1		3		51	1		3	
4	1		3		28	1			4	52	1			4
5		2	3		29		2		4	53		2		4
6		2		4	30			3	4	54	1	2		
7	1	2			31	1		3		55	1		3	
8	1		3		32		2	3		56		2	3	
9	1			4	33		2		4	57		2		4
10		2		4	34	1	2			58			3	4
11	1	2			35	1		3		59	1		3	
12	1		3		36	1			4	60	1			4
13		2	3		37		2		4	61		2		4
14		2		4	38	1			4	62	1		3	
15			3	4	39	1		3		63		2		4
16	1		3		40	1			4	64	1		3	
17	1			4	41		2		4	65		2		4
18		2		4	42	1			4	66	1		3	
19	1		3		43	1		3		67		2		4
20		2		4	44	1			4	68	1		3	
21	1		3		45		2		4	69		2		4
22		2		4	46	1			4	70	1		3	
23	1		3		47	1		3						
24		2		4	48	1			4					

Suxtiri waru waru sawu (Brocado 6)

1	1	3	5							15	17	19	21	23		
2			4	6	8	10						18	20			
3					7	9	11	13							25	
4		2						12	14	16				22	24	26
5					33	35	37			41						
6		28	30	32	34					40	42					
7	27	29	31						39			43				
8							36	38							44	

Akhama jakhusawa sawuñana takiña:

1	2	3	4	33	1	2	3	4	65	1	2	3	4	97	1	2	3	4	129	1	2	3	4	161	1	2	3	4
2		2	4	34	1		4		66	1	2			98	1		4		130	1	3			162	1		3	
3			3	4	35	1	3		67	1		3		99	1		3		131		2	4		163	1	2		4
4	1		3		36		3	4	68	1	2			100	1		4		132	1		3		164		2		4
5		2	3		37	2		4	69		2		4	101		2	4		133		2	4		165	1	2		
6		2		4	38		3	4	70		2	3		102	1		4		134	1		3		166	1		3	
7	1	2			39	1		3	71	1		3		103	1		3		135		2	4		167		2	3	
8	1		3		40		2	3	72		2	3		104	1		4		136	1		3		168		2		4
9	1			4	41	2		4	73		2		4	105		2	4		137	1			4	169		2	3	
10		2		4	42	2	3		74			3	4	106	1		4		138		2		4	170	1		3	
11	1	2			43	1		3	75	1		3		107	1		3		139	1			4	171		2		4
12	1		3		44	1	2		76			3	4	108	1		4		140	1		3		172	1		3	
13		2	3		45		2		77		2		4	109		2	4		141		2		4	173		2		4
14		2		4	46	1	2		78	1			4	110	1	2			142	1		3		174	1		3	
15			3	4	47	1		3	79	1		3		111	1		3		143		2		4	175		2		4
16	1		3		48	1		4	80	1			4	112	1	2			144	1		3		176	1		3	
17	1			4	49		2	4	81		2		4	113		2	4		145		2		4	177		2		4
18		2		4	50	1		4	82	1			4	114		2	3		146	1		3		178	1		3	
19	1		3		51	1		3	83	1		3		115	1		3		147		2		4	179	1			4
20		2		4	52	1		4	84	1			4	116		2	3		148	1		3		180		2		4
21	1		3		53		2	4	85		2		4	117		2		4	149		2		4	181	1			4
22		2		4	54	1		4	86			3	4	118			3	4	150	1		3		182	1		3	
23	1		3		55	1		3	87	1		3		119	1		3		151		2	3		183		2		4
24		2		4	56	1		4	88			3	4	120			3	4	152		2		4	184	1		3	
25	1		3		57		2	4	89		2	3		121		2		4	153		2	3		185		2		4
26		2		4	58	1		4	90		2	3		122	1		4		154	1		3		186	1		3	
27	1		3		59	1		3	91	1		3		123	1		3		155	1	2			187		2		4
28		2		4	60	1		4	92		2	3		124	1		4		156		2		4	188	1		3	
29	1		3		61		2	4	93		2		4	125		2		4	157	1	2			189		2		4
30		2		4	62	1		4	94	1	2			126	1		4		158	1		3		190	1		3	
31	1		3		63	1		3	95	1		3		127	1		3		159	1			4					
32	1			4	64	1		4	96	1	2			128	1			4	160		2		4					

Paqallquri waru waru sawu (Brocado 7)

1	1		3		5									15		17		19		21		23			
2			4		6		8		10							18		20							
3						7		9		11		13												25	
4		2									12		14		16							22		24	26
5							33		35		37				41										
6		28		30		32		34						40		42									
7	27		29		31									39				43							
8											36		38											44	

Akhama jakhusawa sawuñana takiña:

	1	2	3	4		1	2	3	4		1	2	3	4
1	1			4	26		2		4	51	1		3	
2		2		4	27	1	2			52		2	3	
3	1			4	28	1		3		53		2		4
4	1		3		29	1	2			54		2	3	
5	1			4	30		2		4	55	1		3	
6		2		4	31	1	2			56			3	4
7	1			4	32	1		3		57		2		4
8	1		3		33	1			4	58			3	4
9			3	4	34		2		4	59	1		3	
10		2		4	35	1		3		60			3	4
11			3	4	36	1			4	61		2		4
12	1		3		37		2		4	62			3	4
13			3	4	38	1			4	63	1		3	
14		2		4	39	1		3		64	1			4
15			3	4	40	1	2			65		2		4
16	1		3		41		2		4	66	1			4
17		2	3		42	1	2			67	1		3	
18		2		4	43	1		3		68	1	2		
19		2	3		44	1	2			69		2		4
20	1		3		45		2		4	70	1			4
21		2	3		46	1	2			71	1		3	
22		2		4	47	1		3		72	1			4
23		2	3		48		2	3		73		2		4
24	1		3		49		2		4					
25	1	2			50		2	3						

Kimsaqallquri waru waru sawu (Brocado 8)

1	1		3		5								15	17	19	21	23			
2			4		6		8	10						18	20					
3						7	9	11	13										25	
4		2							12	14	16						22	24		26
5						33		35	37			41								
6		28		30		32		34				40	42							
7	27		29	31							39			43						
8									36	38							44			

Akhama jakhusawa sawuñana takiña:

	1	2	3	4		1	2	3	4		1	2	3	4	
1	1	2				19		2	3		37			3	4
2		2		4		20	1		3		38		2		4
3	1	2				21		2	3		39			3	4
4	1		3			22		2		4	40	1		3	
5	1	2				23		2	3		41			3	4
6		2		4		24	1		3		42		2		4
7	1			4		25	1	2			43	1			4
8	1		3			26		2		4	44	1		3	
9	1			4		27	1	2			45	1			4
10		2		4		28	1		3		46		2		4
11	1			4		29	1	2			47	1			4
12	1		3			30		2		4	48	1		3	
13			3	4		31		2	3		49	1	2		
14		2		4		32	1		3		50		2		4
15			3	4		33		2	3		51	1	2		
16	1		3			34		2		4	52	1	2		
17			3	4		35		2	3		53		2		4
18		2		4		36	1		3						

Llatunka waru waru sawu (Brocado 9)

1	1	3	5								15	17	19	21	23		
2			4	6	8	10							18	20			
3					7	9	11	13									25
4		2						12	14	16					22	24	26
5						33	35	37			41						
6		28	30	32	34					40	42						
7	27	29	31						39			43					
8							36	38					44				

Akhama jakhusawa sawuñana takiña:

	1	2	3	4
1	1			4
2		2		4
3			3	4
4	1		3	
5		2	3	
6		2		4
7	1	2		
8	1		3	
9	1			4
10		2		4
11	1	2		
12	1		3	
13		2	3	
14		2		4
15			3	4
16	1		3	
17	1			4
18		2		4



Waru waru tilirata sawuta, asi ch'ankhaxa janq'u ch'ankhata tilata, ch'umphi ch'ankha qipani.



Waru waru sawuta, janq'u asi cha'ankhata tilata, ch'umphi qipani.



Waru waru janq'u ch'ankhata tilata, ch'iyara ch'ankhampi qipata.



waru wayita sawuta, ch'iyara ch'ankhampi qipata.

Isinakaxa kunjamsa sawutaski

Jach'a Karangas ukhamaraki Jatun Killakas Asanajaqi (JAKISA) uka markanakana awayusa, punchusa, ch'uspasa, tarisa, wayitasa yaqha isinakampisa akhama sawutaski:

1ri. Kawkniri jaqinakati aylluna qamapxki, qarwa, allpaqa, iwija uywasa, jupanakaxa isinakapxa sawusisipxkarakiwa, qarwa t'arwa yawirasa, qapusa, sawusa, ch'ankha t'axsusa ukhama isinakapa sawusisipxki. Kawkniri markachirinakati markata mistuwayxi yaqha markanakru jakiri sarxi, jupanakaxa janiwa sawupxarakiti, yaqha irnaqañampixapxi ukata yaqha lurañanaka apnaqxapxi. Qhipa marankana alata lana ch'ankhata sawutaxaraki, uka alata ch'ankhatsa sawupxakirakiwa taqi kasta isinaka niya taqi markansa.

2ri. Markachirinakaxa wistalla, awayu, punchu, tari, wayitana saranakapasa sapa markawa sarani saranipxi, uka saranakarjamawa sawupxaraki. Saltanakapasa, ch'ankha saminakapasa, pampanakapasa, ch'ankha kisanakapana saminakapasa, t'ikhachanakapasa, sapa markana sarani saranirakiwa, sañani Qaqa Chaka markana sawuta puñchuna sayapaxa suyunakani listanakani ukhama sawutawa, Totora markana sawuta punchuxa ch'uxña samini jach'a saltani ukhama sawutawa, ukhamapanxa janiwa pachpakiti uka paya markana sawuta punchunakapaxa, sapa markana saranakaparjama isinakapaxa sawutawa.

3ri. Isinakaxa sawutawa Marka Mallku, Awatiri Tata, Awatiri Mama, Jilaqata, Tata Mallku, Mama T'alla, juk'ampi marka, irpirinakana sañani, ayllu, kumuna uksana awatirinakana awatirita mantapxañapatakiwa isinaka wakichasipxi, isinakampi uskt'asisa taqi saranaka phuqhañataki, ukhamata mallkuta awatirita mantasaxa punchunti, awayunti, tata santu riyinti, qinaya wiphalanti, ch'uspanti, tarinti, chalanti juk'ampi isinakampi chachanakaxa uskt'asipxi, mama awatirinakaxa awayunti awayt'ata, wintallanti, suma isthapita saranakarjama ist'atawa sarxarupxi, machaqa mallku katuqasina ukxa marpacha phuqhañatakiwa isinakxa sawusipxi.

Isinakaxa kunatakisa sawutaski

Jach'a Karangas ukhamaraki Jatun Killakas Asanajaqi (JAKISA) uka markanakana awayusa, punchusa, ch'uspasa, tarisa, yaqha isinakampisa akhama saranaka phuqhañatakiwa sawutaski:

1ri. Niya taqi tuqina sapxi sawuta isinakaxa karwu luraña munañaniña churistu sapxiwa, ukata taqi mallkunakasa, jilaqatanakasa, mama t'allanakasa, sullkanakasa kumunana, ayllu taypina,

markansa saranakarjama isthapitawa wawaqallunakaru taqi saranaka phuqhañana, lurañana, llakina kusisiñana awatipxi. Ukata taqi irpirinakaxa puñchuni, awayuni, wistallani, tarini, chikutini ukhampuniwa tantachanakana markachirinakaru irptapxi:

- Autorirades Originarias uka karwu phuqhañatakiwa isinakaxa sawuta.
- Yupaychañana, yupaychañanakana suma isthapita uywirinakaru wilañchampsisa q'uwachanakampsisa phuqhaña, mayt'asiñanaksa sarnaqasarjama phuqhaña.
- Jach'a tantachanakaru sarañataki, Jach'a Karangas, Jatun Killakas Asanajaqi yaqhanakampirusa.
- Jiliri irpirinakaru tumpiri sarañataki: Capital del Departamento, Presidente del Estado Plurinacional, juk'ampi tantachanakaru sarañataki.
- Anatana thuqhuñataki, irpxaruñataki: anata ch'allana, markanakasana thuqhuñana, Kumuna taypina, Anata Andino Oruro markaru sarañana.

2ri. Yaqhipa sawuri mamanakaxa jani sawuña yatipki uka markachirinakatakixa sawupxarakiwa, qhathunakana aljapxi.

3ri. Isinaka uskusiñata qhanañchaskakiñani wistalla apnaqañasa inkuñasa sarani saraniwa uskusiñanxa, Curahuara de Carangas Markana chachasa warmisa ch'uspa paninpachawa apnaqapxi, yaqhipa markanakanxa kimsaqallqu inkuña, tunka payani ch'uspa ukhama apnaqapxaraki, ukaxa ayllu lanti apxarupxtha sapxiwa. Yaqhipa markanakanxa ch'achaxa ch'uspa warmixa istalla apnaqapxaraki, ukhama saranakapawa qhanstarakixa.

4ri. Awayusa punchusa wistallasa, uñtasakiwa jupanakaxa uksatawa sasina markachirinakaruxa uñt'apxi. Uka sawuta isinakxa suma imasipxaraki.

Kunanakasa yatxatana jikxatata

Jach'a Karangas ukhamaraki Jatun Killakas Asanajaqi (JAKISA) uka markanakana awayusa, punchusa, ch'uspasa, tarisa, yaqha isinakampsisa saranakapata yatxatasaxa akhama yatinakawa jikxatata:

1ri. Kawkhana sawutasa isixa ukawa markana saraparu chikacht'ata uñsti, yaqhipaxa ch'ankha kisatata, salta pallatata, yaqhipasti ch'ankha tiñitata ukanakawa yatxatata.

2ri. Sapa sawuta isina sutinakapaxa maya mayarakiwa, ch'uspaxa, wallqipu, wistalla sutimpi uñt'atarakiwa markata markaruxa yaqha sutimpi uñt'atawa. Ch'allapata, Qaqa Chaka, Pampa Aullagas markanakanxa ch'uxña samiruxa ch'unqha sutimpiwa uñtapxi, ukaxa yatxatirinakataki, sarapa thaqhañatakixa maya jiskht'awa.

3ri. Sawuta isinakaxa janiwa aliqa sawutakikiti, munañaniña mallkunakaru mama t'allanakaru churaraki, uywirinakaru yupaychañanxa kipkarakiwa sapa sara phuqhañanxa mallkunakampi wawaqallunakampi uywirinakampi yapu yapuchañampisa uywa uywañampisa chikacht'atawa, janiwa jalanuqatakiti mayakiwa aka pacha qamañana.

4ri. Isinakaxa sawutaskiwa karwu lurañataki, saranakasa phuqhañataki, anata Andino Oruro markaru sarañataki, markasansa thuqhuñataki, ukhamarusa saranakasa phuqhañataki.

5ri. Wakisiwa akata qhiparu sumpacha yatxataña: K'ultha markana apsu saltani yapisa maya illawani, walja lawanakampi yanapt'ayasisawa sawuraki, ukaxa maya sawu sarawa; Totora markana sawurinakaxa maya illawaniki aliqa pallt'asakirakiwa kimsa samini ch'ankhata apsu saltxa pallasa mistuyaraki; khayasa Prov. Aroma, Inquisivi, Franz Tamayo-Ucha Ucha (La Paz) uksanakanxa suxta illawampi, kimsaqallqu illawampi yanapt'ayasisarakiwa kalikantu saltanakxa sawupxaraki, ukā ch'ama salta pallañanakxa akata qhiparu sumpacha yatxatañaspawa.

YANAPIRI PANKANAKA

Arnold, Denise Y.

- 2012 *El Textil y Documentación del Tributo en Los Andes: Los Significados del Tejido en Contextos Tributarios.* Lima: Fondo Editorial de la Asamblea Nacional de Rectores.

Arnold, Denise Y. y Espejo, Elvira

- 2010 *Ciencia de las Mujeres: Experiencias en la cadena textil desde los ayllus de Challapata.* producción: Fundación Albó, impreso en Bolivia.
- 2012 *Ciencia de tejer en Los Andes: Estructuras y técnicas de faz de urdimbre.* La Paz: Garza Azul – Impresores & Editores.
- 2013 *El Textil Tridimensional La Naturaleza del Tejido Como Objeto y Como Sujeto.* La Paz: Gama Azul Impresores & Editores.

Callisaya Acero, Justino

- 2012 *Aymara Sawunaka UNIBOL-A-T.* La Paz: Artes Gráficas San Martín.

Centro Cultural Aru Samiri

- 1998 *Markatpacha, Reflexiones Sobre el Proceso Cultural e Histórico de Nuestras Comunidades,* Carangas Oruro – Bolivia

Copa Choque, Luís

- 2010 La tarqueada tradicional aimara: Curahuara de Carangas y San Pedro de Curahuara. En (Comp.) ARNAUD GÉRARD A. *Diablos tentadores y pinkillus embriagadores... en la Fiesta de Anata/Phujllay*, pp. 25-98. La Paz: FAUTAPO/Plural editores.

Escobari de Querejazu, Laura

- 2001 *Caciques, yanaconas y extravagantes. La sociedad Colonial en Charcas s. XVI-XVIII.* La Paz: Plural editores.

Gisbert, Teresa, Arze Silvia, Cajías, Martha

- 2010 *Arte Textil y Mundo Andino.* La Paz: Plural Editores.

Huayllas Huarachi, Rudy

2010 Reconstitución de la Nación Originaria Jatun Killaka, viernes, 10 de septiembre de 2010 Líder de la nación originaria Jatun Killaka, antropólogo –investigador.

Instituto de Investigación Servicios y Consultoría Turística, Carrera de Turismo - U.M.S.A.

2010 Publicado en: <http://www.turismoruralbolivia.com>

Lara Barrientos, Marcelo

2007 *Carnaval de Oruro Visiones Oficiales y Alternativas*. Oruro: Latina Editores.

Lara Barrientos, Marcelo y Córdova, Ximena

2011 *Fiesta Urbana en los Andes. Experiencias y discursos del Carnaval de Oruro*. Oruro: CEPA Centro de Ecología y Pueblos Andinos, Latina Editores.

López García, Maura Kantuta

2003 *Pastoreo Andino*. Oruro: CEPA, Latinas Editores.

Murra, John V.

2002 *El Mundo Andino población, medio ambiente y economía*. Lima: IEP Instituto de Estudios Peruanos.

Poma de Ayala, Felipe Guamán

2008 *Nueva Crónica y Buen Gobierno I, II y III*. Lima: Fondo de Cultura Económica.

Yampara, Simón y Temple, Dominique

2008 *Matrices de Civilización sobre la teoría económica de los pueblos andinos*. La Paz: Qamañ Pacha/Fundación Qullana Suma qamaña.

Quelca Mullisaca, Facunda, Rojas Garay, Irma

2007 *Módulo de capacitación técnica de la mujer aymara*, Radio San Gabriel.

YANAPIRI SAWURI KULLAKA JILANAKA

Aguilar de Copa, Dorotea Tecla

Mama T'alla de Aransaya, Cosapa Turco, Prov. Sajama - Oruro.

Alá, María Josefa

35 marani San Pedro de Totora, Provincia Sajama, Oruro.

Alejandro Choque, Eleuterio

48 marani, presidente de Organización Artesanía "Aptanaq" Qaqa Chaka, Prov. Abaroa - Oruro.

Ayca Bautista, Trifunia

40 marani, Ayllu Arriba, Livichuco, Qaqa Chaka, Prov. Abaroa - Oruro.

Bedoya, Freddy

Corregidor de Cosapa, Turco Prov. Sajama.

Callisaya Quenta, Maribel

Aymara aruta inglés aruru jaqukipiri

Callizaya Quispe, Fidelia

56 marani, K'ultha, Kumuna Ichuta, Prov. Abaroa-Oruro

Caquegua Choque, Teodosia

50 marani mama t'alla, Marka Pampa Aullagas.

Chambi Molina, Jhonny

50 marani, Sullka Awatiri Ayllu Mallkunaka Urinsaya, Chuqi Quta, Prov. Carangas - Oruro.

Choque Blanco, Claudina

30 marani, kumuna Cuyuntani Prov. Carangas - Oruro.

Choque Coria, Alejandro

74 marani, Pichu Awatiri Ayllu Jilanaka Aransaya, Chuqi Quta, Prov. Carangas - Oruro.

Chuquichambi Chuquichambi, Alicia

Ayllu 53 marani, Sullka Uta Salla Qullana, Municipio Curahuara de Carangas.

Colque Mamani, Martha

Jiliri mama Awatiri Ayllu Chapita Urinsaya, Chuqi Quta, Prov. Carangas - Oruro.

Copa Marca de Gómez, Beneranda

53 marani, Cosapa, Turco Prov. Sajama – Oruro.

Copa Marka, Facundo

Hilacata Aransaya, Ayllu Sullka Jilanaka Distrito II Cosapa, Municipio de Turco, Prov. Sajama.

Coria Mamani, Salomé

67 marani, Ayllu Mallkunaka, Marka Chuqi Quta, Prov. Carangas – Oruro.

Flores Choque, Francisca

62 marani, Corque Marka, provincia Carangas - Oruro.

Flores Flores, Beatriz

30 marani, Corque Marka, provincia Carangas - Oruro.

Gómez Huaylla, Eleodoro

Urinsaya, Ayllu Sullka Jilanaka Distrito II Cosapa, Municipio de Turco, Prov. Sajama - Oruro.

Gómez Mamani, Serapio

51 marani, Mallku de Consejo Marka Curahuara de Carangas, Prov. Sajama - Oruro.

Ledo Gutiérrez, Santusa

35 marani Provincia Bolivar, Cochabamba.

Mamani Alá, Juana

78 marani, Ayllu Ariruma Mallkunaka, Prov. Carangas - Oruro.

Mamani Ayca, Juana

45 marani, Qaqa Chaka, Prov. Abaroa - Oruro.

Mamani Calle, María

Ayllu Lerco, 70 marani, Urinsaya Chuquecota, Prov. Carangas - Oruro.

Mamani Gonzales, Eulogio

52 marani Strio. Educación JAKISA, Pampa Aullagas, Oruro.

Mamani Mollo, Ambrosio

67 marani, Ayllu Mallkunaka, Marka Chuqi Quta Prov. Carangas –Oruro.

Mamani T'ula, Abdón

52 marani, tata awatiri KumunaTunka, Marka Wayllamarka, Prov. Nor Carangas - Oruro

Mansilla, Milán Paz

Jiliri tata Awatiri Ayllu Chapita Urinsaya, Chuqi Quta, Prov. Carangas - Oruro.

Marasa Mamani, Fortunato

56 marani, Ayllu Arriba Comunidad Livichuko, Qaqa Chaka, Prov. Abaroa - Oruro.

Maraza Ayca, Isabel

57 marani, Livichuco, Qaqa Chaka, Prov. Abaroa - Oruro.

Maraza Huallpa, Isidro

42 marani, Ayllu Arriba, Livichuco, Qaqa Chaka, Prov. Abaroa - Oruro.

Maraza Mamani, Juan

52 marani, Ayllu Arriva, Livichuco, Qaqa Chaka, Prov. Abaroa - Oruro.

Marcos Choquerive, Elvira

47 marani, K'ultha, Prov. Abaroa -Oruro.

Marzana, Benigno

48 marani, Ayllu Chuquichambi, provincia Cercado, departamento de Oruro.

Mollo Mollo, Emma

40 marani, Ayllu Qullana, Turco Marka Prov. Sajama - Oruro.

Quellca Mullisaca, Facunda

Radio San Gabriel uksana yatichiri

Rojas Garay, Irma

Radio San Gabriel uksana yatichiri

Soto, Sabino

53 marani, Totora markana qamiri, Marka San Pedro de Totora, Provincia Sajama-Oruro.

Villcarani Cruz, Jacinta

46 marani, Winku, Ayllu Taypi Uta Qullana, Municipio Curahuara de Carangas - Oruro.

*La presente Enciclopedia
se terminó de imprimir en:*



*Telf. 2482055
E-mail: agsanmartin_am@hotmail.com
La Paz - Bolivia*



Aymara markasana sawuta isinakata yatxata qillqt'atanakaxa juk'anakakiwa utjaraki, ukata sawuta isinakata qillqatanaka uñakipasa, sawuri mamanakaru sawuñana saranakapata uñjasa, awatiri mallkunakana isi uskusiña saranakapa uñjasa, markanakaru purisa, tata jilaqatanakaru mama t'allanakaru jiskht'asa, sawuta isinakana jakhunakapa jakht'asa, qhathunakaru purisa, Anata Andino thuquñaru purisa, ukhama sawunakana saranakapata amuykipasa aymara arusata qillqt'atawa.

Akawja markanakaru purisa, mayirixa, Reconstitución de Jach'a Karangas: Corque, Choquecota, Totorá, Curahuara de Carangas, Turco - Cosapa uka markanakana. Payirixa Reconstitución de Jatun Killakas: Ch'allapata, K'ultha, Qaqa Chaka, Santuario de Quillacas, Pampa Aullagas uksa markanakana sawuta isinaxata: awayuta, punchuta, wistallata, inkufata, ukhamaraki wayitata ch'ukuta isinakana saranakapata, kisanakapata, saltanakapata, uskusiñxata amuykipasa qillqt'atawa.

Aka yatxatataxa Universidad Indígena Boliviana Aymara Tupak Katari (UNIBOL-A-TK) jach'a yatiffa utana yatiqiri tawaqu waynanakataki, taqi markachirinakataki, yatxatirinakataki, jupanakaxa juk'ampi yatínaka yatxatapxafiapataki amuyt'asina wakicht'asa qillqt'atawa.

